

# Dziennik Urzędowy

# L 286

## Unii Europejskiej

Tom 51

Wydanie polskie

Legislacja

29 października 2008

## Spis treści

## I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

## ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1005/2008 z dnia 29 września 2008 r. ustanawiające wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania, zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, (WE) nr 1936/2001 i (WE) nr 601/2004 oraz uchylające rozporządzenia (WE) nr 1093/94 i (WE) nr 1447/1999 ..... 1
- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1006/2008 z dnia 29 września 2008 r. dotyczące upoważnień do prowadzenia działalności połowowej przez wspólnotowe statki rybackie poza wodami terytorialnymi Wspólnoty oraz wstępu statków państw trzecich na wody terytorialne Wspólnoty, zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 i (WE) nr 1627/94 oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 3317/94 ..... 33

## II Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa

## DECYZJE

## Rada

- ★ Decyzja Rady z dnia 8 lipca 2008 r. w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania Protokołu do Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chorwacji, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej ..... 45
- Protokół do Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chorwacji, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej ..... 46

Nota do czytelnika (patrz: wewnętrzna tylna strona okładki)

Cena: 30 EUR



Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

## I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1005/2008

z dnia 29 września 2008 r.

**ustanawiające wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania, zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, (WE) nr 1936/2001 i (WE) nr 601/2004 oraz uchylające rozporządzenia (WE) nr 1093/94 i (WE) nr 1447/1999**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego <sup>(1)</sup>,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego <sup>(2)</sup>,

po konsultacji z Komitetem Regionów,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Wspólnota jest Umawiającą się Stroną Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza z dnia 10 grudnia 1982 r. („UNCLOS”), podpisała Umowę Narodów Zjednoczonych w sprawie wykonania postanowień Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza z dnia 10 grudnia 1982 r. odnoszących się do ochrony międzystrefowych zasobów rybnych i zasobów rybnych masowo migrujących i zarządzania nimi z dnia 4 sierpnia 1995 r. („Umowa Narodów Zjednoczonych o zasobach rybnych”) i przyjęła Porozumienie Organizacji Narodów Zjednoczonych do spraw Wyżywienia i Rolnictwa o wspieraniu przestrzegania przez statki rybackie międzynarodowych środków ochrony i zarządzania na pełnym morzu z dnia 24 listopada 1993 r. („Porozumienie FAO”). Postanowienia te przewidują przede wszystkim, że wszystkie państwa mają obowiązek podjąć odpowiednie działania w celu zapewnienia zrównoważonego zarządzania zasobami morskimi i współpracować ze sobą w tym celu.
- (2) Celem wspólnej polityki rybołówstwa, zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia

20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(3)</sup>, jest zagwarantowanie takiej eksploatacji żywych zasobów wodnych, która zapewnia zrównoważone warunki środowiskowe i społeczno-ekonomiczne.

- (3) Nielegalne, nieraportowane i nieuregulowane (NNN) połowy są jednym z poważniejszych zagrożeń dla zrównoważonej eksploatacji żywych zasobów wodnych oraz naruszają podstawy wspólnej polityki rybołówstwa i międzynarodowych działań na rzecz wspierania lepszego zarządzania zasobami oceanicznymi. Połowy NNN stanowią również poważne zagrożenie dla różnorodności biologicznej, którym należy się zająć zgodnie z celami określonymi w komunikacie Komisji pt. „Zatrzymanie procesu utraty różnorodności biologicznej do roku 2010 i w przyszłości”.
- (4) FAO przyjęła w 2001 r. międzynarodowy plan działania na rzecz zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania, który to plan został zatwierdzony przez Wspólnotę. Ponadto regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem ustanowiły – przy czynnym wsparciu Wspólnoty – szereg środków, których celem jest przeciwdziałanie nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom.
- (5) Zgodnie ze swoimi zobowiązaniami międzynarodowymi oraz mając na względzie skalę i pilność problemu, Wspólnota powinna znacznie nasilić swoje działania przeciwko połowom NNN i przyjąć nowe środki regulacyjne obejmujące wszystkie aspekty tego zjawiska.

<sup>(1)</sup> Opinia z dnia 23 maja 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(2)</sup> Opinia z dnia 29 maja 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym). Opinia wydana w wyniku konsultacji o charakterze nieobowiązkowym.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, s. 59.

- (6) Działania Wspólnoty powinny być wymierzone przede wszystkim przeciwko postępowaniu objętemu definicją połowów NNN, które w najpoważniejszym stopniu szkodzi środowisku morskemu, trwałości stad ryb oraz sytuacji społeczno-ekonomicznej rybaków przestrzegających zasad ochrony zasobów połowowych i zarządzania nimi.
- (7) Zgodnie z definicją połowów NNN niniejsze rozporządzenie powinno obejmować swoim zakresem działalność połowową prowadzoną na pełnym morzu oraz na wodach morskich znajdujących się pod jurysdykcją lub zwierzchnictwem państw nadbrzeżnych, w tym na wodach morskich znajdujących się pod jurysdykcją lub zwierzchnictwem państw członkowskich.
- (8) Aby należycie zająć się wewnętrznym wymiarem połowów NNN, konieczne jest, aby Wspólnota przyjęła niezbędne środki mające na celu zwiększenie stopnia przestrzegania zasad wspólnej polityki rybołówstwa. Do czasu zmiany rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiającego system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa<sup>(1)</sup> przepisy związane z tym celem powinny zostać uwzględnione w niniejszym rozporządzeniu.
- (9) Przepisy wspólnotowe, a w szczególności tytuł II rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, przewidują kompleksowy system mający na celu monitorowanie zgodności z prawem połowów prowadzonych przez statki rybackie Wspólnoty. Obecny system obowiązujący dla produktów rybołówstwa pochodzących z połowów wykonywanych przez statki rybackie z państw trzecich i przywożonych do Wspólnoty nie zapewnia równorzędnego poziomu kontroli. Ten słaby punkt stanowi istotną zachętę dla podmiotów zagranicznych prowadzących połowy NNN do wprowadzania swoich produktów do obrotu na terenie Wspólnoty i zwiększania dochodowości swojej działalności. Jako największy na świecie rynek zbytu i importer produktów rybołówstwa Wspólnota ponosi szczególną odpowiedzialność za dopilnowanie, by produkty rybołówstwa przywożone na jej terytorium nie pochodziły z połowów NNN. Należy zatem wprowadzić nowy system, który zapewni należyłą kontrolę łańcucha dostaw produktów rybołówstwa przywożonych do Wspólnoty.
- (10) Przepisy wspólnotowe regulujące wstęp statków rybackich pływających pod banderami państw trzecich do portów Wspólnoty należy zaostrzyć w celu zapewnienia należytej kontroli legalności produktów rybołówstwa wyładowywanych przez statki rybackie pływające pod banderami państw trzecich. Powinno to w szczególności oznaczać, że prawo wstępu do portów Wspólnoty powinny otrzymywać jedynie te statki rybackie pływające pod banderami państw trzecich, które są w stanie przedstawić dokładne informacje o legalności swoich połowów i uzyskać potwierdzenie tych informacji od swojego państwa bandery.
- (11) Przeladunki na morzu nie podlegają należytej kontroli państw bandery lub państw nadbrzeżnych i są dla podmiotów prowadzących połowy NNN zwyczajowym sposobem na zatajanie nielegalnego charakteru ich połowów. Uzasadnione jest zatem, aby Wspólnota zezwalała na operacje przeladunkowe wyłącznie, jeżeli odbywają się one w wyznaczonych portach państw członkowskich, w portach państw trzecich pomiędzy wspólnotowymi statkami rybackimi, lub poza wodami wspólnotowymi pomiędzy wspólnotowymi statkami rybackimi i statkami rybackimi zarejestrowanymi jako transportowce pod auspicjami regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem.
- (12) Należy określić warunki, procedury i częstotliwości, według których państwa członkowskie będą prowadziły – zgodnie z zasadami zarządzania ryzykiem – działania polegające na sprawdzaniu, przeprowadzaniu inspekcji i weryfikowaniu.
- (13) Prowadzenie ze Wspólnotą handlu produktami rybołówstwa pochodzącymi z połowów NNN powinno być zabronione. By zakaz ten był skuteczny oraz, aby zapewnić, by wszystkie znajdujące się w obrocie handlowym produkty rybołówstwa przywiezione do Wspólnoty lub z niej wywiezione były produktami pozyskanymi zgodnie z międzynarodowymi środkami ochrony i zarządzania oraz, w stosownych przypadkach, z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi dany statek rybacki, należy wprowadzić system świadectw mający zastosowanie do całego handlu produktami rybołówstwa prowadzonego ze Wspólnotą.
- (14) Wspólnota powinna uwzględniać ograniczone możliwości krajów rozwijających się w zakresie wprowadzania systemu świadectw.
- (15) W ramach tego systemu warunkiem koniecznym dla przywozu produktów rybołówstwa do Wspólnoty jest posiadanie świadectwa. Takie świadectwo powinno zawierać informacje wskazujące na legalność produktów nim objętych. Powinno zostać zatwierdzone przez państwo bandery statków rybackich, które dokonały danego połowu, zgodnie z jego wynikającym z prawa międzynarodowego obowiązkiem zapewnienia przestrzegania przez statki rybackie pływające pod jego banderą międzynarodowych zasad ochrony zasobów połowowych i zarządzania tymi zasobami.
- (16) Konieczne jest, by system świadectw miał zastosowanie do wszystkich produktów rybołówstwa morskiego przywożonych do Wspólnoty i z niej wywożonych. System ten powinien mieć również zastosowanie do produktów rybołówstwa, które zostały przewiezione lub przetworzone w państwie niebędącym państwem bandery, zanim znalazły się na terytorium Wspólnoty. W odniesieniu do tych produktów powinny zatem obowiązywać szczególne wymogi, mające gwarantować, że produkty wprowadzane na terytorium Wspólnoty nie są produktami innymi niż te, których legalność została zatwierdzona przez państwo bandery.
- (17) Ważne jest, by zapewnić – bez uszczerbku dla rozmiarów i częstotliwości wymiany handlowej – jednakowy poziom kontroli wszystkich przywożonych produktów rybołówstwa poprzez wprowadzenie szczególnych procedur przyznawania statusu zatwierdzonego podmiotu gospodarczego.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 261 z 20.10.1993, s. 1.

- (18) Wywóz połowów pochodzących ze statków rybackich pływających pod banderami państw członkowskich powinien również podlegać – w ramach współpracy z państwami trzecimi – systemowi świadectw.
- (19) Państwa członkowskie, do których mają zostać przywiezione produkty, powinny mieć możliwość sprawdzenia ważności świadectw połowowych towarzyszących dostawie oraz powinny być uprawnione do odmowy zezwolenia na przywóz, jeżeli nie zostaną spełnione warunki określone w niniejszym rozporządzeniu, odnoszące się do świadectwa połowowego.
- (20) Ważne jest, by działania polegające na sprawdzaniu, przeprowadzaniu inspekcji i weryfikowaniu odnoszące się do produktów rybołówstwa w tranzycie lub przeładunku były przeprowadzane przez państwa członkowskie miejsca ostatecznego przeznaczenia; ma to sprawić, że ich skuteczność będzie większa.
- (21) W celu udzielenia pomocy organom kontrolnym państw członkowskich w realizacji ich zadań polegających na monitorowaniu legalności produktów rybołówstwa, które są przedmiotem handlu ze Wspólnotą, a także w celu ostrzegania podmiotów wspólnotowych należy wprowadzić wspólnotowy system ostrzegania, mający na celu rozpowszechnianie w stosownych przypadkach informacji o uzasadnionych wątpliwościach odnośnie do przestrzegania przez niektóre państwa trzecie obowiązujących zasad ochrony i zarządzania.
- (22) Niezbędne jest przyjęcie przez Wspólnotę środków o charakterze odstrasającym wobec statków rybackich prowadzących połowy NNN, wobec których – w przypadku takich połowów – ich państwo bandery nie podjęło należytych działań.
- (23) W tym celu we współpracy z państwami członkowskimi, Wspólnotą Agencją Kontroli Rybołówstwa, państwami trzecimi i innymi organami Komisja powinna zidentyfikować – zgodnie z zasadami zarządzania ryzykiem – statki rybackie podejrzane o prowadzenie połowów NNN; Komisja powinna zwracać się do danych państw bandery z prośbą o udzielenie informacji odnośnie do trafności swoich ustaleń.
- (24) Aby ułatwić przeprowadzanie dochodzeń wobec statków rybackich, co do których przypuszcza się, że prowadziły połowy NNN, oraz aby zapobiec dalszym domniemanym naruszeniom, te statki rybackie powinny podlegać szczególnym wymogom odnoszącym się do kontroli i inspekcji prowadzonych przez państwa członkowskie.
- (25) Jeżeli na podstawie otrzymanych informacji istnieją wystarczające powody, by uznać, że statki rybackie pływające pod banderą państwa trzeciego prowadziły połowy NNN oraz że właściwe państwa bandery nie podjęły skutecznych działań w przypadku takich połowów, Komisja powinna umieścić te statki we wspólnotowym wykazie statków NNN.
- (26) Jeżeli na podstawie otrzymanych informacji istnieją wystarczające powody, by uznać, że wspólnotowe statki rybackie prowadziły połowy NNN oraz że właściwe państwa członkowskie bandery nie podjęły w przypadku takich połowów skutecznych działań na mocy niniejszego rozporządzenia i rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, Komisja powinna umieścić te statki we wspólnotowym wykazie statków NNN.
- (27) W reakcji na brak skutecznych działań ze strony państw bandery wobec statków rybackich pływających pod ich banderami i znajdujących się we wspólnotowym wykazie statków NNN oraz aby ograniczyć dalszą działalność połowową tych statków, państwa członkowskie powinny podjąć wobec tych statków odpowiednie działania.
- (28) Aby chronić prawa statków rybackich umieszczonych we wspólnotowym wykazie statków NNN oraz prawa ich państw bandery, procedura umieszczania w wykazie powinna pozwalać państwu bandery na poinformowanie Komisji o podjętych środkach i, o ile jest to możliwe, powinna umożliwiać danemu właścicielowi lub agentom złożenie wyjaśnień na poszczególnych etapach procedury oraz pozwalać na wykreślenie statku rybackiego z wykazu, kiedy nie będzie już spełniać kryteriów umieszczenia w wykazie.
- (29) Aby zapewnić jednolite ramy prawne we Wspólnocie oraz uniknąć zwiększenia się liczby wykazów statków rybackich prowadzących połowy NNN, statki rybackie znajdujące się w wykazach statków NNN przyjętych przez regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem powinny być automatycznie umieszczane w odpowiadającym im wykazie sporządzanym przez Komisję.
- (30) Niewypełnianie przez niektóre państwa obowiązków spoczywających na nich na mocy prawa międzynarodowego jako na państwach bandery, państwach portu, państwach nadbrzeżnych lub państwach zbytu, które to obowiązki polegają na podjęciu właściwych działań w celu zapewnienia przestrzegania przez ich statki rybackie lub podmioty krajowe przepisów dotyczących ochrony zasobów połowowych i zarządzania tymi zasobami, jest jednym z głównych czynników sprzyjających połowom NNN; problem ten powinien zostać rozwiązany przez Wspólnotę.
- (31) W tym celu Wspólnota, oprócz prowadzenia działań na szczeblu międzynarodowym i regionalnym, powinna mieć prawo do uznania państw za niewspółpracujące na podstawie przejrzystych, jasnych i obiektywnych kryteriów opierających się na międzynarodowych standardach, i – po pozostawieniu tym państwom odpowiedniego czasu na ustosunkowanie się wobec wcześniejszego powiadomienia – do zastosowania wobec nich niedyskryminacyjnych, zgodnych z prawem i proporcjonalnych środków, w tym również środków handlowych.
- (32) Przyjmowanie środków handlowych w odniesieniu do innych państw należy do Rady. Jako że przygotowanie wykazu państw niewspółpracujących powinno pociągać za sobą stosowanie wobec tych państw przeciwdziałających środków handlowych, właściwe jest zastrzeżenie sobie przez Radę prawa do bezpośredniego wykonywania uprawnień wykonawczych w tej konkretnej dziedzinie.
- (33) Niezbędne jest skuteczne odstraszenie podmiotów z państw członkowskich przed udziałem w połowach NNN prowadzonych przez statki pływające pod banderami państw trzecich i działających poza obszarem Wspólnoty oraz przed wspieraniem takich połowów; powinno to pozostawać bez uszczerbku dla pierwszeństwa odpowiedzialności państwa bandery. Państwa członkowskie powinny zatem wprowadzić niezbędne środki i współpracować

- między sobą oraz z państwami trzecimi przy identyfikowaniu swoich podmiotów krajowych prowadzących połowy NNN, dopilnować, aby zostały one odpowiednio ukarane, oraz weryfikować działalność swoich podmiotów krajowych biorących udział w działalności statków rybackich z państw trzecich poza obszarem Wspólnoty.
- (34) Utrzymywanie się dużej liczby poważnych naruszeń zasad wspólnej polityki rybołówstwa na wodach wspólnotowych lub naruszeń, których dopuszczają się podmioty wspólnotowe, jest w znacznym stopniu skutkiem zbyt łagodnych kar przewidzianych na mocy ustawodawstw państw członkowskich w związku z poważnymi naruszeniami tych zasad. Złą sytuację pogarsza dodatkowo duża różnorodność wysokości kar w poszczególnych państwach członkowskich, która zachęca podmioty prowadzące nielegalną działalność do połowów na wodach morskich lub na terytoriach państw członkowskich, w których kary są najniższe. Aby rozwiązać ten problem na podstawie przepisów rozporządzeń (WE) nr 2371/2002 oraz (EWG) nr 2847/93 w tym zakresie, należy we Wspólnocie zbliżyć maksymalne wysokości kar administracyjnych przewidzianych w związku z poważnymi naruszeniami zasad wspólnej polityki rybołówstwa, biorąc pod uwagę wartość produktów rybołówstwa pozyskanych w wyniku dopuszczenia się poważnego naruszenia, powtarzanie się tego naruszenia oraz wartość szkody poczynionej w danych zasobach połowowych i w środowisku morskim, a także należy przewidzieć środki natychmiastowego egzekwowania prawa oraz środki uzupełniające.
- (35) Poza postępowaniem stanowiącym poważne naruszenie zasad działalności połowowej, prowadzenie działalności gospodarczej związanej bezpośrednio z połowami NNN, w tym handel produktami rybołówstwa, przywóz produktów rybołówstwa pochodzących z połowów NNN lub fałszowanie dokumentów powinny być również uznawane za poważne naruszenia wymagające przyjęcia zharmonizowanych maksymalnych wysokości kar administracyjnych przez państwa członkowskie.
- (36) Kary przewidziane za poważne naruszenia niniejszego rozporządzenia powinny również być stosowane wobec osób prawnych, gdyż naruszenia te są w znacznej mierze dokonywane w interesie osób prawnych lub dla ich korzyści.
- (37) Należy w zharmonizowany sposób wprowadzić we Wspólnocie przepisy odnoszące się do obserwacji statków rybackich na morzu przyjęte przez niektóre regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem.
- (38) Aby możliwe było zadbanie o to, by prowadzono odpowiednie dochodzenia w sprawie połowów NNN i by połowy te podlegały karom, a także, aby możliwe było stosowanie środków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu, niezbędna jest współpraca pomiędzy państwami członkowskimi, Komisją oraz współpraca z państwami trzecimi. Aby wzmocnić taką współpracę, powinien zostać stworzony system wzajemnej pomocy.
- (39) Zgodnie z zasadą proporcjonalności, dla osiągnięcia podstawowego celu, jakim jest wyeliminowanie połowów NNN, konieczne i właściwe jest przyjęcie przepisów dotyczących środków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. Niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia swoich celów, zgodnie z art. 5 akapit trzeci Traktatu.
- (40) Środki niezbędne do wprowadzenia w życie niniejszego rozporządzenia należy przyjąć zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji <sup>(1)</sup>.
- (41) Niniejsze rozporządzenie uznaje połowy NNN za pogwałcenie mających zastosowanie przepisów ustawowych lub wykonawczych, ponieważ w znacznym stopniu uniemożliwiają one osiągnięcie celów przepisów, które zostały pogwałcone, i zagrażają trwałości danych zasobów lub ochronie środowiska morskiego. Ze względu na ograniczony zakres niniejszego rozporządzenia, jego wdrażanie musi być oparte na stosowaniu rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, które ustanawia podstawowe ramy kontroli i monitorowania działalności połowowej w ramach wspólnej polityki rybołówstwa, i powinno stanowić jego uzupełnienie. Niniejsze rozporządzenie wzmacnia zatem przepisy rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 w zakresie inspekcji w portach statków rybackich z państw trzecich, które zostają uchylone i zastąpione systemem inspekcji w portach określonym w rozdziale II niniejszego rozporządzenia. Ponadto niniejsze rozporządzenie przewiduje w rozdziale IX szczególny system kar mający zastosowanie do połowów NNN. Przepisy rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 dotyczące kar mają zatem nadal zastosowanie do tych pogwałceń zasad wspólnej polityki rybołówstwa, które nie zostały uwzględnione w niniejszym rozporządzeniu.
- (42) Ochrona osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych jest uregulowana rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych <sup>(2)</sup>; rozporządzenie to ma zastosowanie w całości do przetwarzania danych osobowych dla celów niniejszego rozporządzenia, a w szczególności odnośnie do praw związanych z danymi podlegającymi udostępnieniu, poprawianiu, blokowaniu lub usuwaniu oraz do powiadamiania stron trzecich, które w rezultacie nie zostały już wyszczególnione w niniejszym rozporządzeniu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

(43) Wejście w życie przepisów niniejszego rozporządzenia w dziedzinach objętych rozporządzeniami Rady (EWG) nr 2847/93, (WE) nr 1093/94<sup>(1)</sup>, (WE) nr 1447/1999<sup>(2)</sup>, (WE) nr 1936/2001<sup>(3)</sup> i (WE) nr 601/2004<sup>(4)</sup> powinno skutkować częściowym lub całkowitym uchyleniem tych rozporządzeń,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### ROZDZIAŁ I

### POSTANOWIENIA OGÓLNE

#### Artykuł 1

#### Przedmiot i zakres stosowania

1. Niniejsze rozporządzenie wprowadza wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom (połowom NNN), ich powstrzymywania i eliminowania.

2. W celach wymienionych w ust. 1 każde państwo członkowskie podejmuje odpowiednie środki, zgodnie z prawem wspólnotowym, mające zapewnić skuteczność tego systemu. Każde państwo członkowskie oddaje do dyspozycji swoich właściwych organów wystarczające środki, by umożliwić im wykonywanie ich zadań zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

3. System określony w ust. 1 ma zastosowanie do wszystkich połowów NNN oraz związanej z nimi działalności prowadzonej na terytorium państw członkowskich, do których Traktat ma zastosowanie, na wodach wspólnotowych, wodach morskich znajdujących się pod jurysdykcją lub zwierzchnictwem państw trzecich oraz na pełnym morzu. Połowy NNN prowadzone na wodach morskich w krajach i terytoriach zamorskich, o których mowa w załączniku II do Traktatu, są traktowane jak połowy NNN prowadzone na wodach morskich państw trzecich.

#### Artykuł 2

#### Definicje

Na użytek niniejszego rozporządzenia:

- 1) „nielegalne, nieraportowane i nieuregulowane połowy” lub „połowy NNN” oznaczają działalność połowową, która jest nielegalna, nieraportowana lub nieuregulowana;
- 2) „nielegalne połowy” oznaczają połowy:
  - a) odbywające się na wodach znajdujących się pod jurysdykcją danego państwa i prowadzone przez krajowe lub zagraniczne statki rybackie bez pozwolenia tego państwa lub z naruszeniem jego przepisów ustawowych i wykonawczych;

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 1093/94 z dnia 6 maja 1994 r. ustalające warunki, na których statki rybackie państw trzecich mogą bezpośrednio wylądowywać i sprzedawać swoje połowy w portach wspólnotowych (Dz.U. L 121 z 12.5.1994, s. 3).

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 1447/1999 z dnia 24 czerwca 1999 r. ustanawiające wykaz rodzajów zachowań, które poważnie naruszają zasady wspólnej polityki rybołówstwa (Dz.U. L 167 z 2.7.1999, s. 5).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 1936/2001 z dnia 27 września 2001 r. ustanawiające środki kontroli stosowane do połowów niektórych zasobów ryb masowo migrujących (Dz.U. L 263 z 3.10.2001, s. 1).

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 601/2004 z dnia 22 marca 2004 r. ustanawiające określone środki kontrolne stosowane wobec działalności połowowej na obszarze objętym Konwencją o zachowaniu żywych zasobów morskich Antarktyki (Dz.U. L 97 z 1.4.2004, s. 16).

b) prowadzone przez statki rybackie pływające pod banderami państw będących umawiającymi się stronami odpowiedniej regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem, ale niespełniające postanowień dotyczących środków ochrony i zarządzania przyjętych przez tę organizację i obowiązujących w tych państwach lub odpowiednich, mających zastosowanie przepisów prawa międzynarodowego; lub

c) prowadzone przez statki rybackie z naruszeniem prawa krajowego lub zobowiązań międzynarodowych, w tym również zobowiązań podjętych przez państwa współpracujące z odpowiednią regionalną organizacją zarządzania rybołówstwem;

3) „połowy nieraportowane” oznaczają połowy, które:

a) z naruszeniem krajowych przepisów ustawowych i wykonawczych nie zostały zgłoszone lub zostały nieprawidłowo zgłoszone odpowiedniemu organowi krajowemu; lub

b) odbywają się na obszarze podlegającym kompetencjom odpowiedniej regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem i które – z naruszeniem procedur zgłoszeniowych tej organizacji – nie zostały zgłoszone lub zostały zgłoszone nieprawidłowo;

4) „nieuregulowane połowy” oznaczają połowy:

a) prowadzone na obszarze podlegającym odpowiedniej regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem przez statki rybackie bez przynależności państwowej lub pływające pod banderą państwa niebędącego stroną tej organizacji lub przez inną jednostkę rybacką w sposób niezgodny ze środkami ochrony i zarządzania tej organizacji lub je naruszający; lub

b) prowadzone na takich obszarach lub dotyczące takich stad ryb, których nie obejmują obowiązujące środki ochrony lub zarządzania, w sposób niezgodny z obowiązkami w zakresie ochrony żywych zasobów morskich ciążącymi na państwie na mocy prawa międzynarodowego;

5) „statek rybacki” oznacza statek o dowolnych rozmiarach, wykorzystywany lub przeznaczony do wykorzystania w celach zarobkowej eksploatacji zasobów połowowych, w tym statki pomocnicze, statki przetwórcze, statki biorące udział w przeladunkach oraz transportowce wyposażone w sprzęt służący transportowaniu produktów rybołówstwa, poza kontenerowcami;

6) „wspólnotowy statek rybacki” oznacza statek rybacki pływający pod banderą państwa członkowskiego i zarejestrowany we Wspólnocie;

- 7) „upoważnienie do połowów” oznacza prawo do prowadzenia połowów danych zasobów w określonym czasie i na określonym obszarze;
- 8) „produkty rybołówstwa” oznaczają wszelkie produkty sklasyfikowane w rozdziale 03 i pozycji taryfowej 1604 i 1605 Nomenklatury Scalonej wprowadzonej rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej <sup>(1)</sup>, z wyjątkiem produktów wyszczególnionych w załączniku I do niniejszego rozporządzenia;
- 9) „środki ochrony i zarządzania” oznaczają środki mające na celu ochronę jednego gatunku żywych zasobów morskich lub większej ich liczby i zarządzanie nimi, które są przyjęte i obowiązują zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa międzynarodowego lub wspólnotowego;
- 10) „przeładunek” oznacza przeładowanie całości lub części produktów rybołówstwa ze statku rybackiego na inny statek rybacki;
- 11) „przywóz” oznacza wprowadzenie produktów rybołówstwa na terytorium Wspólnoty, również w celu przeładunku w portach znajdujących się na jej terytorium;
- 12) „przywóz pośredni” oznacza przywóz z terytorium państwa trzeciego innego niż państwo bandery statku rybackiego odpowiedzialnego za połów;
- 13) „wywóz” oznacza każde przemieszczenie do państwa trzeciego produktów rybołówstwa pozyskanych przez statki rybackie pływające pod banderą państwa członkowskiego, którego dokonuje się z terytorium Wspólnoty, z państw trzecich lub z łowisk;
- 14) „powrotny wywóz” oznacza każde przemieszczenie poza terytorium Wspólnoty Europejskiej produktów rybołówstwa, które zostały uprzednio przywiezione na terytorium Wspólnoty;
- 15) „regionalna organizacja zarządzania rybołówstwem” oznacza organizację subregionalną, regionalną lub podobną posiadającą uznawane na mocy prawa międzynarodowego kompetencje w zakresie wprowadzania środków ochrony i zarządzania dla żywych zasobów morskich, za które ponosi odpowiedzialność na mocy konwencji lub umowy ją ustanawiającej;
- 16) „umawiająca się strona” oznacza umawiającą się stronę międzynarodowej konwencji lub porozumienia ustanawiającego regionalną organizację zarządzania rybołówstwem, a także państwa, podmoty z sektora rybactwa lub inne podmioty, które współpracują z taką organizacją i którym przyznano w odniesieniu do takiej organizacji status współpracującego podmiotu niebędącego stroną;
- 17) „obserwacja” oznacza obserwację statku rybackiego mogącego spełniać jedno lub kilka kryteriów, o których mowa w art. 3 ust. 1, prowadzoną przez właściwy organ państwa członkowskiego odpowiedzialny za inspekcję na morzu lub przez kapitana statku rybackiego Wspólnoty lub państwa trzeciego;
- 18) „wspólna operacja połowowa” oznacza operację między dwoma statkami rybackimi lub większą ich liczbą, podczas której połów jest przemieszczany z narzędzia połowowego jednego statku rybackiego na inny statek lub gdy technika stosowana przez te statki rybackie wymaga jednego wspólnego narzędzia połowowego;
- 19) „osoba prawna” oznacza podmiot prawny posiadający taki status na mocy mających zastosowanie przepisów krajowych, z wyłączeniem państw lub organów publicznych sprawujących władzę państwową oraz organizacji publicznych;
- 20) „ryzyko” oznacza prawdopodobieństwo wystąpienia zdarzenia – w odniesieniu do produktów rybołówstwa przywożonych na terytorium Wspólnoty lub wywożonych z tego terytorium – które uniemożliwia poprawne stosowanie niniejszego rozporządzenia lub środków ochrony i zarządzania;
- 21) „zarządzanie ryzykiem” oznacza systematyczne określanie ryzyka oraz wdrażanie wszelkich środków niezbędnych do ograniczenia narażenia na takie ryzyko. Obejmuje ono takie działania, jak zbieranie danych i informacji, analiza i ocena ryzyka, zalecanie i podejmowanie działań, a także regularne monitorowanie i przegląd tego procesu oraz jego wyników w oparciu o międzynarodowe, wspólnotowe lub krajowe źródła lub strategie;
- 22) „pełne morze” oznacza obszar morza objęty definicją zawartą w art. 86 Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza („UNCLOS”);
- 23) „dostawa” oznacza produkty przesyłane w tym samym czasie od jednego eksportera do jednego odbiorcy lub produkty, których wysyłka od eksportera do odbiorcy odbywa się na podstawie jednego dokumentu przewozowego.

### Artykuł 3

#### Statki rybackie prowadzące połowy NNN

1. Domniemywa się, że statek rybacki prowadzi połowy NNN, jeżeli wykazano, że wbrew środkom ochrony i zarządzania obowiązującym na obszarze prowadzenia przez ten statek takiej działalności:
- a) prowadził połowy bez ważnej licencji, upoważnienia lub pozwolenia wydanych przez państwo bandery lub odpowiednie państwo nadbrzeżne; lub
- b) nie wypełnił swoich zobowiązań dotyczących rejestracji i zgłaszania połowu lub danych dotyczących połowu, w tym danych przekazywanych przez satelitarny system monitorowania statków (VMS), lub uprzednich powiadomień na mocy art. 6; lub

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 256 z 7.9.1987, s. 1.

- c) prowadził połowy w strefie zakazu połowów, podczas sezonu zamkniętego, bez kwoty, po przekroczeniu kwoty lub poniżej zakazanej głębokości; lub
- d) brał udział w ukierunkowanych połowach stada objętego moratorium lub zakazem połowów; lub
- e) stosował zakazane narzędzia połowowe lub narzędzia niespełniające kryteriów; lub
- f) sfalszował lub ukrył swoje oznakowanie, oznaczenia identyfikacyjne lub rejestrację; lub
- g) ukrył dowody związane z dochodzeniem, fałszował je lub je usunął; lub
- h) utrudniał pracę inspektorów podczas wykonywania ich obowiązków związanych ze sprawdzaniem zgodności z obowiązującymi środkami ochrony i zarządzania lub pracę obserwatorów podczas wykonywania ich obowiązków związanych ze sprawdzaniem zgodności z obowiązującymi przepisami Wspólnoty; lub
- i) z naruszeniem obowiązującego prawodawstwa wzięł na pokład, dokonywał przeładunku lub wylądował niewymiarowe ryby; lub
- j) dokonywał przeładunku lub brał udział we wspólnych operacjach połowowych ze statkami rybackimi, które zostały zidentyfikowane na podstawie niniejszego rozporządzenia jako prowadzące połowy NNN, zwłaszcza ze statkami umieszczonymi w wykazie statków NNN prowadzonym przez Wspólnotę Europejską lub w wykazie statków NNN prowadzonym przez regionalną organizację zarządzania rybołówstwem, udzielał wsparcia takim statkom lub je zaopatrywał; lub
- k) prowadził działalność połowową na obszarze regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem w sposób niezgodny ze środkami ochrony i zarządzania tej organizacji lub z ich naruszeniem i pływa pod banderą państwa niebędącego stroną tej organizacji lub niewspółpracującego z tą organizacją w sposób określony przez tę organizację; lub
- l) nie posiada przynależności państwowej, a zatem jest statkiem bez przynależności państwowej, zgodnie z prawem międzynarodowym.

2. Działania określone w ust. 1 są uznawane za poważne naruszenia zgodnie z art. 42 w zależności od wagi danego naruszenia, którą powinien określić właściwy organ państwa członkowskiego, biorąc pod uwagę takie kryteria, jak wyrządzona szkoda, jej wartość, rozmiar naruszenia lub jego powtarzalność.

## ROZDZIAŁ II

## INSPEKCJE STATKÓW RYBACKICH Z PAŃSTW TRZECICH W PORTACH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

## SEKCJA I

### Warunki wstępu do portów statków rybackich z państw trzecich

## Artykuł 4

#### Systemy inspekcji w porcie

1. W celu zapobiegania połowom NNN oraz odstraszania przed nimi i eliminowania ich utrzymuje się skuteczny system inspekcji w porcie statków rybackich z państw trzecich zawijających do portów państw członkowskich.

2. Zabrania się statkom rybackim z państw trzecich wstępu do portów państw członkowskich, korzystania z usług portowych oraz prowadzenia operacji wylądunku lub przeładunku w takich portach, o ile statki te nie spełniają wymogów określonych w niniejszym rozporządzeniu, z wyjątkiem konieczności skorzystania z usług niezbędnych w przypadkach siły wyższej lub niebezpieczeństwa w rozumieniu art. 18 UNCLOS („przy padki siły wyższej lub niebezpieczeństwa”).

3. Na wodach wspólnotowych zabrania się przeładunków pomiędzy statkami rybackimi z państw trzecich lub pomiędzy takimi statkami a statkami rybackimi pływającymi pod banderą państw członkowskich; przeładunki takie mogą się odbywać jedynie w porcie, zgodnie z przepisami niniejszego rozdziału.

4. Statkom rybackim pływającym pod banderą państwa członkowskiego nie zezwala się na przeładunek na morzu poza wodami wspólnotowymi połowów ze statków rybackich z państw trzecich, chyba że statki te są zarejestrowane jako transportowce pod auspicjami regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem.

## Artykuł 5

#### Wyznaczone porty

1. Państwa członkowskie wyznaczają porty lub wyznaczają miejsca w pobliżu brzegu, w których dozwolone jest prowadzenie operacji wylądunku lub przeładunku produktów rybołówstwa i świadczenie usług portowych, o których mowa w art. 4 ust. 2.

2. Statkom rybackim z państw trzecich zezwala się na dostęp do usług portowych oraz prowadzenie operacji wylądunku lub przeładunku wyłącznie w wyznaczonych portach.

3. Nie później niż do dnia 15 stycznia każdego roku państwa członkowskie przekazują Komisji wykaz wyznaczonych portów. Komisję powiadamia się o wszelkich zmianach w tym wykazie co najmniej na 15 dni przed wejściem takich zmian w życie.



4. Komisja niezwłocznie publikuje wykaz wyznaczonych portów w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* oraz na swojej stronie internetowej.

#### Artykuł 6

### Uprzednie powiadomienie

1. Kapitanowie statków rybackich z państw trzecich lub ich przedstawiciele przekazują właściwym organom państwa członkowskiego, z którego wyznaczonego portu lub urzędzeń wyładunkowych zamierzają skorzystać, co najmniej na 3 dni robocze przed przewidywanym czasem przybycia do portu następujące informacje:

- a) identyfikacja statku;
- b) nazwa wyznaczonego portu przeznaczenia oraz cel przybycia, wyładunku, przeładunku lub dostępu do usług;
- c) upoważnienie do połowów lub, w stosownych przypadkach, upoważnienie do pomocy przy operacjach połowowych lub upoważnienie do przeładunku produktów rybołówstwa;
- d) data rejsu połowowego;
- e) przewidywana data i godzina przybycia do portu;
- f) ilości poszczególnych gatunków zatrzymane na pokładzie lub, w stosownych przypadkach, sprawozdanie, w którym stwierdza się niezatrzymanie ich na pokładzie;
- g) strefa lub strefy, w których dokonano połowu lub miały miejsce przeładunek, niezależnie od tego, czy znajdują się na wodach wspólnotowych, w strefach znajdujących się pod jurysdykcją lub zwierzchnictwem państwa trzeciego, czy na pełnym morzu;
- h) ilości poszczególnych gatunków, które będą podlegać wyładunkowi lub przeładunkowi.

Kapitanowie statków rybackich z państw trzecich lub ich przedstawiciele są zwolnieni z obowiązku przekazywania informacji, o których mowa w lit. a), c), d), g) i h), jeżeli zgodnie z rozdziałem III dla całego połowu, który będzie wyładowywany lub przeładowywany na terytorium Wspólnoty, zostało zatwierdzone świadectwo połowowe.

2. Jeżeli statek rybacki z państwa trzeciego przewozi na pokładzie produkty rybołówstwa, do powiadomienia, o którym mowa w ust. 1, dołączane jest świadectwo połowowe zatwierdzone zgodnie z rozdziałem III. Przepisy art. 14 w sprawie uznawania dokumentów połowowych lub formularzy kontroli przez państwo portu, które wchodzi w skład systemów dokumentacji połowowej lub systemów kontroli w porcie przyjętych przez regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem, stosuje się odpowiednio.

3. Zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 54 ust. 2, Komisja może zwolnić niektóre kategorie statków rybackich z państw trzecich z obowiązku, o którym mowa w ust. 1, na czas określony z możliwością przedłużenia lub może przewidzieć inny termin na powiadomienie z uwzględnieniem między

innymi rodzaju produktów rybołówstwa, odległości pomiędzy łowiskami, miejsc wyładunku i portów, w których dane statki są zarejestrowane lub zaewidencjonowane.

4. Niniejszy artykuł stosuje się bez uszczerbku dla szczególnych postanowień umów w sprawie połowów zawartych pomiędzy Wspólnotą a państwami trzecimi.

#### Artykuł 7

### Zezwolenie

1. Bez uszczerbku dla art. 37 pkt 5, statek rybacki z państwa trzeciego otrzymuje zezwolenie na wstęp do portu jedynie w przypadku, gdy informacje określone w art. 6 ust. 1 są kompletne i, jeżeli statek z państwa trzeciego przewozi na pokładzie produkty rybołówstwa, gdy towarzyszy im świadectwo połowowe, o którym mowa w art. 6 ust. 2.

2. Udzielenie zezwolenia na rozpoczęcie wyładunku lub przeładunku w porcie jest uzależniane od sprawdzenia zgodnie z przepisami ust. 1, czy przedstawione informacje są kompletne, oraz – w stosownych przypadkach – od inspekcji przeprowadzanej zgodnie z sekcją 2.

3. W drodze odstępstwa od ust. 1 i 2 niniejszego artykułu państwo członkowskie portu może zezwolić na wstęp do portu i na całkowity lub częściowy wyładunek, pomimo tego, że informacje określone w art. 6 ust. 1 są niekompletne lub trwa ich sprawdzanie lub weryfikacja, jednak w takich przypadkach przechowuje produkty rybołówstwa pod kontrolą właściwych organów. Produkty rybołówstwa zostają zwolnione w celu sprzedaży, przekazania lub przewozu dopiero po otrzymaniu informacji określonych w art. 6 ust. 1 lub po zakończeniu procesu sprawdzania lub weryfikacji. Jeżeli w ciągu 14 dni od wyładunku proces ten nie zostanie zakończony, państwo członkowskie portu może skonfiskować produkty rybołówstwa i pozbyć się ich zgodnie z przepisami krajowymi. Koszty przechowywania są ponoszone przez dane podmioty.

#### Artykuł 8

### Rejestrowanie operacji wyładunku lub przeładunku

1. Kapitanowie statków rybackich z państw trzecich lub ich przedstawiciele przedkładają organom państwa członkowskiego, z którego wyznaczonych portów lub urzędzeń wyładunkowych lub przeładunkowych korzystają – jeżeli to możliwe w formie elektronicznej przed wyładunkiem lub przeładunkiem – deklarację wskazującą ilość produktów rybołówstwa, które mają być wyładowane lub przeładowane, w podziale na gatunki, oraz datę i miejsce każdego połowu. Za zgodność z prawdą takich deklaracji odpowiadają kapitanowie i ich przedstawiciele.

2. Państwa członkowskie przechowują oryginały deklaracji, o których mowa w ust. 1, lub ich wydruki, jeżeli są one przekazywane w formie elektronicznej, przez okres trzech lat lub dłużej zgodnie z przepisami krajowymi.

3. Procedury składania deklaracji wyładunku i przeładunku oraz formularze są określane zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 54 ust. 2.

4. Państwa członkowskie powiadają Komisję drogą elektroniczną przed końcem pierwszego miesiąca każdego kwartału kalendarzowego o ilościach wyładowanych lub przeładowanych w ich portach przez statki rybackie z państw trzecich w poprzednim kwartale.

#### SEKCJA 2

### **Inspekcje w portach**

#### Artykuł 9

#### **Zasady ogólne**

1. Państwa członkowskie przeprowadzają inspekcje w swoich wyznaczonych portach w odniesieniu do co najmniej 5 % operacji wyładunku i przeładunku dokonywanych każdego roku przez statki rybackie z państw trzecich, zgodnie z poziomami referencyjnymi ustalonymi przy zastosowaniu procedury, o której mowa w art. 54 ust. 2, zgodnie z zasadami zarządzania ryzykiem, bez uszczerbku dla wyższych progów przyjętych przez regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem.

2. Następujące statki rybackie są poddawane inspekcjom we wszystkich przypadkach:

- a) statki rybackie zaobserwowane zgodnie z art. 48;
- b) statki rybackie zgłoszone w powiadomieniu wystosowanym w ramach wspólnotowego systemu ostrzegania zgodnie z rozdziałem IV;
- c) statki rybackie, które Komisja zgodnie z art. 25 zidentyfikowała jako przypuszczalnie prowadzące połowy NNN;
- d) statki rybackie znajdujące się w wykazie statków prowadzących połowy NNN, przyjętym przez regionalną organizację zarządzania rybołówstwem i zgłoszonym państwom członkowskim zgodnie z art. 30.

#### Artykuł 10

#### **Procedura inspekcji**

1. Urzędnikom odpowiedzialnym za inspekcje (zwanym dalej „inspektorami”) umożliwiona jest przeprowadzenie kontroli wszystkich odpowiednich stref, pokładów i pomieszczeń statku rybackiego, połowu (przetworzonego lub nieprzetworzonego), sieci lub innych narzędzi, wyposażenia oraz wszelkich odpowiednich dokumentów, które inspektorzy uznają za niezbędne w celu zweryfikowania zgodności z obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi lub międzynarodowymi środkami zarządzania i ochrony. Inspektorzy mogą również przepytывать osoby, które mogą dysponować informacjami związanymi z przedmiotem inspekcji.

2. Inspekcje uwzględniają monitorowanie całych operacji wyładunku lub przeładunku i obejmują kontrole krzyżowe pozwalające porównać ilości poszczególnych gatunków zarejestrowane w uprzednim powiadomieniu o wyładunku z wyładowanymi lub przeładowanymi ilościami poszczególnych gatunków.

3. Inspektorzy podpisują sprawozdania z inspekcji w obecności kapitana statku rybackiego, który ma prawo dodać lub sprawić,

że zostaną dodane wszelkie informacje uznane przez niego za istotne. Inspektorzy odnotowują w dzienniku pokładowym przeprowadzenie inspekcji.

4. Egzemplarz sprawozdania z inspekcji przekazuje się kapitanowi statku rybackiego, który może przekazać go właścicielowi.

5. Kapitan współpracuje i pomaga w prowadzeniu inspekcji statku rybackiego oraz nie może utrudniać pracy ani zastraszać inspektorów oraz zakłócać wykonywania ich obowiązków.

#### Artykuł 11

#### **Postępowanie w przypadku naruszeń**

1. Jeśli informacje zebrane podczas inspekcji stanowią w ocenie inspektora dowód, że statek rybacki prowadził połowy NNN zgodnie z kryteriami określonymi w art. 3, inspektor:

- a) odnotowuje domniemane naruszenie w sprawozdaniu z inspekcji;
- b) podejmuje wszelkie niezbędne działania, aby zapewnić zabezpieczenie dowodów odnoszących się do takiego domniemanego naruszenia;
- c) niezwłocznie przekazuje sprawozdanie z inspekcji właściwemu organowi.

2. Jeżeli wyniki inspekcji stanowią dowód na to, że statek rybacki z państwa trzeciego prowadził połowy NNN zgodnie z kryteriami określonymi w art. 3, właściwy organ państwa członkowskiego portu nie zezwala takiemu statkowi na wyładunek lub przeładunek jego połowu.

3. Państwo członkowskie przeprowadzające inspekcję niezwłocznie powiadamia Komisję lub wyznaczony przez nią organ o swojej decyzji o nieudzieleniu zezwolenia na operację wyładunku lub przeładunku, podjętej na podstawie ust. 2, dołączając do niej egzemplarz sprawozdania z inspekcji; Komisja lub wyznaczony przez nią organ niezwłocznie wysyła sprawozdanie do właściwego organu państwa bandery statku rybackiego będącego przedmiotem inspekcji, z kopią do państwa lub państw bandery statków, z których dokonano przeładunku na statek rybacki, jeżeli statek rybacki będący przedmiotem inspekcji prowadził operację przeładunku. W stosownych przypadkach egzemplarz powiadomienia przekazuje się również sekretarzowi wykonawczemu regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem, której kompetencje obejmują obszar, na którym dokonano połowu.

4. W przypadku gdy domniemanego naruszenia dopuszczono się na pełnym morzu, państwo członkowskie portu współpracuje z państwem bandery przy przeprowadzaniu dochodzenia w sprawie tego naruszenia, a w stosownych przypadkach stosuje również kary przewidziane prawem tego państwa członkowskiego portu, pod warunkiem że zgodnie z prawem międzynarodowym państwo bandery wyraźnie zgodziło się na przekazanie swojej jurysdykcji. Ponadto w przypadku gdy domniemanego naruszenia dopuszczono się na wodach

morskich państwa trzeciego, państwo członkowskie portu współpracuje też z państwem nadbrzeżnym przy przeprowadzaniu dochodzenia i, w stosownych przypadkach, stosuje kary przewidziane prawem tego państwa członkowskiego portu, pod warunkiem że zgodnie z prawem międzynarodowym właściwe państwo nadbrzeżne wyraźnie zgodziło się na przekazanie swojej jurysdykcji.

### ROZDZIAŁ III

#### SYSTEM ŚWIADECTW POŁOWOWYCH DLA PRZYWOZU I WYWOZU PRODUKTÓW RYBOŁÓWSTWA

##### Artykuł 12

#### Świadectwa połowowe

1. Zabrania się przywozu do Wspólnoty produktów rybołówstwa pozyskanych w drodze połowów NNN.
2. W celu zapewnienia skuteczności zakazu wprowadzonego w ust. 1 produkty rybołówstwa można przywozić na terytorium Wspólnoty wyłącznie w przypadku, gdy towarzyszy im świadectwo połowowe zgodne z niniejszym rozporządzeniem.
3. Świadectwo połowowe, o którym mowa w ust. 2, zatwierdzone jest przez państwo bandery statku rybackiego lub statków rybackich prowadzących połowy, w wyniku których uzyskano produkty rybołówstwa. Stosowane jest ono w celu zaświadczenia, że połowy te były prowadzone zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi oraz międzynarodowymi środkami ochrony i zarządzania.
4. Świadectwo połowowe zawiera wszystkie informacje wyszczególnione we wzorze znajdującym się w załączniku II i jest zatwierdzone przez organ publiczny państwa bandery posiadający niezbędne kompetencje do potwierdzania prawdziwości tych informacji. W porozumieniu z państwami bandery w ramach współpracy określonej w art. 20 ust. 4 świadectwo połowowe może być wystawiane, zatwierdzone lub przekazywane w formie elektronicznej lub może być zastąpione przez elektroniczny system identyfikowalności zapewniający taki sam poziom kontroli przez organy.
5. Zamieszczony w załączniku I wykaz produktów wyłączonych z zakresu stosowania świadectwa połowowego może podlegać przeglądowi co roku na podstawie wyników informacji zebranych na mocy rozdziałów II, III, IV, V, VIII, X i XII i może być zmieniany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 54 ust. 2.

##### Artykuł 13

#### Systemy dokumentacji połowowej ustalone i obowiązujące w ramach regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem

1. Dokumenty połowowe i wszelkie związane z nimi dokumenty zatwierdzone zgodnie z systemami dokumentacji połowowej przyjętymi przez regionalną organizację zarządzania rybołówstwem, które uznano za spełniające wymogi określone w niniejszym rozporządzeniu, są akceptowane jako świadectwa

połowowe w odniesieniu do produktów rybołówstwa z gatunków, których dotyczą takie systemy dokumentacji połowowej, i podlegają wymogom sprawdzenia i weryfikacji spoczywającym na państwie członkowskim przywozu zgodnie z art. 16 i 17 oraz przepisami dotyczącymi odmowy zezwolenia na przywóz określonymi w art. 18. Wykaz tych systemów dokumentacji połowowej jest ustalany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 54 ust. 2.

2. Ustęp 1 ma zastosowanie bez uszczerbku dla obowiązujących przepisów szczegółowych, na mocy których takie systemy dokumentacji połowowej są wprowadzane do prawa wspólnotowego.

##### Artykuł 14

#### Przywóz pośredni produktów rybołówstwa

1. Przy przywozie produktów rybołówstwa stanowiących jedną dostawę przewożoną w tej samej postaci do Wspólnoty z państwa trzeciego innego niż państwo bandery importer przekazuje organom państw członkowskich przywozu:
  - a) świadectwo(-a) połowowe zatwierdzone przez państwo bandery; oraz
  - b) udokumentowane dowody na to, że w odniesieniu do danych produktów rybołówstwa nie przeprowadzono innych operacji niż wyładunek, ponowny załadunek lub operacje mające na celu zachowanie ich w dobrym i pierwotnym stanie oraz że produkty te pozostawały pod nadzorem właściwych organów w tym państwie trzecim.

Udokumentowane dowody są przedstawiane w postaci:

- (i) w stosownych przypadkach, pojedynczego dokumentu przewozowego, wydanego, aby objąć nim przemieszczenie z terytorium państwa bandery przez to państwo trzecie; lub
- (ii) dokumentu wydanego przez właściwe organy tego państwa trzeciego:
  - zawierającego dokładny opis produktów rybołówstwa, podającego daty wyładunku i ponownego załadunku produktów oraz, w stosownych przypadkach, nazwy statków lub innych wykorzystanych środków transportu; oraz
  - wskazującego warunki, w których produkty rybołówstwa pozostawały w tym państwie trzecim.

Jeżeli dane gatunki podlegają systemowi dokumentacji połowowej regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem, uznanemu zgodnie z art. 13, dokumenty, o których mowa powyżej, mogą zostać zastąpione przez świadectwo powrotnego wywozu tego systemu dokumentacji połowowej, pod warunkiem że państwo trzecie spełniło odpowiednio ciężące na nim wymogi odnośnie do powiadomienia.

2. Przy przywozie produktów rybołówstwa stanowiących jedną dostawę i przetworzonych w państwie trzecim innym niż państwo bandery importer przekazuje organom państwa członkowskiego przywozu oświadczenie przedstawione przez zakład przetwórczy w tym państwie trzecim, potwierdzone przez właściwe organy tego państwa zgodnie z formularzem określonym w załączniku IV:

- a) zawierające dokładny opis nieprzetworzonych i przetworzonych produktów i ich ilości;
- b) wskazujące, że przetworzone produkty zostały przetworzone w tym państwie trzecim z połowów posiadających świadectwo(-a) połowowe zatwierdzone przez państwo bandery; oraz
- c) dokumentowi temu towarzyszy:
  - (i) oryginał świadectwa (świadectw) połowowego(-ych) – w przypadku gdy całość danych połowów została wykorzystana do przetworzenia produktów rybołówstwa wywożonych w ramach jednej dostawy; lub
  - (ii) kopia oryginału świadectwa (świadectw) połowowego(-ych) – w przypadku gdy dane połowy zostały częściowo wykorzystane do przetworzenia produktów rybołówstwa wywożonych w ramach jednej dostawy.

Jeżeli dane gatunki podlegają systemowi dokumentacji połowowej regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem, uznaniem zgodnie z art. 13, oświadczenie to może zostać zastąpione przez świadectwo powrotnego wywozu tego systemu dokumentacji połowowej, pod warunkiem że państwo trzecie przetworzenia spełniło odpowiednio ciężące na nim wymogi dotyczące powiadomienia.

3. Dokumenty i oświadczenie, o których mowa odpowiednio w ust. 1 lit. b) i ust. 2 niniejszego artykułu, mogą zostać przekazane w formie elektronicznej w ramach współpracy określonej w art. 20 ust. 4.

#### Artykuł 15

##### **Wywóz połowów pozyskanych przez statki rybackie pływające pod banderą państwa członkowskiego**

1. Wywóz połowów pozyskanych przez statki rybackie pływające pod banderą państwa członkowskiego jest uzależniony od zatwierdzenia świadectwa połowowego, zgodnie z przepisami art. 12 ust. 4, przez właściwe organy państwa członkowskiego bandery, jeżeli jest to wymagane w ramach współpracy określonej w art. 20 ust. 4.

2. Państwa członkowskie bandery zgłaszają Komisji swoje organy właściwe do zatwierdzania świadectw połowowych, o których mowa w ust. 1.

#### Artykuł 16

##### **Przekazywanie i sprawdzanie świadectw połowowych**

1. Zatwierdzone świadectwo połowowe importer przedkłada właściwym organom państwa członkowskiego, do którego produkt ma zostać przywieziony, co najmniej na trzy dni robocze przed przewidywanym terminem przybycia na miejsce wejścia na terytorium Wspólnoty. Termin trzech dni roboczych może zostać skrócony w zależności od rodzajów produktów rybołówstwa, odległości od miejsca wejścia na terytorium Wspólnoty lub wykorzystanych środków transportu. Organy te sprawdzają świadectwo połowowe zgodnie z zasadami zarządzania ryzykiem w świetle informacji przekazanych w powiadomieniu otrzymanym od państwa bandery zgodnie z art. 20 i 22.

2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, importerzy, którym przyznano status zatwierdzonego podmiotu gospodarczego, mogą powiadomić właściwe organy państwa członkowskiego o przybyciu produktów w terminie, o którym mowa w ust. 1, i przechowują zatwierdzone świadectwo połowowe i związane z nim dokumenty, o których mowa w art. 14, tak by były dostępne dla organów do sprawdzenia zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu lub do weryfikacji zgodnie z art. 17.

3. Kryteria przyznania importerowi przez właściwe organy państwa członkowskiego statusu zatwierdzonego podmiotu gospodarczego obejmują:

- a) posiadanie przez importera siedziby na terytorium danego państwa członkowskiego;
- b) wystarczającą liczbę i wielkość dokonywanych operacji przywozu uzasadniające stosowanie procedury, o której mowa w ust. 2;
- c) dotychczasowe spełnianie wymogów przewidzianych na mocy środków ochrony i zarządzania;
- d) zadowalający system prowadzenia ksiąg rachunkowych i, w stosownych przypadkach, ewidencji przewozowej i dotyczącej przetwarzania, które pozwoli na odpowiednie sprawdzenie i weryfikację do celów niniejszego rozporządzenia;
- e) istnienie ułatwień w zakresie przeprowadzania sprawdzania i weryfikacji;
- f) w stosownych przypadkach, spełnienie praktycznych standardów w zakresie kompetencji lub kwalifikacji zawodowych bezpośrednio związanych z prowadzoną działalnością; oraz
- g) w stosownych przypadkach, udokumentowaną wypłacalność.

Państwa członkowskie przekazują Komisji nazwy i adresy zatwierdzonych podmiotów gospodarczych możliwie jak najszybciej po przyznaniu im tego statusu. Komisja udostępnia państwom członkowskim te informacje w formie elektronicznej.

Przepisy dotyczące statusu zatwierdzonego podmiotu gospodarczego mogą zostać określone zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 54 ust. 2.

#### Artykuł 17

### Weryfikacje

1. Właściwe organy państw członkowskich mogą przeprowadzać wszelkie weryfikacje, które uznają za konieczne w celu zapewnienia należytego stosowania przepisów niniejszego rozporządzenia.

2. Weryfikacje te – jako uzupełnienie inspekcji statków rybackich w porcie, o której mowa w rozdziale II – mogą w szczególności polegać na sprawdzeniu produktów, weryfikacji danych zawartych w deklaracji oraz weryfikacji posiadania i autentyczności dokumentów, kontroli księgowości podmiotów i innych rejestrów, inspekcji środka transportu, w tym kontenerów i miejsc składowania produktów, oraz przeprowadzeniu oficjalnych badań i innych podobnych działań.

3. Weryfikacje koncentrują się na ryzyku określonym na podstawie kryteriów opracowanych na szczeblu krajowym lub wspólnotowym zgodnie z zasadami zarządzania ryzykiem. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o swoich kryteriach krajowych w terminie 30 dni roboczych od dnia 29 października 2008 r. i aktualizują te informacje. Wspólnotowe kryteria są określane zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 54 ust. 2.

4. Weryfikacje przeprowadza się zawsze, gdy:

- a) organ państwa członkowskiego dokonujący weryfikacji ma powody, by zakwestionować autentyczność samego świadectwa połowowego, pieczęci lub podpisu odpowiedniego organu państwa bandery zatwierdzającego świadectwo; lub
- b) organ państwa członkowskiego dokonujący weryfikacji posiada informacje, które podają w wątpliwość przestrzeganie przez statek rybacki obowiązujących przepisów ustawowych i wykonawczych lub środków ochrony i zarządzania lub spełnianie innych wymogów niniejszego rozporządzenia; lub
- c) w odniesieniu do statków rybackich, przedsiębiorstw rybackich lub innych podmiotów złożono doniesienie dotyczące przypuszczalnego prowadzenia przez nie połowów NNN; dotyczy to również statków rybackich, w odniesieniu do których złożono doniesienie do regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem na warunkach aktu przyjętego przez taką organizację w celu stworzenia wykazów statków, co do których istnieje przypuszczenie, że prowadziły nielegalne, nieraportowane i nieuregulowane połowy; lub
- d) w odniesieniu do państwa bandery lub państwa powrotnego wywozu złożono doniesienie do regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem na warunkach aktu przyjętego przez taką organizację w celu wprowadzenia środków handlowych wobec państw bandery; lub
- e) opublikowano ostrzeżenie na mocy art. 23 ust. 1.

5. Oprócz weryfikacji, o których mowa w ust. 3 i 4, państwa członkowskie mogą podjąć decyzję o losowym przeprowadzeniu weryfikacji.

6. W celu przeprowadzenia weryfikacji właściwe organy państwa członkowskiego mogą zwrócić się z wnioskiem o pomoc do właściwych organów państwa bandery lub innego niż państwo bandery państwa trzeciego, o którym mowa w art. 14. W takim przypadku:

- a) wniosek o pomoc powinien podawać powody, dla których właściwe organy danego państwa członkowskiego powzięły uzasadnione wątpliwości co do ważności świadectwa, zawartych w nim stwierdzeń lub zgodności produktów ze środkami ochrony i zarządzania. Wraz z wnioskiem o pomoc przedkłada się kopię świadectwa połowowego oraz wszelkie informacje lub dokumenty wskazujące na to, że informacje na świadectwie są nieprawidłowe. Taki wniosek wysyła się niezwłocznie do właściwych organów państwa bandery lub innego niż państwo bandery państwa trzeciego, o którym mowa w art. 14;
- b) procedura weryfikacji zostaje zakończona w terminie 15 dni od dnia złożenia wniosku o weryfikację. W przypadku gdy właściwe organy danego państwa bandery nie mogą zachować tego terminu, organy państwa członkowskiego dokonujące weryfikacji mogą na wniosek państwa bandery lub innego niż państwo bandery państwa trzeciego, o którym mowa w art. 14, przedłużyć termin na udzielenie odpowiedzi o nie więcej niż o kolejne 15 dni.

7. Zwolnienie produktów w celu wprowadzenia na rynek jest wstrzymane do czasu uzyskania wyników weryfikacji, o której mowa w ust. 1–6. Koszty przechowywania ponosi dany podmiot.

8. Państwa członkowskie zgłaszają Komisji swoje organy właściwe w sprawach sprawdzenia i weryfikacji świadectw połowowych zgodnie z art. 16 i ust. 1–6 niniejszego artykułu.

#### Artykuł 18

### Zakaz przywozu

1. Właściwe organy państwa członkowskiego zakazują w stosownych przypadkach przywozu produktów rybołówstwa do Wspólnoty, bez konieczności żądania przedstawienia dodatkowych dowodów ani zwrócenia się z wnioskiem o pomoc do państwa bandery, jeżeli stwierdzą, że:

- a) importer nie był w stanie przedstawić świadectwa połowowego w odniesieniu do danych produktów lub spełnić zobowiązań na mocy art. 16 ust. 1 lub 2;
- b) produkty przeznaczone do przywozu nie są tymi samymi produktami, co produkty określone w świadectwie połowowym;
- c) świadectwo połowowe nie zostało zatwierdzone przez organ publiczny państwa bandery, o którym mowa w art. 12 ust. 3;
- d) świadectwo połowowe nie zawiera wszystkich wymaganych informacji;

- e) importer nie jest w stanie udowodnić, że produkty rybołówstwa spełniają warunki art. 14 ust. 1 lub 2;
- f) statek rybacki figurujący na świadectwie połowowym jako statek pochodzenia połowów znajduje się we wspólnotowym wykazie statków NNN lub w wykazach statków NNN, o których mowa w art. 30;
- g) świadectwo połowowe zostało zatwierdzone przez organy państwa bandery uznanego za państwo niewspółpracujące zgodnie z art. 31.

2. Właściwe organy państw członkowskich zakazują w stosownych przypadkach przywozu produktów rybołówstwa do Wspólnoty po wystosowaniu wniosku o pomoc zgodnie z art. 17 ust. 6, jeżeli:

- a) otrzymały odpowiedź, w której stwierdza się, że eksporter nie był uprawniony do złożenia wniosku o zatwierdzenie świadectwa połowowego; lub
- b) otrzymały odpowiedź, w której stwierdza się, że produkty nie są zgodne ze środkami ochrony i zarządzania lub nie spełniają innych warunków określonych w niniejszym rozdziale; lub
- c) nie otrzymały odpowiedzi w ustalonym terminie; lub
- d) otrzymały odpowiedź, która nie jest odpowiedzią merytoryczną na pytania postawione we wniosku.

3. W przypadku zakazu przywozu produktów rybołówstwa na mocy ust. 1 lub 2 państwa członkowskie mogą zgodnie z przepisami krajowymi skonfiskować te produkty rybołówstwa i zniszczyć je, usunąć je lub je sprzedać. Zyski ze sprzedaży mogą być wykorzystane na cele dobroczynne.

4. Każdy ma prawo odwołać się od decyzji, które go dotyczą, podjętych przez właściwe organy na mocy ust. 1, 2 lub 3. Z prawa do odwołania korzysta się zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym państwie członkowskim.

5. Właściwe organy państw członkowskich powiadamiają o zakazie przywozu państwo bandery, a w stosownych przypadkach również inne niż państwo bandery państwo trzecie, o którym mowa w art. 14. Kopię powiadomienia wysyła się do Komisji.

#### Artykuł 19

### Tranzyt i przeladunek

1. Jeżeli w punkcie wejścia na terytorium Wspólnoty produkty rybołówstwa podlegają procedurze tranzytu i są przewożone do innego państwa członkowskiego, w którym mają zostać objęte inną procedurą celną, to w tym państwie członkowskim stosuje się przepisy art. 17 i 18.

2. Jeżeli w punkcie wejścia na terytorium Wspólnoty produkty rybołówstwa podlegają procedurze tranzytu i są przewożone do innego miejsca w tym samym państwie członkowskim, w którym mają zostać objęte inną procedurą celną, dane państwo członkowskie może stosować przepisy art. 16, 17 i 18 w punkcie wejścia lub w miejscu przeznaczenia. Państwa członkowskie możliwie jak najszybciej powiadamiają Komisję o środkach przyjętych w celu zastosowania niniejszego ustępu i aktualizują te informacje. Komisja publikuje te powiadomienia na swojej stronie internetowej.

3. Jeżeli w punkcie wejścia na terytorium Wspólnoty produkty rybołówstwa są przeladowywane i przewożone drogą morską do innego państwa członkowskiego, to w tym państwie członkowskim stosuje się przepisy art. 17 i 18.

4. Państwa członkowskie przeladunku przekazują państwom członkowskim przeznaczenia informacje zaczerpnięte z dokumentacji transportowej obejmujące charakter produktów rybołówstwa, ich wagę, port załadunku i nadawcę ładunku w państwie trzecim, nazwy statków transportowych oraz porty przeladunku i przeznaczenia, gdy tylko informacje te będą znane, a przed przewidywanym terminem przybycia do portu przeznaczenia.

#### Artykuł 20

### Powiadomienia państw bandery i współpraca z państwami trzecimi

1. Świadectwa połowowe zatwierdzone przez dane państwo bandery do celów niniejszego rozporządzenia akceptowane są pod warunkiem, że Komisja otrzymała powiadomienie od danego państwa bandery, zaświadczające, że:

- a) wprowadziło ono krajowe ustalenia w zakresie wdrożenia, kontroli i egzekwowania przepisów ustawowych i wykonawczych oraz środków ochrony i zarządzania, których muszą przestrzegać jego statki rybackie;
- b) jego organy publiczne są uprawnione do potwierdzania prawdziwości informacji zawartych w świadectwach połowowych oraz do przeprowadzania weryfikacji takich świadectw na wniosek państw członkowskich. Powiadomienie powinno również zawierać informacje niezbędne do identyfikacji tych organów.

2. Informacje, które mają być zamieszczane w powiadomieniu określonym w ust. 1, są określone w załączniku III.

3. Komisja informuje państwo bandery o otrzymaniu powiadomienia złożonego na mocy ust. 1. Jeżeli państwo bandery nie przekazało wszystkich informacji wymienionych w ust. 1, Komisja wskazuje państwu bandery brakujące elementy oraz wzywa go do złożenia nowego powiadomienia.

4. Komisja podejmuje w stosownych przypadkach współpracę administracyjną z państwami trzecimi w obszarach związanych z wdrożeniem przepisów dotyczących świadectw połowowych, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, w tym wykorzystania środków elektronicznych do wystawiania, zatwierdzania lub przekazywania świadectw połowowych i, w stosownych przypadkach, dokumentów, o których mowa w art. 14 ust. 1 i 2.

Współpraca taka ma na celu:

- a) zapewnienie, aby produkty rybołówstwa przywożone do Wspólnoty pochodziły z połowów dokonanych zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi lub środkami ochrony i zarządzania;
- b) ułatwienie dopełnienia przez państwa bandery formalności związanych z dostępem statków rybackich do portów, przywozem produktów rybołówstwa oraz wymogami weryfikacji świadectw połowowych określonymi w rozdziale II i w niniejszym rozdziale;
- c) umożliwienie przeprowadzania audytów na miejscu przez Komisję lub wyznaczony przez nią organ w celu weryfikacji skuteczności wdrożenia uzgodnień dotyczących współpracy;
- d) określenie ram wymiany informacji między obiema stronami w celu wsparcia wdrożenia uzgodnień dotyczących współpracy.

5. Współpraca określona w ust. 4 nie powinna być rozumiana jako warunek konieczny stosowania niniejszego rozdziału w odniesieniu do przywozu pochodzącego z połowów dokonywanych przez statki rybackie pływające pod banderą dowolnego państwa.

#### Artykuł 21

##### **Powrotny wywóz**

1. Na powrotny wywóz produktów przywiezionych na mocy świadectwa połowowego zgodnie z niniejszym rozdziałem zezwala się w drodze zatwierdzenia przez właściwe organy państwa członkowskiego, z którego ma nastąpić powrotny wywóz, sekcji świadectwa połowowego dotyczącej powrotnego wywozu lub jego kopii, gdy produkty rybołówstwa, które mają podlegać powrotnemu wywozowi, stanowią część produktów przywożonych.

2. Procedurę określoną w art. 16 ust. 2 stosuje się odpowiednio, gdy powrotnego wywozu produktów rybołówstwa dokonuje zatwierdzony podmiot gospodarczy.

3. Państwa członkowskie zgłaszają Komisji swoje organy właściwe w sprawach zatwierdzania i weryfikacji sekcji świadectw połowowych dotyczących powrotnego wywozu zgodnie z procedurą określoną w art. 15.

#### Artykuł 22

##### **Prowadzenie dokumentacji i informowanie**

1. Komisja prowadzi dokumentację dotyczącą państw i ich właściwych organów zgłoszonych zgodnie z niniejszym rozdziałem; dokumentacja ta obejmuje:

- a) państwa członkowskie, które zgłosiły swoje organy właściwe w sprawach zatwierdzania, sprawdzania i weryfikacji świadectw połowowych i świadectw powrotnego wywozu zgodnie z odpowiednio art. 15, 16, 17 i 21;
- b) państwa bandery, od których otrzymano powiadomienia zgodnie z art. 20 ust. 1, ze wskazaniem tych, z którymi ustanowiona została współpraca z państwami trzecimi zgodnie z art. 20 ust. 4.

2. Komisja publikuje wykaz państw i ich właściwych organów, o których mowa w ust. 1, na swojej stronie internetowej i w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i regularnie uaktualnia te informacje. Komisja udostępnia w formie elektronicznej organom państw członkowskich odpowiedzialnym za zatwierdzanie i weryfikację świadectw połowowych szczegółowe informacje o organach państw bandery odpowiedzialnych za zatwierdzanie i weryfikację świadectw połowowych.

3. Komisja publikuje wykaz systemów dokumentacji połowowej uznawanych zgodnie z art. 13 na swojej stronie internetowej i w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i regularnie go uaktualnia.

4. Państwa członkowskie przechowują oryginały świadectw połowowych przekazanych do celów przywozu, świadectw połowowych zatwierdzonych do celów wywozu i zatwierdzonych sekcji świadectw połowowych dotyczących powrotnego wywozu przez okres trzech lat lub dłużej zgodnie z przepisami krajowymi.

5. Zatwierdzone podmioty gospodarcze przechowują oryginały dokumentów, o których mowa w ust. 4, przez okres trzech lat lub dłużej zgodnie z przepisami krajowymi.

#### ROZDZIAŁ IV

##### **WSPÓLNOTOWY SYSTEM OSTRZEGANIA**

#### Artykuł 23

##### **Wydawanie ostrzeżeń**

1. W przypadku gdy na podstawie informacji uzyskanych zgodnie z rozdziałami II, III, V, VI, VII, VIII, X lub XI istnieją uzasadnione podejrzenia naruszenia przez statki rybackie lub produkty rybołówstwa pochodzące z niektórych państw trzecich obowiązujących przepisów ustawowych lub wykonawczych, w tym mających zastosowanie przepisów ustawowych lub wykonawczych, o których państwa trzecie poinformowały na mocy współpracy administracyjnej, o której mowa w art. 20 ust. 4, lub międzynarodowych środków ochrony i zarządzania, Komisja publikuje na swojej stronie internetowej i w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* powiadomienie z ostrzeżeniem, które

ma służyć podmiotom gospodarczym i zapewnić podjęcie przez państwa członkowskie na mocy niniejszego rozdziału odpowiednich środków wobec danych państw trzecich.

2. Komisja niezwłocznie przekazuje informacje, o których mowa w ust. 1, organom państw członkowskich oraz państwu bandery, a także, w stosownych przypadkach, innemu niż państwo bandery państwu trzeciemu, o którym mowa w art. 14.

#### Artykuł 24

##### Działania podejmowane po wydaniu ostrzeżenia

1. Po otrzymaniu informacji przekazanej zgodnie z art. 23 ust. 2 państwa członkowskie w stosownych przypadkach i zgodnie z zasadami zarządzania ryzykiem:

- a) określają będące w drodze dostawy produktów rybołówstwa, które mają zostać przywiezione i które objęte są powiadomieniem z ostrzeżeniem, oraz przeprowadzają weryfikację świadectwa połowowego, a w stosownych przypadkach również dokumentów, o których mowa w art. 14, zgodnie z przepisami określonymi w art. 17;
- b) podejmują środki w celu zapewnienia, by w stosunku do przyszłych dostaw produktów rybołówstwa, które przeznaczone są do przywozu i które objęte są powiadomieniem z ostrzeżeniem, przeprowadzono weryfikację świadectwa połowowego, a w stosownych przypadkach również dokumentów, o których mowa w art. 14, zgodnie z przepisami określonymi w art. 17;
- c) określają wcześniejsze dostawy produktów rybołówstwa objęte powiadomieniem z ostrzeżeniem i przeprowadzają odpowiednie weryfikacje, w tym weryfikację przedstawionych wcześniej świadectw połowowych;
- d) poddają statki rybackie objęte powiadomieniem z ostrzeżeniem, zgodnie z przepisami prawa międzynarodowego, niezbędnym badaniom, dochodzeniom lub inspekcjom na morzu, w portach lub we wszelkich innych miejscach wyładunku.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji możliwie jak najszybciej wyniki przeprowadzonych przez siebie weryfikacji i zgłoszonych wniosków o przeprowadzenie weryfikacji oraz informują o działaniach podjętych w przypadkach, w których stwierdzono niezgodność z obowiązującymi przepisami ustawowymi, wykonawczymi lub międzynarodowymi środkami ochrony i zarządzania.

3. W przypadku stwierdzenia przez Komisję, że w świetle wyników weryfikacji przeprowadzonych na mocy ust. 1 nie istnieją już umotywowane wątpliwości będące podstawą powiadomienia z ostrzeżeniem, Komisja niezwłocznie:

- a) publikuje na swojej stronie internetowej i w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* powiadomienie w tej sprawie, unieważniające poprzednie powiadomienie z ostrzeżeniem;
- b) powiadamia państwo bandery oraz, w stosownych przypadkach, inne niż państwo bandery państwo trzecie,

o którym mowa w art. 14, o unieważnieniu poprzedniego powiadomienia z ostrzeżeniem; oraz

- c) powiadamia odpowiednią drogą państwa członkowskie.
4. W przypadku gdy Komisja uzna, że w świetle wyników weryfikacji przeprowadzonych na mocy ust. 1 nadal istnieją umotywowane wątpliwości będące podstawą powiadomienia z ostrzeżeniem, wówczas niezwłocznie:
- a) uaktualnia powiadomienie z ostrzeżeniem poprzez nową publikację na swojej stronie internetowej i w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*;
  - b) powiadamia państwo bandery oraz, w stosownych przypadkach, inne niż państwo bandery państwo trzecie, o którym mowa w art. 14;
  - c) powiadamia odpowiednią drogą państwa członkowskie; oraz
  - d) w stosownych przypadkach przekazuje sprawę regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem, której środki ochrony i zarządzania mogły zostać naruszone.
5. W przypadku gdy Komisja uzna, że w świetle wyników weryfikacji przeprowadzonych na mocy ust. 1 istnieją wystarczające powody, by uznać, że ustalone fakty mogą stanowić przypadek nieprzestrzegania obowiązujących przepisów ustawowych, wykonawczych lub międzynarodowych środków ochrony i zarządzania, wówczas niezwłocznie:
- a) publikuje w tym celu nowe ostrzeżenie na swojej stronie internetowej i w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*;
  - b) powiadamia państwo bandery oraz wszczyna odpowiednie postępowanie i podejmuje działania zgodnie z rozdziałami V i VI;
  - c) w stosownych przypadkach powiadamia inne niż państwo bandery państwo trzecie, o którym mowa w art. 14;
  - d) powiadamia odpowiednią drogą państwa członkowskie; oraz
  - e) w stosownych przypadkach przekazuje sprawę regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem, której środki ochrony i zarządzania mogły zostać naruszone.

#### ROZDZIAŁ V

##### IDENTYFIKACJA STATKÓW PROWADZĄCYCH POŁOWY NNN

#### Artykuł 25

##### Domniemane połowy NNN

1. Komisja lub wyznaczony przez nią organ zbiera i analizuje:
  - a) wszelkie informacje o połowach NNN uzyskane zgodnie z rozdziałami II, III, IV, VIII, X i XI; lub



- b) w stosownych przypadkach wszelkie inne istotne informacje, takie jak:
- (i) dane o połowie;
  - (ii) informacje handlowe otrzymane z krajowych urzędów statystycznych i innych wiarygodnych źródeł;
  - (iii) rejestry statków i bazy danych ich dotyczące;
  - (iv) systemy dokumentacji połowowej lub dokumentów statystycznych regionalnych organizacji zarządzania rybołówstwem;
  - (v) sprawozdania z obserwacji lub innych działań dotyczących statków rybackich, co do których istnieje przypuszczenie, że prowadzą połowy NNN, o których mowa w art. 3, oraz wykazy statków NNN zgłoszone lub przyjęte przez regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem;
  - (vi) sprawozdania na podstawie rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 dotyczące statków rybackich, co do których istnieje przypuszczenie, że prowadzą połowy NNN, o których mowa w art. 3;
  - (vii) wszelkie inne istotne informacje uzyskane między innymi w portach i na łowiskach.

2. Państwa członkowskie mogą każdorazowo przedstawiać Komisji wszelkie dodatkowe informacje, które mogą być istotne dla celów sporządzania wspólnotowego wykazu statków NNN. Komisja lub wyznaczony przez nią organ przekazuje te informacje państwom członkowskim oraz danym państwom bandery wraz ze wszystkimi dostarczonymi dowodami.

3. Komisja lub wyznaczony przez nią organ prowadzi dokumentację dla każdego statku rybackiego, w odniesieniu do którego złożono doniesienie w sprawie domniemanego prowadzenia połowów NNN; dokumentacja ta jest uaktualniana w miarę otrzymywania nowych informacji.

#### Artykuł 26

#### Przypuszczalne połowy NNN

1. Komisja identyfikuje statki rybackie, co do których uzyskano zgodnie z art. 25 wystarczające informacje, by przypuszczać, że te statki rybackie mogą prowadzić połowy NNN; informacje te stanowią podstawę do przeprowadzenia oficjalnego badania w danym państwie bandery.

2. Komisja przekazuje państwom bandery, których statki rybackie zostały zidentyfikowane na mocy ust. 1, powiadomienie z oficjalnym wnioskiem o przeprowadzenie badania w sprawie domniemanych połowów NNN prowadzonych przez dane statki pływające pod ich banderą. Powiadomienie takie:

- a) zawiera wszelkie informacje zebrane przez Komisję w sprawie domniemanych połowów NNN;
- b) zawiera oficjalne wezwanie skierowane do państwa bandery o podjęcie wszelkich niezbędnych środków w celu przeprowadzenia dochodzenia w sprawie domniemanych połowów NNN oraz o przekazanie Komisji w odpowiednim terminie wyników tego dochodzenia;

c) zawiera oficjalne wezwanie skierowane do państwa bandery o niezwłoczne podjęcie odpowiednich działań prawnych, jeżeli okaże się, że zarzut wysunięty wobec danego statku rybackiego jest uzasadniony, oraz o poinformowanie Komisji o podjętych środkach;

d) zawiera skierowaną do państwa bandery prośbę o przekazanie właścicielowi i, w stosownych przypadkach, agentowi danego statku rybackiego szczegółowego uzasadnienia planowanego umieszczenia statku w wykazie i powiadomienie go o konsekwencjach, które wynikają z umieszczenia statku rybackiego we wspólnotowym wykazie statków NNN, zgodnie z art. 37. Do państw bandery zostaje również skierowany wniosek o udzielenie Komisji informacji o właścicielach oraz, w stosownych przypadkach, agentach statków rybackich, tak aby zapewnić tym osobom, zgodnie z art. 27 ust. 2, możliwość złożenia wyjaśnień;

e) zawiera informację dla państwa bandery na temat przepisów rozdziałów VI i VII.

3. Komisja przekazuje państwom członkowskim bandery, których statki rybackie zostały zidentyfikowane na mocy ust. 1, powiadomienie z oficjalnym wnioskiem o przeprowadzenie badania w sprawie domniemanych połowów NNN prowadzonych przez dane statki pływające pod ich banderą. Powiadomienie takie:

a) zawiera wszelkie informacje zebrane przez Komisję w sprawie domniemanych połowów NNN;

b) zawiera oficjalne wezwanie skierowane do państwa członkowskiego bandery o podjęcie wszelkich niezbędnych środków, zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 2847/93, w celu przeprowadzenia dochodzenia w sprawie domniemanych połowów NNN oraz, w stosownych przypadkach, o złożenie Komisji sprawozdania o wszelkich środkach podjętych już w celu przeprowadzenia dochodzenia w sprawie tych połowów i o przekazanie Komisji w odpowiednim terminie wyników tego dochodzenia;

c) zawiera oficjalne wezwanie skierowane do państwa członkowskiego bandery o podjęcie w odpowiednim czasie odpowiednich działań prawnych, jeżeli okaże się, że zarzut wysunięty wobec danego statku rybackiego jest uzasadniony, oraz o poinformowanie Komisji o podjętych środkach;

d) zawiera skierowaną do państwa członkowskiego bandery prośbę o przekazanie właścicielowi oraz, w stosownych przypadkach, agentowi danego statku rybackiego szczegółowego uzasadnienia planowanego umieszczenia statku w wykazie i powiadomienie go o konsekwencjach, które wynikają z umieszczenia statku we wspólnotowym wykazie statków NNN, zgodnie z art. 37. Do państw członkowskich bandery zostaje również skierowany wniosek o udzielenie Komisji informacji o właścicielach oraz, w stosownych przypadkach, agentach statków rybackich, tak aby zapewnić tym osobom, zgodnie z art. 27 ust. 2, możliwość złożenia wyjaśnień.

4. Komisja przekazuje wszystkim państwom członkowskim informacje o statkach rybackich, co do których istnieje przypuszczenie, że mogą prowadzić połowy NNN, aby ułatwić stosowanie rozporządzenia (EWG) nr 2847/93.

#### Artykuł 27

##### Sporządzanie wspólnotowego wykazu statków NNN

1. Komisja sporządza, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 54 ust. 2, wspólnotowy wykaz statków NNN. Wykaz ten zawiera statki rybackie, w odniesieniu do których w wyniku podjęcia środków na mocy art. 25 i 26 uzyskano zgodnie z niniejszym rozporządzeniem informacje pozwalające ustalić, że prowadzą one połowy NNN, i których państwa bandery nie zastosowały się do oficjalnych wezwań o powstrzymanie takich połowów, o których mowa w art. 26 ust. 2 lit. b) i c) oraz w art. 26 ust. 3 lit. b) i c).

2. Przed umieszczeniem statku rybackiego we wspólnotowym wykazie statków NNN Komisja przedstawia właścicielowi i, w stosownych przypadkach, agentom danego statku rybackiego szczegółowe uzasadnienie planowanego umieszczenia statku rybackiego w wykazie oraz wszelkie okoliczności potwierdzające podejrzenie, że statek ten prowadził połowy NNN. Uzasadnienie to zawiera pouczenie o prawie do zwrócenia się o dodatkowe informacje oraz do przedstawienia takich informacji, a także zapewnia właścicielowi i, w stosownych przypadkach, agentowi możliwość złożenia wyjaśnień i obrony w danej sprawie, pozostawiając im na to odpowiedni czas i stwarzając odpowiednie warunki.

3. W przypadku podjęcia decyzji o umieszczeniu statku rybackiego we wspólnotowym wykazie statków NNN Komisja powiadamia o tej decyzji i o jej przyczynach właściciela i, w stosownych przypadkach, agenta tego statku rybackiego.

4. Obowiązki Komisji na mocy ust. 2 i 3 mają zastosowanie bez uszczerbku dla zasadniczej odpowiedzialności państwa bandery w odniesieniu do statku rybackiego oraz jedynie w zakresie, w jakim Komisja dysponuje odpowiednimi informacjami dotyczącymi właściciela i agenta statku rybackiego.

5. Komisja powiadamia państwo bandery o umieszczeniu statku rybackiego we wspólnotowym wykazie statków NNN i szczegółowo przedstawia państwu bandery powody umieszczenia statku w tym wykazie.

6. Komisja zwraca się do państw bandery, których statki rybackie znajdują się we wspólnotowym wykazie statków NNN, z wnioskiem o:

- a) powiadomienie właściciela statku rybackiego o umieszczeniu go we wspólnotowym wykazie statków NNN, o powodach uzasadniających umieszczenie w tym wykazie oraz o wynikających z tego konsekwencjach określonych w art. 37; oraz
- b) podjęcie wszelkich niezbędnych środków w celu wyeliminowania połowów NNN, w tym, jeżeli będzie to konieczne, wykreślenie danych statków rybackich z rejestru lub odebranie im licencji połowowych, oraz o poinformowanie Komisji o podjętych środkach.

7. Niniejszy artykuł nie ma zastosowania do wspólnotowych statków rybackich, jeżeli państwo członkowskie bandery podjęło działania zgodnie z ust. 8.

8. Wspólnotowe statki rybackie nie są umieszczane we wspólnotowym wykazie statków NNN, jeżeli państwo członkowskie bandery podjęło na mocy niniejszego rozporządzenia i na mocy rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 działania przeciwdziałające naruszeniom prawa stanowiącym poważne naruszenie określone w art. 3 ust. 2, bez uszczerbku dla działań podjętych przez regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem.

#### Artykuł 28

##### Wykreślenie statków rybackich ze wspólnotowego wykazu statków NNN

1. Komisja wykreśla statek rybacki, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 54 ust. 2, ze wspólnotowego wykazu statków NNN, jeżeli państwo bandery statku rybackiego wykaże, że:

- a) statek nie prowadził połowów NNN, ze względu na które został umieszczony w wykazie; lub
- b) w związku z przedmiotowymi połowami NNN zastosowano zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 2847/93 skuteczne, proporcjonalne i odstrasające kary, w szczególności wobec statków rybackich pływających pod banderą państwa członkowskiego.

2. W przypadku niepodjęcia przez państwo bandery działań określonych w ust. 1 właściciel lub, w stosownych przypadkach, agent statku rybackiego umieszczonego we wspólnotowym wykazie statków NNN może zwrócić się do Komisji z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie statusu takiego statku.

Komisja rozważy możliwość wykreślenia statku rybackiego z wykazu, wyłącznie jeżeli:

- a) właściciel lub agent przedstawi dowody potwierdzające, że statek rybacki nie prowadzi już połowów NNN; lub
- b) statek rybacki umieszczony w wykazie zatonął lub został poddany złomowaniu.

3. W pozostałych przypadkach Komisja rozważy możliwość wykreślenia statku rybackiego z wykazu, wyłącznie jeżeli zostaną spełnione następujące warunki:

- a) od czasu umieszczenia statku rybackiego w wykazie minęły co najmniej dwa lata, w którym to okresie Komisja nie otrzymała zgodnie z art. 25 żadnych dalszych doniesień o domniemanym prowadzeniu przez statek połowów NNN; lub
- b) właściciel przedstawi informacje odnoszące się do obecnej działalności statku rybackiego, dowodzące, że statek działa w pełni zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi lub środkami ochrony i zarządzania obowiązującymi dla wszelkiej działalności rybackiej, w jakiej uczestniczy; lub

- c) dany statek rybacki, jego właściciel lub agent nie mają żadnych powiązań operacyjnych ani finansowych, pośrednich czy też bezpośrednich, z żadnym innym statkiem, właścicielem lub agentem, co do których istnieje podejrzenie lub w przypadku których stwierdzono, że prowadzą połowy NNN.

#### Artykuł 29

### Informacje zawarte we wspólnotowym wykazie statków NNN, publiczny dostęp do tego wykazu i jego prowadzenie

1. Wspólnotowy wykaz statków NNN zawiera następujące informacje o poszczególnych statkach rybackich:

- a) nazwę i poprzednie nazwy, jeżeli dotyczy;
- b) banderę i poprzednie bandery, jeżeli dotyczy;
- c) właściciela, w tym właściciela ekonomicznego, oraz, w stosownych przypadkach, poprzednich właścicieli, w tym właścicieli ekonomicznych, jeżeli dotyczy;
- d) agenta i, w stosownych przypadkach, poprzednich agentów, jeżeli dotyczy;
- e) sygnał rozpoznawczy i poprzednie sygnały rozpoznawcze, jeżeli dotyczy;
- f) numer Lloyds/IMO, o ile jest dostępny;
- g) zdjęcia, o ile są dostępne;
- h) datę pierwszego umieszczenia w wykazie;
- i) krótki opis działalności uzasadniającej umieszczenie statku w wykazie wraz z odesłaniem do wszelkich istotnych dokumentów informujących o tej działalności i stanowiących dowód na jej prowadzenie.

2. Komisja publikuje wspólnotowy wykaz statków NNN w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i podejmuje wszelkie niezbędne środki w celu zapewnienia publicznego dostępu do niego, między innymi poprzez umieszczenie go na swojej stronie internetowej.

3. Komisja uaktualnia wspólnotowy wykaz statków NNN co trzy miesiące oraz zapewnia działanie systemu pozwalającego na automatyczne powiadamianie państw członkowskich, regionalnych organizacji zarządzania rybołówstwem oraz wszystkich obywateli, którzy mogą sobie tego zażyczyć, o jego aktualizacjach. Ponadto Komisja przekazuje ten wykaz FAO oraz regionalnym organizacjom zarządzania rybołówstwem w celu zacieśnienia współpracy pomiędzy Wspólnotą a tymi organizacjami w zakresie zapobiegania połowom NNN oraz ich powstrzymywania i eliminowania.

#### Artykuł 30

### Wykazy statków NNN przyjęte przez regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem

1. Poza statkami rybackimi, o których mowa w art. 27, we wspólnotowym wykazie statków NNN są umieszczane, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 54 ust. 2, statki rybackie

znajdujące się w wykazach statków NNN przyjętych przez regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem. Wykreślenie takich statków ze wspólnotowego wykazu statków NNN jest uzależnione od decyzji podjętych w ich sprawie przez odpowiednią regionalną organizację zarządzania rybołówstwem.

2. Co roku po otrzymaniu od regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem wykazów statków rybackich, co do których istnieje podejrzenie lub w przypadku których stwierdzono, że prowadzą połowy NNN, Komisja powiadamia o nich państwa członkowskie.

3. Komisja niezwłocznie powiadamia państwa członkowskie o wszelkich statkach wpisanych do wykazu, wykreślonych z wykazu lub o wszelkich zmianach w wykazach, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, każdorazowo, kiedy nastąpią takie zmiany. Artykuł 37 stosuje się do statków wpisanych do tak zmienionych wykazów statków NNN przyjętych przez regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem od chwili zgłoszenia tych wykazów państwom członkowskim.

## ROZDZIAŁ VI

### NI EWSPÓŁPRACUJĄ CE PAŃSTWA TRZECIE

#### Artykuł 31

### Uznanie państw trzecich za niewspółpracujące

1. Komisja określa, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 54 ust. 2, państwa trzecie, które uznaje za niewspółpracujące państwa trzecie w zakresie zwalczania połowów NNN.

2. Uznanie, o którym mowa w ust. 1, następuje na podstawie przeglądu wszelkich informacji uzyskanych na mocy rozdziałów II, III, IV, V, VIII, X i XI lub, w stosownych przypadkach, wszelkich innych istotnych informacji, takich jak dane o połowach, informacje handlowe otrzymane z krajowych urzędów statystycznych i innych wiarygodnych źródeł, rejestry statków i bazy danych ich dotyczące, systemy dokumentacji połowowe regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem lub jej dokumenty statystyczne oraz wykazy statków NNN przyjęte przez regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem, a także wszelkie inne informacje uzyskane w portach i na łowiskach.

3. Państwo trzecie może zostać uznane za niewspółpracujące państwo trzecie, jeżeli nie wypełnia obowiązków spoczywających na nim na mocy prawa międzynarodowego jako na państwie bandery, państwie portu, państwie nadbrzeżnym lub państwie zbytu, polegających na podejmowaniu działań w celu zapobiegania połowom NNN oraz ich powstrzymywania i eliminowania.

4. Do celów ust. 3 Komisja opiera się przede wszystkim na analizie środków podjętych przez dane państwo trzecie w odniesieniu do:

- a) powtarzających się połowów NNN, których prowadzenie lub wspieranie przez statki rybackie pływające pod jego banderą, przez jego podmioty krajowe lub przez statki rybackie działające na jego wodach morskich lub korzystające z jego portów odpowiednio udokumentowano; lub

b) wprowadzania na jego rynek produktów rybołówstwa pochodzących z połowów NNN.

5. Na użytek ust. 3 Komisja bierze pod uwagę:

- a) czy dane państwo trzecie skutecznie współpracuje ze Wspólnotą, odpowiadając na wnioski Komisji o przeprowadzenie dochodzenia, udzielenie odpowiedzi lub uzupełnienie informacji w sprawie połowów NNN i działalności z nimi związanej;
- b) czy dane państwo trzecie podjęło skuteczne środki prawne w stosunku do podmiotów odpowiedzialnych za połowy NNN, a w szczególności, czy wymierzono wystarczająco surowe kary w celu pozbawienia sprawców korzyści uzyskanych w wyniku połowów NNN;
- c) historię, charakter, okoliczności, rozmiary i znaczenie danych połowów NNN;
- d) w przypadku krajów rozwijających się – obecne możliwości ich właściwych organów.

6. Na użytek ust. 3 Komisja bierze pod uwagę również następujące elementy:

- a) ratyfikację przez dane państwa trzecie międzynarodowych aktów dotyczących rybołówstwa, a w szczególności UNCLOS, Umowy Narodów Zjednoczonych o zasobach rybnych oraz Porozumienia FAO lub przystąpienie danych państw do tych aktów;
- b) status danego państwa trzeciego jako umawiającej się strony regionalnych organizacji zarządzania rybołówstwem lub jego zgoda na stosowanie przyjętych przez nie środków ochrony i zarządzania;
- c) wszelkie działania lub zaniechania danego państwa trzeciego, które mogły zmniejszyć skuteczność obowiązujących przepisów ustawowych i wykonawczych lub międzynarodowych środków ochrony i zarządzania.

7. W stosownych przypadkach przy stosowaniu niniejszego artykułu należy uwzględnić szczególne ograniczenia istniejące w państwach rozwijających się, szczególnie w zakresie monitorowania, kontroli i nadzorowania połowów.

#### Artykuł 32

##### **Działania wobec państw uznanych za niewspółpracujące państwa trzecie**

1. Komisja niezwłocznie powiadamia państwa, które mogą zostać uznane za niewspółpracujące państwa trzecie zgodnie

z kryteriami określonymi w art. 31. Komisja zawiera w powiadomieniu informacje na temat:

- a) przyczyny lub przyczyn takiego uznania wraz ze wszystkimi dostępnymi dowodami;
- b) możliwości udzielenia Komisji odpowiedzi na piśmie odnośnie do decyzji dotyczącej takiego uznania oraz przekazania innych istotnych informacji, na przykład dowodów przemawiających przeciwko takiemu uznaniu lub, w stosownych przypadkach, planu działania na rzecz poprawy oraz środków już podjętych w celu naprawy sytuacji;
- c) prawa do zwrócenia się o dodatkowe informacje oraz do przedstawienia takich informacji;
- d) konsekwencji uznania państwa za niewspółpracujące państwo trzecie, zgodnie z art. 38.

2. Komisja zamieszcza również w powiadomieniu, o którym mowa w ust. 1, wniosek do danego państwa trzeciego o podjęcie wszelkich niezbędnych środków w celu przerwania połowów NNN oraz zapobiegania wszelkim tego rodzaju działaniom w przyszłości, a także odstąpienia od wszelkich działań lub naprawienia zaniechań, o których mowa w art. 31 ust. 6 lit. c).

3. Komisja przekazuje swoje powiadomienie i wniosek danemu państwu trzeciemu przy użyciu więcej niż jednego środka komunikacji. Komisja zwraca się do tego państwa o potwierdzenie, że państwo to otrzymało powiadomienie.

4. Komisja wyznacza danemu państwu trzeciemu odpowiedni czas na przedstawienie odpowiedzi na powiadomienie, a także wyznacza mu rozsądny czas na naprawę sytuacji.

#### Artykuł 33

##### **Sporządzanie wykazu niewspółpracujących państw trzecich**

1. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji, przyjmuje listę niewspółpracujących państw trzecich.

2. Komisja niezwłocznie powiadamia dane państwo trzecie o uznaniu go za niewspółpracujące państwo trzecie i o środkach zastosowanych zgodnie z art. 38, a także zwraca się do tego państwa o naprawienie obecnej sytuacji oraz poinformowanie Komisji o środkach przyjętych w celu zapewnienia przestrzegania środków ochrony i zarządzania przez jego statki rybackie.

3. Po podjęciu decyzji na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu Komisja niezwłocznie powiadamia o niej państwa członkowskie i zwraca się do nich z wnioskiem o zapewnienie natychmiastowego wdrożenia środków określonych w art. 38. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o wszelkich środkach podjętych w odpowiedzi na ten wniosek.

## Artykuł 34

**Usunięcie z wykazu niewspółpracujących państw trzecich**

1. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji, usuwa państwo trzecie z wykazu niewspółpracujących państw trzecich, jeżeli to państwo trzecie wykaże, że sytuacja stanowiąca podstawę do umieszczenia go w wykazie została naprawiona. Przy podejmowaniu decyzji o usunięciu z wykazu bierze się również pod uwagę, czy dane państwo trzecie podjęło konkretne środki pozwalające uzyskać trwałą poprawę sytuacji.

2. Po podjęciu decyzji na mocy ust. 1 niniejszego artykułu Komisja niezwłocznie powiadamia państwa członkowskie o uchyleniu wobec danego państwa trzeciego środków określonych w art. 38.

## Artykuł 35

**Publiczny dostęp do wykazu niewspółpracujących państw trzecich**

Komisja publikuje wykaz niewspółpracujących państw trzecich w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i podejmuje wszelkie niezbędne środki w celu zapewnienia publicznego dostępu do tego wykazu, między innymi umieszcza go na swojej stronie internetowej. Komisja regularnie uaktualnia wykaz i zapewnia działanie systemu pozwalającego na automatyczne powiadamianie państw członkowskich, regionalnych organizacji zarządzania rybołówstwem oraz wszystkich obywateli, którzy mogą sobie tego zażyczyć, o aktualizacjach tego wykazu. Ponadto wykaz niewspółpracujących państw trzecich Komisja przekazuje FAO oraz regionalnym organizacjom zarządzania rybołówstwem w celu zacieśnienia współpracy pomiędzy Wspólnotą a tymi organizacjami w zakresie zapobiegania połowom NNN oraz ich powstrzymywania i eliminowania.

## Artykuł 36

**Środki nadzwyczajne**

1. Jeżeli istnieją dowody na to, że działania podjęte przez dane państwo trzecie zmniejszają skuteczność środków związanych z ochroną i zarządzaniem przyjętych przez regionalną organizację zarządzania rybołówstwem, Komisja ma prawo zgodnie ze swoimi zobowiązaniami międzynarodowymi przyjąć środki nadzwyczajne, które obowiązują przez okres nieprzekraczający sześciu miesięcy. Komisja może podjąć nową decyzję o przedłużeniu obowiązywania środków nadzwyczajnych na okres nieprzekraczający sześciu miesięcy.

2. Środki nadzwyczajne, o których mowa w ust. 1, mogą między innymi obejmować:

- a) niezezwalanie statkom rybackim upoważnionym do połowów i pływającym pod banderą danego państwa trzeciego na wstęp do portów państw członkowskich, z wyjątkiem przypadków siły wyższej lub niebezpieczeństwa, o których mowa w art. 4 ust. 2, gdy dotyczy to usług absolutnie koniecznych do zaradzenia danej sytuacji;
- b) niezezwalanie statkom rybackim pływającym pod banderą państwa członkowskiego na udział we wspólnych

operacjach połowowych ze statkami pływającymi pod banderą danego państwa trzeciego;

- c) niezezwalanie statkom rybackim pływającym pod banderą państwa członkowskiego na prowadzenie połowów na wodach morskich podlegających jurysdykcji danego państwa trzeciego, bez uszczerbku dla postanowień dwustronnych umów w sprawie połowów;
- d) niezezwalanie na dostarczanie żywych ryb w celu hodowli ryb w wodach morskich podlegających jurysdykcji danego państwa trzeciego;
- e) nieprzyjmowanie żywych ryb złowionych przez statki rybackie pływające pod banderą danego państwa trzeciego w celu hodowli ryb w wodach morskich podlegających jurysdykcji państwa członkowskiego.

3. Środki nadzwyczajne wchodzą w życie ze skutkiem natychmiastowym. Powiadamia się o nich państwa członkowskie i państwo trzecie, którego dotyczą, oraz publikuje się je w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

4. Dane państwa członkowskie mogą odwołać się od decyzji Komisji określonej w ust. 1 do Rady w terminie 10 dni roboczych od otrzymania powiadomienia.

5. W terminie jednego miesiąca od dnia przekazania jej sprawy Rada może, stanowiąc większością kwalifikowaną, podjąć odmienną decyzję.

## ROZDZIAŁ VII

**ŚRODKI PODEJMOWANE WOBEC STATKÓW RYBACKICH I PAŃSTW UCZESTNICZĄCYCH W POŁOWACH NNN**

## Artykuł 37

**Działania podejmowane wobec statków rybackich wpisanych do wspólnotowego wykazu statków NNN**

Wobec statków rybackich wpisanych do wspólnotowego wykazu statków NNN stosuje się następujące środki:

- 1) państwa członkowskie bandery nie przedkładają Komisji żadnych wniosków o wydanie upoważnień do połowów dla statków rybackich NNN;
- 2) istniejące upoważnienia do połowów lub specjalne zezwolenia połowowe wydane przez państwa członkowskie bandery dla statków rybackich NNN są cofane;
- 3) statki rybackie NNN pływające pod banderami państw trzecich nie otrzymują upoważnienia do połowów na wodach wspólnotowych i zabrania się ich czarterowania;
- 4) statki rybackie pływające pod banderami państw członkowskich w żaden sposób nie pomagają w przetwarzaniu ryb statkom rybackim NNN, nie biorą udziału w tym przetwarzaniu ani w żadnych operacjach przeładunkowych czy wspólnych operacjach połowowych z takimi statkami;

- 5) statki rybackie NNN pływające pod banderami państw członkowskich nie otrzymują zezwoleń na wstęp do portów Wspólnoty poza swoim portem macierzystym, z wyjątkiem przypadków siły wyższej lub niebezpieczeństwa. Statki rybackie NNN pływające pod banderami państw trzecich nie otrzymują zezwoleń na wstęp do portu państwa członkowskiego, z wyjątkiem przypadków siły wyższej lub niebezpieczeństwa. Państwo członkowskie może ewentualnie zezwolić statkowi rybackiemu NNN na wstęp do swoich portów, pod warunkiem że połowy znajdujące się na pokładzie i, w stosownych przypadkach, narzędzia połowowe, zabronione na mocy środków ochrony i zarządzania przyjętych przez regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem, zostaną skonfiskowane. W przypadku statków rybackich NNN, którym zezwolono na wstęp do portów państwa członkowskiego ze względu na siłę wyższą lub niebezpieczeństwo, państwa członkowskie dokonują również konfiskaty znajdujących się na ich pokładach połowów oraz, w stosownych przypadkach, narzędzi połowowych, zabronionych na mocy środków ochrony i zarządzania przyjętych przez regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem;
- 6) w portach nie zaopatruje się statków rybackich NNN pływających pod banderami państw trzecich w prowiant ani w paliwo, ani nie świadczy się na ich rzecz innych usług, z wyjątkiem przypadków siły wyższej lub niebezpieczeństwa;
- 7) nie zezwala się na wymianę załóg na statkach rybackich NNN pływających pod banderami państw trzecich, z wyjątkiem przypadków, w których jest to konieczne ze względu na siłę wyższą lub niebezpieczeństwo;
- 8) państwa członkowskie odmawiają przyznawania swoich bander statkom rybackim NNN;
- 9) zabrania się przywozu produktów rybołówstwa złowionych przez statki rybackie NNN, a zatem świadectwa połowowe towarzyszące takim produktom nie są uznawane ani zatwierdzane;
- 10) zabrania się wywozu i powrotnego wywozu produktów rybołówstwa pochodzących ze statków rybackich NNN w celu ich przetworzenia;
- 11) statki rybackie NNN, na których pokładzie nie ma ryb ani załogi, otrzymują zezwolenie na wstęp do portu w celu poddania ich złomowaniu, co pozostaje bez uszczerbku dla wszelkich dochodzeń prowadzonych przeciwko tym statkom i wszystkim odpowiednim osobom prawnym lub fizycznym oraz dla wszelkich kar nałożonych na te statki i osoby.

#### Artykuł 38

#### **Działania wobec niewspółpracujących państw trzecich**

Wobec niewspółpracujących państw trzecich stosuje się następujące środki:

- 1) zabrania się przywozu do Wspólnoty produktów rybołówstwa złowionych przez statki rybackie pływające pod banderami takich państw, a zatem świadectwa połowowe towarzyszące takim produktom nie są uznawane. W przypadku gdy uznanie państwa trzeciego za niewspółpracujące

- na mocy art. 31 jest uzasadnione niepodjęciem przez to państwo trzecie właściwych środków w związku z połowami NNN wywierającymi negatywny wpływ na dane stado lub gatunek, zakaz przywozu może obowiązywać wyłącznie w odniesieniu do tego stada lub gatunku;
- 2) podmiotom wspólnotowym zabrania się zakupu statków rybackich pływających pod banderami takich państw;
- 3) zabrania się dokonywania zmian bander statków pływających pod banderą państw członkowskich na bandery takich państw;
- 4) państwa członkowskie nie zezwalają na zawieranie umów czarterowych z takimi państwami w odniesieniu do statków rybackich pływających pod ich banderami;
- 5) zabrania się wywozu wspólnotowych statków rybackich do takich państw;
- 6) zabrania się zawierania pomiędzy podmiotami państw członkowskich a takimi państwami prywatnych porozumień handlowych, których celem jest umożliwienie statkowi rybackiemu pływającemu pod banderą państwa członkowskiego korzystania z możliwości połowowych takich państw;
- 7) zabrania się prowadzenia wspólnych operacji połowowych przez statki rybackie pływające pod banderami państw członkowskich i statek rybacki pływający pod banderą takiego państwa;
- 8) Komisja proponuje wypowiedzenie wszelkich obowiązujących dwustronnych umów w sprawie połowów lub umów o partnerstwie w sprawie połowów zawartych z takimi państwami, jeśli zawierają one postanowienia, że umowa ulega rozwiązaniu w przypadku niedotrzymania przez nie zobowiązań w zakresie zwalczania połowów NNN;
- 9) Komisja nie przystępuje do negocjacji prowadzących do zawarcia z takimi państwami dwustronnych umów w sprawie połowów lub umów o partnerstwie w sprawie połowów.

#### ROZDZIAŁ VIII

#### **PODMIOTY KRAJOWE**

#### Artykuł 39

#### **Podmioty krajowe prowadzące połowy NNN lub je wspierające**

1. Podmioty krajowe podlegające jurysdykcji państw członkowskich („podmioty krajowe”) nie mogą wspierać połowów NNN ani ich prowadzić, co dotyczy również wykonywania prac na pokładzie oraz działania w charakterze agenta lub właściciela ekonomicznego statków rybackich znajdujących się we wspólnotowym wykazie statków NNN.

2. Bez uszczerbku dla zasadniczej odpowiedzialności państwa bandery, państwa członkowskie współpracują ze sobą i z państwami trzecimi, a także podejmują zgodnie z prawem krajowym i wspólnotowym wszelkie właściwe środki w celu zidentyfikowania podmiotów krajowych, które wspierają lub prowadzą połowy NNN.

3. Bez uszczerbku dla zasadniczej odpowiedzialności państwa bandery państwa członkowskie podejmują, zgodnie ze swoimi przepisami ustawowymi i wykonawczymi, niezbędne działania wobec podmiotów krajowych zidentyfikowanych jako wspierające lub prowadzące połowy NNN.

4. Każde państwo członkowskie przekazuje Komisji nazwy właściwych organów odpowiedzialnych za koordynację gromadzenia i weryfikacji informacji o działalności podmiotów krajowych, o których mowa w niniejszym rozdziale, oraz za składanie sprawozdań Komisji i współpracę z nią.

#### Artykuł 40

##### Prewencja i kary

1. Państwa członkowskie zachęcają podmioty krajowe do przekazywania wszelkich informacji na temat swoich interesów, mających charakter prawny, finansowy lub gospodarczy, w odniesieniu do statków rybackich pływających pod banderami państw trzecich lub informacji dotyczących sprawowania przez nie kontroli nad takimi statkami, a także do podawania nazw tych statków.

2. Podmioty krajowe nie mogą sprzedawać ani dokonywać wywozu żadnych statków rybackich z przeznaczeniem dla podmiotów uczestniczących w działalności statków rybackich znajdujących się we wspólnotowym wykazie statków NNN, zarządzaniu takimi statkami rybackimi lub posiadających takie statki rybackie.

3. Bez uszczerbku dla innych przepisów prawa wspólnotowego odnoszących się do środków publicznych państwa członkowskie nie przyznają w ramach krajowych systemów pomocy lub środków wspólnotowych pomocy publicznej podmiotom uczestniczącym w działalności statków rybackich znajdujących się we wspólnotowym wykazie statków NNN, zarządzaniu takimi statkami lub posiadającym takie statki.

4. Państwa członkowskie podejmują starania w celu uzyskiwania informacji o istnieniu wszelkich porozumień pomiędzy podmiotami krajowymi a państwami trzecimi pozwalających na zmianę bandery statków rybackich pływających pod ich banderami na banderę takiego państwa trzeciego. Informują o tym Komisję, przedstawiając jej wykaz takich statków rybackich.

#### ROZDZIAŁ IX

##### ŚRODKI NATYCHMIASTOWEGO EGZEKWOWANIA PRAWA, KARY I KARY DODATKOWE

#### Artykuł 41

##### Zakres stosowania

Niniejszy rozdział stosuje się do:

1) poważnych naruszeń, których dopuszczono się na terytorium państw członkowskich, do których Traktat ma zastosowanie, lub na wodach morskich znajdujących się pod zwierzchnictwem lub jurysdykcją państw członkowskich, z wyjątkiem wód przylegających do terytoriów lub państw wymienionych w załączniku II do Traktatu;

2) poważnych naruszeń, których dopuściły się wspólnotowe statki rybackie lub podmioty krajowe z państw członkowskich;

3) poważnych naruszeń ujawnionych na terytorium lub na wodach, o których mowa w pkt 1 niniejszego artykułu, lecz które zostały popełnione na pełnym morzu lub na obszarze objętym jurysdykcją państwa trzeciego, które to naruszenia podlegają karze zgodnie z art. 11 ust. 4.

#### Artykuł 42

##### Poważne naruszenia

1. Na użytek niniejszego rozporządzenia poważne naruszenie oznacza:

- działania uznawane za połowy NNN zgodnie z kryteriami określonymi w art. 3;
- prowadzenie działalności gospodarczej bezpośrednio związanej z połowami NNN, w tym handel produktami rybołówstwa lub przywóz produktów rybołówstwa;
- fałszowanie dokumentów, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, lub korzystanie z takich fałszywych lub nieważnych dokumentów.

2. Ustalenia, czy naruszenie ma poważny charakter, dokonuje właściwy organ państwa członkowskiego przy uwzględnieniu kryteriów określonych w art. 3 ust. 2.

#### Artykuł 43

##### Środki natychmiastowego egzekwowania prawa

1. W przypadku gdy osoba fizyczna jest podejrzana o dopuszczenie się poważnego naruszenia lub została ujęta na gorącym uczynku, lub gdy osobę prawną podejrzewa się o to, że jest odpowiedzialna za takie naruszenie, państwa członkowskie wszczynają pełne dochodzenie w sprawie tego naruszenia oraz, zgodnie ze swoim prawem krajowym i w zależności od powagi naruszenia, podejmują natychmiastowe środki egzekwowania prawa, w szczególności:

- doprowadzenie do natychmiastowego zaprzestania działalności połowowej;
- skierowanie statku rybackiego do portu;
- skierowanie środka transportu w inne miejsce w celu przeprowadzenia inspekcji;
- zarządzenie wniesienia zabezpieczenia;
- zajęcie narzędzi połowowych, połowów lub produktów rybołówstwa;
- czasowe unieruchomienie danego statku rybackiego lub środka transportu;
- zawieszenie upoważnienia do połowów.

2. Charakter środków egzekwowania ma zapobiegać dalszemu dopuszczaniu się danego poważnego naruszenia oraz ma pozwalać właściwym organom na ukończenie dochodzenia w jego sprawie.

#### Artykuł 44

##### Kary za poważne naruszenia

1. Państwa członkowskie zapewniają, by osoba fizyczna, która dopuściła się poważnego naruszenia, lub osoba prawna odpowiedzialna za poważne naruszenie podlegała skutecznym, proporcjonalnym i odstrasającym karom.

2. Państwa członkowskie stosują karę w maksymalnej wysokości wynoszącej co najmniej pięciokrotność wartości produktów rybołówstwa pozyskanych w wyniku popełnienia poważnego naruszenia.

W przypadku poważnego naruszenia powtarzającego się w okresie pięciu lat państwa członkowskie stosują karę w maksymalnej wysokości wynoszącej co najmniej ośmiokrotność wartości produktów rybołówstwa pozyskanych w wyniku popełnienia poważnego naruszenia.

Stosując te kary, państwa członkowskie biorą również pod uwagę wartość szkody poczynionej w danych zasobach połowowych i w środowisku morskim.

3. Państwa członkowskie mogą – także w zamian – stosować skuteczne, proporcjonalne i odstraszące sankcje karne.

#### Artykuł 45

##### Kary dodatkowe

Karom przewidzianym w niniejszym rozdziale mogą towarzyszyć inne kary lub środki, w szczególności:

- 1) zajęcie statku rybackiego biorącego udział w naruszeniu;
- 2) czasowe unieruchomienie statku rybackiego;
- 3) konfiskata narzędzi połowowych, połowów i produktów rybołówstwa objętych zakazem;
- 4) zawieszenie lub cofnięcie upoważnienia do połowów;
- 5) ograniczenie lub odebranie praw połowowych;
- 6) czasowe lub stałe odebranie prawa do uzyskania nowych praw połowowych;
- 7) czasowy lub stały zakaz korzystania z pomocy publicznej lub dotacji;
- 8) zawieszenie lub cofnięcie statusu zatwierdzonego podmiotu gospodarczego przyznanego na mocy art. 16 ust. 3.

#### Artykuł 46

##### Łączna wysokość kar i kar dodatkowych

Łączną wysokość kar i kar dodatkowych oblicza się w taki sposób, by zapewnić skuteczne pozbawienie podmiotów, które są odpowiedzialne za poważne naruszenia, korzyści ekonomicznych uzyskanych w wyniku dopuszczenia się tych naruszeń, bez uszczerbku dla uzasadnionego prawa do wykonywania zawodu. W tym celu uwzględnia się również środki natychmiastowego egzekwowania prawa podjęte na mocy art. 43.

#### Artykuł 47

##### Odpowiedzialność osób prawnych

1. Osoby prawne są pociągane do odpowiedzialności z tytułu poważnych naruszeń, jeżeli takich naruszeń dopuściła się w ich interesie jakakolwiek osoba fizyczna zajmująca istotne stanowisko w strukturach tej osoby prawnej, działając samodzielnie lub jako członek organu tej osoby prawnej w oparciu o:

- a) prawo do reprezentowania danej osoby prawnej; lub
- b) upoważnienie do podejmowania decyzji w imieniu danej osoby prawnej; lub
- c) upoważnienie do sprawowania kontroli w ramach danej osoby prawnej.

2. Osoba prawna może także zostać pociągnięta do odpowiedzialności, jeżeli brak nadzoru lub kontroli ze strony osoby fizycznej, o której mowa w ust. 1, umożliwił popełnienie w interesie tej osoby prawnej poważnego naruszenia przez osobę fizyczną działającą pod jej zwierzchnictwem.

3. Odpowiedzialność osób prawnych nie wyklucza możliwości wszczęcia postępowania przeciwko osobom fizycznym z tytułu popełnienia przez nie naruszenia, pomocnictwa w tym czynnie lub podżegania do niego.

#### ROZDZIAŁ X

##### STOSOWANIE PRZEPISÓW PRZYJĘTYCH W RAMACH NIEKTÓRYCH REGIONALNYCH ORGANIZACJI ZARZĄDZANIA RYBOŁÓWSTWEM ODNOSZĄCYCH SIĘ DO OBSERWACJI STATKÓW RYBACKICH

#### Artykuł 48

##### Obserwacja na morzu

1. Przepisy niniejszego rozdziału stosuje się do działalności połowowej podlegającej zasadom obserwacji na morzu przyjętym w ramach regionalnych organizacji zarządzania rybołówstwem, które są wiążące dla Wspólnoty.



2. W przypadku gdy właściwy organ państwa członkowskiego odpowiedzialny za inspekcję na morzu zaobserwuje statek rybacki zajmujący się działalnością, którą można uznać za połowy NNN, niezwłocznie sporządza sprawozdanie z jego obserwacji. Sprawozdania te oraz wyniki dochodzeń przeprowadzonych przez to państwo członkowskie w sprawie tego statku rybackiego stanowią dowody wykorzystywane na potrzeby mechanizmów identyfikacji i egzekwowania prawa przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu.

3. W przypadku gdy kapitan wspólnotowego statku rybackiego lub statku rybackiego z państwa trzeciego zaobserwuje statek rybacki zajmujący się działalnością, o której mowa w ust. 2, kapitan może sporządzić dokument zawierający jak najwięcej informacji z jego obserwacji, na przykład:

- a) nazwę i opis statku rybackiego;
- b) sygnał rozpoznawczy statku rybackiego;
- c) numer rejestracyjny i, w stosownych przypadkach, numer Lloyds IMO statku rybackiego;
- d) banderę statku rybackiego;
- e) pozycję (szerokość geograficzną, długość geograficzną) w chwili pierwszej identyfikacji;
- f) datę/godzinę UTC pierwszej identyfikacji;
- g) zdjęcie lub zdjęcia statku rybackiego stanowiące dowód obserwacji;
- h) wszelkie inne istotne informacje dotyczące zaobserwowanej działalności danego statku rybackiego.

4. Sprawozdania z obserwacji są niezwłocznie przesyłane właściwemu organowi państwa członkowskiego bandery prowadzącego obserwację statku rybackiego, który jak najszybciej przekazuje je Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi. Komisja lub wyznaczony przez nią organ natychmiast informuje państwo bandery zaobserwowanego statku rybackiego. Komisja lub wyznaczony przez nią organ przekazuje następnie sprawozdanie z obserwacji wszystkim państwom członkowskim oraz, w stosownych przypadkach, sekretarzowi wykonawczemu właściwej regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem w celu umożliwienia podjęcia dalszych działań zgodnie ze środkami przyjętymi przez tę organizację.

5. Państwo członkowskie, które otrzymuje od właściwego organu umawiającej się strony regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem sprawozdanie z obserwacji informujące o działalności statku rybackiego pływającego pod jego banderą, jak najszybciej przekazuje to sprawozdanie i wszelkie istotne informacje Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi; Komisja lub wyznaczony przez nią organ przekazuje następnie te informacje sekretarzowi wykonawczemu właściwej regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem w celu umożliwienia podjęcia przez nią dalszych działań zgodnie ze środkami przyjętymi przez tę organizację.

6. Niniejszy artykuł stosuje się bez uszczerbku dla surowszych przepisów przyjętych przez regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem, których Wspólnota jest umawiającą się stroną.

#### Artykuł 49

### **Przedstawianie informacji dotyczących zaobserwowanych statków rybackich**

1. Państwa członkowskie, które uzyskają odpowiednio udokumentowane informacje dotyczące zaobserwowanych statków rybackich, niezwłocznie przekazują te informacje Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi, w formacie określonym zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 54 ust. 2.

2. Komisja lub wyznaczony przez nią organ analizuje również odpowiednio udokumentowane informacje dotyczące zaobserwowanych statków rybackich przedstawione przez obywateli, organizacje społeczeństwa obywatelskiego, w tym organizacje ekologiczne, oraz przedstawicieli zainteresowanych stron z sektora gospodarki rybnej lub handlu.

#### Artykuł 50

### **Dochodzenia w sprawie zaobserwowanych statków rybackich**

1. Państwa członkowskie jak najszybciej wszczynają dochodzenie w sprawie działalności statków rybackich pływających pod ich banderami, które zostały zaobserwowane zgodnie z art. 49.

2. Państwa członkowskie najszybciej jak to możliwe, a w każdym razie w ciągu dwóch miesięcy od przekazania sprawozdania z obserwacji zgodnie art. 48 ust. 4, szczegółowo informują Komisję lub wyznaczony przez nią organ, w miarę możliwości w formie elektronicznej, o rozpoczęciu dochodzenia i o wszelkich działaniach przez nie podjętych lub zamierzonych wobec zaobserwowanych statków rybackich pływających pod ich banderami. W odpowiednich regularnych odstępach czasu Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi przedkładane są sprawozdania z przebiegu dochodzeń w sprawie działalności zaobserwowanych statków rybackich. Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi przedkładane jest końcowe sprawozdanie z wyników zakończonego dochodzenia.

3. Państwa członkowskie inne niż państwo członkowskie bandery weryfikują w odpowiednich przypadkach, czy zgłoszone zaobserwowane statki rybackie prowadziły działalność na wodach morskich znajdujących się pod ich jurysdykcją lub czy produkty rybołówstwa pochodzące z tych statków zostały wyławiane lub przywiezione na ich terytorium, i sprawdzają, czy w przeszłości statki te przestrzegały odpowiednich środków ochrony i zarządzania. Państwa członkowskie niezwłocznie powiadamiają Komisję lub wyznaczony przez nią organ oraz dane państwo członkowskie bandery o wynikach przeprowadzonych weryfikacji i dochodzeń.

4. Komisja lub wyznaczony przez nią organ przekazuje wszystkim państwom członkowskim informacje otrzymane zgodnie z ust. 2 i 3.

5. Niniejszy artykuł stosuje się bez uszczerbku dla przepisów rozdziału V rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 oraz dla przepisów przyjętych przez regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem, których Wspólnota jest umawiającą się stroną.

## ROZDZIAŁ XI

### WZAJEMNA POMOC

#### Artykuł 51

#### Wzajemna pomoc

1. W celu zapewnienia przestrzegania niniejszego rozporządzenia organy administracyjne odpowiedzialne za wprowadzenie w życie niniejszego rozporządzenia w państwach członkowskich współpracują ze sobą, a także z organami administracyjnymi państw trzecich oraz z Komisją.

2. Do celów określonych w ust. 1 tworzy się system wzajemnej pomocy obejmujący zautomatyzowany system informowania, „System informowania o połowach NNN”, którym zarządza Komisja lub organ przez nią wyznaczony i który pomaga właściwym organom zapobiegać połowom NNN, prowadzić dochodzenia w ich sprawie oraz ścigać sprawców.

3. Szczegółowe zasady stosowania przepisów niniejszego rozdziału przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 54 ust. 2.

## ROZDZIAŁ XII

### PRZEPISY KOŃCOWE

#### Artykuł 52

#### Wprowadzenie w życie

Środki niezbędne do wprowadzenia w życie przepisów niniejszego rozporządzenia przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 54 ust. 2.

#### Artykuł 53

#### Wsparcie finansowe

Państwa członkowskie mogą wymagać od zainteresowanych podmiotów, aby uczestniczyły w kosztach związanych z wprowadzaniem w życie niniejszego rozporządzenia.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 29 września 2008 r.

#### Artykuł 54

#### Procedura komitetowa

1. Komisja jest wspierana przez komitet utworzony na mocy art. 30 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Okres przewidziany w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

#### Artykuł 55

#### Obowiązki w zakresie sprawozdawczości

1. Co dwa lata państwa członkowskie przekazują Komisji, najpóźniej do dnia 30 kwietnia następnego roku kalendarzowego, sprawozdanie ze stosowania niniejszego rozporządzenia.

2. Na podstawie sprawozdań złożonych przez państwa członkowskie oraz własnych obserwacji Komisja sporządza co trzy lata sprawozdanie, które przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

3. Ocena wpływu niniejszego rozporządzenia na połowy NNN zostanie przeprowadzona przez Komisję w terminie do dnia 29 października 2013 r.

#### Artykuł 56

#### Uchylenie

Z dniem 1 stycznia 2010 r. uchyla się art. 28b ust. 2, art. 28e, 28f, 28g i art. 31 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, rozporządzenie (WE) nr 1093/94, rozporządzenie (WE) nr 1447/1999, art. 8, 19a, 19b, 19c, 21, 21b i 21c rozporządzenia (WE) nr 1936/2001 oraz art. 26a, 28, 29, 30 i 31 rozporządzenia (WE) nr 601/2004.

Odesłania do uchylonych rozporządzeń traktuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 57

#### Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2010 r.

W imieniu Rady

M. BARNIER

Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK I

**Wykaz produktów wyłączonych z definicji „produktów rybołówstwa” zawartej w art. 2 pkt 8**

- Produkty rybołówstwa z wód słodkich
  - Produkty akwakultury otrzymywane z narybka lub larw
  - Ryby ozdobne
  - Ostrygi, żywe
  - Przegrzebki, w tym przegrzebki królowej, z rodzajów *Pecten*, *Chlamys* lub *Placopecten*, żywe, świeże lub schłodzone
  - Muszle św. Jakuba (*Pecten maximus*), mrożone
  - Pozostałe przegrzebki, świeże lub schłodzone
  - Omułki
  - Ślimaki, inne niż morskie
  - Przetworzone lub zakonserwowane mięczaki
-

## ZAŁĄCZNIK II

## Wspólnotowe świadectwo połowowe i świadectwo powrotnego wywozu

ŚWIADECTWO POŁOWOWE WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ							
Numer dokumentu				Organ zatwierdzający			
1. Imię i nazwisko/Nazwa		Adres			Tel.		
					Faks		
2. Nazwa statku rybackiego		Bandera – port macierzysty i numer rejestracyjny			Sygnał rozpoznawczy		Numer IMO/Lloyd's (jeśli nadano)
Nr licencji połowowej – Data ważności		Nr inmarsat. Telefaks. Telefon. Adres poczty elektronicznej (jeżeli dotyczy)					
3. Opis produktu		Dopuszczalne typy przetwarzania na pokładzie:			4. Odniesienia do obowiązujących środków ochrony i zarządzania		
Gatunek	Kod produktu	Łowisko(-a) i daty połowów	Szacunkowa masa żywca (kg)	Szacunkowa masado wyładunku (kg)	Zweryfikowana masa po wyładunku (kg), w stosownych przypadkach		
5. Imię i nazwisko kapitana statku – Podpis – Pieczęć:							
6. Oświadczenie o przeładunku na morzu Imię i nazwisko kapitana statku rybackiego			Podpis i data i data	Przeładunek: data/obszar/pozycja	Szacunkowa masa (kg)		
Kapitan statku przyjmującego ładunek		Podpis	Nazwa statku	Sygnał rozpoznawczy	Numer IMO/Lloyd's (jeśli nadano)		
7. Zezwolenie na przeładunek na terenie portu:							
Imię i nazwisko/ Nazwa	Organ	Podpis	Adres	Tel.	Port wyładunku	Data wyładunku	Pieczęć (stempel)
8. Nazwa (imię i nazwisko) i adres eksportera		Podpis		Data		Pieczęć	
9. Zatwierdzenie przez organ państwa bandery:							
Imię i nazwisko/stanowisko		Podpis		Data		Pieczęć (stempel)	

<b>10. Dane dotyczące transportu:</b> <i>Zob. dodatek</i>					
<b>11. Deklaracja przywózowa:</b>					
<b>Nazwa (imię i nazwisko) i adres importera</b>	<b>Podpis</b>	<b>Data</b>		<b>Pieczęć</b>	<b>Kod CN produktu</b>
<b>Dokumenty wymagane na mocy art. 14 ust. 1 i 2 rozporządzenia (WE) nr .../2008</b>	<b>Odniesienia</b>				
<b>12. Kontrola przywozu: Organ</b>	<b>Miejsce</b>	<b>Zezwolono na przywóz (*)</b>	<b>Wstrzymano przywóz (*)</b>	<b>Zażądano weryfikacji – data</b>	
<b>Deklaracja celna (jeśli dotyczy)</b>	<b>Numer</b>		<b>Data</b>	<b>Miejsce</b>	
(*) Proszę odpowiednio zaznaczyć.					

<b>WSPÓLNOTOWE ŚWIADECTWO POWROTNEGO WYWOZU</b>			
<b>Numer świadectwa</b>	<b>Data</b>	<b>Państwo członkowskie</b>	
<b>1. Opis produktu powrotnie wywożonego:</b>		<b>Masa (kg)</b>	
<b>Gatunek</b>	<b>Kod produktu</b>	<b>Różnica w stosunku do całkowitej ilości zadeklarowanej w świadectwie połowowym</b>	
<b>2. Nazwa (imię i nazwisko) podmiotu dokonującego powrotnego wywozu</b>	<b>Adres</b>	<b>Podpis</b>	<b>Data</b>
<b>3. Organ</b>			
<b>Imię i nazwisko/Stanowisko</b>	<b>Podpis</b>	<b>Data</b>	<b>Pieczęć/ Stempel</b>
<b>4. Kontrola powrotnego wywozu</b>			
<b>Miejsce:</b>	<b>Zezwolono na powrotny wywóz (*)</b>	<b>Zażądano weryfikacji (*)</b>	<b>Numer i data wydania deklaracji powrotnego wywozu</b>
(*) Proszę odpowiednio zaznaczyć.			

## Dodatek

## Dane dotyczące transportu

1. Państwo wywozu Port/Port lotniczy/Inne miejsce wysyłki	2. Podpis eksportera:			
Nazwa i bandera statku  Numer lotu, numer lotniczego listu przewozowego  Przynależność państwowa i numer rejestracyjny pojazdu ciężarowego  Numer kolejowego listu przewozowego  Inny dokument przewozowy	Numer(-y) kontenerów:  załączono wykaz	Imię i nazwisko	Adres	Podpis

## ZAŁĄCZNIK III

**Powiadomienia państw bandery**

## 1. Treść powiadomień składanych przez państwa bandery na mocy art. 20

Komisja zwraca się z wnioskami do państw bandery o zgłaszanie nazw, adresów i wzorów pieczęci urzędowych organów publicznych zlokalizowanych na ich terytorium, które są upoważnione do:

- a) rejestrowania statków rybackich pod ich banderą;
- b) przyznawania, zawieszania i cofania licencji połowowych swoim statkom rybackim;
- c) potwierdzania prawdziwości informacji przedstawionych w świadectwach połowowych, o których mowa w art. 13, oraz zatwierdzania takich świadectw;
- d) wprowadzania, kontroli przestrzegania oraz egzekwowania przepisów ustawowych i wykonawczych oraz środków ochrony i zarządzania, których muszą przestrzegać ich statki rybackie;
- e) weryfikacji takich świadectw połowowych w celu wspierania właściwych organów państw członkowskich w drodze współpracy administracyjnej, o której mowa w art. 20 ust. 4;
- f) przekazywania wzorów formularzy swoich świadectw połowowych zgodnych ze wzorem zamieszczonym w załączniku II; oraz
- g) uaktualniania takich zgłoszeń.

## 2. Systemy dokumentacji połowowej przyjęte przez regionalne organizacje zarządzania rybołówstwem, o których mowa w art. 13

W przypadku gdy system dokumentacji połowowej przyjęty przez regionalną organizację zarządzania rybołówstwem został uznany za system dokumentacji połowowej do celów niniejszego rozporządzenia, uznaje się, że powiadomienia złożone przez państwa bandery w ramach takich systemów dokumentacji połowowej zostały złożone zgodnie z przepisami określonymi w pkt 1 niniejszego załącznika, a przepisy niniejszego załącznika stosuje się odpowiednio.



## ZAŁĄCZNIK IV

**Oświadczenie na mocy art. 14 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr .../2008 z dnia 29 września 2008 r. ustanawiającego wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania**

Potwierdzam, że przetworzone produkty rybołówstwa: .... (opis produktu i kod CN)... zostały pozyskane z połowów przywiezionych na podstawie następującego(-ych) świadectwa (świadectw) połowowego(-ych)

Numer świadectwa połowowego	Nazwa(-y) statku i bandera(-y)	Data(-y) zatwierdzenia	Opis połowu	Całkowita wyladowana masa (kg)	Połowy przetworzone (kg)	Przetworzone produkty rybołówstwa (kg)

Nazwa i adres zakładu przetwórczego:

.....  
 .....  
 .....

Nazwa i adres eksportera (jeżeli inne niż zakładu przetwórczego):

.....  
 .....  
 .....

Numer identyfikacyjny zakładu przetwórczego:

.....

Numer i data świadectwa zdrowia:

.....

Osoba odpowiedzialna w zakładzie przetwórczym:	Podpis:	Data:	Miejsce:

Potwierdzenie właściwego organu:

.....

Urzędnik:	Podpis i pieczęć:	Data:	Miejsce:

## ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1006/2008

z dnia 29 września 2008 r.

**dotyczące upoważnień do prowadzenia działalności połowowej przez wspólnotowe statki rybackie poza wodami terytorialnymi Wspólnoty oraz wstępu statków państw trzecich na wody terytorialne Wspólnoty, zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 i (WE) nr 1627/94 oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 3317/94**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 3317/94 z dnia 22 grudnia 1994 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące zezwolenia na połowy na wodach państwa trzeciego w ramach umowy w sprawie rybołówstwa<sup>(1)</sup> ustanawia procedurę wydawania upoważnień do prowadzenia przez wspólnotowe statki rybackie działalności połowowej na wodach znajdujących się pod jurysdykcją państw trzecich zgodnie z umowami w sprawie połowów zawartymi pomiędzy Wspólnotą a państwami trzecimi. Uznano, że procedura ustanowiona w powyższym rozporządzeniu przestała zaspokajać potrzeby w zakresie zobowiązań międzynarodowych wynikających z dwustronnych umów w sprawie połowów oraz wielostronnych umów i konwencji przyjętych w ramach regionalnych organizacji zarządzania rybołówstwem (RFMO) lub podobnych porozumień. Ponadto uznano, iż rozporządzenie to przestało służyć w sposób wystarczający celom wspólnej polityki rybołówstwa (WPRyb), w szczególności w odniesieniu do zrównoważonego rybołówstwa i kontroli.
- (2) W następstwie Planu działania 2006–2008 w sprawie uproszczenia i udoskonalenia wspólnej polityki rybołówstwa przedstawionego w komunikacie Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego z dnia 8 grudnia 2005 r. oraz z uwagi na zmianę warunków w zakresie rybołówstwa poza wodami terytorialnymi Wspólnoty po przyjęciu rozporządzenia (WE) nr 3317/94, a także w celu wypełnienia zobowiązań międzynarodowych, konieczne jest wprowadzenie ogólnego wspólnotowego systemu wydawania upoważnień na prowadzenie przez wspólnotowe statki rybackie wszelkiej działalności połowowej poza wodami terytorialnymi Wspólnoty. Ponadto zasady wstępu na wody terytorialne Wspólnoty statków rybackich pod banderą państw trzecich, obecnie ustanowione w innych różnych instrumentach prawnych, wymagają ponownego określenia oraz, w stosownym zakresie, dostosowania do zasad obowiązujących w stosunku do wspólnotowych statków rybackich.
- (3) Wspólnotowe statki rybackie powinny mieć prawo prowadzenia działalności połowowej poza wodami terytorialnymi Wspólnoty wyłącznie po uzyskaniu upoważnienia od

właściwego organu odpowiedzialnego za wydawanie upoważnień do prowadzenia danego rodzaju działalności połowowej, np. od właściwego organu państwa trzeciego, na którego wodach terytorialnych ta działalność połowowa byłaby prowadzona, organu właściwego do wydawania upoważnień do prowadzenia działalności połowowej na wodach międzynarodowych, do których mają zastosowanie odpowiednie przepisy przyjęte w ramach RFMO lub podobnego porozumienia, lub, w przypadku działalności połowowej na pełnym morzu nieuregulowanej na mocy żadnej umowy, właściwych organów państw członkowskich, bez uszczerbku dla szczegółowych przepisów prawodawstwa Wspólnoty dotyczącego działalności połowowej na pełnym morzu.

- (4) Istotną kwestią jest jasne określenie obowiązków Komisji i państw członkowskich w zakresie procedury wydawania upoważnień do prowadzenia przez wspólnotowe statki rybackie działalności połowowej poza wodami terytorialnymi Wspólnoty; Komisja powinna być w stanie zapewnić wypełnianie zobowiązań międzynarodowych i przestrzeganie przepisów WPRyb oraz zapewnić, by wnioski o przekazanie podań były kompletne i przekazywane z zachowaniem terminów przewidzianych we właściwych umowach.
- (5) Wspólnotowe statki rybackie należy uznać za kwalifikujące się do otrzymania upoważnienia do prowadzenia jakiegokolwiek działalności połowowej poza wodami terytorialnymi Wspólnoty wyłącznie w przypadku spełnienia kryteriów związanych ze zobowiązaniami międzynarodowymi, które przyjęła na siebie Wspólnota, jak również o ile przestrzegane są zasady i realizowane są cele WPRyb.
- (6) W przypadku gdy stosowana przez Radę procedura przyjmowania decyzji w sprawie tymczasowego stosowania nowego protokołu do dwustronnej umowy w sprawie połowów z państwem trzecim, na mocy którego to protokołu pomiędzy państwami członkowskimi rozdziela się uprawnienia do połowów, nie będzie mogła zostać zakończona przed dniem, w którym ma się rozpocząć jego tymczasowe stosowanie, Komisja powinna mieć możliwość – aby nie dopuścić do przerwania działalności połowowej statków wspólnotowych – przekazywania danemu państwu trzeciemu przez określony czas, to jest w okresie sześciu miesięcy od wygaśnięcia poprzedniego protokołu, podań o upoważnienia do połowów.
- (7) Aby zapewnić pełne wykorzystanie uprawnień do połowów, jakimi Wspólnota dysponuje na mocy umów o partnerstwie w sprawie połowów, należy nadać Komisji uprawnienia do tymczasowego ponownego przydzielenia

(1) Dz.U. L 350 z 31.12.1994, s. 13.

tych uprawnień do połowów, które nie zostały wykorzystane przez jedno państwo członkowskie, innemu państwu członkowskiemu, co jednak nie ma wpływać na przydział uprawnień do połowów państwom członkowskim lub wymianę tych uprawnień między państwami członkowskimi na mocy danego protokołu.

- (8) Przez umowy o partnerstwie w sprawie połowów rozumie się umowy, o których mowa w konkluzjach Rady z dnia 15 lipca 2004 r. i które Rada w ten sposób określała w czasie ich zawarcia lub tymczasowego stosowania.
- (9) Przepisy dotyczące kontroli wykorzystania uprawnień do połowów przydzielonych wspólnotowym statkom rybackim poza wodami terytorialnymi Wspólnoty oraz przepisy dotyczące uprawnień do połowów przydzielonych statkom rybackim państw trzecich na wodach terytorialnych Wspólnoty powinny zostać ujednolicone i powinny umożliwiać odpowiednio szybkie podjęcie działań w celu zapobieżenia przekroczeniu przez państwa członkowskie i państwa trzecie tych uprawnień.
- (10) Aby możliwe było konsekwentne i skuteczne ściganie w sprawie naruszeń przepisów, należy stworzyć możliwość pełnego wykorzystywania sprawozdań z inspekcji i nadzoru, sporządzanych przez inspektorów Komisji, inspektorów Wspólnoty, inspektorów państw członkowskich i inspektorów państw trzecich.
- (11) Wszystkie dane dotyczące działalności połowowej wspólnotowych statków rybackich prowadzonej poza wodami terytorialnymi Wspólnoty zgodnie z umowami w sprawie połowów powinny być aktualne i, w stosownym zakresie, dostępne dla zainteresowanych państw członkowskich i państw trzecich. W tym celu niezbędne jest ustanowienie wspólnotowego systemu przekazywania informacji o upoważnieniach do połowów.
- (12) Środki niezbędne w celu wykonania niniejszego rozporządzenia należy przyjąć zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji<sup>(1)</sup>. Przepisy te mogą również przewidywać zwolnienia z obowiązków określonych w niniejszym rozporządzeniu, w przypadku gdy obowiązki te stanowiłyby zbyt duże obciążenie w stosunku do gospodarczego znaczenia danej działalności; z uwagi na zapewnienie skuteczności zwolnienia takie powinny zostać przyjęte w drodze procedury zarządzania określonej w art. 4 decyzji 1999/468/WE.
- (13) Rozporządzenie (WE) nr 3317/94, jak również przepisy dotyczące wstępu statków rybackich państw trzecich na wody terytorialne Wspólnoty określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1627/94 z dnia 27 czerwca 1994 r. ustanawiającym ogólne przepisy dotyczące specjalnych zezwoleń połowowych<sup>(2)</sup> oraz w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiającym system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa<sup>(3)</sup> powinny zostać uchylone,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## ROZDZIAŁ I

### PRZEPISY OGÓLNE

#### Artykuł 1

#### Zakres zastosowania i cele

Niniejsze rozporządzenie ustanawia przepisy dotyczące:

- a) wydawania wspólnotowym statkom rybackim upoważnień do prowadzenia działalności połowowej:
- (i) na wodach będących pod zwierzchnictwem lub jurysdykcją państwa trzeciego w ramach umowy w sprawie połowów zawartej pomiędzy Wspólnotą a danym państwem; lub
- (ii) objętej zakresem środków ochrony i zarządzania, przyjętych w ramach regionalnej organizacji zarządzania rybołówstwem lub w ramach podobnych porozumień, których Wspólnota jest stroną umawiającą się lub współpracującym podmiotem niebędącym stroną (zwanym dalej „RFMO”); lub
- (iii) poza wodami terytorialnymi Wspólnoty, nieobjętej zakresem żadnej umowy w sprawie połowów ani RFMO;
- b) wydawania statkom rybackim państw trzecich upoważnień do prowadzenia działalności połowowej na wodach terytorialnych Wspólnoty;

oraz obowiązków w zakresie sprawozdawczości dotyczącej działalności objętej upoważnieniem.

#### Artykuł 2

#### Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia:

- a) „umowa” oznacza umowę w sprawie połowów zawartą zgodnie z art. 300 Traktatu lub wobec której podjęto zgodnie z art. 300 Traktatu decyzję o tymczasowym stosowaniu;
- b) „regionalna organizacja zarządzania rybołówstwem” lub „RFMO” oznacza subregionalną lub regionalną organizację lub podobne porozumienie subregionalne lub regionalne posiadające uznawane na mocy prawa międzynarodowego kompetencje w zakresie wprowadzania środków ochrony i zarządzania w odniesieniu do żywych zasobów morskich, za które ponosi odpowiedzialność na mocy konwencji lub umowy ustanawiającej;
- c) „działalność połowowa” oznacza łowienie, zatrzymywanie na statku, przetwarzanie, przekazywanie ryb;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 171 z 6.7.1994, s. 7.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 261 z 20.10.1993, s. 1.

- d) „wspólnotowy statek rybacki” oznacza wspólnotowy statek rybacki, o którym mowa w art. 3 lit. d) rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup>;
- e) „rejestr wspólnotowej floty rybackiej” oznacza rejestr wspólnotowej floty rybackiej, o którym mowa w art. 15 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002;
- f) „uprawnienia do połowów” oznaczają możliwość połowową zgodnie z definicją tego terminu w art. 3 lit. q) rozporządzenia (WE) nr 2371/2002;
- g) „organ wydający upoważnienia” oznacza organ odpowiedzialny za wydawanie upoważnień do prowadzenia działalności połowowej wspólnotowym statkom rybackim na mocy umowy lub za wydawanie upoważnień statkom rybackim państwa trzeciego na wodach wspólnotowych;
- h) „upoważnienie do połowów” oznacza prawo do prowadzenia działalności połowowej w danym okresie, na określonym obszarze lub w odniesieniu do określonego łowiska;
- i) „nakład połowowy” oznacza nakład połowowy zgodnie z definicją tego terminu w art. 3 lit. h) rozporządzenia (WE) nr 2371/2002;
- j) „przekaz elektroniczny” oznacza przekaz danych w formie elektronicznej, przy czym treść, format i protokół tego przekazu jest ustalany przez Komisję lub uzgadniany przez strony umowy;
- k) „kategoria połowowa” oznacza podział floty na jednostki klasyfikacji niższego rzędu na podstawie takich kryteriów jak, w szczególności, typ statków, rodzaj działalności połowowej oraz stosowane narzędzia połowowe;
- l) „poważne naruszenie” oznacza poważne naruszenie zgodnie z definicją tego terminu w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1447/1999 z dnia 24 czerwca 1999 r. ustanawiającym wykaz rodzajów zachowań, które poważnie naruszają zasady wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(2)</sup>, lub poważne naruszenie lub poważne pogwałcenie określone we właściwej umowie;
- m) „wykaz NNN” oznacza wykaz statków rybackich prowadzących nielegalne, nieraportowane i nieuregulowane połowy, co zostało stwierdzone w ramach RFMO lub przez Komisję na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr .../2008 z dnia ... 2008 r. ustanawiającego wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania <sup>(3)</sup>;
- n) „wspólnotowy system informacji o upoważnieniach do połowów” oznacza system informacji ustanowiony przez Komisję zgodnie z art. 12;
- o) „statek rybacki państwa trzeciego” oznacza:
- statek, niezależnie od jego wielkości, który jest używany zasadniczo lub pomocniczo do połowu produktów rybołówstwa,
  - statek, który – nawet gdy sam nie jest używany do połowów – odbiera w drodze przeładunku produkty rybołówstwa od innych statków, lub
  - statek, na którego pokładzie produkty rybołówstwa są poddawane jednej lub kilku z następujących czynności poprzedzających pakowanie: filetowanie lub krojenie, oskórwanie, mielenie, zamrażanie lub przetwarzanie,
- i który pływa pod banderą państwa trzeciego lub jest zarejestrowany w państwie trzecim.

## ROZDZIAŁ II

**DZIAŁALNOŚĆ POŁOWOWA PROWADZONA PRZEZ  
WSPÓLNOTOWE STATKI RYBACKIE POZA WODAMI  
TERYTORIALNYMI WSPÓLNOTY**

## SEKCJA I

**Przepisy ogólne**

## Artykuł 3

**Przepis ogólny**

Do prowadzenia działalności połowowej poza wodami terytorialnymi Wspólnoty uprawnione są wyłącznie wspólnotowe statki rybackie, którym wydano upoważnienie do połowów zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia.

## SEKCJA II

**Upoważnienia do prowadzenia działalności połowowej  
w ramach umów**

## Artykuł 4

**Przedkładanie podań**

1. Nie później niż pięć dni roboczych przed upływem określonego we właściwej umowie terminu przekazywania podań lub, w przypadku braku takiego terminu w umowie, nie później niż w terminie zgodnym z postanowieniem określonym w umowie, i bez uszczerbku dla szczegółowych przepisów prawa wspólnotowego, państwa członkowskie przedkładają Komisji w formie przekazu elektronicznego podania o wydanie danym statkom rybackim upoważnień do połowów.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 167 z 2.7.1999, s. 5.

<sup>(3)</sup> Zob. s. 1 niniejszego Dziennika Urzędowego.

2. Podania, o których mowa w ust. 1, zawierają numer identyfikacyjny w rejestrze wspólnotowej floty rybackiej oraz międzynarodowy radiowy sygnał rozpoznawczy statku, a także wszelkie pozostałe dane wymagane na mocy właściwej umowy lub przewidziane zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 27 ust. 2.

#### Artykuł 5

##### Kryteria kwalifikowalności

1. Państwa członkowskie przedkładają Komisji podania o wydanie upoważnień do połowów wyłącznie dla pływających pod ich banderą statków rybackich:

- a) które już prowadzą działalność połowową i które w okresie poprzednich 12 miesięcy prowadzenia działalności połowowej na mocy właściwej umowy lub, w przypadku nowej umowy, prowadzenia działalności połowowej na mocy umowy ją poprzedzającej spełniły, odpowiednio, warunki przewidziane w umowie na ten okres;
- b) wobec których zgodnie z prawem krajowym państwa członkowskiego w okresie 12 miesięcy przed podaniem o wydanie upoważnienia do połowów prowadzono postępowanie wiążące się z karami za poważne naruszenia lub podejrzewano, że takie naruszenia mają miejsce, zgodnie z prawem krajowym państwa członkowskiego, lub jeżeli nastąpiła zmiana właściciela statku, a nowy właściciel gwarantuje spełnienie warunków;
- c) które nie zostały ujęte w wykazie NNN;
- d) których dane znajdujące się w rejestrze wspólnotowej floty rybackiej oraz we wspólnotowym systemie informacji o upoważnieniach do połowów są kompletne i prawidłowe;
- e) które posiadają licencję połowową, o której mowa w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1281/2005 z dnia 3 sierpnia 2005 r. w sprawie zarządzania licencjami połowowymi oraz minimum informacji, które mają być w nich zawarte<sup>(1)</sup>;
- f) w odniesieniu do których dane wymagane na mocy właściwej umowy są dostępne dla organu wydającego upoważnienia; oraz
- g) w odniesieniu do których podania o wydanie upoważnienia do połowów są zgodne z właściwą umową oraz niniejszym rozporządzeniem.

2. Każde państwo członkowskie dopilnowuje, aby podania o wydanie upoważnienia do połowów, o których przekazanie się zwraca, odpowiadały uprawnieniom do połowów przydzielonym temu państwu członkowskiemu w ramach właściwej umowy.

#### Artykuł 6

##### Przekazywanie podań

1. Komisja przekazuje podania właściwemu organowi wydającemu upoważnienia w terminie pięciu dni roboczych od

otrzymania odnośnego wniosku od państwa członkowskiego, zgodnie z niniejszym artykułem.

2. Komisja analizuje wnioski o przekazanie podań, biorąc pod uwagę:

- a) uprawnienia do połowów przydzielone każdemu państwu członkowskiemu przez Radę na podstawie art. 20 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 lub art. 37 Traktatu; oraz
  - b) warunki określone we właściwej umowie i w niniejszym rozporządzeniu.
3. Komisja sprawdza:
- a) czy spełnione zostały warunki przewidziane w art. 5; oraz
  - b) czy podania o wydanie upoważnienia do połowów, o których przekazanie zwracają się dane państwa członkowskie, odpowiadają uprawnieniom do połowów dostępnym na mocy właściwej umowy, przy czym uwzględnia podania wszystkich państw członkowskich.

#### Artykuł 7

##### Nieprzekazywanie podań

1. Komisja nie przekazuje organowi wydającemu upoważnienia podań, co do których:

- a) dane dotyczące danego statku przekazane przez państwo członkowskie zgodnie z art. 4 ust. 2 są niekompletne;
- b) uprawnienia do połowów dla danego państwa członkowskiego są niewystarczające, biorąc pod uwagę złożone przez nie podania i warunki techniczne właściwej umowy;
- c) nie zostały spełnione warunki określone we właściwej umowie i w niniejszym rozporządzeniu.

2. W wypadku nieprzekazania jednego podania lub większej ich liczby Komisja niezwłocznie informuje o tym fakcie dane państwo członkowskie i podaje przyczyny odmowy.

Jeżeli państwo członkowskie nie zgadza się z uzasadnieniem podanym przez Komisję, przekazuje Komisji wszelkie informacje lub dokumenty na poparcie swojego sprzeciwu w terminie pięciu dni roboczych. Komisja ponownie rozpatruje podanie w świetle dostarczonych informacji.

#### Artykuł 8

##### Informacje

1. Komisja niezwłocznie informuje w formie przekazu elektronicznego państwo członkowskie bandery o decyzji organu wydającego upoważnienia o wydaniu upoważnienia do połowów lub o decyzji organu wydającego upoważnienia o niewydaniu upoważnienia do połowów danemu statkowi rybackiemu.

W przypadkach wymaganych na mocy umowy lub zgodnie z nią, dokumenty towarzyszące i oryginalne dokumenty papierowe przesyła się w formie papierowej lub elektronicznej.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 203 z 4.8.2005, s. 3.

2. Państwa członkowskie bandery niezwłocznie przekazują informacje otrzymane zgodnie z ust. 1 właścicielom statków rybackich, których one dotyczą.

3. W przypadku poinformowania Komisji przez organ wydający upoważnienia o podjętej przez niego decyzji o zawieszeniu lub cofnięciu upoważnienia do połowów wydanego dla wspólnotowego statku rybackiego na mocy umowy, Komisja niezwłocznie informuje o tym fakcie w formie przekazu elektronicznego państwo członkowskie bandery tego statku. Państwo członkowskie bandery niezwłocznie przekazuje te informacje właścicielowi statku.

4. Komisja w porozumieniu z państwem członkowskim bandery oraz właściwym organem wydającym upoważnienia przeprowadza kontrole mające na celu sprawdzenie zgodności decyzji o odmowie wydania upoważnienia do połowów lub o jego zawieszeniu z właściwą umową i informuje państwo członkowskie oraz organ wydający upoważnienia o wynikach tych kontroli.

#### Artykuł 9

##### Kontynuowanie działalności połowowej

1. W przypadku gdy:

- wygasł protokół do dwustronnej umowy w sprawie połowów z państwem trzecim, który określa uprawnienia do połowów przewidziane w tej umowie, oraz
- nowy protokół został parafowany przez Komisję, ale nie przyjęto jeszcze decyzji o jego zawarciu lub tymczasowym stosowaniu,

w okresie sześciu miesięcy od daty wygaśnięcia poprzedniego protokołu i bez uszczerbku dla uprawnienia Rady do postanowienia o zawarciu lub tymczasowym stosowaniu nowego protokołu Komisja może przekazać podania o upoważnienie do połowów danemu państwu trzeciemu, zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

2. Zgodnie z zasadami określonymi we właściwej umowie w sprawie połowów statki wspólnotowe upoważnione do prowadzenia działalności połowowej na mocy tej umowy mogą po dacie wygaśnięcia upoważnień do połowów nadal prowadzić połowy w ramach tej umowy przez okres nie dłuższy niż sześć miesięcy, licząc od dnia wygaśnięcia terminu ważności upoważnienia, pod warunkiem że pozwalają na to dane naukowe.

3. W tym kontekście Komisja stosuje metodę przydziału uprawnień do połowów obowiązującą w poprzednim protokole w przypadkach określonych w ust. 1, i w obowiązującym protokole w przypadkach określonych w ust. 2.

#### Artykuł 10

##### Niepełne wykorzystanie uprawnień do połowów w kontekście umów o partnerstwie w sprawie połowów

1. W kontekście umowy o partnerstwie w sprawie połowów, jeżeli na podstawie wniosków o przekazanie podań, o których mowa w art. 4 niniejszego rozporządzenia, okaże się, że liczba upoważnień do połowów lub wielkość uprawnień do połowów

przydzielona Wspólnocie w ramach umowy nie jest w pełni wykorzystana, Komisja informuje o tym fakcie zainteresowane państwa członkowskie i zwraca się do nich o potwierdzenie faktu niewykorzystywania w pełni tych uprawnień do połowów. Brak odpowiedzi w terminach określonych przez Radę po zawarciu umów o partnerstwie w sprawie połowów uznawany jest za potwierdzenie, że statki danego państwa członkowskiego nie będą wykorzystywać w pełni przyznanym im uprawnień do połowów w danym okresie.

2. Po uzyskaniu potwierdzenia ze strony danego państwa członkowskiego Komisja szacuje ogólną wielkość niewykorzystanych uprawnień do połowów, po czym udostępnia te dane szacunkowe państwu członkowskim.

3. Państwa członkowskie, które wyrażają chęć skorzystania z niewykorzystanych uprawnień do połowów, o których mowa w ust. 2, przedkładają Komisji wykaz wszystkich statków, dla których zamierzają wystąpić o upoważnienie do połowów, wraz z wnioskiem o przekazanie podań dla każdego z tych statków zgodnie z art. 4.

4. Komisja decyduje o ponownym przydziale w ścisłej współpracy z zainteresowanymi państwami członkowskimi.

Jeżeli zainteresowane państwo sprzeciwia się ponownemu przydziałowi, Komisja – zgodnie z procedurą określoną w art. 27 ust. 2 – podejmuje decyzję o ponownym przydziale, uwzględniając kryteria określone w załączniku I, oraz informuje o tym zainteresowane państwa członkowskie.

5. Przekazanie podań na podstawie niniejszego artykułu nie wpływa w żaden sposób na rozdział uprawnień do połowów pomiędzy państwa członkowskie ani na ich wymianę między państwami członkowskimi zgodnie z art. 20 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

6. Do czasu ostatecznego określenia terminów wspomnianych w ust. 1 Komisja może stosować mechanizm, o którym mowa w ust. 1–4.

#### SEKCJA III

##### Działalność połowowa nieobjęta zakresem stosowania umowy

#### Artykuł 11

##### Przepisy ogólne

1. Agent wspólnotowego statku rybackiego zamierzający prowadzić działalność połowową na pełnym morzu na wodach nieobjętych zakresem stosowania umowy lub niepodlegających RFMO informuje o takiej działalności organy państwa członkowskiego bandery.

Bez uszczerbku dla przepisów prawa wspólnotowego dotyczących działalności połowowej na pełnym morzu, wspólnotowe statki rybackie są uprawnione do prowadzenia działalności połowowej na pełnym morzu na wodach nieobjętych zakresem stosowania umowy lub niepodlegających RFMO, jeżeli uzyskały upoważnienie od państwa członkowskiego bandery zgodnie z przepisami krajowymi.

Państwa członkowskie informują Komisję w terminie 10 dni przed rozpoczęciem działalności połowowej, o której mowa w akapicie pierwszym, o statkach upoważnionych do prowadzenia połowów zgodnie z tym akapitem, wskazując dane gatunki, narzędzia połowowe, okres i obszar, którego dotyczy dane upoważnienie.

2. Państwa członkowskie starają się uzyskać informacje na temat wszelkich porozumień zawartych pomiędzy swoimi obywatelami a państwem trzecim, na mocy których statki rybackie pływające pod ich banderą mogą prowadzić działalność połowową na wodach podlegających jurysdykcji lub zwierzchnictwu państwa trzeciego i informują o tym fakcie Komisję, przekazując jej w formie elektronicznej wykaz takich statków.

3. Niniejsza sekcja ma zastosowanie wyłącznie do statków o długości całkowitej przekraczającej 24 metry.

#### SEKCJA IV

### **Wymogi dotyczące sprawozdawczości oraz zaprzestanie działalności połowowej**

#### Artykuł 12

### **Wspólnotowy system informacji o upoważnieniach do połowów**

1. Komisja ustanawia wspólnotowy system informacji o upoważnieniach do połowów obejmujący dane dotyczące upoważnień wydanych zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia. Komisja tworzy w tym celu bezpieczną stronę internetową.

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby dane wymagane w odniesieniu do upoważnień do połowów w ramach umowy lub RFMO znalazły się we wspólnotowym systemie informacji o upoważnieniach do połowów oraz na bieżąco aktualizują te dane.

#### Artykuł 13

### **Sprawozdawczość dotycząca połowów i nakładu połowowego**

1. Wspólnotowe statki rybackie, którym wydano upoważnienia do połowów na mocy przepisów sekcji II lub sekcji III, przekazują co tydzień właściwemu organowi krajowemu dane dotyczące dokonanych połowów i, jeżeli jest to wymagane, nakładu połowowego. Dane te są udostępniane Komisji na jej wniosek.

Niezależnie od pierwszego akapitu od dnia 1 stycznia 2010 r. wspólnotowe statki rybackie o długości całkowitej przekraczającej 24 metry przekazują codziennie właściwemu organowi krajowemu dane dotyczące dokonanych połowów i, jeżeli jest to wymagane, nakładu połowowego, zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1566/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiającym szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1966/2006 w sprawie elektronicznej rejestracji i raportowania działalności połowowej oraz w sprawie środków teledetekcji<sup>(1)</sup>. Od dnia 1 stycznia 2011 r. ma to również

zastosowanie do wspólnotowych statków rybackich o długości całkowitej przekraczającej 15 metrów.

2. Państwa członkowskie gromadzą dane, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, i do 15. dnia każdego miesiąca kalendarzowego przesyłają w formie przekazu elektronicznego Komisji lub organowi wyznaczonemu w tym celu przez Komisję dane – w odniesieniu do każdego stada, grupy stad lub kategorii połowowej – na temat ilości pozyskanego połowu oraz, jeżeli wymaga tego umowa lub jakikolwiek przepis wykonawczy do niej, nakładu połowowego wykorzystanego w poprzednim miesiącu przez statki pływające pod ich banderą na wodach objętych zakresem stosowania umowy oraz w okresie poprzednich sześciu miesięcy przez statki prowadzące działalność połowową poza wodami terytorialnymi Wspólnoty nieobjętymi zakresem zastosowania umowy.

3. Komisja podejmuje, zgodnie z procedurą określoną w art. 27 ust. 2, decyzję o formacie przesyłania danych, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu.

#### Artykuł 14

### **Kontrola połowów i nakładu połowowego**

Bez uszczerbku dla przepisów rozdziału V rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 państwa członkowskie zapewniają przestrzeganie wymogów w zakresie sprawozdawczości dotyczącej połowów i, jeżeli jest to wymagane, nakładu połowowego, określonych we właściwej umowie.

#### Artykuł 15

### **Zamykanie łowisk**

1. Bez uszczerbku dla art. 26 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 oraz art. 21 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, jeżeli państwo członkowskie uzna, że uprawnienia do połowów, jakimi dysponuje, zostały uznane za wyczerpane, wprowadza niezwłocznie zakaz prowadzenia działalności połowowej w odniesieniu do danego obszaru, narzędzi połowowych, stada lub grup stad. Niniejszy przepis stosuje się bez uszczerbku dla postanowień szczegółowych właściwej umowy.

2. Jeżeli uprawnienia do połowów, jakimi dysponuje państwo członkowskie, zostały wyrażone zarówno w formie limitów połowowych, jak i limitów nakładu połowowego, państwo członkowskie wprowadza zakaz prowadzenia działalności połowowej w odniesieniu do danego obszaru, narzędzi połowowych, stada lub grup stad niezwłocznie po uznaniu, że jedna z tych wielkości została uznana za wyczerpaną. Aby umożliwić dalsze prowadzenie połowów w zakresie niewyczerpanych jeszcze uprawnień do połowów, które ukierunkowane są również na wyczerpane już uprawnienia do połowów, państwa członkowskie powiadamiają Komisję o środkach technicznych, które nie będą miały negatywnego wpływu na wyczerpane już uprawnienia do połowów. Niniejszy przepis stosuje się bez uszczerbku dla postanowień szczegółowych właściwej umowy.

3. Państwa członkowskie niezwłocznie powiadamiają Komisję o każdym zakazie prowadzenia działalności połowowej wprowadzonym na mocy niniejszego artykułu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 340 z 22.12.2007, s. 46.

4. Jeżeli Komisja stwierdzi, że uprawnienia do połowów, jakimi dysponuje Wspólnota lub państwo członkowskie, zostały uznane za wyczerpane, informuje o tym fakcie zainteresowane państwa członkowskie i żąda, by wprowadziły zakaz prowadzenia działalności połowowej zgodnie z ust. 1, 2 i 3.

5. Po wprowadzeniu zgodnie z ust. 1 lub 2 zakazu prowadzenia działalności połowowej upoważnienia do połowów określone dla danych stad lub grup stad są zawieszane.

#### Artykuł 16

##### Zawieszanie upoważnień do połowów

1. Jeżeli organ wydający upoważnienie na mocy umowy w sprawie połowów powiadomi Komisję, że postanowił zawiesić lub cofnąć upoważnienie do połowów w odniesieniu do statku rybackiego pływającego pod banderą danego państwa członkowskiego, Komisja niezwłocznie przekazuje tę informację państwu członkowskiemu bandery. Komisja przeprowadza odpowiednie kontrole zgodnie z procedurami określonymi we właściwej umowie, w stosownych przypadkach w porozumieniu z państwem członkowskim bandery oraz organem danego państwa trzeciego wydającym upoważnienia, a także informuje o wynikach państwo członkowskie bandery i, w stosownych przypadkach, organ danego państwa trzeciego wydający upoważnienia.

2. W przypadku zawieszenia, przez organ państwa trzeciego wydający upoważnienia, wydanego wspólnotowemu statkowi rybackiemu upoważnienia do połowów, państwo członkowskie bandery zawiesza zezwolenie połowowe przyznane na mocy umowy na cały okres zawieszenia upoważnienia do połowów.

W przypadku ostatecznego cofnięcia upoważnienia do połowów przez organ państwa trzeciego wydający upoważnienia państwo członkowskie bandery niezwłocznie cofa zezwolenie połowowe przyznane danemu statkowi na mocy właściwej umowy.

3. Sprawozdania z inspekcji i nadzoru sporządzane przez inspektorów Komisji, inspektorów wspólnotowych, inspektorów państw członkowskich i inspektorów państwa trzeciego będącego stroną właściwej umowy stanowią dopuszczalny dowód w postępowaniu administracyjnym lub sądowym prowadzonym przez państwo członkowskie. Do celu ustalenia faktów sprawozdania te są traktowane na tych samych zasadach co sprawozdania z inspekcji i nadzoru sporządzane przez to państwo członkowskie.

#### SEKCJA V

##### Dostęp do danych

#### Artykuł 17

##### Dostęp do danych

1. Bez uszczerbku dla obowiązków wynikających z dyrektywy 2003/4/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2003 r. w sprawie publicznego dostępu do informacji dotyczących środowiska<sup>(1)</sup> dane przekazywane, zgodnie z przepisami niniejszego rozdziału, przez państwa członkowskie

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 41 z 14.2.2003, s. 26.

Komisji lub organowi przez nią wyznaczonemu zostają udostępnione na bezpiecznej stronie internetowej połączonej ze wspólnotowym systemem informacji o upoważnieniach do połowów wszystkim zainteresowanym użytkownikom upoważnionym przez:

- a) państwa członkowskie;
- b) Komisję lub organ wyznaczony przez Komisję w zakresie kontroli i inspekcji.

Dane udostępniane tym osobom są ograniczone do danych, których potrzebują w procesie wydawania upoważnień do połowów lub ich działań inspekcyjnych i podlegają przepisom dotyczącym zachowania poufności danych.

2. Właściciele lub agenci statków zarejestrowanych we wspólnotowym systemie informacji o upoważnieniach do połowów mogą otrzymać elektroniczną kopię danych znajdujących się w rejestrze po uprzednim przekazaniu Komisji oficjalnego wniosku w tej sprawie za pośrednictwem administracji krajowej.

#### ROZDZIAŁ III

##### DZIAŁALNOŚĆ POŁOWOWA PROWADZONA PRZEZ STATKI PAŃSTW TRZECICH NA WODACH TERYTORIALNYCH WSPÓLNOTY

#### Artykuł 18

##### Przepisy ogólne

1. Statki rybackie państw trzecich są uprawnione do:
  - a) prowadzenia działalności połowowej na wodach terytorialnych Wspólnoty pod warunkiem uprzedniego uzyskania upoważnienia do połowów zgodnie z niniejszym rozdziałem;
  - b) wyładunku, przeładunku w portach lub przetwarzania ryb, pod warunkiem uprzedniego uzyskania zezwolenia ze strony państwa członkowskiego, na którego wodach terytorialnych taka operacja będzie się odbywać.
2. Statki rybackie państw trzecich upoważnione do prowadzenia w dniu 31 grudnia danego roku kalendarzowego działalności połowowej na mocy umowy mogą na mocy tej umowy nadal prowadzić połowy od dnia 1 stycznia następnego roku do czasu podjęcia przez Komisję, zgodnie z art. 20, decyzji o wydaniu tym statkom upoważnień do połowów na ten rok.

#### Artykuł 19

##### Przekazywanie podań państw trzecich

1. W dniu wejścia w życie umowy przyznającej danemu państwu trzeciemu uprawnienia do połowów na wodach terytorialnych Wspólnoty państwo to przedkłada Komisji w formie przekazu elektronicznego wykaz statków pływających pod jego banderą lub zarejestrowanych w tym państwie, które zamierzają korzystać z tych uprawnień połowowych.



2. W terminie przewidzianym we właściwej umowie lub ustalonym przez Komisję właściwe organy państwa trzeciego składają Komisji w formie przekazu elektronicznego podania o upoważnienia do połowów dla statków pływających pod banderą tego państwa; podania te zawierają międzynarodowy radiowy sygnał rozpoznawczy statku oraz wszelkie pozostałe dane wymagane na mocy umowy lub ustalone zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 27 ust. 2.

#### Artykuł 20

### Wydawanie upoważnień do połowów

1. Komisja bada podania o wydanie upoważnienia do połowów, biorąc pod uwagę uprawnienia do połowów przyznane danemu państwu trzeciemu, i wydaje upoważnienia do połowów zgodnie ze środkami przyjętymi przez Radę oraz postanowieniami właściwej umowy.

2. Komisja informuje o wydanych upoważnieniach do połowów właściwe organy państwa trzeciego oraz państwa członkowskie.

#### Artykuł 21

### Kryteria kwalifikowalności

Komisja wydaje upoważnienia do połowów wyłącznie dla tych statków państwa trzeciego:

- które kwalifikują się do uzyskania upoważnienia do połowów na mocy właściwej umowy i, w stosownych przypadkach, zostały umieszczone w wykazie statków zgłoszonych do prowadzenia działalności połowowej na mocy tej umowy;
- które w okresie poprzednich 12 miesięcy prowadzenia działalności połowowej na mocy właściwej umowy lub, w przypadku nowej umowy, na mocy umowy ją poprzedzającej, spełniły, odpowiednio, warunki przewidziane w umowie na ten okres;
- wobec których zgodnie z prawem krajowym państwa członkowskiego w okresie 12 miesięcy przed podaniem o wydanie upoważnienia do połowów prowadzono postępowanie wiążące się z karami za poważne naruszenia lub podejrzewano, że takie naruszenia mają miejsce, zgodnie z prawem krajowym państwa członkowskiego, lub jeżeli nastąpiła zmiana właściciela statku, a nowy właściciel gwarantuje spełnienie warunków;
- które nie zostały ujęte w wykazie NNN;
- w odniesieniu do których dostępne są dane wymagane na mocy właściwej umowy; oraz
- w odniesieniu do których podania są zgodne z postanowieniami właściwej umowy oraz niniejszym rozdziałem.

#### Artykuł 22

### Obowiązki ogólne

Statki rybackie państw trzecich, które uzyskały upoważnienie do połowów zgodnie z przepisami niniejszego rozdziału, przestrzegają przepisów WPRyb w zakresie środków ochrony i kontroli oraz innych przepisów regulujących prowadzenie przez wspólnotowe statki rybackie połowów w strefie połowowej, w której statki rybackie państw trzecich prowadzą działalność, a także przestrzegają postanowień właściwej umowy.

#### Artykuł 23

### Kontrola połowów i nakładu połowowego

1. Statki rybackie państwa trzeciego prowadzące działalność połowową na wodach terytorialnych Wspólnoty przekazują co tydzień swoim organom krajowym oraz Komisji lub organowi wyznaczonemu przez Komisję dane:

- wymagane na mocy właściwej umowy;
- ustalone przez Komisję zgodnie z procedurą przewidzianą we właściwej umowie; lub
- ustalone zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 27 ust. 2.

Niezależnie od akapitu pierwszego od dnia 1 stycznia 2010 r. statki rybackie państw trzecich o długości całkowitej przekraczającej 24 metry przekazują te dane codziennie w formie elektronicznej. Od dnia 1 stycznia 2011 r. ma to również zastosowanie do statków rybackich państw trzecich o długości całkowitej przekraczającej 15 metrów.

2. W zakresie, w jakim wymaga tego właściwa umowa, państwa trzecie gromadzą dane dotyczące połowów przekazywane przez ich statki zgodnie z ust. 1 i do 15. dnia każdego miesiąca kalendarzowego przesyłają w formie przekazu elektronicznego Komisji lub organowi wyznaczonemu przez Komisję informacje – w odniesieniu do każdego stada, grupy stad lub kategorii połowowej – na temat ilości połowu dokonanego w poprzednim miesiącu przez wszystkie statki pływające pod ich banderą na wodach terytorialnych Wspólnoty.

3. Dane dotyczące połowów, o których mowa w ust. 2, są udostępniane państwu członkowskiemu na jego żądanie i podlegają przepisom dotyczącym zachowania poufności danych.

#### Artykuł 24

### Zamykanie łowisk

1. W przypadku uznania, że uprawnienia do połowów przyznane państwu trzeciemu zostały wyczerpane, Komisja niezwłocznie informuje o tym fakcie zainteresowane państwo trzecie oraz właściwe organy inspekcji państw członkowskich. Aby umożliwić dalsze prowadzenie działalności połowowej

w zakresie niewyczerpanych jeszcze uprawnień do połowów, które ukierunkowane są również na wyczerpane już uprawnienia, państwo trzecie przedstawia Komisji środki techniczne, które nie będą miały negatywnego wpływu na wyczerpane uprawnienia do połowów. Niniejszy przepis stosuje się bez uszczerbku dla postanowień szczegółowych właściwej umowy.

2. Od dnia powiadomienia Komisji upoważnienia do połowów wydane statkom pływającym pod banderą tego państwa uznaje się za zawieszane w odniesieniu do danej działalności połowowej, a prowadzenie takiej działalności połowowej przez te statki nie będzie już dozwolone.

3. Jeżeli zawieszenie działalności połowowej wprowadzone zgodnie z ust. 2 obejmuje wszystkie rodzaje działalności, których dotyczą wydane upoważnienia do połowów, upoważnienia takie uznaje się za cofnięte.

4. Państwo trzecie zapewnia, aby zainteresowane statki rybackie były niezwłocznie informowane o zastosowaniu przepisów niniejszego artykułu i aby zaprzestaly prowadzenia wszelkiej stosownej działalności połowowej.

5. Po wprowadzeniu zgodnie z ust. 1 lub 2 zakazu prowadzenia działalności połowowej upoważnienia do połowów określone dla danych stad lub grup stad są zawieszane.

#### Artykuł 25

### Nieprzestrzeganie odpowiednich zasad

1. Bez uszczerbku dla działań prawnych zgodnych z ustawodawstwem krajowym, państwa członkowskie niezwłocznie powiadamiają Komisję o wszelkich odnotowanych naruszeniach, których dopuścili się statki rybackie państw trzecich w związku z działalnością połowową prowadzoną przez nie na mocy właściwej umowy na wodach terytorialnych Wspólnoty.

2. Statkowi rybackiemu państwa trzeciego, który nie spełnił obowiązków określonych we właściwej umowie, nie wydaje się licencji ani specjalnego zezwolenia połowowego przez okres nieprzekraczający 12 miesięcy.

Komisja przekazuje organom danego państwa trzeciego nazwy oraz opis statków rybackich państw trzecich, które w następstwie naruszenia odpowiednich zasad przewidzianych we właściwej umowie nie będą uprawnione do prowadzenia połowów we wspólnotowej strefie połowowej w następnym miesiącu lub miesiącach.

3. Komisja powiadamia organy inspekcji państw członkowskich o środkach podjętych na mocy ust. 2.

## ROZDZIAŁ IV

### ŚRODKI WYKONAWCZE

#### Artykuł 26

### Zasady szczegółowe

Szczegółowe zasady stosowania niniejszego rozporządzenia mogą zostać przyjęte zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 27 ust. 2. Zasady te mogą również przewidywać zwolnienia z obowiązków określonych w niniejszym rozporządzeniu, jeżeli obowiązki te stanowiłyby nieproporcjonalnie duże obciążenie w stosunku do ekonomicznego znaczenia danej działalności.

#### Artykuł 27

### Procedura komitetowa

1. Komisja jest wspierana przez Komitet ds. Rybołówstwa i Akwakultury ustanowiony na mocy art. 30 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Okres przewidziany w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na 20 dni roboczych.

## ROZDZIAŁ V

### PRZEPISY WSPÓLNE I KOŃCOWE

#### Artykuł 28

### Zobowiązania międzynarodowe

Niniejsze rozporządzenie nie narusza postanowień przyjętych we właściwych umowach ani wspólnotowych przepisów je wykonujących.

#### Artykuł 29

### Uchylenie

1. W rozporządzeniu (EWG) nr 2847/93 skreśla się art. 18, 28b, 28c i 28d.

2. W rozporządzeniu (WE) nr 1627/94 skreśla się art. 3 ust. 2, art. 4 ust. 2, art. 9 i 10.

3. Uchyła się rozporządzenie (WE) nr 3317/94.

4. Odesłania do uchylonych przepisów traktuje się jako odesłania do przepisów niniejszego rozporządzenia i odczytuje zgodnie z tabelą korelacji zawartą w załączniku II.

*Artykuł 30***Wejście w życie**

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
2. Do czasu wejścia w życie rozporządzenia ustalającego szczegółowe zasady określone w art. 13 niniejszego rozporządzenia nadal stosuje się art. 18 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 29 września 2008 r.

*W imieniu Rady*

M. BARNIER

*Przewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK I

**Kryteria ponownego przydziału, o których mowa w art. 10**

Dla celów ponownego przydziału uprawnień do połowów Komisja bierze w szczególności pod uwagę:

- datę każdego z otrzymanych wniosków,
  - uprawnienia do połowów przeznaczone do ponownego przydziału,
  - liczbę otrzymanych wniosków,
  - liczbę państw członkowskich składających wnioski,
  - jeżeli uprawnienia do połowów opierają się w całości lub w części na wielkościach nakładu połowowego lub połowów: spodziewany do wykorzystania nakład połowowy lub planowane połowy każdego z zainteresowanych statków.
-

## ZAŁĄCZNIK II

Rozporządzenie (WE) nr 1627/94	Odpowiedni przepis w niniejszym rozporządzeniu
Artykuł 3 ust. 2	Rozdział III
Artykuł 4 ust. 2	Rozdział III
Artykuł 9	Artykuły 19–21
Artykuł 10	Artykuł 25
Rozporządzenie (EWG) nr 2847/93	Odpowiedni przepis w niniejszym rozporządzeniu
Artykuł 18	Artykuł 13
Artykuł 28b	Artykuł 18
Artykuł 28c	Artykuł 22
Artykuł 28d	Artykuł 24

## II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## DECYZJE

## RADA

## DECYZJA RADY

z dnia 8 lipca 2008 r.

**w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania Protokołu do Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chorwacji, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej**

(2008/800/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 310 w związku z art. 300 ust. 2 akapit pierwszy zdanie drugie,

uwzględniając Akt przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 6 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 23 października 2006 r. Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia, w imieniu Wspólnoty i jej państw członkowskich, negocjacji z Republiką Chorwacji w sprawie zawarcia Protokołu do Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chorwacji, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.
- (2) Negocjacje zostały zakończone pomyślnie, a protokół powinien zostać podpisany w imieniu Wspólnoty, z zastrzeżeniem możliwości jego zawarcia w późniejszym terminie.
- (3) Protokół powinien być stosowany tymczasowo od dnia 1 sierpnia 2007 r.,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł 1*

Niniejszym upoważnia się przewodniczącego Rady do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania w imieniu Wspólnoty Protokołu do Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chorwacji, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej, z zastrzeżeniem możliwości jego zawarcia w późniejszym terminie.

*Artykuł 2*

Do czasu wejścia protokołu w życie stosuje się go tymczasowo od dnia 1 sierpnia 2007 r.

Tekst protokołu załączony jest do niniejszej decyzji.

Sporządzono w Brukseli dnia 8 lipca 2008 r.

*W imieniu Rady*

C. LAGARDE

*Przewodniczący*

**PROTOKÓŁ**

**do Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chorwacji, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej**

KRÓLESTWO BELGII,

REPUBLIKA BUŁGARII,

REPUBLIKA CZESKA,

KRÓLESTWO DANII,

REPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC,

REPUBLIKA ESTOŃSKA,

IRLANDIA,

REPUBLIKA GRECKA,

KRÓLESTWO HISZPANII,

REPUBLIKA FRANCUSKA,

REPUBLIKA WŁOSKA,

REPUBLIKA CYPRYSKA,

REPUBLIKA ŁOTEWSKA,

REPUBLIKA LITEWSKA,

WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA,

REPUBLIKA WĘGIERSKA,

MALTA,

KRÓLESTWO NIDERLANDÓW,

REPUBLIKA AUSTRII,

RZECZPOSPOLITA POLSKA,

REPUBLIKA PORTUGALSKA,

RUMUNIA,

REPUBLIKA SŁOWENII,

REPUBLIKA SŁOWACKA,

REPUBLIKA FINLANDII,

KRÓLESTWO SZWECJI,

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,

zwane dalej „państwami członkowskimi”, reprezentowane przez Radę Unii Europejskiej, oraz

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA i EUROPEJSKA WSPÓLNOTA ENERGII ATOMOWEJ,

zwane dalej „Wspólnotami”, reprezentowane przez Radę Unii Europejskiej i Komisję Europejską,

z jednej strony, oraz

REPUBLIKA CHORWACJI,

z drugiej strony,

UWZGLĘDNIAJĄC przystąpienie Republiki Bułgarii i Rumunii (zwanymi dalej „nowymi państwami członkowskimi”) do Unii Europejskiej, a przez to i do Wspólnoty, z dniem 1 stycznia 2007 r.,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Układ o stabilizacji i stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chorwacji, z drugiej strony (zwany dalej „USiS”), został podpisany w Luksemburgu dnia 29 października 2001 r. i wszedł w życie dnia 1 lutego 2005 r.
- (2) Traktat dotyczący przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej (zwany dalej „traktatem o przystąpieniu”) został podpisany w Luksemburgu dnia 25 kwietnia 2005 r.
- (3) Republika Bułgarii i Rumunia przystąpiły do Unii Europejskiej dnia 1 stycznia 2007 r.
- (4) Zgodnie z art. 6 ust. 2 aktu przystąpienia załączonego do traktatu o przystąpieniu przystąpienie nowych państw członkowskich do USiS uzgadniane jest przez zawarcie protokołu do USiS.
- (5) Zgodnie z art. 36 ust. 3 USiS odbyły się konsultacje, których celem było zapewnienie uwzględnienia wzajemnych interesów Wspólnoty oraz Chorwacji określonych w układzie,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

#### SEKCJA I

#### UMAWIAJĄCE SIĘ STRONY

#### Artykuł 1

Republika Bułgarii i Rumunia są stronami Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chorwacji, z drugiej strony, podpisanego w Luksemburgu w dniu 29 października 2001 r., oraz odpowiednio przyjmują i uwzględniają, w taki sam sposób jak inne państwa członkowskie, teksty układu oraz wspólnych deklaracji i jednostronnych deklaracji załączonych do aktu końcowego podpisanego w tym samym dniu.

#### DOSTOSOWANIE TEKSTU UKŁADU O STABILIZACJI I STOWARZYSZENIU WRAZ Z ZAŁĄCZNIKAMI ORAZ PROTOKOŁAMI

#### SEKCJA II

#### PRODUKTY ROLNE

#### Artykuł 2

#### Produkty rolne *sensu stricto*

1. Załącznik IVa oraz załącznik IVc do USiS zastępuje się tekstem zawartym w załączniku I do niniejszego protokołu.

2. Załącznik IVb oraz załącznik IVd do USiS zastępuje się tekstem zawartym w załączniku II do niniejszego protokołu.

3. Załącznik IVe do USiS zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku III do niniejszego protokołu.

4. Załącznik IVf do USiS zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku IV do niniejszego protokołu.

5. Załącznik IVg do USiS zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku V do niniejszego protokołu.

#### Artykuł 3

#### Produkty rybactwa

1. Załącznik Va do USiS zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku VI do niniejszego protokołu.

2. Załącznik Vb do USiS zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku VII do niniejszego protokołu.

#### Artykuł 4

#### Przetworzone produkty rolne

Załącznik I i załącznik II do protokołu 3 do USiS zastępuje się odpowiednimi tekstami znajdującymi się w załączniku VIII do niniejszego protokołu.



*Artykuł 5***Umowa w sprawie wina**

Załącznik I (Umowa między Wspólnotą Europejską a Republiką Chorwacji w sprawie wzajemnych preferencyjnych koncesji handlowych na niektóre wina, o której mowa w art. 27 ust. 4 USiS) do Protokołu dodatkowego dostosowującego handlowe aspekty USiS, w celu uwzględnienia wyników negocjacji między stronami w sprawie wzajemnych preferencyjnych koncesji na niektóre wina, wzajemnego uznawania, ochrony i kontroli nazw win, a także wzajemnego uznawania, ochrony i kontroli oznaczeń wyrobów spirytusowych i napojów aromatyzowanych, zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku IX do niniejszego protokołu.

## SEKCJA III

## REGUŁY POCHODZENIA

*Artykuł 6*

Protokół 4 do USiS zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku X do niniejszego protokołu.

**PRZEPISY PRZEJŚCIOWE**

## SEKCJA IV

*Artykuł 7***WTO**

Republika Chorwacji zobowiązuje się nie wnosić żadnych roszczeń, wniosków ani skarg oraz nie wprowadzać zmian ani nie wycofywać żadnych koncesji na podstawie art. XXIV.6 i art. XXVIII porozumienia GATT z 1994 r. w związku z rozszerzeniem Wspólnoty w roku 2007.

*Artykuł 8***Dowód pochodzenia i współpraca administracyjna**

1. Dowody pochodzenia prawidłowo wystawione przez Republikę Chorwacji lub przez nowe państwo członkowskie w ramach umów preferencyjnych lub niezależnych ustaleń, obowiązujących między nimi, są przyjmowane w tych krajach, pod warunkiem że:

- a) uzyskanie statusu pochodzenia prowadzi do stosowania taryfy preferencyjnej na podstawie preferencyjnych środków taryfowych zawartych w USiS;
- b) dowód pochodzenia oraz dokumenty przewozowe zostały wydane nie później niż w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia;
- c) dowód pochodzenia zostanie przedstawiony organom celnym w okresie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

W przypadku gdy towary do przywozu zgłoszono władzom celnym w Republice Chorwacji lub w nowym państwie członkowskim w ramach umów preferencyjnych lub niezależnych ustaleń obowiązujących między Republiką Chorwacji

a nowym państwem członkowskim przed dniem przystąpienia, dowód pochodzenia wystawiony z mocą wsteczną na podstawie tych umów lub ustaleń może również zostać przyjęty, pod warunkiem że zostanie on przedstawiony władzom celnym w ciągu czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

2. Republika Chorwacji i nowe państwa członkowskie są upoważnione do utrzymania w mocy upoważnień nadających status „upoważnionego eksportera”, przyznanych w ramach obowiązujących między nimi umów preferencyjnych lub niezależnych ustaleń, pod warunkiem że:

- a) przepis taki jest także przewidziany w umowie zawartej między Republiką Chorwacji a Wspólnotą przed datą przystąpienia; oraz
- b) upoważnieni eksporterzy stosują obowiązujące na mocy takiej umowy reguły pochodzenia.

Upoważnienia te zostaną zastąpione, najpóźniej w rok po dniu przystąpienia, nowymi upoważnieniami wydanymi zgodnie z warunkami określonymi w USiS.

3. Wnioski w sprawie późniejszej weryfikacji dowodów pochodzenia, wydanych w ramach umów preferencyjnych lub na mocy niezależnych ustaleń, o których mowa w ust. 1 i 2, są przyjmowane przez właściwe organy celne Republiki Chorwacji lub państw członkowskich przez okres trzech lat od daty wydania danego dowodu pochodzenia, oraz mogą być przedstawiane przez te organy w okresie trzech lat od chwili uznania dowodu pochodzenia, przedłożonego tym organom przy zgłoszeniu przywozowym.

*Artykuł 9***Tranzyt towarów**

1. Postanowienia USiS stosuje się do towarów wywozonych z Republiki Chorwacji do jednego z nowych państw członkowskich lub z jednego z nowych państw członkowskich do Republiki Chorwacji, które spełniają kryteria określone w protokole 4 do USiS oraz które w dniu przystąpienia znajdują się w drodze, są czasowo składowane bądź znajdują się w składzie celnym lub w wolnym obszarze celnym na terytorium Republiki Chorwacji lub jednego z nowych państw członkowskich.

2. W takich przypadkach można przyznać preferencyjne traktowanie, pod warunkiem przedłożenia organom celnym kraju przywozu, przed upływem czterech miesięcy od dnia przystąpienia, dowodu pochodzenia wystawionego z mocą wsteczną przez organy celne kraju wywozu.

*Artykuł 10***Kontyngenty w 2007 roku**

Wielkość nowych kontyngentów taryfowych oraz zwiększenie istniejących kontyngentów taryfowych na rok 2007 oblicza się proporcjonalnie do wielkości podstawowych, uwzględniając okres, jaki upłynął do dnia 1 sierpnia 2007 r.

**PRZEPISY OGÓLNE I KOŃCOWE**

## SEKCJA V

*Artykuł 11*

Niniejszy protokół i załączniki do niego stanowią integralną część USiS.

*Artykuł 12*

1. Niniejszy protokół jest zatwierdzany przez Wspólnotę, przez Radę Unii Europejskiej w imieniu państw członkowskich oraz przez Republikę Chorwacji zgodnie z ich procedurami wewnętrznymi.

2. Strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu stosownych procedur, o których mowa w ust. 1. Dokumenty zatwierdzające składane są w Sekretariacie Generalnym Rady Unii Europejskiej.

*Artykuł 13*

1. Niniejszy protokół wchodzi w życie pierwszego dnia pierwszego miesiąca następującego po złożeniu ostatniego dokumentu zatwierdzającego.

2. Jeżeli do dnia 1 sierpnia 2007 r. nie zostaną złożone wszystkie dokumenty zatwierdzające, niniejszy protokół stosuje się tymczasowo od dnia 1 sierpnia 2007 r.

*Artykuł 14*

Niniejszy protokół sporządzono w dwóch egzemplarzach w językach: angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim oraz chorwackim, przy czym każdy z tych tekstów jest na równi autentyczny.

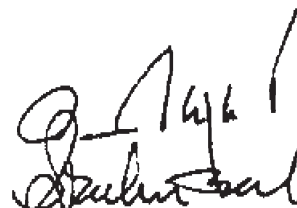
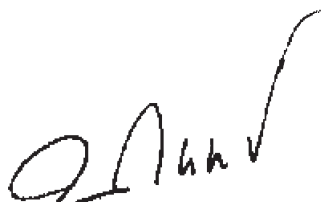
*Artykuł 15*

Tekst USiS, w tym stanowiących jego integralną część załączników i protokołów, oraz akt końcowy wraz z załączonymi do niego deklaracjami, sporządzone zostają w językach bułgarskim i rumuńskim, które to teksty są na równi autentyczne z tekstami oryginalnymi <sup>(1)</sup>. Teksty te zatwierdza Rada Stabilizacji i Stowarzyszenia.

<sup>(1)</sup> Wersje językowe bułgarska i rumuńska umowy zostaną opublikowane w wydaniu specjalnym Dziennika Urzędowego w późniejszym terminie.

Съставено в Брюксел на петнадесети юли две хиляди и осма година.  
Hecho en Bruselas, el quince de julio de dos mil ocho.  
V Bruselu dne patnáctého července dva tisíce osm.  
Udfærdiget i Bruxelles den femtende juli to tusind og otte.  
Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten Juli zweitausendacht.  
Kahe tuhande kaheksanda aasta juulikuu viieteistkümnendal päeval Brüsselis.  
Ἐγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Ιουλίου δύο χιλιάδες οκτώ.  
Done at Brussels on the fifteenth day of July in the year two thousand and eight.  
Fait à Bruxelles, le quinze juillet deux mille huit.  
Fatto a Bruxelles, addì quindici luglio duemilaotto.  
Briselē, divtūkstoš astotā gada piecpadsmitajā jūlijā.  
Priimta du tūkstančiai aštuntų metų liepos penkioliką dieną Briuselyje.  
Kelt Brüsszelben, a kétézer-nyolcadik év július tizenötödik napján.  
Magħmul fi Brussell, fil-ħmistax-il jum ta' Lulju tas-sena elfejn u tmienja.  
Gedaan te Brussel, de vijftiende juli tweeduizend acht.  
Sporządzono w Brukseli dnia piętnastego lipca roku dwa tysiące ósmego.  
Feito em Bruxelas, em quinze de Julho de dois mil e oito.  
Întocmit la Bruxelles, la data de cincisprezece iulie 2008.  
V Bruseli dňa pätnásteho júla dvetisícosem.  
V Bruslju, dne petnajstega julija leta dva tisoč osem.  
Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakahdeksan.  
Som skedde i Bryssel den femtonde juli tjugohundraåtta.  
Sastavljeno u Bruxellesu, dana petnaestog srpnja godine dvije tisuće osme.

За държавите-членки	За Европейската общност
Por los Estados miembros	Por las Comunidades Europeas
Za členské štáty	Za Evropská společenství
For medlemsstaterne	For De Europæiske Fællesskaber
Für die Mitgliedstaaten	Für die Europäischen Gemeinschaften
Liikmesriikide nimel	Euroopa ühenduste nimel
Για τα κράτη μέλη	Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
For the Member States	For the European Communities
Pour les États membres	Pour les Communautés européennes
Per gli Stati membri	Per le Comunità europee
Dalībvalstu vārdā	Eiropas Kopienų vārdā
Valstybių narių vardu	Europos Bendrijų vardu
A tagállamok részéről	Az Európai Közösségek részéről
Għall-Istati Membri	Għall-Komunitajiet Ewropej
Voor de lidstaten	Voor de Europese Gemeenschappen
W imieniu państw członkowskich	W imieniu Wspólnot Europejskich
Pelos Estados-Membros	Pelas Comunidades Europeias
Pentru statele membre	Pentru Comunitatea Europeană
Za členské štáty	Za Európske spoločenstvá
Za države članice	Za Evropski skupnosti
Jäsenvaltioiden puolesta	Euroopan yhteisöjen puolesta
På medlemsstaternas vägnar	På europeiska gemenskapernas vägnar
Za države članice	Za Europske zajednice



За Република Хърватия  
Por la República de Croacia  
Za Chorvatskou republiku  
For Republikken Kroatien  
Für die Republik Kroatien  
Horvaatia Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία της Κροατίας  
For the the Republic of Croatia  
Pour la République de Croatie  
Per la Repubblica di Croazia  
Horvātijas Republikas vārdā  
Kroatijos Respublikos vardu  
a Horvát Köztársaság részéről  
r-Repubblika tal-Kroazja  
Voor de Republiek Kroatië  
W imieniu Republiki Chorwacji  
Pela República da Croácia  
Pentru Republica Croația  
Za Chorvátsku republiku  
Za Republiko Hrvaško  
Kroatian tasavallan puolesta  
På Republiken Kroatiens vägnar  
Za Republiku Hrvatsku

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the bottom.

## ZAŁĄCZNIK I

## „ZAŁĄCZNIK IVa I IVc

**Chorwackie koncesje taryfowe na produkty rolne (bezcłowe dla nieograniczonych ilości), o których mowa w art. 27 ust. 3 lit. a) ppkt (i) oraz art. 27 ust. 3 lit. b) ppkt (i)**

Chorwacki kod taryfy celnej <sup>(1)</sup>			
0105 19 20	1001 10 00	2005 60 00	2009 80 99 10
0105 19 90	1002 00 00 10	2007 91	2009 80 99 20
0106 90 00 10	1003 00 10	2008 19	2009 90 11
0205 00	1004 00 00 10	2008 20	2009 90 19
0206	1005 10	2008 30	2009 90 21
0208	1006	2008 80	2009 90 29
0407 00 30	1007 00	2008 99 36	2009 90 39 10
0407 00 90	1008	2008 99 38	2009 90 49 10
0410 00 00	1106	2008 99 49 10	2009 90 59 10
0504 00 00	1108	2008 99 67 10	2009 90 79 10
0604	1109 00 00	2008 99 99 10	2009 90 97 10
0714	1209	2009 11	2009 90 98 10
0801	1210	2009 19 11	2301
0802	1211	2009 19 19	2302 10
0803 00	1212 99 30	2009 19 98 10	2302 40
0804 10 00	1212 99 41	2009 29 11	2303 10
0804 30 00	1212 99 49	2009 29 19	2303 20
0805 40 00	1212 99 70	2009 29 99 10	2303 30 00
0805 50	1213 00 00	2009 39 11	2304 00 00
0805 90 00	1214	2009 39 19	2305 00 00
0806 20	1301	2009 39 39 10	2306 41 00
0807 20 00	1302	2009 49 11	2306 49 00
0811	1501 00 11	2009 49 19	2306 90 05
0812	1501 00 19 10	2009 49 99 10	2307 00
0813	1501 00 90	2009 79 11	2308 00
0814 00 00	1502 00	2009 79 19	2309 10
0901 11 00	1503 00	2009 79 99 10	
0901 12 00	1504	2009 80 11	
0902	1516 10	2009 80 19	
0904	1603 00	2009 80 34	
0905 00 00	1702 11 00	2009 80 35	

Chorwacki kod taryfy celnej <sup>(1)</sup>			
0906	1702 19 00	2009 80 36	
0907 00 00	1702 60	2009 80 38	
0908	1703 10 00	2009 80 69 10	
0909	2003 10	2009 80 96 10	
0910	2003 20 00	2009 80 97 10	

<sup>(1)</sup> Zgodnie z Chorwacką Taryfą Celną – opublikowaną w NN 134/2006, z późniejszymi zmianami.”

## ZAŁĄCZNIK II

## „ZAŁĄCZNIK IVb I IVd

**Chorwackie koncesje taryfowe na produkty rolne (bezcłowe w ramach kontyngentu od dnia 1 sierpnia 2007 r.), o których mowa w art. 27 ust. 3 lit. a) ppkt (ii) oraz art. 27 ust. 3 lit. c) ppkt (i)**

Chorwacki kod taryfy celnej	Wyszczególnienie	Roczny kontyngent taryfowy (w tonach)	Roczny wzrost (w tonach)
0103 91 0103 92	Świnie żywe, inne niż zwierzęta hodowlane czystej krwi	625	25
0104	Owce i kozy, żywe	1 500	—
0201	Mięso z bydła, świeże lub schłodzone	200	—
0204	Mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone	1 325	5
0207	Mięso i podroby jadalne, z drobiu objętego pozycją 0105, świeże, schłodzone lub zamrożone	870	30
0210	Mięso i podroby jadalne, solone, w solance, suszone lub wędzone; jadalne mąki i mączki, z mięsa lub podrobów	545	15
0401	Mleko i śmietana, niezagęszczone ani niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego	17 250	150
0402	Mleko i śmietana, zagęszczone lub zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego	17 750	700
0405 10	Masło	330	10
0406	Ser i twaróg	2 500	100
0406 excl 0406 90 78	Sery i twarogi z wyjątkiem goudy	800	—
0406 90 78	Gouda	350	—
0409 00 00	Miód naturalny	20	—
0602	Pozostałe rośliny żywe (włącznie z ich korzeniami), sadzonki i zrazy; grzybnia	12	—
0602 90 10	Grzybnia	9 400	—
0701 90 10	Ziemniaki, świeże lub schłodzone, do produkcji skrobi	1 000	—
0702 00 00	Pomidory, świeże lub schłodzone	9 375	375
0703 20 00	Czosnek, świeży lub schłodzony	1 250	50
0712	Warzywa suszone, całe, cięte w kawałki, w plasterkach, łamane lub w proszku, ale dalej nieprzetworzone	1 050	—
0805 10	Pomarańcze, świeże lub suszone	31 250	1 250
0805 20	Mandarynki (włącznie z tangerinami i satsuma); klementynki, wilkingi i podobne hybrydy cytrusowe, świeże lub suszone	3 000	120
0806 10	Winogrona, świeże	10 000	400
0808 10 (*)	Jabłka, świeże	5 800	—
0809 10 00	Morele, świeże	1 250	50
0810 10 00	Truskawki i poziomki, świeże	250	10



Chorwacki kod taryfy celnej	Wyszczególnienie	Roczny kontyngent taryfowy (w tonach)	Roczny wzrost (w tonach)
1002 00 00	Żyto	1 000	100
1101 00	Mąka pszenna lub z meslin	250	—
1103	Kasze, mączki i granulki, zbożowe	100	—
1206 00	Nasiona słonecznika, nawet łamane	125	5
1507	Olej sojowy i jego frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie	1 230	10
1509	Oliwa i jej frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie	450	20
1514 19 1514 99	Olej rzepakowy, rzepikowy lub gorczycowy oraz ich frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie, inny niż olej surowy	100	—
1602 41 1602 42 1602 49	Pozostałe mięso, podroby lub krew, przetworzone lub zakonserwowane, ze świń	375	15
1701	Cukier trzcinowy lub buraczany i chemicznie czysta sacharoza, w postaci stałej	7 125	285
2002	Pomidory przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym	6 150	240
2004 90	Pozostałe warzywa i mieszanki warzywne, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, zamrożone	125	5
2005 91 00 2005 99	Pozostałe warzywa i mieszanki warzywne, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożone	200	—
2007 99	Dżemy, galaretki owocowe, marmolady, przeciery i pasty owocowe lub orzechowe, otrzymane przez gotowanie, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, inne niż przetwory homogenizowane lub z owoców cytrusowych	130	—
2009 12 00 2009 19 91 2009 19 98	Sok pomarańczowy, niezamrożony, o liczbie Brixa nieprzekraczającej 67	2 250	90
2009 71 2009 79 2009 80 2009 90	Sok jabłkowy, sok z dowolnego innego pojedynczego owocu lub z dowolnego warzywa, mieszanki soków	200	—
2009 80 50 2009 80 61 2009 80 63 2009 80 69 2009 80 71 2009 80 73 2009 80 79	Sok z dowolnego innego pojedynczego owocu lub z dowolnego warzywa, o liczbie Brixa nieprzekraczającej 67	375	15
2009 80 85 2009 80 86 2009 80 88 2009 80 89 2009 80 95 2009 80 96 2009 80 97 2009 80 99			

Chorwacki kod taryfy celnej	Wyszczególnienie	Roczny kontyngent taryfowy (w tonach)	Roczny wzrost (w tonach)
2106 90 30 2106 90 51 2106 90 55 2106 90 59	Przetwory spożywcze, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone: aromatyzowane lub barwione syropy cukrowe	5 50	—
2302 30	Otręby, śruta i inne pozostałości odsiewu, przemiału lub innej obróbki, z pszenicy, nawet granulowane	6 200	—
2309 90	Preparaty, w rodzaju stosowanych do karmienia zwierząt, inne niż karma dla psów lub kotów, pakowana do sprzedaży detalicznej	1 350	—

(\*) Kontyngent przyznany w okresie od dnia 21 lutego do dnia 14 września.\*

## ZAŁĄCZNIK III

## „ZAŁĄCZNIK IVe

**Chorwackie koncesje taryfowe na produkty rolne (50 % cła KNU dla ilości nieograniczonych), o których mowa w art. 27 ust. 3 lit. c) ppkt (ii)**

Chorwacki kod taryfy celnej	Wyszczególnienie
0104	Owce i kozy, żywe
0105	Drób domowy żywy, to znaczy ptactwo z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , kaczki, gęsi, indyki i perliczki:
0105 12 00	– O masie nieprzekraczającej 185 g:
	– – Indyki
	– Pozostałe:
0105 94 00	– – Ptactwo z gatunku <i>Gallus domesticus</i> :
0105 94 00 30	– – – Kury nioski na jaja spożywcze
0105 94 00 40	– – – Kury nioski przeznaczone do uboju
0209 00	Tłuszcz ze świń bez chudego mięsa oraz tłuszcz drobiowy, niewytapiane lub inaczej wyekstrahowane, świeże, schłodzone, zamrożone, solone, w solance, suszone lub wędzone
0404	Serwatka, nawet zagęszczona lub zawierająca dodatek cukru lub innego środka słodzącego; produkty składające się ze składników naturalnego mleka, nawet zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone
0407 00	Jaja ptasie w skorupkach, świeże, zakonserwowane lub gotowane:
	– Drobiu:
0407 00 30	– – Pozostałe:
0407 00 30 40	– – – Jaja indycze
0601	Cebulki, bulwy, korzenie bulwiaste, pędy podziemne korony i kłącza, w stanie uśpienia roślin, wegetacji lub kwitnienia; rośliny cykorii i jej korzenie, inne niż korzenie objęte pozycją 1212
0602	Pozostałe rośliny żywe (włącznie z ich korzeniami), sadzonki i zrazy; grzybnia
0603	Kwiaty cięte i pąki kwiatowe gatunków odpowiednich na bukiety lub do celów zdobniczych, świeże, suszone, barwione, bielone, impregnowane lub w inny sposób przygotowane
0708	Warzywa strączkowe, łuskane lub niełuskane, świeże lub schłodzone
0710	Warzywa (niegotowane lub gotowane na parze lub w wodzie), zamrożone
0711	Warzywa zakonserwowane tymczasowo (na przykład w gazowym ditlenku siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), ale nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia
0712	Warzywa suszone, całe, cięte w kawałki, w plasterkach, łamane lub w proszku, ale dalej nieprzetworzone
0713	Warzywa strączkowe, suszone, łuskane, nawet bez skórki lub dzielone
0901	Kawa, nawet palona lub bezkofeinowa; łupinki i łuski kawy; substytuty kawy zawierające kawę w każdej proporcji
	– Kawa, palona:
0901 21 00	– – Niepozbawiona kofeiny
0901 22 00	– – Bezkofeinowa
1003 00	Jęczmień:
1003 00 90	– Pozostały:
1003 00 90 10	– – Do warzenia piwa
1004 00 00	Owies
1005	Kukurydza:
1005 90 00	– Pozostałe

Chorwacki kod taryfy celnej	Wyszczególnienie
1104	Ziarna zbóż obrobione w inny sposób (na przykład łuszczone, miazdzone, płatkowane, perełkowane, krojone lub śrutowane), z wyjątkiem ryżu objętego pozycją 1006; zarodki zbóż całe, miazdzone, płatkowane lub mielone
1105	Mąka, mączka, proszek, płatki i granulki, ziemniaczane
1702	Pozostałe cukry, włącznie z chemicznie czystymi: laktozą, maltozą, glukozą i fruktozą, w postaci stałej; syropy cukrowe niezawierające dodatku środków aromatyzujących lub barwiących; miód sztuczny, nawet zmieszany z miodem naturalnym; karmel
1702 30	– Glukoza i syrop glukozowy, niezawierające fruktozy lub zawierające w stanie suchym mniej niż 20 % masy fruktozy
1702 40	– Glukoza i syrop glukozowy, zawierające w stanie suchym co najmniej 20 % masy, ale mniej niż 50 % masy fruktozy, z wyłączeniem cukru inwertowanego:
2005	Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006:
2005 40 00	– Groch ( <i>Pisum sativum</i> )
2005 51 00	– Fasola ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.): – – Fasola łuskana
2008	Owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, inaczej przetworzone lub zakonserwowane, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:
2008 50	– Morele
2008 70	– Brzoskwinie, włączając nektaryny
2009	Soki owocowe (włączając moszcz gronowy) i soki warzywne niesfermentowane i niezawierające dodatku alkoholu, nawet z dodatkiem cukru lub innej substancji słodzącej:
2009 41	– Sok ananasowy:
2009 41 10	– – O liczbie Brixu nieprzekraczającej 20: – – – O wartości przekraczającej 30 EUR za 100 kg masy netto, zawierający dodatek cukru
2009 69	– Sok winogronowy (włączając moszcz gronowy): – – Pozostały
2206 00	Pozostałe napoje fermentowane (na przykład cydr (cidr), perry i miód pitny); mieszanki napojów fermentowanych oraz mieszanki napojów fermentowanych i napojów bezalkoholowych, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone
2302	Otręby, śruta i inne pozostałości odsiewu, przemiału lub innej obróbki zbóż i roślin strączkowych, nawet granulowane:
2302 30	– Z pszenicy
2306	Makuchy i inne pozostałości stałe, nawet mielone lub w postaci granulek, pozostałe z ekstrakcji tłuszczów lub olejów roślinnych, inne niż te objęte pozycją 2304 lub 2305:
2306 90	– Pozostałe
2309	Preparaty, w rodzaju stosowanych do karmienia zwierząt:
2309 90	– Pozostałe

## ZAŁĄCZNIK IV

## „ZAŁĄCZNIK IVf

**Chorwackie koncesje taryfowe na produkty rolne (50 % cła KNU w ramach kontyngentu od dnia 1 sierpnia 2007 r.), o których mowa w art. 27 ust. 3 lit. c) ppkt (iii)**

Chorwacki kod taryfy celnej	Wyszczególnienie	Roczny kontyngent taryfowy (w tonach)	Roczny wzrost (w tonach)
0102 90	Bydło żywe, inne niż zwierzęta hodowlane czystej krwi	250	10
0202	Mięso z bydła, zamrożone	3 750	150
0203	Mięso ze świń, świeże, schłodzone lub zamrożone	9 125	365
0701	Ziemniaki, świeże lub schłodzone	15 000	600
0703 10 0703 90 00	Cebula, szalotka, pory oraz pozostałe warzywa cebulowe, świeże lub schłodzone	12 790	500
0704 90 10	Kapusta biała i kapusta czerwona, świeża lub schłodzona	160	—
0706 10 00	Marchew i rzepa, świeże lub schłodzone	140	—
0706 90 30 0706 90 90	Chrzan ( <i>Cochlearia armoracia</i> ), buraki sałatkowe, salsefia, selery (inne niż korzeniowe lub niemieckie), rzodkiewki i podobne korzenie jadalne, świeże lub schłodzone	110	—
0807 11 00 0807 19 00	Melony (włącznie z arbuзами), świeże	7 035	275
0808 10	Jabłka, świeże	6 900	300
1101 00	Mąka pszenna lub z meslin	1 025	45
1103	Kasze, mączki i granulki, zbożowe	9 750	390
1107	Słód, nawet palony	19 750	750
1517 10 90	Margaryna, z wyłączeniem margaryny płynnej, inna niż zawierająca więcej niż 10 % masy, ale nie więcej niż 15 % masy tłuszczów mleka	150	—
1601 00	Kiełbasy i podobne wyroby z mięsa, podrobów lub krwi; przetwory żywnościowe na bazie tych wyrobów	2 250	90
1602 10 do 1602 39, 1602 50 do 1602 90	Pozostałe mięso, podroby lub krew, przetworzone lub zakonserwowane, inne niż ze świń	650	30
2009 50 2009 90	Sok pomidorowy; mieszanki soków	100	—
2401	Tytoń nieprzetworzony; odpady tytoniowe	250	10"

## ZAŁĄCZNIK V

## „ZAŁĄCZNIK IVg

**Chorwackie koncesje taryfowe na produkty rolne, o których mowa w art. 27 ust. 3 lit. g)**

Opłaty celne za towary wymienione w niniejszym załączniku obowiązują według wskazania od dnia 1 sierpnia 2007 r.

Chorwacki kod taryfy celnej	Wyszczególnienie	Roczny kontyngent taryfowy (w tonach)	Stosowana stawka celna w ramach kontyngentu
0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49 0102 90 71	Gatunki domowe bydła żywego, o masie nieprzekraczającej 300 kg oraz byki do uboju, o masie przekraczającej 300 kg, inne niż zwierzęta hodowlane czystej krwi	9 000	15 %
0103 91 0103 92	Świnie żywe, inne niż zwierzęta hodowlane czystej krwi	2 550	15 %
ex 0105 94 00	Żywe ptactwo z gatunku <i>Gallus domesticus</i> o masie przekraczającej 185 g, lecz nieprzekraczającej 2 000 g	90	10 %
0203	Mięso ze świń, świeże, schłodzone lub zamrożone	3 570	25 %
0401	Mleko i śmietana, niezagęszczone ani niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego	12 600	4,2 EUR/ 100 kg
0707 00	Ogórki i korniszony, świeże lub schłodzone	200	10 %
0709 51 00 0709 59 10 0709 59 30 0709 59 90	Grzyby, świeże lub schłodzone	400	10 %
0709 60 10	Słodka papryka, świeża lub schłodzona	400	12 %
0710 21 00 0710 22 00 0710 90 00	Groch ( <i>Pisum sativum</i> ), fasola ( <i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i> ) i mieszanki warzyw, niegotowane lub gotowane na parze lub w wodzie, zamrożone	1 500	7 %
1001 90 99	Orkisz, pszenica zwyczajna i meslin, inne niż do siewu	20 800	15 %
1005 90 00	Kukurydza, inna niż nasiona	20 000	9 %
1206 00 91 1206 00 99	Nasiona słonecznika, nawet łamane, inne niż do siewu	2 160	6 %
1517 10 90	Margaryna, z wyłączeniem margaryny płynnej, inna niż zawierająca więcej niż 10 % masy, ale nie więcej niż 15 % masy tłuszczów mleka	1 200	20 %
1601 00	Kiełbasy i podobne wyroby z mięsa, podrobów lub krwi; przetwory żywnościowe na bazie tych wyrobów	1 900	10 %
1602 10 00 do 1602 39	Pozostałe mięso, podroby lub krew, przetworzone lub zakonserwowane: — Przetwory homogenizowane; — Z wątroby (wątróbki) dowolnych zwierząt; — Z drobiu objętego pozycją 0105	240	10 %
1602 41 1602 42 1602 49	Pozostałe mięso, podroby lub krew, przetworzone lub zakonserwowane, ze świń	180	10 %

Chorwacki kod taryfy celnej	Wyszczególnienie	Roczny kontyngent taryfowy (w tonach)	Stosowana stawka celna w ramach kontyngentu
1702 40	Glukoza i syrop glukozowy, zawierające w stanie suchym co najmniej 20 % masy, ale mniej niż 50 % masy fruktozy, z wyłączeniem cukru inwertowanego	1 000	5 %
1703 90 00	Melasy powstałe z ekstrakcji lub rafinacji cukru, inne niż melasy trzcinowe	14 500	14 %
2001	Warzywa, owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, przetworzone lub zakonserwowane octem lub kwasem octowym	1 740	15 %
2008 50 2008 60 2008 70	Morele, wiśnie i czereśnie oraz brzoskwinie, włączając nektaryny, inaczej przetworzone lub zakonserwowane, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub alkoholu	22	6 %

## ZAŁĄCZNIK VI

## „ZAŁĄCZNIK Va

## Produkty, o których mowa w art. 28 ust. 1

Przywóz na teren Wspólnoty Europejskiej następujących produktów pochodzących z Chorwacji podlega określonym poniżej koncesjom.

Kod CN	Wyszczególnienie	Roczny kontyngent taryfowy
0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 21 10 0303 21 20 0303 21 80 0304 19 15 0304 19 17 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 0304 29 15 0304 29 17 ex 0304 29 19 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Pstrąg i troć ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> i <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ): żywe; świeże lub schłodzone; zamrożone; suszone, solone lub w solance, wędzone; filety rybne i pozostałe mięso rybne; mąki, mączki i granulki, nadające się do spożycia przez ludzi	KT: 30 t – 0 % Powyżej KT: 70 % cła KNU
0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 ex 0304 29 19 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Karp: żywy; świeży lub schłodzony; zamrożony; suszony, solony lub w solance, wędzony; filety rybne i pozostałe mięso rybne; mąki, mączki i granulki, nadające się do spożycia przez ludzi	KT: 210 t – 0 % Powyżej KT: 70 % cła KNU
ex 0301 99 80 0302 69 61 0303 79 71 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Kiełec (właściwy) i morlesz ( <i>Dentex dentex</i> i <i>Pagellus</i> spp.) żywy; świeży lub schłodzony; zamrożony; suszony, solony lub w solance, wędzony; filety rybne i pozostałe mięso rybne; mąki, mączki i granulki, nadające się do spożycia przez ludzi	KT: 35 t – 0 % Powyżej KT: 30 % cła KNU



Kod CN	Wyszczególnienie	Roczny kontyngent taryfowy
ex 0301 99 80 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Labraks (moron) ( <i>Dicentrarchus labrax</i> ): żywy; świeży lub schłodzony; zamrożony; suszony, solony lub w solance, wędzony; filety rybne i pozostałe mięso rybie; mąki, mączki i granulki, nadające się do spożycia przez ludzi	KT: 650 t – 0 % Powyżej KT: 30 % cła KNU
1604	Ryby przetworzone lub zakonserwowane; kawior i namiastki kawioru przygotowane z ikry rybiej	KT: 1 585 t – 0 % Powyżej KT: zredukowana stawka – zob. niżej

Powyżej wielkości kontyngentu stawka celna obowiązująca w odniesieniu do wszystkich produktów objętych pozycją 1604, z wyjątkiem sardynek i sardeli przetworzonych lub zakonserwowanych, wynosi 50 % KNU. W przypadku sardynek i sardeli powyżej kontyngentu taryfowego obowiązującą stawką opłaty celnej będzie pełna stawka KNU.”.

## ZAŁĄCZNIK VII

## „ZAŁĄCZNIK Vb

## Produkty, o których mowa w art. 28 ust. 2

Przywóz do Chorwacji następujących produktów pochodzących ze Wspólnoty Europejskiej obejmuje się określonymi poniżej koncesjami.

Kod CN	Wyszczególnienie	Roczny kontyngent taryfowy
0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 21 10 0303 21 20 0303 21 80 0304 19 15 0304 19 17 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 0304 29 15 0304 29 17 ex 0304 29 19 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Pstrąg i troć ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> i <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ): żywe; świeże lub schłodzone; zamrożone; suszone, solone lub w solance, wędzone; filety rybne i pozostałe mięso rybne; mąki, mączki i granulki, nadające się do spożycia przez ludzi	KT: 25 t – 0 % Powyżej KT: 70 % cła KNU
0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 ex 0304 29 19 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Karp: żywy; świeży lub schłodzony; zamrożony; suszony, solony lub w solance, wędzony; filety rybne i pozostałe mięso rybne; mąki, mączki i granulki, nadające się do spożycia przez ludzi	KT: 30 t – 0 % Powyżej KT: 70 % cła KNU
ex 0301 99 80 0302 69 61 0303 79 71 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Kiełec (właściwy) i morlesz ( <i>Dentex dentex</i> i <i>Pagellus</i> spp.): żywy; świeży lub schłodzony; zamrożony; suszony, solony lub w solance, wędzony; filety rybne i pozostałe mięso rybne; mąki, mączki i granulki, nadające się do spożycia przez ludzi	KT: 35 t – 0 % Powyżej KT: 30 % cła KNU

Kod CN	Wyszczególnienie	Roczny kontyngent taryfowy
ex 0301 99 80 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Labraks (moron) ( <i>Dicentrarchus labrax</i> ): żywy; świeży lub schłodzony; zamrożony; suszony, solony lub w solance, wędzony; filety rybne i pozostałe mięso rybie; mąki, mączki i granulki, nadające się do spożycia przez ludzi	KT: 60 t – 0 % Powyżej KT: 30 % cła KNU
1604	Ryby przetworzone lub zakonserwowane; kawior i namiastki kawioru przygotowane z ikry rybiej	KT: 315 t – 0 % Powyżej KT: zredukowana stawka – zob. niżej

Powyżej wielkości kontyngentu stawka celna obowiązująca w odniesieniu do wszystkich produktów objętych pozycją 1604, z wyjątkiem sardynek i sardeli przetworzonych lub zakonserwowanych, wynosi 50 % KNU. W przypadku sardynek i sardeli powyżej kontyngentu taryfowego obowiązującą stawką opłaty celnej będzie pełna stawka KNU.”.

## ZAŁĄCZNIK VIII

## „ZAŁĄCZNIK I

## Cła stosowane w przywozie do Wspólnoty towarów pochodzących z Chorwacji

## (Produkty, o których mowa w art. 25 USiS)

W przywozie do Wspólnoty wymienionych poniżej przetworzonych produktów rolnych pochodzących z Chorwacji obowiązują zerowe stawki celne.

Kod CN	Wyszczególnienie
0403	Maślanka, mleko zsiadłe i śmietana kwaśna, jogurt, kefir i inne sfermentowane lub zakwaszone mleko i śmietana, nawet zagęszczone lub zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego lub aromatycznego, lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao:
0403 10	– Jogurt:
	– – Aromatyzowany lub zawierający dodatek owoców, orzechów lub kakao:
	– – – W proszku, granulkach lub w innej stałej postaci, o zawartości tłuszczu mlecznego:
0403 10 51	– – – – Nieprzekraczającej 1,5 % masy
0403 10 53	– – – – Przekraczającej 1,5 % masy, ale nieprzekraczającej 27 % masy
0403 10 59	– – – – Przekraczającej 27 % masy
	– – – Pozostałe, o zawartości tłuszczu mlecznego:
0403 10 91	– – – – Nieprzekraczającej 3 % masy
0403 10 93	– – – – Przekraczającej 3 % masy, ale nieprzekraczającej 6 % masy
0403 10 99	– – – – Przekraczającej 6 % masy
0403 90	– Pozostałe:
	– – Aromatyzowane lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao:
	– – – W proszku, granulkach lub w innej stałej postaci, o zawartości tłuszczu mlecznego:
0403 90 71	– – – – Nieprzekraczającej 1,5 % masy
0403 90 73	– – – – Przekraczającej 1,5 % masy, ale nieprzekraczającej 27 % masy
0403 90 79	– – – – Przekraczającej 27 % masy
	– – – Pozostałe, o zawartości tłuszczu mlecznego:
0403 90 91	– – – – Nieprzekraczającej 3 % masy
0403 90 93	– – – – Przekraczającej 3 % masy, ale nieprzekraczającej 6 % masy
0403 90 99	– – – – Przekraczającej 6 % masy
0405	Masło i pozostałe tłuszcze oraz oleje otrzymane z mleka; produkty mleczarskie do smarowania:
0405 20	– Produkty mleczarskie do smarowania:
0405 20 10	– – O zawartości tłuszczu 39 % masy i większej, ale mniejszej niż 60 % masy
0405 20 30	– – O zawartości tłuszczu 60 % masy i większej, ale nieprzekraczającej 75 % masy
0511	Produkty pochodzenia zwierzęcego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; martwe zwierzęta objęte działem 1 lub 3, nienadające się do spożycia przez ludzi:
	– Pozostałe:
0511 99	– – Pozostałe:
	– – – Gąbki naturalne pochodzenia zwierzęcego:
0511 99 39	– – – – Pozostałe
0710	Warzywa (niegotowane lub gotowane na parze lub w wodzie), zamrożone:
0710 40 00	– Kukurydza cukrowa
0711	Warzywa zakonserwowane tymczasowo (na przykład w gazowym ditlenku siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), ale nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia:
0711 90	– Pozostałe warzywa; mieszanki warzyw:
	– – Warzywa:
0711 90 30	– – – Kukurydza cukrowa

Kod CN	Wyszczególnienie
1302	Soki i ekstrakty roślinne; substancje pektynowe, pektyniany i pektany; agar-agar i pozostałe śluz i zagęszczacze, nawet modyfikowane, pochodzące z produktów roślinnych:
	– Soki i ekstrakty roślinne:
1302 12 00	– – Z lukrecji
1302 13 00	– – Z chmielu
1302 20	– Substancje pektynowe, pektyniany i pektany:
1302 20 10	– – Suche
1302 20 90	– – Pozostałe
1505 00	Tłuszcz z wełny oraz substancje tłuszczowe otrzymane z niego (włącznie z lanoliną):
1505 00 10	– Tłuszcz z wełny, surowy
1516	Tłuszcze i oleje, zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, częściowo lub całkowicie uwodornione, estryfikowane wewnętrznie, reestryfikowane lub elaidynizowane, nawet rafinowane, ale dalej nieprzetworzone
1516 20	– Tłuszcze i oleje, roślinne oraz ich frakcje:
1516 20 10	– – Uwodorniony olej rycynowy, tzw. wosk opalowy
1517	Margaryna; jadalne mieszaniny lub produkty z tłuszczów lub olejów, zwierzęcych lub roślinnych, lub z frakcji różnych tłuszczów lub olejów, z niniejszego działu, inne niż jadalne tłuszcze lub oleje lub ich frakcje, objęte pozycją 1516:
1517 10	– Margaryna, z wyłączeniem margaryny płynnej:
1517 10 10	– – Zawierająca więcej niż 10 % masy, ale nie więcej niż 15 % masy tłuszczów mleka
1517 90	– Pozostałe:
1517 90 10	– – Zawierające więcej niż 10 % masy, ale nie więcej niż 15 % masy tłuszczów mleka
	– – Pozostałe:
1517 90 93	– – – Jadalne mieszaniny lub preparaty, w rodzaju stosowanych jako preparaty zapobiegające przyleganiu do formy
1518 00	Tłuszcze i oleje, zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, gotowane, utlenione, odwodnione, siarkowane, napowietrzane, polimeryzowane przez ogrzewanie w próżni lub w gazie obojętnym, lub inaczej modyfikowane chemicznie, z wyłączeniem objętych pozycją 1516; niejadalne mieszaniny lub produkty z tłuszczów lub olejów, zwierzęcych lub roślinnych, lub z frakcji różnych tłuszczów lub olejów z niniejszego działu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone
1518 00 10	– Linoksyn
	– Pozostałe:
1518 00 91	– – Tłuszcze i oleje zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, gotowane, utlenione, odwodnione, siarkowane, napowietrzane, polimeryzowane przez ogrzewanie w próżni lub w gazie obojętnym, lub inaczej modyfikowane chemicznie, z wyłączeniem objętych pozycją 1516
	– – Pozostałe:
1518 00 95	– – – Niejadalne mieszaniny lub przetwory z tłuszczów i olejów zwierzęcych, lub z olejów zwierzęcych i olejów roślinnych, i ich frakcje
1518 00 99	– – – Pozostałe
1521	Woski roślinne (inne niż triglicerydy), wosk pszczeły, pozostałe woski owadzie i spermacet, nawet rafinowane lub barwione:
1521 90	– Pozostałe:
	– – Wosk pszczeły i pozostałe woski owadzie, nawet rafinowane lub barwione:
1521 90 99	– – – Pozostałe
1522 00	Degras; pozostałości powstałe przy obróbce substancji tłuszczowych oraz wosków zwierzęcych lub roślinnych:
1522 00 10	– Degras
1704	Wyroby cukiernicze (włącznie z białą czekoladą), niezawierające kakao
1803	Pasta kakaowa, nawet odtłuszczona
1804 00 00	Masło, tłuszcz i olej, kakaowe
1805 00 00	Proszek kakaowy, niezawierający dodatku cukru lub innego środka słodzącego
1806	Czekolada i pozostałe przetwory spożywcze zawierające kakao

Kod CN	Wyszczególnienie
1901	Ekstrakt słodowy; przetwory spożywcze z mąki, kasz, mączki, skrobi lub z ekstraktu słodowego, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 40 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtłuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; przetwory spożywcze z towarów objętych pozycjami od 0401 do 0404, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 5 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtłuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone
1902	Makarony, nawet poddane obróbce cieplnej lub nadziewane (mięsem lub innymi substancjami), lub przygotowane inaczej, takie jak spaghetti, rurki, nitki, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskus, nawet przygotowany: – Makarony niepoddane obróbce cieplnej, nienadziewane ani nieprzygotowane inaczej
1902 11 00	-- Zawierające jaja
1902 19	-- Pozostałe
1902 20	– Makarony nadziewane, nawet poddane obróbce cieplnej lub inaczej przygotowane: -- Pozostałe:
1902 20 91	---- Gotowane
1902 20 99	---- Pozostałe
1902 30	– Pozostałe makarony
1902 40	– Kuskus
1903 00 00	Tapioka i jej namiastki, przygotowane ze skrobi, w postaci płatków, ziaren, perełek, odsiewu lub w podobnych postaciach
1904	Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż, lub produktów zbożowych (na przykład płatki kukurydziane); zboża (inne niż kukurydza) w postaci ziarna lub w postaci płatków, lub inaczej przetworzonego ziarna (z wyjątkiem mąki, kasz i mączki), wstępnie obgotowane lub inaczej przygotowane, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone
1905	Chleb, bułki, pieczywo cukiernicze, ciasta i ciastka, herbatniki i pozostałe wyroby piekarnicze, nawet zawierające kakao; opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne wyroby
2001	Warzywa, owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, przetworzone lub zakonserwowane octem lub kwasem octowym:
2001 90	– Pozostałe:
2001 90 30	-- Kukurydza cukrowa ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2001 90 40	-- Ignamy, słodkie ziemniaki i podobne jadalne części roślin, zawierające 5 % masy skrobi lub więcej
2001 90 60	-- Rdzenie palmowe
2004	Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, zamrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006
2004 10	– Ziemniaki: -- Pozostałe:
2004 10 91	---- W postaci mąki, mączki lub płatków
2004 90	– Pozostałe warzywa i mieszanki warzywne:
2004 90 10	-- Kukurydza cukrowa ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2005	Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006:
2005 20	– Ziemniaki: ---- W postaci mąki, mączki lub płatków
2005 20 10	---- W postaci mąki, mączki lub płatków
2005 80 00	– Kukurydza cukrowa ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2008	Owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, inaczej przetworzone lub zakonserwowane, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone: – Orzechy, orzeszki ziemne i pozostałe nasiona, nawet zmieszane razem:
2008 11	-- Orzeszki ziemne: ---- Masło orzechowe
2008 11 10	---- Masło orzechowe
	– Pozostałe, włączając mieszanki, inne niż objęte podpozycją 2008 19:
2008 91 00	-- Rdzenie palmowe
2008 99	-- Pozostałe: ---- Niezawierające dodatku alkoholu: ---- Niezawierające dodatku cukru:
2008 99 85	----- Kukurydza inna niż kukurydza cukrowa ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2008 99 91	----- Ignamy, słodkie ziemniaki i podobne jadalne części roślin, zawierające 5 % masy skrobi lub więcej

Kod CN	Wyszczególnienie
2101	Ekstrakty, esencje i koncentraty kawy, herbaty lub maté (herbaty paragwajskiej) oraz przetwory na bazie tych produktów lub na bazie kawy, herbaty lub maté (herbaty paragwajskiej); cykorja palona i pozostałe palone namiastki kawy oraz ich ekstrakty, esencje i koncentraty
2102	Drożdże (aktywne lub nieaktywne); pozostałe mikroorganizmy jednokomórkowe, martwe (z wyłączeniem szczepionek objętych pozycją 3002); gotowe proszki do pieczenia
2102 10	– Drożdże aktywne
2102 20	– Drożdże nieaktywne; pozostałe mikroorganizmy jednokomórkowe, martwe:
	– – Drożdże nieaktywne:
2102 20 11	– – – W tabletkach, kostkach lub w podobnej postaci, lub w bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto nieprzekraczającej 1 kg
2102 20 19	– – – Pozostałe
2102 30 00	– Proszki do pieczenia, gotowe
2103	Sosy i preparaty do nich; zmieszane przyprawy i zmieszane przyprawy korzenne; mąka i mączka, z gorczycy oraz gotowa musztarda:
2103 10 00	– Sos sojowy
2103 20 00	– Ketchup pomidorowy i pozostałe sosy pomidorowe
2103 30	– Mąka i mączka, z gorczycy oraz gotowa musztarda
2103 30 90	– – Gotowa musztarda
2103 90	– Pozostałe:
2103 90 90	– – Pozostałe
2104	Zupy i buliony i preparaty do nich; złożone przetwory spożywcze, homogenizowane
2105 00	Lody śmietankowe i pozostałe lody jadalne, nawet zawierające kakao
2106	Przetwory spożywcze, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:
2106 10	– Koncentraty białkowe i teksturowane substancje białkowe
2106 90	– Pozostałe
2106 90 20	– – Preparaty alkoholowe złożone, inne niż na bazie substancji zapachowych, w rodzaju stosowanych do produkcji napojów
	– – Pozostałe:
2106 90 92	– – – Niezawierające tłuszczu mleka, sacharozy, izogłukozy, glukozy lub skrobi, lub zawierające mniej niż 1,5 % masy tłuszczu mleka, 5 % masy sacharozy lub izogłukozy, 5 % masy glukozy lub skrobi
2106 90 98	– – – Pozostałe
2202	Wody, włącznie z wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, lub wody aromatyzowane i pozostałe napoje bezalkoholowe, z wyłączeniem soków owocowych i warzywnych, objętych pozycją 2009
2203 00	Piwo otrzymywane ze słodu
2205	Wermut i pozostałe wina ze świeżych winogron aromatyzowane roślinami lub substancjami aromatycznymi
2207	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu 80 % obj. lub większej; alkohol etylowy i pozostałe wyroby alkoholowe, o dowolnej mocy, skażone
2208	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu mniejszej niż 80 % obj.; wódki, likiery i pozostałe napoje spirytusowe
2208 40	– Rum i pozostałe napoje spirytusowe otrzymane przez destylację sfermentowanych produktów z trzciny cukrowej
2208 90	– Pozostałe
	– – Alkohol etylowy nieskażony, o objętościowej mocy alkoholu mniejszej niż 80 % obj., w pojemnikach o objętości:
2208 90 91	– – – 2 litry lub mniejszej
2208 90 99	– – – Większej niż 2 litry
2402	Cygara, nawet z obciętymi końcami, cygaretki i papierosy, z tytoniu lub namiastek tytoniu
2403	Pozostały przetworzony tytoń i przetworzone namiastki tytoniu; tytoń »homogenizowany« lub »odtworzony«; ekstrakty i esencje, z tytoniu

Kod CN	Wyszczególnienie
2905	Alkohole alifatyczne i ich fluorowcowane, sulfonowane, nitrowane lub nitrozowane pochodne: – Pozostałe alkohole poliwdorotlenowe
2905 43 00	-- Mannit
2905 44	-- D-sorbit (sorbitol)
2905 45 00	-- Gliceryna
3301	Olejki eteryczne (nawet pozbawione terpenów), włącznie z konkretami i absolutami; rezinoidy; wyekstrahowane oleożywice; koncentraty olejków eterycznych w tłuszczach, ciekłych olejach, woskach lub w podobnych substancjach, otrzymanych w procesie maceracji, nawet tłuszczami (enfleurage); terpenowe produkty uboczne deterpenacji olejków eterycznych; wodne destylaty i wodne roztwory olejków eterycznych
3301 90	– Pozostałe:
	-- Wyekstrahowane oleożywice
3301 90 21	---- Z lukrecji i z szyszek chmielowych
3302	Mieszaniny substancji zapachowych i mieszaniny (włącznie z roztworami alkoholowymi) oparte na jednej lub na wielu takich substancjach, w rodzaju stosowanych jako surowce w przemyśle; pozostałe preparaty oparte na substancjach zapachowych, w rodzaju stosowanych do produkcji napojów:
3302 10	– W rodzaju stosowanych w przemyśle spożywczym lub do produkcji napojów:
	-- W rodzaju stosowanych do produkcji napojów:
	---- Preparaty zawierające wszystkie czynniki zapachowe charakterystyczne dla napojów:
3302 10 10	----- O rzeczywistym stężeniu objętościowym alkoholu przekraczającym 0,5 % obj.
	----- Pozostałe:
3302 10 21	----- Niezawierające tłuszczu z mleka, sacharozy, izoglukozy, glukozy lub skrobi, lub zawierające mniej niż 1,5 % masy tłuszczu z mleka, 5 % masy sacharozy lub izoglukozy, 5 % masy glukozy lub skrobi
3302 10 29	----- Pozostałe
3501	Kazeina, kazeiniany i pozostałe pochodne kazeiny; kleje kazeinowe:
3501 10	– Kazeina:
3501 10 50	-- Do stosowania w przemyśle innym niż produkującym żywność lub pasze
3501 10 90	-- Pozostałe
3501 90	– Pozostałe:
3501 90 90	-- Pozostałe
3505	Dekstryny i pozostałe skrobie modyfikowane (na przykład skrobie wstępnie żelatynizowane lub estryfikowane); kleje oparte na skrobiach, na dekstrynach lub pozostałych skrobiach modyfikowanych:
3505 10	– Dekstryny i pozostałe skrobie modyfikowane:
3505 10 10	-- Dekstryny
	-- Pozostałe skrobie modyfikowane:
3505 10 90	--- Pozostałe
3505 20	– Kleje
3809	Środki wykańczalnicze, nośniki barwników przyspieszające barwienie, utrwalacze barwników i pozostałe preparaty (na przykład klejonki i zaprawy), w rodzaju stosowanych w przemysłach włókienniczym, papierniczym, skórzanym i podobnych, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:
3809 10	– Na bazie substancji skrobiowych
3823	– Przemysłowe monokarboksylowe kwasy tłuszczowe; kwaśne oleje z rafinacji; przemysłowe alkohole tłuszczowe:
	– Przemysłowe monokarboksylowe kwasy tłuszczowe; kwaśne oleje z rafinacji:
3823 11 00	-- Kwas stearynowy
3823 12 00	-- Kwas oleinowy
3823 13 00	-- Kwasy tłuszczowe oleju talowego
3823 19	-- Pozostałe
3823 70 00	– Przemysłowe alkohole tłuszczowe
3824	Gotowe spoiwa do form odlewniczych lub rdzeni; produkty chemiczne i preparaty przemysłu chemicznego lub przemysłów pokrewnych (włączając te składające się z mieszanin produktów naturalnych), gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:
3824 60	– Sorbit, inny niż ten objęty podpozycją 2905 44



## ZAŁĄCZNIK II

## Wykaz 1: Towary pochodzące ze Wspólnoty, w stosunku do których Chorwacja znieśie cła

Kod CN	Wyszczególnienie
0501 00 00	Włosy ludzkie nieobrobione, nawet myte lub odtłuszczone; odpadki ludzkich włosów
0502	Szczecina i sierść świń lub dzików; sierść borsuka i pozostała sierść do wyrobu szczotek i pędzli; odpadki takiej szczeciny lub sierści
0505	Skóry i pozostałe części ptaków z ich piórami lub puchem, pióra i części piór (nawet darte) oraz puch, nie bardziej obrobione niż oczyszczone, zdezynfekowane lub zakonserwowane; proszek i odpadki piór lub części piór
0506	Kości i rdzenie rogów, nieobrobione, odtłuszczone, wstępnie przygotowane (ale nieprzycięte do nadania kształtu), poddane działaniu kwasu lub odżelatinowane; proszek i odpadki tych produktów
0507	Kość słoniowa, skorupy żółwiowe, fiszby i frędzle, rogi, rogi jelenie, kopyta, paznokcie, szpony, pazury i dzioby, nieobrobione lub wstępnie przygotowane, ale nieprzycięte dla nadania kształtu; proszek i odpadki tych produktów
0508 00 00	Koral i podobne materiały, nieobrobione lub wstępnie przygotowane, ale nieobrobione inaczej; skorupy mięczaków, skorupiaków lub szkarłupni i kości sepii, nieobrobione lub wstępnie przygotowane, ale nieprzycięte dla nadania kształtu, proszek i ich odpadki
0510 00 00	Ambra szara, strój bobrowy, cybet i piżmo; kantarydyna; żółć, nawet suszona; gruczoły i pozostałe produkty zwierzęce stosowane do przygotowania produktów farmaceutycznych, świeże, schłodzone, zamrożone lub inaczej tymczasowo zakonserwowane
0511	Produkty pochodzenia zwierzęcego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; martwe zwierzęta objęte działem 1 lub 3, nienadające się do spożycia przez ludzi:
	– Pozostałe:
0511 99	– – Pozostałe:
	– – – Gąbki naturalne pochodzenia zwierzęcego:
0511 99 31	– – – – Surowe
0511 99 39	– – – – Pozostałe
0511 99 85	– – – Pozostałe:
ex 0511 99 85	– – – – Włosie końskie i odpadki z niego, nawet pakowane w warstwy na nośniku lub bez nośnika
0710	Warzywa (niegotowane lub gotowane na parze lub w wodzie), zamrożone:
0710 40 00	– Kukurydza cukrowa
0711	Warzywa zakonserwowane tymczasowo (na przykład w gazowym ditlenku siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), ale nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia:
0711 90	– Pozostałe warzywa; mieszanki warzyw
	– – Warzywa:
0711 90 30	– – – Kukurydza cukrowa
0903 00 00	Maté (herbata paragwajska)
1212	Chleb świętojański, wodorosty morskie i pozostałe algi, burak cukrowy i trzcina cukrowa, świeże, schłodzone, zamrożone lub suszone, nawet mielone; pestki i jądra owoców oraz pozostałe produkty roślinne (włącznie z niepalonymi korzeniami cykorii odmiany <i>Cichorium intybus sativum</i> ), w rodzaju stosowanych głównie do spożycia przez ludzi, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone
1212 20 00	– Wodorosty morskie i pozostałe algi
1302	Soki i ekstrakty roślinne; substancje pektynowe, pektyniany i pektany; agar-agar i pozostałe śluz i zagęszczacze, nawet modyfikowane, pochodzące z produktów roślinnych:
	– Soki i ekstrakty roślinne:
1302 12 00	– – Z lukrecji
1302 13 00	– – Z chmielu

Kod CN	Wyszczególnienie
1302 19	-- Pozostałe
1302 20	- Substancje pektynowe, pektyniany i pektany
	- Śluzi i zagęszczacze, nawet modyfikowane, pochodzące z produktów roślinnych:
1302 31 00	-- Agar-agar
1302 32	-- Śluzi i zagęszczacze, nawet modyfikowane, pochodzące z chleba świętojańskiego, nasion chleba świętojańskiego lub z nasion rośliny guar:
1302 32 10	--- Z chleba świętojańskiego i jego nasion
1401	Materiały roślinne, w rodzaju stosowanych głównie do wyplatania (na przykład bambus, trzciniopalmowy rotang (rattan), trzciny, sitowie, łożyny, rafia, słoma zbożowa czyszczona, bielona lub barwiona i lyko lipowe)
1404	Produkty pochodzenia roślinnego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone
1505 00	Tłuszcz z wełny oraz substancje tłuszczowe otrzymane z niego (włącznie z lanoliną)
1506 00 00	Pozostałe tłuszcze i oleje zwierzęce oraz ich frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie
1515	Pozostałe ciekłe tłuszcze i oleje roślinne (włącznie z olejem jojoba) i ich frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie:
1515 90	- Pozostałe:
1515 90 11	-- Olej tungowy; olej jojoba i olej oiticica; wosk mirtowy i wosk japoński; ich frakcje:
ex 1515 90 11	--- Olej jojoba i jego frakcje
1516	Tłuszcze i oleje, zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, częściowo lub całkowicie uwodornione, estryfikowane wewnętrznie, reestryfikowane lub elaidynizowane, nawet rafinowane, ale dalej nieprzetworzone:
1516 20	- Tłuszcze i oleje, roślinne i ich frakcje:
1516 20 10	-- Uwodorniony olej rycynowy, tzw. wosk opalowy
1518 00	Tłuszcze i oleje, zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, gotowane, utlenione, odwodnione, siarkowane, napowietrzane, polimeryzowane przez ogrzewanie w próżni lub w gazie obojętnym, lub inaczej modyfikowane chemicznie, z wyłączeniem objętych pozycją 1516; niejadalne mieszaniny lub produkty z tłuszczów lub olejów, zwierzęcych lub roślinnych, lub z frakcji różnych tłuszczów lub olejów z niniejszego działu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:
1518 00 10	- Linoksyn
	- Pozostałe:
1518 00 91	-- Tłuszcze i oleje zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, gotowane, utlenione, odwodnione, siarkowane, napowietrzane, polimeryzowane przez ogrzewanie w próżni lub w gazie obojętnym, lub inaczej modyfikowane chemicznie, z wyłączeniem objętych pozycją 1516
	-- Pozostałe:
1518 00 95	--- Niejadalne mieszaniny lub przetwory z tłuszczów i olejów zwierzęcych, lub z olejów zwierzęcych i olejów roślinnych, i ich frakcje
1518 00 99	--- Pozostałe
1520 00 00	Gliceryna surowa; wody glicerynowe i ługi glicerynowe
1521	Woski roślinne (inne niż triglicerydy), wosk pszczeli, pozostałe woski owadzie i spermacet, nawet rafinowane lub barwione
1522 00	Degras; pozostałości powstałe przy obróbce substancji tłuszczowych oraz wosków zwierzęcych lub roślinnych
1522 00 10	- Degras
1702	Pozostałe cukry, włącznie z chemicznie czystymi: laktozą, maltozą, glukozą i fruktozą, w postaci stałej; syropy cukrowe niezawierające dodatku środków aromatyzujących lub barwiących; miód sztuczny, nawet zmieszany z miodem naturalnym; karmel
1702 50 00	- Fruktoza chemicznie czysta
1702 90	- Pozostałe, włącznie z cukrem inwertowanym i innymi cukrami oraz mieszanymi syropów cukrowych, zawierającymi w stanie suchym 50 % masy fruktozy:
1702 90 10	-- Maltoza chemicznie czysta

Kod CN	Wyszczególnienie
1704	Wyroby cukiernicze (włącznie z białą czekoladą), niezawierające kakao:
1704 10	– Guma do żucia, nawet pokryta cukrem
1803	Pasta kakaowa, nawet odtłuszczona
1804 00 00	Masło, tłuszcz i olej, kakaowe
1805 00 00	Proszek kakaowy, niezawierający dodatku cukru lub innego środka słodzącego
1901	Ekstrakt słodowy; przetwory spożywcze z mąki, kasz, mączki, skrobi lub z ekstraktu słodowego, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 40 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtłuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; przetwory spożywcze z towarów objętych pozycjami od 0401 do 0404, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 5 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtłuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:
1901 10 00	– Przetwory dla niemowląt, pakowane do sprzedaży detalicznej
1901 20 00	– Mieszanki i ciasta, do wytworzenia wyrobów piekarniczych objętych pozycją 1905
1901 90	– Pozostałe
1902	Makarony, nawet poddane obróbce cieplnej lub nadziewane (mięsem lub innymi substancjami), lub przygotowane inaczej, takie jak spaghetti, rurki, nitki, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskus, nawet przygotowany:
	– Makarony niepoddane obróbce cieplnej, nienadziewane ani nieprzygotowane inaczej:
1902 11 00	– – Zawierające jaja
1902 19	– – Pozostałe
1902 20	– Makarony nadziewane, nawet poddane obróbce cieplnej lub inaczej przygotowane:
	– – Pozostałe:
1902 20 91	– – – Gotowane
1902 20 99	– – – Pozostałe
1902 30	– Pozostałe makarony
1902 40	– Kuskus
1903 00 00	Tapioka i jej namiastki, przygotowane ze skrobi, w postaci płatków, ziaren, perełek, odsiewu lub w podobnych postaciach
1904	Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż, lub produktów zbożowych (na przykład płatki kukurydziane); zboża (inne niż kukurydza) w postaci ziarna lub w postaci płatków, lub inaczej przetworzonego ziarna (z wyjątkiem mąki, kasz i mączki), wstępnie obgotowane lub inaczej przygotowane, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone
2001	Warzywa, owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, przetworzone lub zakonserwowane octem lub kwasem octowym:
2001 90	– Pozostałe:
2001 90 30	– – Kukurydza cukrowa ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2001 90 40	– – Ignamy, słodkie ziemniaki i podobne jadalne części roślin, zawierające 5 % masy skrobi lub więcej
2001 90 60	– – Rdzenie palmowe
2004	Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, zamrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006:
2004 10	– Ziemniaki:
	– – Pozostałe:
2004 10 91	– – – W postaci mąki, mączki lub płatków
2004 90	– Pozostałe warzywa i mieszanki warzywne:
2004 90 10	– – Kukurydza cukrowa ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2005	Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006:
2005 20	– Ziemniaki:
2005 20 10	– – W postaci mąki, mączki lub płatków
2005 80 00	– Kukurydza cukrowa ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2008	Owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, inaczej przetworzone lub zakonserwowane, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:
	– Orzechy, orzeszki ziemne i pozostałe nasiona, nawet zmieszane razem:

Kod CN	Wyszczególnienie
2008 11	-- Orzeszki ziemne:
2008 11 10	--- Masło orzechowe
	- Pozostałe, włączając mieszanki, inne niż objęte podpozycją 2008 19:
2008 91 00	-- Rdzenie palmowe
2008 99	-- Pozostałe:
	--- Niezawierające dodatku alkoholu:
	---- Niezawierające dodatku cukru:
2008 99 85	----- Kukurydza inna niż kukurydza cukrowa ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2008 99 91	----- Ignamy, słodkie ziemniaki i podobne jadalne części roślin, zawierające 5 % masy skrobi lub więcej
2101	Ekstrakty, esencje i koncentraty kawy, herbaty lub maté (herbaty paragwajskiej) oraz przetwory na bazie tych produktów lub na bazie kawy, herbaty lub maté (herbaty paragwajskiej); cykorcia palona i pozostałe palone namiastki kawy oraz ich ekstrakty, esencje i koncentraty
2102	Drożdże (aktywne lub nieaktywne); pozostałe mikroorganizmy jednokomórkowe, martwe (z wyłączeniem szczepionek objętych pozycją 3002); gotowe proszki do pieczenia
2103	Sosy i preparaty do nich; zmieszane przyprawy i zmieszane przyprawy korzenne; mąka i mączka, z gorczycy oraz gotowa musztarda
2104	Zupy i buliony i preparaty do nich; złożone przetwory spożywcze, homogenizowane
2106	Przetwory spożywcze, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:
2106 10	- Koncentraty białkowe i teksturowane substancje białkowe
2106 90	- Pozostałe:
2106 90 20	-- Preparaty alkoholowe złożone, inne niż na bazie substancji zapachowych, w rodzaju stosowanych do produkcji napojów
	-- Pozostałe:
2106 90 92	--- Niezawierające tłuszczu mleka, sacharozy, izoglukozy, glukozy lub skrobi, lub zawierające mniej niż 1,5 % masy tłuszczu mleka, 5 % masy sacharozy lub izoglukozy, 5 % masy glukozy lub skrobi
2106 90 98	--- Pozostałe
2201	Wody, włącznie z naturalnymi lub sztucznymi wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego ani aromatyzującego; lód i śnieg:
2201 90 00	- Pozostałe
2203 00	Piwo otrzymywane ze słodu
2207	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu 80 % obj. lub większej; alkohol etylowy i pozostałe wyroby alkoholowe, o dowolnej mocy, skażone
2208	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu mniejszej niż 80 % obj.; wódki, likiery i pozostałe napoje spirytusowe:
2208 20	- Napoje spirytusowe otrzymane przez destylację wina z winogron lub wytlóków z winogron
2208 30	- Whisky
2208 40	- Rum i pozostałe napoje spirytusowe otrzymane przez destylację sfermentowanych produktów z trzciny cukrowej
2208 50	- Gin i gin Geneva
2208 60	- Wódka
2208 70	- Likieri i kordiały
2208 90	- Pozostałe:
	-- Arak, w pojemnikach o objętości:
2208 90 11	--- 2 litry lub mniejszej
2208 90 19	--- Większej niż 2 litry
	-- Napoje spirytusowe śliwkowe, gruszkowe lub wiśniowe i czereśniowe (z wyłączeniem likierów), w pojemnikach o objętości:
2208 90 33	--- 2 litry lub mniejszej:
ex 2208 90 33	---- Napoje spirytusowe gruszkowe lub wiśniowe i czereśniowe inne niż wódka ze śliwek (śliwowica)
2208 90 38	--- Większej niż 2 litry:

Kod CN	Wyszczególnienie
ex 2208 90 38	---- Napoje spirytusowe gruszkowe lub wiśniowe i czereśniowe inne niż wódka ze śliwek (śliwowica)
	-- Pozostałe wódki i pozostałe napoje spirytusowe, w pojemnikach o objętości: ---- 2 litry lub mniejszej:
2208 90 41	---- Ouzo
	---- Pozostałe:
	----- Wódki i napoje spirytusowe (z wyłączeniem likierów):
	----- Destylowane z owoców:
2208 90 45	----- Calvados
2208 90 48	----- Pozostałe
	----- Pozostałe:
2208 90 52	----- Korn
2208 90 54	----- Tequila
2208 90 56	----- Pozostałe
2208 90 69	----- Pozostałe napoje spirytusowe
	-- Większej niż 2 litry:
	---- Wódki i napoje spirytusowe (z wyłączeniem likierów):
2208 90 71	----- Destylowane z owoców
2208 90 75	----- Tequila
2208 90 77	----- Pozostałe
2208 90 78	---- Pozostałe napoje spirytusowe
	-- Alkohol etylowy nieskażony, o objętościowej mocy alkoholu mniejszej niż 80 % obj., w pojemnikach o objętości:
2208 90 91	--- 2 litry lub mniejszej
2208 90 99	--- Większej niż 2 litry
2402	Cygara, nawet z obciętymi końcami, cygaretki i papierosy, z tytoniu lub zamiastek tytoniu:
2402 10 00	- Cygara, nawet z obciętymi końcami, i cygaretki zawierające tytoń
2403	Pozostały przetworzony tytoń i przetworzone namiastki tytoniu; tytoń »homogenizowany« lub »odtworzony«; ekstrakty i esencje, z tytoniu
	- Pozostały:
2403 91 00	-- Tytoń »homogenizowany« lub »odtworzony«
2403 99	-- Pozostały
2905	Alkohole alifatyczne i ich fluorowcowane, sulfonowane, nitrowane lub nitrozowane pochodne:
	- Pozostałe alkohole poliwdorotlenowe:
2905 43 00	-- Mannit
2905 44	-- D-sorbit (sorbitol)
2905 45 00	-- Gliceryna
3301	Olejki eteryczne (nawet pozbawione terpenów), włącznie z konkretami i absolutami; rezinoidy; wyekstrahowane oleozywice; koncentraty olejków eterycznych w tłuszczach, ciekłych olejach, woskach lub w podobnych substancjach, otrzymanych w procesie maceracji, nawet tłuszczami (enfleurage); terpenowe produkty uboczne deterpenacji olejków eterycznych; wodne destylaty i wodne roztwory olejków eterycznych:
3301 90	- Pozostałe:
	-- Wyekstrahowane oleozywice:
3301 90 21	--- Z lukrecji i z szyszek chmielowych
3301 90 30	--- Pozostałe
3302	Mieszaniny substancji zapachowych i mieszaniny (włącznie z roztworami alkoholowymi) oparte na jednej lub na wielu takich substancjach, w rodzaju stosowanych jako surowce w przemyśle; pozostałe preparaty oparte na substancjach zapachowych, w rodzaju stosowanych do produkcji napojów:
3302 10	- W rodzaju stosowanych w przemyśle spożywczym lub do produkcji napojów:
	-- W rodzaju stosowanych do produkcji napojów:
	--- Preparaty zawierające wszystkie czynniki zapachowe charakterystyczne dla napojów:
3302 10 10	---- O rzeczywistym stężeniu objętościowym alkoholu przekraczającym 0,5 % obj.
	---- Pozostałe:

Kod CN	Wyszczególnienie
3302 10 21	----- Niezawierające tłuszczu z mleka, sacharozy, izoglukozy, glukozy lub skrobi, lub zawierające mniej niż 1,5 % masy tłuszczu z mleka, 5 % masy sacharozy lub izoglukozy, 5 % masy glukozy lub skrobi
3302 10 29	----- Pozostałe
3501	Kazeina, kazeiniany i pozostałe pochodne kazeiny; kleje kazeinowe
3501 10	– Kazeina
3501 90	– Pozostałe:
3501 90 90	-- Pozostałe
3505	Dekstryny i pozostałe skrobie modyfikowane (na przykład skrobie wstępnie żelatynizowane lub estryfikowane); kleje oparte na skrobiach, na dekstrynach lub pozostałych skrobiach modyfikowanych:
3505 10	– Dekstryny i pozostałe skrobie modyfikowane:
3505 10 10	-- Dekstryny
	-- Pozostałe skrobie modyfikowane:
3505 10 90	--- Pozostałe
3505 20	– Kleje
3809	Środki wykańczalnicze, nośniki barwników przyspieszające barwienie, utrwalacze barwników i pozostałe preparaty (na przykład klejonki i zaprawy), w rodzaju stosowanych w przemysłach włókienniczym, papierniczym, skórzanym i podobnych, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:
3809 10	– Na bazie substancji skrobiowych
3823	– Przemysłowe monokarboksylowe kwasy tłuszczowe; kwaśne oleje z rafinacji; przemysłowe alkohole tłuszczowe:
	– Przemysłowe monokarboksylowe kwasy tłuszczowe; kwaśne oleje z rafinacji:
3823 11 00	-- Kwas stearynowy
3823 12 00	-- Kwas oleinowy
3823 13 00	-- Kwasy tłuszczowe oleju talowego
3823 19	-- Pozostałe
3823 70 00	– Przemysłowe alkohole tłuszczowe
3824	Gotowe spoiwa do form odlewniczych lub rdzeni; produkty chemiczne i preparaty przemysłu chemicznego lub przemysłów pokrewnych (włączając te składające się z mieszanin produktów naturalnych), gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:
3824 60	– Sorbit, inny niż ten objęty podpozycją 2905 44

**Wykaz 2: Kontyngenty i stawki celne obowiązujące w przypadku przywozu do Chorwacji towarów pochodzących ze Wspólnoty**

Uwaga: Produkty wymienione w tabeli podlegają zerowej stawce celnej w ramach kontyngentów taryfowych określonych poniżej. W przypadku ilości przekraczających te wielkości stawka celna odpowiadać będzie 50 % cła KNU.

Kod CN	Wyszczególnienie	Roczny kontyngent taryfowy
0403 10 51	Maślanka, mleko zsiadłe i śmietana ukwaszona, jogurt, kefir i inne sfermentowane lub zakwaszone mleko i śmietana, aromatyzowane lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao	2 390 ton
0403 10 53		
0403 10 59		
0403 10 91		
0403 10 93		
0403 10 99		
0403 90 71		
0403 90 73		
0403 90 79		
0403 90 91		
0403 90 93		
0403 90 99		

Kod CN	Wyszczególnienie	Roczny kontyngent taryfowy
0405 20 10 0405 20 30	Produkty mleczarskie do smarowania o zawartości tłuszczu 39 % masy i większej, ale nieprzekraczającej 75 % masy	68 ton
1517 10 10 1517 90 10 1517 90 93	Margaryna oraz jadalne mieszaniny lub produkty z tłuszczów lub olejów, zwierzęcych lub roślinnych, lub z ich frakcji, zawierające więcej niż 10 %, ale nie więcej niż 15 % masy tłuszczów mleka; jadalne mieszaniny lub preparaty, w rodzaju stosowanych jako preparaty zapobiegające przyleganiu do formy	700 ton
2201 10 11 2201 10 19 2201 10 90	Wody mineralne i wody gazowane	16 907 ton
2205 10 10 2205 10 90 2205 90 10 2205 90 90	Wermut i pozostałe wina ze świeżych winogron aromatyzowane roślinami lub substancjami aromatycznymi	420 hl
ex 2208 90 33 ex 2208 90 38	Wódka ze sliwek (śliwowica) o objętościowej mocy alkoholu mniejszej niż 80 % obj.	170 hl
2402 20 10 2402 20 90 2402 90 00	Papierosy zawierające tytoń; cygara, nawet z obciętymi końcami, cygaretki i papierosy z namiastek tytoniu	35 ton
2403 10 10 2403 10 90	Tytoń do palenia, nawet zawierający namiastki tytoniu w każdej proporcji	42 tony

**Wykaz 3: Kontyngenty i stawki celne obowiązujące w przypadku przywozu do Chorwacji towarów pochodzących ze Wspólnoty**

Uwaga: Produkty wymienione w tabeli podlegają zerowej stawce celnej w ramach kontyngentów taryfowych określonych poniżej. W przypadku ilości przekraczających te wielkości stawka celna odpowiadać będzie 40 % cła KNU.

Kod CN	Wyszczególnienie	Roczny kontyngent taryfowy (w tonach)
1704 90 10 1704 90 30 1704 90 51 1704 90 55 1704 90 61 1704 90 65 1704 90 71 1704 90 75 1704 90 81 1704 90 99	Wyroby cukiernicze (włącznie z białą czekoladą), inne niż guma do żucia, niezawierające kakao	1 250
1806	Czekolada i pozostałe przetwory spożywcze zawierające kakao	2 410
1905	Chleb, bułki, pieczywo cukiernicze, ciasta i ciastka, herbatniki i pozostałe wyroby piekarnicze, nawet zawierające kakao; opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne wyroby	4 390
2105 00	Lody śmietankowe i pozostałe lody jadalne, nawet zawierające kakao	1 430
2202	Wody, włącznie z wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, lub wody aromatyzowane i pozostałe napoje bezalkoholowe, z wyłączeniem soków owocowych i warzywnych, objętych pozycją 2009	18 100

**Wykaz 4: Kontyngenty i stawki celne obowiązujące w przypadku przywozu do Chorwacji towarów pochodzących ze Wspólnoty**

Uwaga: Produkty wymienione w tabeli podlegają zerowej stawce celnej w ramach rocznych kontyngentów taryfowych określonych poniżej. W przypadku ilości przekraczających wysokość kontyngentu stosuje się warunki określone w załączniku II, wykaz 1 do protokołu 3.

Kod CN	Wyszczególnienie	Roczny kontyngent taryfowy (w tonach)
2103 90 30 2103 90 90	Gorzkie aromatyczne zaprawy o objętościowej mocy alkoholu od 44,2 do 49,2 % obj., zawierające od 1,5 do 6 % masy goryczki, przypraw i różnych składników oraz od 4 do 10 % masy cukru, w pojemnikach o objętości 0,5 litra lub mniejszej; inne sosy i preparaty do nich; zmieszane przyprawy i zmieszane przyprawy korzenne, z wyjątkiem sosu sojowego, ketchupu pomidorowego i pozostałych sosów pomidorowych oraz ostrego sosu z mango, w płynie	300"



## ZAŁĄCZNIK IX

## „ZAŁĄCZNIK I

## UMOWA MIĘDZY WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ

## A REPUBLIKĄ CHORWACJI W SPRAWIE WZAJEMNYCH PREFERENCYJNYCH KONCESJI HANDLOWYCH NA NIEKTÓRE WINA

1. Przywóz do Wspólnoty następujących produktów pochodzących z Republiki Chorwacji obejmuje się określonymi poniżej koncesjami od dnia 1 sierpnia 2007 r.

Kod CN	Wyszczególnienie	Obowiązujące cło	Roczna ilość (hl)	Roczny wzrost (hl)	Postanowienia specjalne
ex 2204 10 ex 2204 21	Gatunkowe wino musujące Wino ze świeżych winogron	zwolnienie	44 000	10 000	(1)(2)
ex 2204 29	Wino ze świeżych winogron	zwolnienie	29 000	0	(2)

(1) Z zastrzeżeniem, że w poprzednim roku wykorzystano co najmniej 80 % kwalifikowanej ilości, roczny wzrost jest stosowany, dopóki suma kontyngentów dotyczących pozycji ex 2204 10 oraz ex 2204 21 i kontyngentu dotyczącego pozycji ex 2204 29 nie osiągnie maksymalnie 98 000 hl.

(2) Na wniosek jednej z Umawiających się Stron mogą zostać przeprowadzone konsultacje mające na celu dostosowanie kontyngentów poprzez przeniesienie ilości z kontyngentu dotyczącego pozycji ex 2204 29 do kontyngentu dotyczącego pozycji ex 2204 10 oraz ex 2204 21.

2. Wspólnota przyznaje preferencyjną zerową stawkę celną w ramach kontyngentów taryfowych wymienionych w pkt 1, pod warunkiem że Republika Chorwacji nie wspiera wywozu tych ilości żadnymi dotacjami wywozowymi.

3. Przywóz do Republiki Chorwacji następujących produktów pochodzących ze Wspólnoty obejmuje się określonymi poniżej koncesjami od dnia 1 sierpnia 2007 r.:

Chorwacki kod taryfy celnej	Wyszczególnienie	Obowiązujące cło	Roczne ilości (hl)	Roczny wzrost (hl)	Postanowienia szczególne
ex 2204 10 ex 2204 21	Gatunkowe wino musujące Wino ze świeżych winogron	zwolnienie	14 000	800	(1)
ex 2204 29	Wino ze świeżych winogron	zwolnienie	8 000	0	
ex 2204	Wino ze świeżych winogron, włącznie z winami wzmocnionymi; moszcz gronowy, inny niż ten objęty pozycją 2009	50 % KNU	900	0	

(1) Z zastrzeżeniem, że w poprzednim roku wykorzystano co najmniej 80 % kwalifikowanej ilości, roczny wzrost jest stosowany, dopóki suma kontyngentów nie osiągnie maksymalnie 18 000 hl.

4. Republika Chorwacji przyznaje preferencyjną zerową stawkę celną w ramach kontyngentów taryfowych wymienionych w pkt 3, pod warunkiem że Wspólnota nie wspiera wywozu tych ilości żadnymi dotacjami wywozowymi.

5. Niniejsza Umowa obejmuje wina:

- a) które zostały wyprodukowane ze świeżych winogron, w całości wytworzonych i zebranych na terytorium jednej z Umawiających się Stron; oraz
- b) (i) pochodzące z Unii Europejskiej i wyprodukowane zgodnie z przepisami dotyczącymi praktyk i procesów enologicznych, określonych w tytule V rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999;
- (ii) pochodzące z Republiki Chorwacji i wyprodukowane zgodnie z przepisami dotyczącymi praktyk i procesów enologicznych, i w zgodzie z ustawodawstwem Republiki Chorwacji. Zasady enologiczne, o których mowa, są zgodne z prawodawstwem Wspólnoty.

6. Przywóz wina w ramach koncesji przewidzianych w niniejszej Umowie będzie objęty wymogiem przedstawienia świadectwa, wydanego przez wzajemnie uznany organ urzędowy widniejący w wykazach sporządzanych wspólnie, stwierdzającego, że dane wino jest zgodne z pkt 5 lit. b).

7. Nie później niż w pierwszym kwartale 2005 r. Umawiające się Strony zbadają możliwości wzajemnego przyznania dalszych koncesji, biorąc pod uwagę rozwój handlu winem między Umawiającymi się Stronami.
  8. Strony zadbają o to, by przyznane sobie wzajemnie korzyści nie były podważane przez inne środki.
  9. Na wniosek jednej ze Stron odbędą się konsultacje w sprawie problemów związanych ze sposobem funkcjonowania niniejszej Umowy.
  10. Niniejsza Umowa ma zastosowanie z jednej strony do terytoriów, na których obowiązuje Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, zgodnie z warunkami określonymi w tym Traktacie, a z drugiej strony do terytorium Republiki Chorwacji.”.
-

## ZAŁĄCZNIK X

## „PROTOKÓŁ 4

Dotyczący definicji pojęcia »produkty pochodzące« oraz metod współpracy administracyjnej w zakresie stosowania postanowień niniejszego układu między Wspólnotą a Chorwacją

## SPIS TREŚCI

TYTUŁ I	<b>POSTANOWIENIA OGÓLNE</b>
Artykuł 1	<b>Definicje</b>
TYTUŁ II	<b>DEFINICJA POJĘCIA »PRODUKTY POCHODZĄCE«</b>
Artykuł 2	<b>Wymogi ogólne</b>
Artykuł 3	<b>Kumulacja we Wspólnocie</b>
Artykuł 4	<b>Kumulacja w Chorwacji</b>
Artykuł 5	<b>Produkty całkowicie uzyskane</b>
Artykuł 6	<b>Produkty poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu</b>
Artykuł 7	<b>Niewystarczająca obróbka lub przetworzenie</b>
Artykuł 8	<b>Jednostka kwalifikacyjna</b>
Artykuł 9	<b>Akcesoria, części zapasowe i narzędzia</b>
Artykuł 10	<b>Zestawy</b>
Artykuł 11	<b>Elementy neutralne</b>
TYTUŁ III	<b>WYMOGI TERYTORIALNE</b>
Artykuł 12	<b>Zasada terytorialności</b>
Artykuł 13	<b>Transport bezpośredni</b>
Artykuł 14	<b>Wystawy</b>
TYTUŁ IV	<b>ZWROT LUB ZWOLNIENIE</b>
Artykuł 15	<b>Zakaz zwrotu należności celnych lub zwolnienia z należności celnych</b>
TYTUŁ V	<b>DOWÓD POCHODZENIA</b>
Artykuł 16	<b>Wymogi ogólne</b>
Artykuł 17	<b>Procedura wystawiania świadectwa przewozowego EUR.1</b>
Artykuł 18	<b>Świadectwa przewozowe EUR.1 wystawiane z mocą wsteczną</b>
Artykuł 19	<b>Wystawianie duplikatu świadectwa przewozowego EUR.1</b>
Artykuł 20	<b>Wystawianie świadectw przewozowych EUR.1 na podstawie dowodu pochodzenia wystawionego lub sporządzonego uprzednio</b>
Artykuł 21	<b>Rozróżnienie księgowe</b>
Artykuł 22	<b>Warunki sporządzania deklaracji na fakturze</b>

- Artykuł 23 **Upoważniony eksporter**
- Artykuł 24 **Termin ważności dowodu pochodzenia**
- Artykuł 25 **Przedkładanie dowodów pochodzenia**
- Artykuł 26 **Przywóz partiami**
- Artykuł 27 **Zwolnienie z dowodu pochodzenia**
- Artykuł 28 **Dokumenty potwierdzające**
- Artykuł 29 **Przechowywanie dowodów pochodzenia i dokumentów uzupełniających**
- Artykuł 30 **Niezgodności i błędy formalne**
- Artykuł 31 **Kwoty wyrażone w euro**
- TYTUŁ VI **UZGODNIENIA DOTYCZĄCE WSPÓŁPRACY ADMINISTRACYJNEJ**
- Artykuł 32 **Wzajemna pomoc**
- Artykuł 33 **Weryfikacja dowodów pochodzenia**
- Artykuł 34 **Rozstrzyganie sporów**
- Artykuł 35 **Kary**
- Artykuł 36 **Strefy wolnocłowe**
- TYTUŁ VII **CEUTA I MELILLA**
- Artykuł 37 **Stosowanie protokołu**
- Artykuł 38 **Warunki specjalne**
- TYTUŁ VIII **PRZEPISY KOŃCOWE**
- Artykuł 39 **Zmiany w protokole**

#### **Wykaz załączników**

- Załącznik I: **Uwagi wprowadzające do wykazu w załączniku II**
- Załącznik II: **Wykaz procesów obróbki lub przetwarzania, którym należy poddać materiały niepochodzące, aby wytworzony produkt mógł uzyskać status pochodzenia**
- Załącznik III: **Wzory świadectwa przewozowego EUR.1 i wniosku o wydanie świadectwa przewozowego EUR.1**
- Załącznik IV: **Tekst deklaracji na fakturze**

## TYTUŁ I

## POSTANOWIENIA OGÓLNE

## Artykuł 1

## Definicje

Do celów niniejszego protokołu:

- a) »wytwarzanie« oznacza każdy rodzaj obróbki lub przetworzenia łącznie z montażem i operacjami szczególnymi;
- b) »materiał« oznacza każdy składnik, surowiec, komponent lub część itp. użyte do wytworzenia produktu;
- c) »produkt« oznacza wytwarzany produkt, nawet jeśli jest on przeznaczony do użycia w innym procesie wytwarzania;
- d) »towary« oznaczają zarówno materiały, jak i produkty;
- e) »wartość celna« oznacza wartość określoną zgodnie z Porozumieniem w sprawie stosowania artykułu VII Układu Ogólnego w Sprawie Taryf Celnych i Handlu z 1994 roku (Porozumienie Światowej Organizacji Handlu w sprawie ustalania wartości celnej);
- f) »cena ex-works« oznacza cenę zapłaconą za produkt ex-works producentowi we Wspólnocie lub w Chorwacji, który dokonuje ostatniej obróbki lub przetworzenia, pod warunkiem że cena ta zawiera wartość wszystkich użytych materiałów z wyjątkiem wszystkich podatków wewnętrznych, które są lub mogą być zwrócone, jeżeli uzyskany produkt zostanie wywieziony;
- g) »wartość materiałów« oznacza wartość celną użytych materiałów niepochodzących w czasie przywozu lub, jeśli nie jest ona znana i nie może być ustalona, pierwszą możliwą do ustalenia cenę zapłaconą za materiały we Wspólnocie lub w Chorwacji;
- h) »wartość materiałów pochodzących« oznacza wartość takich materiałów, zgodnie z definicją podaną w lit. g) stosowaną odpowiednio;
- i) »wartość dodana« oznacza cenę ex-works pomniejszoną o wartość celną użytych materiałów pochodzących z innych krajów, wymienionych w art. 3 i 4, lub – w przypadkach gdy wartość celna nie jest znana lub nie może być ustalona – o pierwszą możliwą do ustalenia cenę zapłaconą za materiały we Wspólnocie lub w Chorwacji;
- j) »działy« i »pozycje« oznaczają działy i pozycje (czterocyfrowe kody) stosowane w nomenklaturze stanowiącej zharmonizowany system oznaczania i kodowania towarów, zwany w niniejszym protokole »Zharmonizowanym Systemem« lub »HS«;
- k) określenie »klasyfikowany« odnosi się do klasyfikacji produktu lub materiału do poszczególnej pozycji;
- l) »przesyłka« oznacza produkty, które są albo łącznie wysłane od jednego eksportera do jednego odbiorcy, albo objęte jednym dokumentem przewozowym obejmującym ich transport od eksportera do odbiorcy, albo – w przypadku braku takiego dokumentu – jedną fakturą;
- m) »terytoria« obejmują wody terytorialne.

## TYTUŁ II

## DEFINICJA POJĘCIA »PRODUKTY POCHODZĄCE«

## Artykuł 2

## Wymogi ogólne

1. Do celów wykonania niniejszego układu następujące produkty uważa się za pochodzące ze Wspólnoty:

- a) produkty całkowicie uzyskane we Wspólnocie w rozumieniu art. 5 niniejszego protokołu;
- b) produkty uzyskane we Wspólnocie zawierające materiały, które nie zostały w pełni tam uzyskane, pod warunkiem że materiały te zostały poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu we Wspólnocie w rozumieniu art. 6 niniejszego protokołu.

2. Do celów wykonania niniejszego układu następujące produkty uważa się za pochodzące z Chorwacji:

- a) produkty całkowicie uzyskane w Chorwacji w rozumieniu art. 5 niniejszego protokołu;
- b) produkty uzyskane w Chorwacji zawierające materiały, które nie zostały w pełni tam uzyskane, pod warunkiem że materiały te zostały poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu w Chorwacji w rozumieniu art. 6 niniejszego protokołu.

## Artykuł 3

## Kumulacja dwustronna we Wspólnocie

Materiały pochodzące z Chorwacji są uważane za materiały pochodzące ze Wspólnoty, jeżeli są włączone do produktu tam uzyskanego. Nie jest konieczne poddanie takich materiałów wystarczającej obróbce lub przetworzeniu, pod warunkiem że zostały one poddane obróbce lub przetworzeniu wykraczającym poza czynności określone w art. 7 ust. 1 niniejszego protokołu.

## Artykuł 4

## Kumulacja dwustronna w Chorwacji

Materiały pochodzące ze Wspólnoty są uważane za materiały pochodzące z Chorwacji, jeżeli są włączone do produktu tam uzyskanego. Nie jest konieczne poddanie takich materiałów wystarczającej obróbce lub przetworzeniu, pod warunkiem że zostały one poddane obróbce lub przetworzeniu wykraczającym poza czynności określone w art. 7 ust. 1 niniejszego protokołu.

## Artykuł 5

## Produkty całkowicie uzyskane

1. Następujące produkty są uważane za całkowicie uzyskane we Wspólnocie lub w Chorwacji:

- a) produkty mineralne wydobyte z ich ziemi lub z ich dna morskiego;
- b) produkty roślinne tam zebrane;
- c) żywe zwierzęta tam urodzone i wyhodowane;
- d) produkty pochodzące od żywych zwierząt tam wyhodowanych;
- e) produkty uzyskane przez polowanie lub połowy tam przeprowadzone;

- f) produkty rybołówstwa morskiego i inne produkty wydobyte z morza poza wodami terytorialnymi Wspólnoty lub Chorwacji przez ich statki;
- g) produkty wytworzone na pokładzie ich statków przetwórci wyłącznie z produktów określonych w lit. f);
- h) używane artykuły tam zebrane, nadające się tylko do odzyskiwania surowców, łącznie z używanymi oponami nadającymi się tylko do bieżnikowania lub do wykorzystania jako odpady;
- i) odpady i złom powstający w wyniku działalności wytwórczej tam przeprowadzonej;
- j) produkty wydobyte z dna morskiego lub podgłębia poza ich wodami terytorialnymi, pod warunkiem że mają wyłączne prawa do eksploatacji tego dna lub podgłębia;
- k) towary wytworzone tam wyłącznie z produktów wymienionych w lit. a)–j).

2. Określenia »ich statki« i »ich statki przetwórci« użyte w ust. 1 lit. f) i g) odnoszą się tylko do statków i statków przetwórci:

- a) które są zarejestrowane lub odnotowane w jednym z państw członkowskich lub w Chorwacji;
- b) które płyną pod banderą państwa członkowskiego Wspólnoty lub pod banderą Chorwacji;
- c) które są przynajmniej w 50 % własnością obywateli państw członkowskich WE lub Chorwacji lub spółki z siedzibą zarządu w jednym z tych państw, której dyrektorem lub dyrektorami, przewodniczącym zarządu lub rady nadzorczej i większością członków tych zarządów są obywatele państw członkowskich WE lub Chorwacji i w których ponadto – w przypadku spółek osobowych lub spółek z ograniczoną odpowiedzialnością – przynajmniej połowa kapitału należy do tych państw, do ich podmiotów publicznych lub obywateli tych państw;
- d) których kapitan i oficerowie są obywatelami państw członkowskich WE lub obywatelami Chorwacji;

oraz

- e) których załogi składają się przynajmniej w 75 % z obywateli państw członkowskich Wspólnoty lub obywateli Chorwacji.

#### Artykuł 6

##### Produkty poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu

1. Do celów stosowania art. 2 produkty, które nie są całkowicie uzyskane, są uważane za poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu wtedy, gdy spełnione są warunki określone w wykazie załącznika II.

Powyższe warunki wskazują, w odniesieniu do wszystkich produktów objętych układem, na obróbkę lub przetworzenie, które muszą zostać wykonane na materiałach nie pochodzących, użytych przy wytwarzaniu, i są stosowane wyłącznie w odniesieniu do tych materiałów. Odpowiednio, jeżeli produkt, który uzyskał status produktu pochodzącego poprzez spełnienie warunków określonych w wykazie, jest użyty do wytworzenia innego produktu, to warunki odnoszące się do produktu, do którego wytworzenia został użyty, nie odnoszą się do niego i nie bierze się pod

uwagę materiałów nie pochodzących, które mogły zostać użyte w procesie jego wytwarzania.

2. Nie naruszając postanowień ust. 1, materiały nie pochodzące, które zgodnie z warunkami określonymi w wykazie nie powinny być użyte do wytworzenia produktu, mogą zostać użyte pod warunkiem, że:

- a) ich łączna wartość nie przekracza 10 % ceny ex-works produktu;
- b) żadna z wartości procentowych określonych w wykazie jako maksymalna wartość materiałów nie pochodzących nie została przekroczona przy zastosowaniu niniejszego ustępu.

Niniejszego ustępu nie stosuje się do produktów objętych rozdziałami 50–63 Zharmonizowanego Systemu.

3. Postanowienia ust. 1 i 2 stosuje się zgodnie z postanowieniami art. 7.

#### Artykuł 7

##### Niewystarczająca obróbka lub przetworzenie

1. Nie naruszając postanowień ust. 2, następujące czynności są uważane za niewystarczającą obróbkę lub przetworzenie dla nadania statusu produktom pochodzącym, niezależnie od tego, czy wymogi określone w art. 6 zostały spełnione:

- a) czynności mające na celu zapewnienie zachowania produktów w dobrym stanie podczas transportu i składowania;
- b) łączenie i rozłączanie paczek;
- c) mycie, czyszczenie, odkurzanie, usuwanie warstwy utlenionej, oleju, farby lub innych warstw pokrywających;
- d) prasowanie wyrobów włókienniczych;
- e) proste czynności malowania i polerowania;
- f) łuskanie, częściowe lub całkowite bielienie, polerowanie i glazurowanie zbóż lub ryżu;
- g) czynności polegające na barwieniu cukru lub formowaniu kostek cukru;
- h) obieranie, drylowanie i łuskanie owoców, orzechów i warzyw;
- i) ostrzenie, zwykle szlifowanie lub przycinanie;
- j) przesiewanie, klasyfikowanie, sortowanie, klasyfikacja, stopniowanie, dopasowanie (łącznie z tworzeniem zestawów artykułów);
- k) zwykle umieszczanie w butelkach, puszkach, flakonach, torbach, skrzynkach, pudełkach, umieszczanie na kartach lub tablicach itp.; oraz wszystkie inne proste czynności związane z pakowaniem;
- l) umieszczanie lub drukowanie na produktach lub ich opakowaniach znaków, etykiet, logo i innych podobnych znaków odróżniających;
- m) zwykle mieszanie produktów, nawet różnych rodzajów;
- n) zwykły montaż części artykułów dla otrzymania kompletnego artykułu lub demontaż produktów na części;

- o) połączenie dwóch lub więcej operacji wymienionych w lit. a)–n);
- p) ubój zwierząt.

- d) towarów, które nie wchodzą i które nie są przeznaczone do wejścia w końcowy skład produktu.

2. Wszystkie czynności przeprowadzone we Wspólnocie lub w Chorwacji w odniesieniu do danego produktu będą rozważane łącznie do celów określenia, czy przetworzenie lub obróbkę, jakim został poddany dany produkt, należy uznać za niewystarczające w rozumieniu ust. 1.

#### Artykuł 8

##### Jednostka kwalifikacyjna

1. Jednostką kwalifikacyjną do celów stosowania postanowień niniejszego protokołu jest poszczególny produkt, który uważa się za jednostkę podstawową dla klasyfikacji w nomenklaturze Zharmonizowanego Systemu.

Wynika z tego, że:

- a) jeżeli produkt składający się z grupy lub zestawu artykułów sklasyfikowany jest na warunkach przewidzianych w zharmonizowanym systemie w jednej pozycji, to jednostkę kwalifikacyjną stanowi całość;
- b) jeżeli przesyłka składa się z szeregu identycznych produktów sklasyfikowanych w tej samej pozycji zharmonizowanego systemu, to każdy produkt musi być traktowany indywidualnie do celów stosowania postanowień niniejszego protokołu.

2. Jeżeli, zgodnie z regułą ogólną 5 Zharmonizowanego Systemu, opakowanie jest traktowane łącznie z produktem do celów klasyfikacji, powinno być również traktowane łącznie do celów określania pochodzenia.

#### Artykuł 9

##### Akcesoria, części zapasowe i narzędzia

Akcesoria, części zapasowe i narzędzia wysyłane z urządzeniem, maszyną, aparaturą lub pojazdem, które są częścią typowego wyposażenia i są wliczone w jego cenę lub nie są oddzielnie fakturowane, są uważane za stanowiące całość z urządzeniem, maszyną, aparaturą lub pojazdem, o których mowa.

#### Artykuł 10

##### Zestawy

Zestawy, jak zdefiniowano w regule ogólnej 3 Zharmonizowanego Systemu, są uważane za pochodzące, jeżeli wszystkie elementy zestawu są produktami pochodzącymi. Niemniej jednak, jeżeli zestaw składa się z produktów pochodzących i niepochodzących, to jest on jako całość uważany za pochodzący, pod warunkiem że wartość produktów niepochodzących nie przekracza 15 % ceny *ex-works* zestawu.

#### Artykuł 11

##### Elementy neutralne

Aby ustalić, czy produkt jest pochodzący, nie jest niezbędne ustalenie pochodzenia następujących składników, które mogły zostać użyte w procesie jego wytwarzania:

- a) energii i paliwa;
- b) fabryki i wyposażenia;
- c) maszyn i narzędzi;

#### TYTUŁ III

### WYMOGI TERYTORIALNE

#### Artykuł 12

##### Zasada terytorialności

1. Z wyjątkiem przewidzianym w art. 3 i 4 oraz w ust. 3 niniejszego artykułu, warunki uzyskania statusu pochodzenia produktu określone w tytule II muszą być spełniane w sposób ciągły we Wspólnocie lub w Chorwacji.

2. Z wyjątkiem sytuacji przewidzianej w art. 3 i 4, jeżeli produkty pochodzące wywiezione ze Wspólnoty lub z Chorwacji do innego kraju są przywożone ponownie, należy je uważać za niepochodzące, chyba że zgodnie z wymogami organów celnych można wykazać, że:

- a) towary powracające są tymi samymi towarami, które zostały wywiezione;

oraz

- b) nie zostały one poddane żadnym czynnościom wykraczającym poza czynności niezbędne dla zachowania ich w dobrym stanie, gdy znajdowały się w państwie, do którego zostały wywiezione lub gdy były przedmiotem wywozu.

3. Na uzyskanie statusu pochodzenia zgodnie z warunkami ustanowionymi w tytule II nie ma wpływu obróbka lub przetworzenie – wykonane poza granicami Wspólnoty lub Chorwacji – materiałów wywiezionych ze Wspólnoty lub Chorwacji, a następnie tam ponownie przywiezionych, pod warunkiem że:

- a) materiały te zostały w całości uzyskane we Wspólnocie lub w Chorwacji lub były przed wywozem poddane obróbce lub przetworzeniu wykraczającym poza czynności wymienione w art. 7;

oraz

- b) można wykazać, w sposób satysfakcjonujący organy celne, że:

- (i) towary ponownie przywiezione zostały uzyskane poprzez obróbkę lub przetworzenie materiałów wywiezionych;

oraz

- (ii) całkowita wartość dodana uzyskana poza granicami Wspólnoty lub Chorwacji wskutek zastosowania postanowień niniejszego artykułu nie przekracza 10 % ceny *ex-works* produktu końcowego, dla którego wnioskowano o status pochodzenia.

4. Do celów stosowania ust. 3 warunki uzyskania statusu pochodzenia ustanowione w tytule II nie dotyczą obróbki ani przetwarzania wykonanego poza granicami Wspólnoty lub Chorwacji. Jednak w przypadku gdy na liście zamieszczonej w załączniku II zasada określająca maksymalną wartość dla wszystkich materiałów niepochodzących wykorzystanych w produkcji zostanie zastosowana do określania statusu pochodzenia produktu końcowego, łączna wartość materiałów niepochodzących wykorzystanych na terytorium zainteresowanej strony, wraz z całkowitą wartością dodaną uzyskaną poza granicami Wspólnoty lub Chorwacji zgodnie z postanowieniami niniejszego artykułu, nie powinna przekroczyć podanej wartości procentowej.

5. Do celów stosowania postanowień ust. 3 i 4 »całkowitą wartość dodaną« należy rozumieć jako wszystkie koszty poniesione poza Wspólnotą lub Chorwacją, w tym wartość użytych tam do produkcji materiałów.

6. Postanowienia ust. 3 i 4 nie dotyczą produktów, które nie spełniają warunków określonych w załączniku II lub które mogą być uznane za przetworzone lub obrobione w stopniu wystarczającym jedynie po zastosowaniu marginesu tolerancji, o którym mowa w art. 6 ust. 2.

7. Postanowienia ust. 3 i 4 nie dotyczą produktów objętych działami 50–63 Zharmonizowanego Systemu.

8. Wszelkie czynności obróbki lub przetwarzania objęte postanowieniami niniejszego artykułu oraz wykonywane poza terytorium Wspólnoty lub Chorwacji przeprowadza się w ramach procedury uszlachetniania biernego lub podobnych procedur.

#### Artykuł 13

##### Transport bezpośredni

1. Preferencyjne traktowanie przewidziane w układzie dotyczy tylko produktów spełniających wymogi niniejszego protokołu, które są transportowane bezpośrednio między Wspólnotą a Chorwacją. Jednakże produkty stanowiące jedną przesyłkę mogą być transportowane przez inne terytoria, gdzie mogą być przeładowywane lub czasowo składowane, pod warunkiem że pozostają pod dozorem organów celnych w kraju tranzytu lub składowania i że nie zostaną poddane innym czynnościom niż wyładunek, ponowny załadunek lub jakiegokolwiek czynności wymaganej dla zachowania ich w dobrym stanie.

Produkty pochodzące mogą być transportowane rurociągiem przez terytoria inne niż terytorium Wspólnoty lub Chorwacji.

2. Dowody poświadczające, że warunki określone w ust. 1 zostały spełnione, dostarcza się organom celnym kraju przywozu poprzez okazanie:

- a) jednolitego dokumentu przewozowego obejmującego przejazd z kraju wywozu przez kraj tranzytu; lub
- b) świadectwa wystawionego przez organy celne kraju tranzytu:
  - (i) zawierającego dokładny opis produktów;
  - (ii) zawierającego datę wyładunku i ponownego załadunku produktów oraz, o ile ma to zastosowanie, nazwy statków lub innych użytych środków transportu;
- oraz
- (iii) poświadczającego warunki, na jakich produkty pozostawały w kraju tranzytu; lub
- c) w przypadku braku powyższych, jakiegokolwiek dokumentu poświadczającego.

#### Artykuł 14

##### Wystawy

1. Produkty pochodzące wysłane w celu wystawienia w kraju innym niż Wspólnota i Chorwacja, które to produkty po wystawie sprzedaje się w celu przywozu do Wspólnoty lub Chorwacji, korzystają przy

przywozie z postanowień układu, pod warunkiem wykazania zgodnie z wymogami organów celnych, że:

- a) eksporter nadał te produkty z terytorium Wspólnoty lub Chorwacji do państwa, w którym odbywa się wystawa, oraz że wystawiał tam te produkty;
  - b) produkty zostały sprzedane lub w inny sposób zbyte przez eksportera osobie we Wspólnocie lub w Chorwacji;
  - c) produkty zostały odesłane w trakcie wystawy lub niezwłocznie po niej w stanie, w jakim zostały wysłane na wystawę;
- oraz
- d) produkty nie były, od momentu ich wysyłki na wystawę, używane do celów innych niż prezentacja na wystawie.

2. Dowód pochodzenia musi zostać wystawiony lub sporządzony zgodnie z postanowieniami tytułu V i przedstawiony organom celnym kraju przywozu w normalnym trybie. Musi być w nim wskazana nazwa i adres wystawy. Gdy jest to niezbędne, może być wymagana dodatkowa dokumentacja dotycząca warunków, na których produkty były wystawione.

3. Ustęp 1 stosuje się do wszelkich handlowych, przemysłowych, rolnych czy rzemieślniczych wystaw, targów lub podobnych publicznych pokazów, które nie są zorganizowane do celów prywatnych w sklepach czy pomieszczeniach handlowych w celu sprzedaży produktów zagranicznych i w trakcie których dane produkty pozostają pod kontrolą celną.

#### TYTUŁ IV

##### ZWROT LUB ZWOLNIENIE

#### Artykuł 15

##### Zakaz zwrotu należności celnych lub zwolnienia z należności celnych

1. Materiały nie pochodzące użyte do wytworzenia produktów pochodzących ze Wspólnoty lub z Chorwacji, dla których dowód pochodzenia jest wystawiany lub sporządzany zgodnie z postanowieniami tytułu V, nie podlegają we Wspólnocie lub w Chorwacji zwrotowi lub zwolnieniu z żadnego rodzaju należności celnych.

2. Zakaz określony w ust. 1 ma zastosowanie do wszelkich uzgodnień w zakresie zwrotu i umorzenia należności celnych lub warunkowego zwolnienia, w całości lub części, z należności celnych lub opłat o skutku równoważnym stosowanych we Wspólnocie lub w Chorwacji w odniesieniu do materiałów użytych w procesie wytwarzania, jeżeli ten zwrot, umorzenie lub warunkowe zwolnienie stosowany jest – w sposób bezpośredni lub pośredni – w przypadku gdy produkty uzyskane z tych materiałów są wywożone, a nie w przypadku gdy są one tam zatrzymane do użytku domowego.

3. Eksporter produktów objętych dowodem pochodzenia jest zobowiązany do przedłożenia w każdym momencie, na wniosek organów celnych, wszelkich odpowiednich dokumentów potwierdzających, że nie uzyskał żadnego zwrotu w odniesieniu do materiałów nie pochodzących użytych do wytworzenia danych produktów i że wszystkie należności celne lub opłaty o skutku równoważnym, stosowane w odniesieniu do takich materiałów, zostały uiszczone.



4. Postanowienia ust. 1–3 stosuje się również do opakowań w rozumieniu art. 8 ust. 2, akcesoriów, części zapasowych i narzędzi w rozumieniu art. 9 oraz zestawów w rozumieniu art. 10, gdy takie przedmioty są nie pochodzące.

5. Postanowienia ust. 1–4 stosuje się wyłącznie do materiałów będących przedmiotem układu. Ponadto nie stanowią one przeszkody dla stosowania systemu refundacji wywozowych w odniesieniu do produktów rolnych przy wywozie zgodnie z postanowieniami układu.

## TYTUŁ V

### DOWÓD POCHODZENIA

#### Artykuł 16

#### Wymogi ogólne

1. Produkty pochodzące ze Wspólnoty przy przywozie do Chorwacji oraz produkty pochodzące z Chorwacji przy przywozie do Wspólnoty korzystają z postanowień układu po przedstawieniu:

- a) świadectwa przewozowego EUR.1, którego wzór znajduje się w załączniku III; lub
- b) w przypadkach określonych w art. 22 ust. 1, deklaracji (zwanej dalej »deklaracją na fakturze«), sporządzonej przez eksportera na fakturze, specyfikacji wysyłkowej lub jakimkolwiek innym dokumencie handlowym opisującym dane produkty w sposób wystarczająco szczegółowy, aby można je było zidentyfikować; tekst deklaracji na fakturze zamieszczony jest w załączniku IV.

2. Bez względu na postanowienia ust. 1, produkty pochodzące w rozumieniu niniejszego protokołu korzystają, w przypadkach określonych w art. 27, z postanowień układu bez konieczności przedkładania jakiegokolwiek z dokumentów określonych powyżej.

#### Artykuł 17

#### Procedura wystawiania świadectwa przewozowego EUR.1

1. Świadectwo przewozowe EUR.1 wystawiane jest przez organy celne kraju wywozu na pisemny wniosek sporządzony przez eksportera lub – na jego odpowiedzialność – przez jego upoważnionego przedstawiciela.

2. W tym celu eksporter lub jego upoważniony przedstawiciel wypełniają zarówno świadectwo przewozowe EUR.1, jak i formularz wniosku, których wzory zamieszczone są w załączniku III. Formularze te wypełnia się w jednym z języków, w których sporządzony został niniejszy układ, oraz zgodnie z prawem kraju wywozu. Jeśli sporządzane są odręcznie, wypełnia się je tuszem, drukowanymi literami. Opis produktów musi być zamieszczony w polu do tego przeznaczonym bez pozostawiania wolnych wierszy. Jeżeli pole nie jest wypełnione w całości, należy nakreślić linię poziomą poniżej ostatniej linijki opisu oraz przekreślić puste miejsce.

3. Eksporter występujący z wnioskiem o wystawienie świadectwa przewozowego EUR.1 jest zobowiązany do przedłożenia w dowolnym momencie na żądanie organów celnych kraju wywozu, w którym świadectwo przewozowe EUR.1 jest wystawiane, wszystkich odpowiednich dokumentów potwierdzających status pochodzenia danych produktów i spełnienie pozostałych wymogów niniejszego protokołu.

4. Świadectwo przewozowe EUR.1 wystawiają organy celne państwa członkowskiego Wspólnoty lub Chorwacji, jeżeli dane produkty można uznać za produkty pochodzące ze Wspólnoty lub z Chorwacji i spełniające inne wymogi niniejszego protokołu.

5. Organ celny wystawiające świadectwo przewozowe EUR.1 podejmuje wszelkie niezbędne działania w celu zweryfikowania statusu pochodzenia produktów i wypełnienia innych wymogów niniejszego protokołu. W tym celu mają one prawo zażądać przedstawienia wszelkich dowodów oraz przeprowadzić weryfikację ksiąg rachunkowych eksportera lub innego rodzaju kontrolę, którą uznają za stosowną. Organ celny wystawiające świadectwo zapewniają także, aby formularze określone w ust. 2 były należycie wypełnione. W szczególności sprawdzają, czy pole przeznaczone na opis produktów zostało wypełnione w sposób wykluczający możliwość dodania fałszywych wpisów.

6. Datę wystawienia świadectwa przewozowego EUR.1 wskazuje się w polu 11 świadectwa.

7. Świadectwo przewozowe EUR.1 wystawiają organy celne i udostępniają je eksporterowi od chwili faktycznego dokonania wywozu lub jego zapewnienia.

#### Artykuł 18

#### Świadectwa przewozowe EUR.1 wystawiane z mocą wsteczną

1. Bez względu na postanowienia art. 17 ust. 7, świadectwo przewozowe EUR.1 może, w drodze wyjątku, zostać wystawione po dokonaniu wywozu produktów, do których się odnosi, jeżeli:

- a) nie zostało ono wystawione w chwili dokonywania wywozu z powodu błędu lub niezamierzonych pominięć lub zaistnienia innych szczególnych okoliczności;

lub

- b) zgodnie z wymogami organów celnych wykazano, że świadectwo przewozowe EUR.1 zostało wystawione, ale nie zostało z przyczyn technicznych przyjęte przy przywozie.

2. Do celów stosowania ust. 1 eksporter musi wskazać w swoim wniosku miejsce i datę wywozu produktów, do których odnosi się świadectwo przewozowe EUR.1, oraz podać przyczyny wystąpienia z wnioskiem.

3. Organ celny może wystawić świadectwo przewozowe EUR.1 z mocą wsteczną jedynie po sprawdzeniu, że informacje zawarte we wniosku eksportera są zgodne z informacjami znajdującymi się w odpowiednich dokumentach.

4. W certyfikatach EUR.1 wystawionych z mocą wsteczną umieszcza się następujący wpis w języku angielskim:

»ISSUED RETROSPECTIVELY«.

5. Wpis określony w ust. 4 umieszcza się w rubryce »Uwagi« świadectwa przewozowego EUR.1.

## Artykuł 19

**Wystawianie duplikatu świadectwa przewozowego EUR.1**

1. W przypadku kradzieży, utraty lub zniszczenia świadectwa przewozowego EUR.1 eksporter może zwrócić się do organów celnych, które je wystawiły, z wnioskiem o wystawienie duplikatu w oparciu o dokumenty wywozowe znajdujące się w ich posiadaniu.

2. Duplikat wystawiony w ten sposób zawiera następującą adnotację w języku angielskim:

»DUPLICATE«.

3. Adnotację określoną w ust. 2 umieszcza się w polu »Uwagi« duplikatu świadectwa przewozowego EUR.1.

4. Duplikat, który musi być opatrzony datą wystawienia oryginalnego świadectwa przewozowego EUR.1, staje się skuteczny od tej daty.

## Artykuł 20

**Wystawianie świadectw przewozowych EUR.1 na podstawie dowodu pochodzenia wystawionego lub sporządzonego uprzednio**

Jeżeli produkty pochodzące są poddawane kontroli urzędu celnego we Wspólnocie lub w Chorwacji, oryginalny dowód pochodzenia może zostać zastąpiony, na potrzeby wysłania wszystkich tych produktów lub niektórych z nich do innego miejsca we Wspólnocie lub w Chorwacji, jednym lub kilkoma świadectwami przewozowymi EUR.1. Zastępcze świadectwa przewozowe EUR.1 wystawiane są przez urząd celny, pod którego kontrolą znajdują się produkty.

## Artykuł 21

**Rozróżnienie księgowo**

1. W przypadku wystąpienia znacznych kosztów lub poważnych trudności związanych z oddzielnym magazynowaniem materiałów pochodzących i nie pochodzących, które są identyczne i wymienne, organy celne mogą, na pisemny wniosek zainteresowanych, zezwolić na stosowanie tak zwanej metody »rozróżnienia księgowego« przy zarządzaniu magazynowaniem takich materiałów.

2. Metoda musi pozwalać na to, by w danym okresie rozrachunkowym ilość produktów uzyskanych, które można uznać za »pochodzące«, była taka sama jak ilość, która zostałaby uzyskana w przypadku fizycznego rozdzielania magazynowanych materiałów.

3. Organy celne mogą udzielić takiego pozwolenia z zastrzeżeniem wszelkich warunków, jakie uznają za stosowne.

4. Metoda jest zarejestrowana i stosowana na podstawie ogólnych reguł księgowych mających zastosowanie w kraju wytworzenia produktu.

5. Korzystający z metody może, zależnie od okoliczności, sporządzać lub występować z wnioskiem o dowody pochodzenia w odniesieniu do takiej ilości produktów, jakie można uznać za pochodzące. Na wniosek organów celnych korzystający składa oświadczenie dotyczące sposobu zarządzania tymi ilościami.

6. Organy celne kontrolują sposób korzystania z pozwolenia i mogą je cofnąć w każdej chwili, gdy korzystający w jakikolwiek sposób czyni

z niego niewłaściwy użytek lub nie spełnia któregokolwiek z pozostałych warunków określonych w niniejszym protokole.

## Artykuł 22

**Warunki sporządzania deklaracji na fakturze**

1. Deklaracja na fakturze, o której mowa w art. 16 ust. 1 lit. b), może zostać sporządzona:

a) przez upoważnionego eksportera w rozumieniu art. 23,

lub

b) eksportera przesyłki składającej się z jednego bądź kilku opakowań zawierających produkty pochodzące, których ogólna wartość nie przekracza 6 000 EUR.

2. Deklarację na fakturze można sporządzić, jeżeli dane produkty mogą zostać uznane za produkty pochodzące ze Wspólnoty lub Chorwacji i spełniające inne wymogi niniejszego protokołu.

3. Eksporter sporządzający deklarację na fakturze jest zobowiązany do przedłożenia w każdej chwili, na wniosek organów celnych kraju wywozu, wszystkich dokumentów potwierdzających status pochodzenia danych produktów oraz spełnienie pozostałych wymogów niniejszego protokołu.

4. Eksporter sporządza deklarację na fakturze, wpisując na maszynie, stemplując lub drukując na fakturze, specyfikacji wysyłkowej lub innym dokumencie handlowym, deklarację, której tekst zamieszczony jest w załączniku IV, w jednej z wersji językowych określonych w tym załączniku oraz zgodnie z przepisami prawa kraju wywozu. Jeśli deklaracja jest sporządzana odręcznie; powinna być napisana tuszem, drukowanymi literami.

5. Deklaracje na fakturze są opatrzone własnoręcznym, oryginalnym podpisem eksportera. Od upoważnionego eksportera w rozumieniu art. 23 nie wymaga się jednak podpisu na takich deklaracjach, pod warunkiem że złoży on organom celnym kraju wywozu pisemne zobowiązanie do przyjęcia pełnej odpowiedzialności za każdą deklarację na fakturze, która go identyfikuje, tak jakby była podpisana przez niego własnoręcznie.

6. Deklaracja na fakturze może zostać sporządzona przez eksportera, gdy produkty, do których się odnosi, są wywożone lub po dokonaniu ich wywozu, pod warunkiem że zostanie ona przedstawiona w kraju przywozu nie później niż dwa lata po dokonaniu przywozu produktów, do których się odnosi.

## Artykuł 23

**Upoważniony eksporter**

1. Organy celne kraju wywozu mogą upoważnić eksportera (zwanego dalej »upoważnionym eksporterem«) dokonującego częstych wysyłek produktów na mocy niniejszego układu, do sporządzania deklaracji na fakturze, niezależnie od wartości wywożonych produktów. Eksporter ubiegający się o takie upoważnienie musi przedstawić, w sposób satysfakcjonujący organy celne, wszelkie gwarancje niezbędne do zweryfikowania pochodzenia produktów oraz spełnienia wszystkich innych wymogów niniejszego protokołu.

2. Organy celne mogą uzależnić przyznanie statusu upoważnionego eksportera od spełnienia wszelkich warunków, jakie uznają za właściwe.

3. Organy celne przyznają upoważnionemu eksporterowi numer upoważnienia celnego, który musi zostać zamieszczony na deklaracji na fakturze.

4. Organy celne kontrolują sposób używania upoważnienia przez upoważnionego eksportera.

5. Organy celne mogą w każdej chwili cofnąć upoważnienie. Dokonują tego, jeśli upoważniony eksporter nie daje już gwarancji określonych w ust. 1, nie spełnia już warunków określonych w ust. 2 lub w inny sposób niewłaściwie wykorzystuje upoważnienie.

#### Artykuł 24

##### Termin ważności dowodu pochodzenia

1. Dowód pochodzenia jest ważny przez cztery miesiące od daty wystawienia w kraju wywozu i musi być przedłożony w wymienionym okresie organom celnym kraju przywozu.

2. Dowody pochodzenia przedstawiane organom celnym kraju przywozu po terminie ich przedstawienia określonym w ust. 1 mogą zostać przyjęte do celów stosowania preferencyjnego traktowania, jeżeli fakt nieprzedłożenia dokumentów przed ustalonym terminem jest spowodowany wyjątkowymi okolicznościami.

3. W innych przypadkach przedłożenia dowodów z opóźnieniem organy celne kraju przywozu mogą przyjąć dowody pochodzenia, jeżeli produkty zostały im przedstawione przed upływem wspomnianego terminu.

#### Artykuł 25

##### Przedkładanie dowodów pochodzenia

Dowody pochodzenia przedkłada się organom celnym kraju przywozu zgodnie z procedurami stosowanymi w tym kraju. Organy te mogą zażądać tłumaczenia dowodu pochodzenia oraz zażądać, aby do zgłoszenia przywozowego zostało dołączone oświadczenie importera, że produkty spełniają warunki stosowania układu.

#### Artykuł 26

##### Przywóz partiami

Jeżeli, na wniosek importera i na warunkach określonych przez organy celne kraju przywozu, produkty zdemontowane lub niezmontowane, w rozumieniu reguły ogólnej 2 lit. a) Zharmonizowanego Systemu, należące do sekcji XVI i XVII lub objęte pozycjami 7308 i 9406 Zharmonizowanego Systemu, przywożone są partiami, organom celnym przedstawiany jest jeden dowód pochodzenia przy przywozie pierwszej partii.

#### Artykuł 27

##### Zwolnienie z dowodu pochodzenia

1. Produkty wysłane jako małe paczki od osób prywatnych do osób prywatnych lub stanowiące część bagażu osobistego podróżnych mogą zostać uznane za produkty pochodzące bez wymogu przedstawienia dowodu pochodzenia, pod warunkiem że takie produkty nie są przywożone w celach handlowych i zostały zgłoszone jako spełniające wymogi niniejszego protokołu i że nie ma żadnych wątpliwości co do wiarygodności takiego zgłoszenia. W przypadku przesyłek pocztowych takie oświadczenie może zostać umieszczone na zgłoszeniu celnym CN22/CN23 lub na załączonej do tego dokumentu kartce papieru.

2. Przywóz, który jest okazjonalny i dotyczy wyłącznie produktów do osobistego użytku ich odbiorców albo podróżnych lub ich rodzin, nie jest uważany za przywóz w celach handlowych, jeśli rodzaj i ilość produktów nie wskazuje na przeznaczenie handlowe.

3. Ponadto łączna wartość takich produktów nie może przekraczać 500 EUR w przypadku małych paczek i 1 200 EUR w przypadku produktów stanowiących część bagażu osobistego podróżnych.

#### Artykuł 28

##### Dokumenty potwierdzające

Dokumenty określone w art. 17 ust. 3 i art. 22 ust. 3, wykorzystane do celów potwierdzenia, że produkty objęte świadectwem przewozowym EUR.1 lub deklaracją na fakturze mogą być uważane za produkty pochodzące ze Wspólnoty lub z Chorwacji i spełniające pozostałe wymogi niniejszego protokołu, mogą m.in. składać się z:

- a) bezpośrednich dowodów dotyczących procesów przeprowadzonych przez eksportera lub dostawcę w celu uzyskania danych towarów, zawartych na przykład w jego rachunkach lub dokumentach księgowych;
- b) dokumentów potwierdzających status pochodzenia użytych materiałów, wystawionych lub sporządzonych we Wspólnocie lub w Chorwacji, jeśli takie dokumenty są używane zgodnie z prawem krajowym;
- c) dokumentów potwierdzających dokonanie obróbki lub przetworzenie materiałów we Wspólnocie lub w Chorwacji, wystawionych lub sporządzonych we Wspólnocie lub w Chorwacji, jeśli takie dokumenty są używane zgodnie z prawem krajowym;
- d) świadectw przewozowych EUR.1 lub deklaracji na fakturze potwierdzających status pochodzenia użytych materiałów, wystawionych lub sporządzonych we Wspólnocie lub w Chorwacji zgodnie z niniejszym protokołem;
- e) odpowiednich dowodów dotyczących obróbki lub przetworzenia przeprowadzonego poza Wspólnotą lub Chorwacją zgodnie z art. 12, potwierdzających, że spełniono wymogi zawarte w tym artykule.

#### Artykuł 29

##### Przechowywanie dowodów pochodzenia i dokumentów uzupełniających

1. Eksporter występujący z wnioskiem o wystawienie świadectwa przewozowego EUR.1 przechowuje dokumenty określone w art. 17 ust. 3 przez okres co najmniej trzech lat.

2. Eksporter sporządzający deklarację na fakturze przechowuje kopię tej deklaracji na fakturze, jak również dokumenty określone w art. 22 ust. 3 przez okres co najmniej trzech lat.

3. Organy celne kraju wywozu wystawiające świadectwo przewozowe EUR.1 przechowują formularz wniosku określony w art. 17 ust. 2 przez okres co najmniej trzech lat.

4. Organy celne kraju przywozu przechowują przedstawione im świadectwa przewozowe EUR.1 i deklaracje na fakturze przez okres co najmniej trzech lat.

## Artykuł 30

**Niezgodności i błędy formalne**

1. Stwierdzenie drobnych niezgodności między oświadczeniami złożonymi w dowodzie pochodzenia a oświadczeniami podanymi w dokumentach przedłożonych w urzędzie celnym w celu spełnienia formalności związanych z przywozem produktów nie unieważnia tym samym dowodu pochodzenia, jeżeli zostanie odpowiednio dowiedzione, że dany dokument rzeczywiście odpowiada przedstawionym produktom.

2. Oczywiste błędy formalne, takie jak błędy literowe na dowodzie pochodzenia, nie powinny powodować odrzucenia dokumentu, jeśli błędy te nie wzbudzają wątpliwości co do poprawności oświadczeń złożonych w dokumencie.

## Artykuł 31

**Kwoty wyrażone w euro**

1. Do celów stosowania postanowień art. 22 ust. 1 lit. b) i art. 27 ust. 3, w przypadkach gdy produkty są fakturowane w walucie innej niż euro, kwoty wyrażone w walucie krajowej państwa członkowskiego Wspólnoty lub Chorwacji, stanowiące równowartość kwot wyrażonych w euro, są określane corocznie przez dane kraje.

2. Przesyłka korzysta z postanowień art. 22 ust. 1 lit. b) lub art. 27 ust. 3 poprzez odniesienie do waluty, w której sporządzona jest faktura, zgodnie z kwotą ustaloną przez zainteresowane państwo.

3. Kwoty podawane w jakiegokolwiek walucie krajowej stanowią równowartość kwot wyrażonych w euro według kursu z pierwszego dnia roboczego października. Kwoty wyrażone w walutach krajowych zgłaszane są Komisji Wspólnot Europejskich do dnia 15 października i obowiązują od dnia 1 stycznia następnego roku. Komisja Wspólnot Europejskich powiadamia pozostałe kraje o wysokości kwot wyrażonych w walutach krajowych.

4. Kraj może zaokrąglić w górę lub w dół kwoty otrzymane po przeliczeniu kwoty wyrażonej w euro na swoją walutę krajową. Kwota po zaokrągleniu nie może różnić się od kwoty otrzymanej po przeliczeniu o więcej niż 5 %. Kraj może pozostawić bez zmian kwoty wyrażone w walucie krajowej stanowiące równowartość kwot wyrażonych w euro, jeżeli w wyniku corocznego ich dostosowywania przewidzianego w ust. 3 kwoty te po dokonaniu przeliczenia, a przed zaokrągleniem, ulegają podwyższeniu o nie więcej niż 15 % równowartości kwoty wyrażonej w walucie krajowej. Równowartość kwoty wyrażonej w walucie krajowej może być pozostawiona bez zmian, jeżeli po przeliczeniu byłaby ona niższa niż równowartość kwoty wyrażonej w walucie krajowej.

5. Kwoty wyrażone w euro podlegają przeglądowi dokonywanemu przez Komitet Stabilizacji i Stowarzyszenia na wniosek Wspólnoty lub Chorwacji. Przeprowadzając przegląd, Rada Stabilizacji i Stowarzyszenia rozważa celowość zachowania skutków odnośnych ograniczeń, uwzględniając wartości rzeczywiste. W tym celu może on podjąć decyzję o zmianie kwot wyrażonych w euro.

## TYTUŁ VI

**UZGODNIENIA DOTYCZĄCE WSPÓŁPRACY ADMINISTRACYJNEJ**

## Artykuł 32

**Wzajemna pomoc**

1. Organy celne państw członkowskich Wspólnoty i Chorwacji udostępnią sobie wzajemnie za pośrednictwem Komisji Wspólnot Europejskich wzory odcisków pieczęci używanych w ich urzędach celnych przy wystawianiu świadectw przewozowych EUR.1 oraz adresy

organów celnych odpowiedzialnych za weryfikację tych świadectw i deklaracji na fakturze.

2. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania niniejszego protokołu Wspólnota i Chorwacja będą udzielać sobie wzajemnej pomocy, za pośrednictwem właściwych organów administracji celnej, przy sprawdzaniu autentyczności świadectw przewozowych EUR.1 lub deklaracji na fakturze i poprawności informacji podanych w tych dokumentach.

## Artykuł 33

**Weryfikacja dowodów pochodzenia**

1. Późniejsze weryfikacje dowodów pochodzenia przeprowadzane są wyrywkowo lub za każdym razem, kiedy organy celne kraju przywozu mają uzasadnione wątpliwości co do autentyczności tych dokumentów, statusu pochodzenia danych produktów lub spełnienia innych wymogów niniejszego protokołu.

2. Do celów stosowania postanowień ust. 1 organy celne kraju przywozu zwracają świadectwo przewozowe EUR.1 oraz fakturę, jeżeli została ona przedłożona, deklarację na fakturze lub kopię tych dokumentów organom celnym kraju wywozu, podając w stosownych przypadkach powody złożenia wniosku o weryfikację. Wszelkie uzyskane dokumenty lub informacje wskazujące, że informacje podane na dowodzie pochodzenia są nieprawdziwe, są przekazywane wraz z wnioskiem o przeprowadzenie weryfikacji.

3. Weryfikacje przeprowadzają organy celne kraju wywozu. W tym celu mają one prawo zażądać przedstawienia wszelkich dowodów oraz przeprowadzić weryfikację ksiąg rachunkowych eksportera lub innego rodzaju kontrolę, którą uznają za stosowną.

4. Jeżeli organy celne kraju przywozu podejmą decyzję o zawieszeniu przyznania preferencyjnego traktowania w odniesieniu do danych produktów w oczekiwaniu na wyniki weryfikacji, oferują importerowi możliwość zwolnienia tych produktów, z zastrzeżeniem podjęcia wobec nich wszelkich niezbędnych środków ostrożności, jakie uznają za niezbędne.

5. Organy celne występujące z wnioskiem o weryfikację zostaną jak najszybciej poinformowane o jej wynikach. Wyniki muszą jasno wskazywać, czy dokumenty są autentyczne oraz czy dane produkty można uznać za pochodzące ze Wspólnoty, z Chorwacji lub z jednego z pozostałych krajów lub terytoriów, o których mowa w art. 3 i 4, oraz czy spełniają one pozostałe wymogi niniejszego protokołu.

6. Jeśli w przypadkach uzasadnionych wątpliwości brak jest odpowiedzi w terminie dziesięciu miesięcy od dnia przedstawienia wniosku o weryfikację lub jeśli odpowiedź nie zawiera informacji wystarczających do stwierdzenia autentyczności danego dokumentu lub rzeczywistego pochodzenia produktów, organy celne występujące z wnioskiem o weryfikację, z wyjątkiem szczególnych okoliczności, odmówią przyznania uprawnienia do preferencji.

## Artykuł 34

**Rozstrzygnięcie sporów**

Jeżeli sporów dotyczących procedur weryfikacji, o których mowa w art. 33, nie można rozstrzygnąć między organami celnymi, które wystąpiły z wnioskiem o weryfikację, a organami odpowiedzialnymi za przeprowadzenie takiej weryfikacji lub jeżeli pojawi się problem związany z interpretacją niniejszego protokołu, spór taki jest przedkładany Komitetowi Stabilizacji i Stowarzyszenia.

We wszystkich przypadkach rozstrzygnięcie sporów między importerem a organami celnymi kraju przywozu podlega ustawodawstwu wspomnianego kraju.

## Artykuł 35

**Kary**

Karze podlega każdy, kto sporządza lub przyczynia się do sporządzenia dokumentu zawierającego nieprawdziwe informacje w celu uzyskania traktowania preferencyjnego dla produktów.

## Artykuł 36

**Strefy wolnocłowe**

1. Wspólnota i Chorwacja podejmują wszelkie kroki niezbędne do tego, by produkty będące przedmiotem handlu i objęte dowodem pochodzenia, których transport ma miejsce z wykorzystaniem strefy wolnocłowej znajdującej się na ich terytorium, nie były zastępowane innymi towarami ani nie były poddawane czynnościom innym niż normalnie stosowane w celu zapobieżenia zepsuciu.

2. W drodze zwolnienia od postanowień zawartych w ust. 1, w przypadku gdy produkty pochodzące ze Wspólnoty lub z Chorwacji są przywożone do strefy wolnocłowej na podstawie dowodu pochodzenia i zostają poddane obróbce lub przetworzeniu, jeżeli dana obróbka lub przetworzenie są zgodne z postanowieniami niniejszego protokołu, to właściwe organy celne wystawiają na wniosek eksportera nowe świadectwo przewozowe EUR.1.

## TYTUŁ VII

**CEUTA I MELILLA**

## Artykuł 37

**Stosowanie protokołu**

1. Użyte w art. 2 określenie »Wspólnota« nie obejmuje Ceuty i Melilli.

2. Produkty pochodzące z Chorwacji przy przywozie do Ceuty i Melilli korzystają pod każdym względem z takiej samej procedury celnej jak ta, która ma zastosowanie do produktów pochodzących z obszaru celnego Wspólnoty na mocy protokołu 2 Aktu przystąpienia Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalskiej do Wspólnot Europejskich. Chorwacja stosuje wobec przywozu produktów objętych układem oraz pochodzących z Ceuty i Melilli taki sam system celny jak dla produktów przywożonych oraz pochodzących ze Wspólnoty.

3. Do celów stosowania ust. 2 w odniesieniu do produktów pochodzących z Ceuty i Melilli, niniejszy protokół stosuje się odpowiednio, z zastrzeżeniem warunków specjalnych określonych w art. 38.

## Artykuł 38

**Warunki specjalne**

1. Pod warunkiem że były transportowane bezpośrednio, zgodnie z postanowieniami art. 13, następujące produkty uważa się za:

- 1) pochodzące z Ceuty i Melilli:
  - a) produkty całkowicie uzyskane w Ceucie i Melilli;

b) produkty uzyskane w Ceucie i Melilli, do wytwarzania których wykorzystuje się produkty inne niż wymienione w lit. a), pod warunkiem że:

- (i) produkty te zostały poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu w rozumieniu art. 6;

lub że

- (ii) produkty te pochodzą z Chorwacji lub ze Wspólnoty, pod warunkiem że zostały poddane obróbce lub przetworzeniu wykraczającym poza czynności określone w art. 7;

2) produkty pochodzące z Chorwacji:

a) produkty całkowicie uzyskane w Chorwacji;

b) produkty uzyskane w Chorwacji, do wytworzenia których użyto produktów innych niż wymienione w lit. a), pod warunkiem że:

- (i) produkty te zostały poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu w rozumieniu art. 6;

lub że

- (ii) produkty te pochodzą z Ceuty i Melilli lub ze Wspólnoty, pod warunkiem że zostały poddane obróbce lub przetworzeniu wykraczającym poza czynności określone w art. 7.

2. Ceutę i Melillę uważa się za jedno terytorium.

3. Eksporter lub jego upoważniony przedstawiciel umieszcza wpis »Chorwacja« i »Ceuta i Melilla« w polu 2 świadectwa przewozowego EUR.1 lub na deklaracji na fakturze. Dodatkowo, w przypadku produktów pochodzących z Ceuty i Melilli, pochodzenie towarów powinno być wskazane w polu 4 świadectwa przewozowego EUR.1 lub na deklaracji na fakturze.

4. Organy celne Hiszpanii są odpowiedzialne za stosowanie niniejszego protokołu w Ceucie i Melilli.

## TYTUŁ VIII

**PRZEPISY KOŃCOWE**

## Artykuł 39

**Zmiany w protokole**

Rada Stabilizacji i Stowarzyszenia może zdecydować o wprowadzeniu zmian do niniejszego protokołu.

## ZAŁĄCZNIK I

## UWAGI WPROWADZAJĄCE DO WYKAZU W ZAŁĄCZNIKU II

## Uwaga 1:

Niniejszy wykaz określa warunki, które muszą spełniać wszystkie produkty, by zostać uznane za poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu w rozumieniu art. 6 protokołu.

## Uwaga 2:

2.1. Pierwsze dwie kolumny w wykazie opisują produkt uzyskany. Pierwsza kolumna podaje numer pozycji lub numer działu stosowany w Zharmonizowanym Systemie, natomiast druga zawiera opis towarów zastosowany w danym systemie w odniesieniu do tej pozycji lub tego działu. Dla każdego wpisu w dwóch pierwszych kolumnach podano regułę określoną w kolumnie 3 lub 4. Jeżeli, w pewnych przypadkach, wpis w pierwszej kolumnie poprzedza »ex«, oznacza to, że regułę podaną w kolumnie 3 lub 4 stosuje się wyłącznie do części pozycji opisanej w kolumnie 2.

2.2. Jeżeli w kolumnie 1 znajduje się kilka numerów pozycji lub też podany jest tam numer działu i w związku z tym produkty w kolumnie 2 opisane są w sposób ogólny, odpowiednie reguły wymienione w kolumnie 3 lub 4 stosuje się do wszystkich produktów, które w ramach Zharmonizowanego Systemu klasyfikowane są pod różnymi pozycjami danego działu lub pod pozycjami zebranymi w kolumnie 1.

2.3. Jeżeli w wykazie podane są różne reguły mające zastosowanie do różnych produktów objętych tą samą pozycją, w każdym tiret zawarty jest opis odnoszący się do części pozycji będącej przedmiotem odpowiedniej reguły z kolumny 3 lub 4.

2.4. W przypadku gdy wpisowi w pierwszych dwóch kolumnach odpowiada reguła określona zarówno w kolumnie 3, jak i 4, eksporter może wybrać zastosowanie albo reguły określonej w kolumnie 3, albo reguły określonej w kolumnie 4. Jeżeli kolumna 4 nie zawiera reguły dotyczącej pochodzenia, należy zastosować regułę określoną w kolumnie 3.

## Uwaga 3:

3.1. Przepisy art. 6 tego protokołu dotyczące produktów, które uzyskały status pochodzenia, a które są używane do produkcji innych produktów, mają zastosowanie bez względu na to, czy wspomniany status został nabyty w fabryce, w której użyto tych produktów, czy w innej fabryce znajdującej się na terytorium umawiającej się strony.

## Przykład:

Silnik objęty pozycją 8407, dla którego reguła określa, że wartość materiałów niepochodzących, które mogą wchodzić w jego skład, nie może przekraczać 40 % ceny ex-works produktu, wytwarzany jest z »innej stali stopowej pobieżnie ukształtowanej przez kucie« objętej pozycją ex 7224.

Jeżeli odkuwka została wykonana we Wspólnocie z niepochodzącej wlewki, to odkuwka nabyła już status pochodzenia w oparciu o regułę dla pozycji ex 7224 w wykazie. Może ona potem być liczona jako pochodząca przy obliczaniu wartości silnika, niezależnie od tego, czy został on wyprodukowany w tej samej fabryce czy w innej fabryce we Wspólnocie. Wartość niepochodzącej wlewki nie jest więc brana pod uwagę przy sumowaniu wartości użytych materiałów niepochodzących.

3.2. Reguła podana w wykazie określa minimalny stopień wymaganej obróbki lub przetworzenia, a przeprowadzenie dalszej obróbki lub przetworzenia również nadaje status pochodzenia; i odwrotnie, przeprowadzenie mniejszego zakresu obróbki lub przetworzenia nie nadaje statusu pochodzenia. W związku z tym, jeżeli reguła przewiduje, że na pewnym etapie wytwarzania można wykorzystać materiał niepochodzący, wykorzystanie tego materiału na wcześniejszym etapie wytwarzania jest dozwolone, natomiast na późniejszym etapie jest dozwolone.

3.3. Bez uszczerbku dla uwagi 3.2, jeżeli w regule użyto sformułowania »Wytworzenie z materiałów objętych dowolną pozycją«, można wykorzystać materiały objęte dowolną pozycją (nawet materiały o takim samym opisie i tej samej pozycji co dany produkt), z zastrzeżeniem wszelkich szczególnych ograniczeń, które również mogą być zawarte w regule.

Jednakże wyrażenie »Wytworzenie z materiałów objętych dowolną pozycją, włącznie z innymi materiałami objętymi pozycją...« lub »Wytworzenie z materiałów objętych dowolną pozycją, włącznie z materiałami objętymi tą samą pozycją, co produkt« oznacza, że można wykorzystać materiały objęte dowolną pozycją, z wyjątkiem materiałów o takim samym opisie jak produkt opisany w kolumnie 2 wykazu.

3.4. Jeżeli reguła w wykazie określa, że produkt może być wytwarzany z więcej niż jednego materiału, oznacza to, że może zostać użyty jeden lub więcej materiałów. Nie oznacza to, że należy użyć wszystkich materiałów.

Przykład:

Reguła mająca zastosowanie do tkanin objętych pozycjami 5208–5212 określa, że mogą być użyte włókna naturalne i że wśród innych materiałów można również użyć materiałów chemicznych. Reguła ta nie oznacza, że należy używać zarówno włókien naturalnych, jak i materiałów chemicznych; można użyć jednego lub drugiego rodzaju tych materiałów lub obydwu.

3.5. Jeżeli zamieszczona w wykazie reguła przewiduje, że produkt musi być wytworzony z określonego materiału, warunek ten oczywiście nie wyklucza stosowania innych materiałów, które ze względu na właściwe im cechy nie mogą spełnić warunków reguły. (Zob. również: uwaga 6.2 poniżej w odniesieniu do wyrobów włókienniczych).

Przykład:

Reguła dotycząca przetworów spożywczych objętych pozycją 1904, która wyraźnie wyklucza użycie zbóż i ich pochodnych, nie wyklucza wykorzystania soli mineralnych, substancji chemicznych lub innych dodatków, które nie są produkowane ze zbóż.

Jednakże reguły tej nie stosuje się do produktów, które nie mogą być wytwarzane z materiałów określonych w wykazie, jednak tego samego rodzaju materiały można wykorzystać do ich wytwarzania na wcześniejszym etapie.

Przykład:

W przypadku artykułów odzieżowych z ex działu 62 wytworzonych z materiałów nietkanych, jeżeli dla tej klasy artykułów dozwolone jest wyłącznie stosowanie niepochodzącej przędzy, nie jest możliwe użycie jako materiału wyjściowego materiału nietkanego – nawet jeżeli materiałów nietkanych nie można wykonać z przędzy. W takich przypadkach materiał wyjściowy będzie zazwyczaj na etapie przed przędzą, tj. na etapie włókna.

3.6. Jeżeli przedstawiona w wykazie reguła przewiduje dwie maksymalne wartości procentowe materiałów niepochodzących, które mogą zostać wykorzystane, wartości tych nie można sumować. Oznacza to, iż maksymalna wartość wszystkich użytych materiałów niepochodzących nie może nigdy przekroczyć wyższej wartości procentowej. Ponadto poszczególne wartości procentowe nie mogą być przekraczane w przypadku określonych materiałów, do których się odnoszą.

Uwaga 4:

4.1. Użyte w wykazie określenie »włókna naturalne« odnosi się do włókien innych niż włókna sztuczne lub syntetyczne. Określenie to jest ograniczone do etapu poprzedzającego etap przędzenia, włączając w to także odpady, oraz, o ile nie postanowiono inaczej, dotyczy ono także włókien zgrzebnych, czesankowych i inaczej przetworzonych, jednak nie przędzonych.

4.2. Określenie »włókna naturalne« obejmuje włosie końskie objęte pozycją 0503, jedwab objęty pozycjami 5002 i 5003, jak również włókna wełniane, cienką lub grubą sierść zwierzęcą objęte pozycjami 5101 do 5105, włókna bawełniane objęte pozycjami 5201 do 5203 oraz pozostałe włókna roślinne objęte pozycjami 5301 do 5305.

4.3. Określenia »pulpka włókiennicza«, »materiały chemiczne« i »materiały do produkcji papieru« użyte w wykazie do opisywania materiałów, które nie są klasyfikowane w działach 50 do 63, a które mogą być używane do wytworzenia włókien sztucznych, syntetycznych, papierniczych lub przędz.

4.4. Określenie »włókna odcinkowe chemiczne« jest używane w wykazie w odniesieniu do kabla z włókna ciągłego syntetycznego lub sztucznego, włókien odcinkowych lub odpadów objętych pozycjami 5501 do 5507.

Uwaga 5:

5.1. Jeżeli w stosunku do określonych produktów ujętych w wykazie dokonuje się odesłania do niniejszej uwagi, warunki określone w kolumnie 3 nie mają zastosowania do żadnych podstawowych materiałów włókienniczych, użytych do wytworzenia tych produktów, które stanowią razem 10 % lub mniej całkowitej masy wszystkich użytych podstawowych materiałów włókienniczych. (Zob. również uwagi 5.3 i 5.4 poniżej).

5.2. Jednakże tolerancja określona w uwadze 5.1 może mieć zastosowanie wyłącznie do produktów mieszanych, które zostały wykonane z dwóch lub więcej podstawowych materiałów włókienniczych.

Podstawowymi materiałami włókienniczymi są:

- jedwab,
- wełna,

- gruba sierść zwierzęca,
- cienka sierść zwierzęca,
- włosie końskie,
- bawełna,
- materiały do produkcji papieru i papier,
- len,
- konopie siewne,
- juta i pozostałe włókna łykowe,
- sizal i pozostałe włókna tekstylne z rodzaju »Agave«,
- włókno kokosowe, manila, ramia i pozostałe włókna tekstylne roślinne,
- syntetyczne włókno ciągłe,
- sztuczne włókna ciągłe chemiczne,
- włókna ciągłe przewodzące prąd,
- syntetyczne włókna odcinkowe z polipropylenu,
- syntetyczne włókna odcinkowe z poliestru,
- syntetyczne włókna odcinkowe z poliamidu,
- syntetyczne włókna odcinkowe z poliakrylonitrylu,
- syntetyczne włókna odcinkowe z poliimidu,
- syntetyczne włókna odcinkowe z politetrafluoroetyleny,
- syntetyczne włókna odcinkowe chemiczne z poli(siarczku fenylu),
- syntetyczne włókna odcinkowe chemiczne z poli(chloroku winylu),
- inne syntetyczne włókna odcinkowe,
- sztuczne włókna odcinkowe z wiskozy,
- pozostałe sztuczne włókna odcinkowe,
- przędza z poliuretanu uzupełniona elastycznymi segmentami z polieteru, nawet rdzeniowa,
- przędza z poliuretanu uzupełniona elastycznymi segmentami z poliestru, nawet rdzeniowa,
- produkty objęte pozycją 5605 (przędza metalizowana) zawierające pasmo składające się z rdzenia wykonanego z folii aluminiowej lub rdzenia wykonanego z warstwy tworzywa sztucznego, nawet powlekanego proszkiem aluminiowym, o szerokości nieprzekraczającej 5 mm, wklejonego za pomocą przezroczystego lub barwnego kleju między dwie warstwy tworzywa sztucznego,
- pozostałe produkty objęte pozycją 5605.

Przykład:

Przędza objęta pozycją 5205 wykonana z włókien bawełnianych objętych pozycją 5203 i włókien odcinkowych syntetycznych objętych pozycją 5506 jest przędzą mieszaną. Dlatego też mogą zostać użyte nie pochodzące syntetyczne włókna odcinkowe chemiczne, niespełniające reguł pochodzenia (zgodnie z którymi wymagana jest produkcja z materiałów chemicznych lub z pulpy włókienniczej), pod warunkiem że ich masa całkowita nie przekracza 10 % masy przędzy.



Przykład:

Tkanina wełniana objęta pozycją 5112, zrobiona z przędzy wełnianej objętej pozycją 5107 i przędzy syntetycznej z włókien odcinkowych objętej pozycją 5509, jest tkaniną mieszaną. Dlatego też przędza syntetyczna, która nie spełnia reguł pochodzenia (wymagających wytworzenia z materiałów chemicznych lub z pulpy włókienniczej), lub przędza wełniana, która nie spełnia reguł pochodzenia (wymagających wytworzenia z włókien naturalnych niezgrzeblonych, nieczesanych lub inaczej przygotowanych do przędzenia), lub mieszanina tych dwóch może być użyta pod warunkiem, że ich całkowita masa nie przekracza 10 % masy tkaniny.

Przykład:

Tkanina różgowa objęta pozycją 5802, wykonana z przędzy bawełnianej objętej pozycją 5205 i tkaniny bawełnianej objętej pozycją 5210, jest produktem mieszanym tylko wtedy, gdy sama tkanina bawełniana jest tkaniną mieszaną wykonaną z typów przędzy zakwalifikowanych do dwóch różnych pozycji, lub jeżeli same przędze są mieszanymi.

Przykład:

Jeżeli dana tkanina różgowa została wykonana z przędzy bawełnianej objętej pozycją 5205 i tkaniny syntetycznej objętej pozycją 5407, to oczywiście użyte przędze są dwoma odrębnymi podstawowymi materiałami tekstylnymi, i tym samym tkanina różgowa również jest produktem mieszanym.

5.3. W przypadku produktów zawierających »przędzę z poliuretanu uzupełnioną elastycznymi segmentami z polieteru, nawet rdzeniowego«, tolerancja dla tej przędzy wynosi 20 %.

5.4. W przypadku produktów zawierających »pasma składające się z rdzenia wykonanego z folii aluminiowej lub rdzenia wykonanego z warstwy tworzywa sztucznego, nawet powlekanego proszkiem aluminiowym, o szerokości nie przekraczającej 5 mm, wklejonego za pomocą przezroczystego lub barwnego kleju pomiędzy dwie warstwy tworzywa sztucznego«, tolerancja w odniesieniu do tego pasma wynosi 30 %.

Uwaga 6:

6.1. Jeżeli w wykazie dokonuje się odesłania do niniejszej uwagi, materiały włókiennicze (z wyjątkiem podszewek i płótna krawieckiego), które nie spełniają warunków reguły podanej w kolumnie 3 wykazu dla danego produktu konfekcjonowanego, mogą być wykorzystywane, pod warunkiem że są klasyfikowane w pozycji innej niż produkt, a ich wartość nie przekracza 8 % ceny *ex-works* produktu.

6.2. Bez uszczerbku dla uwagi 6.3, materiały, które nie są klasyfikowane w działach 50–63, mogą być swobodnie wykorzystywane do produkcji wyrobów włókienniczych, nawet zawierających materiały włókiennicze.

Przykład:

Jeżeli podana w wykazie reguła przewiduje, że dla danego artykułu z materiału włókienniczego (takiego jak spodnie) konieczne jest wykorzystanie przędzy, nie wyklucza to wykorzystania artykułów metalowych, takich jak guziki, ponieważ guziki nie są klasyfikowane w działach 50–63. Z tego samego powodu nie wyklucza to stosowania zamków błyskawicznych, mimo iż zazwyczaj zawierają one materiały włókiennicze.

6.3. W przypadku gdy stosowana jest reguła określająca procentową zawartość danego materiału, wartość materiałów, które nie są sklasyfikowane w rozdziałach 50–63, musi być uwzględniona przy obliczaniu wartości zastosowanych materiałów niepochodzących.

Uwaga 7:

7.1. »Procesami specyficznymi« do celów pozycji ex 2707, 2713 do 2715, ex 2901, ex 2902 i ex 3403, są:

- a) destylacja próżniowa;
- b) redestylacja przez bardzo dokładny proces frakcjonowania;
- c) krakowanie;
- d) reformowanie;
- e) ekstrakcja za pomocą rozpuszczalników selektywnych;

- f) proces obejmujący wszystkie niżej wymienione zabiegi: przetwarzanie przy użyciu skoncentrowanego kwasu siarkowego, oleum lub bezwodnika siarkowego; neutralizacja środkami alkalicznymi; odbarwianie i oczyszczenie naturalnymi ziemiemi aktywnymi, aktywnym węglem drzewnym lub boksytem;
- g) polimeryzacja;
- h) alkilowanie;
- i) izomeryzacja.

7.2. »Procesami specyficznymi«, do celów pozycji 2710, 2711 oraz 2712, są:

- a) destylacja próżniowa;
- b) redestylacja przez bardzo dokładny proces frakcjonowania;
- c) krakowanie;
- d) reformowanie;
- e) ekstrakcja za pomocą rozpuszczalników selektywnych;
- f) proces obejmujący wszystkie niżej wymienione zabiegi: przetwarzanie przy użyciu skoncentrowanego kwasu siarkowego, oleum lub bezwodnika siarkowego; neutralizacja środkami alkalicznymi; odbarwianie i oczyszczenie naturalnymi ziemiemi aktywnymi, aktywnym węglem drzewnym lub boksytem;
- g) polimeryzacja;
- h) alkilowanie;
- i) izomeryzacja;
- j) wyłącznie w odniesieniu do olejów ciężkich objętych pozycją ex 2710, odsiarczanie z wykorzystaniem wodoru, prowadzące do obniżenia o co najmniej 85 % zawartości siarki w odsiarczanych produktach (metoda ASTM D 1266-59 T);
- k) wyłącznie w odniesieniu do produktów objętych pozycją 2710, odparafinowywanie z zastosowaniem procesu innego niż filtrowanie;
- l) wyłącznie w odniesieniu do olejów ciężkich objętych pozycją ex 2710, poddawanie działaniu wodoru przy ciśnieniu większym niż 20 barów i temperaturze większej niż 250 °C przy użyciu katalizatora, innego niż do celów odsiarczania, gdy wodór stanowi czynnik aktywny w reakcji chemicznej. Dalsze poddawanie działaniu wodoru olejów smarowych objętych pozycją ex 2710 (np. wykańczanie metodą wodorową lub odbarwianie), szczególnie w celu ulepszenia koloru lub stabilności, nie uważa się za proces specyficzny;
- m) wyłącznie w odniesieniu do olejów opałowych objętych pozycją ex 2710, destylacja atmosferyczna, pod warunkiem że mniej niż 30 % objętości tych produktów zostanie oddestylowane, łącznie ze stratami, przy temperaturze 300 °C, z zastosowaniem metody ASTM D 86;
- n) wyłącznie w odniesieniu do olejów ciężkich innych niż oleje napędowe i oleje opałowe objęte pozycją ex 2710, poddawanie działaniu elektrycznych wyładowań snopiastych wysokiej częstotliwości;
- o) w odniesieniu tylko do produktów surowych (innych niż wazelina, ozokeryt, wosk montanowy lub wosk torfowy i parafina, zawierających w stosunku wagowym mniej niż 0,75 % oleju) objętych pozycją ex 2712, odolejanie za pomocą krystalizacji frakcyjnej.

7.3. Do celów pozycji ex 2707, 2713 do 2715, ex 2901, ex 2902 i ex 3403, proste czynności, takie jak oczyszczanie, dekantacja, odsalanie, oddzielenie od wody, filtracja, barwienie, znakowanie, uzyskiwanie danej zawartości siarki poprzez wymieszanie produktów o różnej zawartości siarki oraz wszelkiego rodzaju kombinacje tych czynności lub czynności podobnych, nie nadają pochodzenia.

---

## ZAŁĄCZNIK II

**Wykaz obróbek lub przetworzeń, które należy wykonać na materiałach nie pochodzących, aby wytworzony produkt uzyskał status pochodzenia**

Niektóre produkty wymienione w wykazie mogą nie być objęte układem. W związku z powyższym konieczne jest sprawdzenie innych części układu.

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
Dział 1	Zwierzęta żywe	Wszystkie zwierzęta objęte działem 1 są całkowicie uzyskane	
Dział 2	Mięso i podroby jadalne	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działami 1 i 2 są całkowicie uzyskane	
Dział 3	Ryby i skorupiaki, mięczaki i pozostałe bezkręgowce wodne	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 3 są całkowicie uzyskane	
ex Dział 4	Produkty mleczarskie; jaja ptasie; miód naturalny; jadalne produkty pochodzenia zwierzęcego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone, z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 4 są całkowicie uzyskane	
0403	Maślanka, mleko zsiadłe i śmietana ukwaszona, jogurt, kefir i inne sfermentowane lub zakwaszone mleko i śmietana, nawet zageszczone lub zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, lub aromatycznego lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao	Wytwarzanie, w którym: – wszystkie użyte materiały objęte działem 4 są całkowicie uzyskane, – wszystkie użyte soki owocowe (z wyjątkiem soku ananasowego, z limonek i grejpfrutowego) z pozycji 2009 są produktami pochodzącymi, i – wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex Dział 5	Produkty pochodzenia zwierzęcego, gdzie indziej nie wymienione ani nie włączone; z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 5 są całkowicie uzyskane	
ex 0502	Przygotowana szczecina i sierść świń lub dzików	Czyszczenie, dezynfekcja, sortowanie i prostowanie szczeciny i sierści	
Dział 6	Drzewa żywe i pozostałe rośliny; bulwy, korzenie i podobne; kwiaty cięte i liście ozdobne	Wytwarzanie, w którym: – wszystkie użyte materiały objęte działem 6 są całkowicie uzyskane, i – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
Dział 7	Warzywa oraz niektóre korzenie i bulwy, jadalne	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 7 są całkowicie uzyskane	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
Dział 8	Owoce i orzechy jadalne; skórki owoców cytrusowych lub melonów	Wytwarzanie, w którym: – wszystkie użyte owoce i orzechy są całkowicie uzyskane, i – wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % wartości ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex Dział 9	Kawa, herbata, maté (herbata paragwajska) i przyprawy; z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 9 są całkowicie uzyskane	
0901	Kawa, nawet palona lub bezkofeinowa; łupinki i łuski kawy; substytuty kawy zawierające kawę w każdej proporcji	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją	
0902	Herbata, nawet aromatyzowana	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją	
ex 0910	Mieszanki przypraw	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją	
Dział 10	Zboża	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 10 są całkowicie uzyskane	
ex Dział 11	Produkty przemysłu młynarskiego; sól; skrobie; inulina; gluten pszenny; z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte zboża, warzywa, korzenie i bulwy jadalne objęte pozycją 0714 lub owoce są całkowicie uzyskane	
ex 1106	Mąka, grysik i puder z suszonych, łuskanych roślin strączkowych objętych pozycją 0713	Suszenie i mielenie roślin strączkowych objętych pozycją 0708	
Dział 12	Nasiona i owoce oleiste; ziarna, nasiona i owoce różne; rośliny przemysłowe lub lecznicze; słoma i pasza	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 12 są całkowicie uzyskane	
1301	Szelak; gumy naturalne, żywice, gumożywice i oleożywice (na przykład balsamy)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 1301 nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
1302	Soki i ekstrakty roślinne; substancje pektynowe, pektyniany i pektany; agar-agar i pozostałe śluzu i zagęszczacze, nawet modyfikowane, pochodzące z produktów roślinnych:  – Śluzu i zagęszczacze, modyfikowane, pochodzące z produktów roślinnych  – Pozostałe	Wytwarzanie z niemodyfikowanych substancji kleistych i zagęszczaczy  Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
Dział 14	Materiały roślinne do wyplatania; produkty pochodzenia roślinnego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 14 są całkowicie uzyskane	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia
(1)	(2)	(3) lub (4)
ex Dział 15	Tłuszcze i oleje pochodzenia zwierzęcego lub roślinnego oraz produkty ich rozkładu; gotowe tłuszcze jadalne; woski pochodzenia zwierzęcego lub roślinnego, z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu
1501	Tłuszcz ze świń (włącznie ze smalcem) i tłuszcz z drobiu, inne niż te objęte pozycją 0209 lub 1503:	
	– Tłuszcz z kości lub odpadów	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem materiałów objętych pozycjami 0203, 0206 lub 0207 lub kości objętych pozycją 0506
	– Pozostałe	Wytwarzanie z mięsa lub podrobów jadalnych ze świń objętych pozycjami 0203 lub 0206 lub mięsa i podrobów jadalnych z drobiu objętych pozycją 0207
1502	Tłuszcze z bydła, owiec lub kóz, inne niż te objęte pozycją 1503	
	– Tłuszcz z kości lub odpadów	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem materiałów objętych pozycjami 0201, 0202, 0204 lub 0206 lub kości objętych pozycją 0506
	– Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 2 są całkowicie uzyskane
1504	Tłuszcze i oleje i ich frakcje, z ryb lub ze ssaków morskich, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie:	
	– Frakcje stałe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 1504
	– Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działami 2 i 3 są całkowicie uzyskane
ex 1505	Rafinowana lanolina	Wytwarzanie z surowego tłuszczu z wełny objętego pozycją 1505
1506	Pozostałe tłuszcze i oleje zwierzęce oraz ich frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie:	
	– Frakcje stałe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 1506
	– Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 2 są całkowicie uzyskane

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
1507 do 1515	<p>Oleje roślinne i ich frakcje:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Olej sojowy, olej z orzeszków ziemnych, olej palmowy, olej kokosowy (z kopry), olej z ziaren palmowych, olej babassu, olej tungowy, olej oiticica, wosk mirtowy, wosk japoński, frakcje oleju jojoba oraz olejów do zastosowań technicznych lub przemysłowych innych niż produkcja artykułów spożywanych przez ludzi</li> <li>– Frakcje stałe, z wyjątkiem oleju jojoba</li> <li>– Pozostałe</li> </ul>	<p>Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją inną niż pozycja danego produktu</p> <p>Wytwarzanie z innych materiałów objętych pozycjami 1507 do 1515</p> <p>Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały roślinne są całkowicie uzyskane</p>	
1516	Tłuszcze i oleje, zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, częściowo lub całkowicie uwodornione, estryfikowane wewnętrznie, reestryfikowane lub elaidynizowane, nawet rafinowane, ale dalej nieprzetworzone	<p>Wytwarzanie, w którym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– wszystkie użyte materiały objęte działem 2 są całkowicie uzyskane, i</li> <li>– wszystkie użyte materiały roślinne są całkowicie uzyskane. Można jednakże użyć materiałów objętych pozycjami 1507, 1508, 1511 i 1513</li> </ul>	
1517	Margaryna; jadalne mieszaniny lub produkty z tłuszczów lub olejów, zwierzęcych lub roślinnych, lub z frakcji różnych tłuszczów lub olejów, z niniejszego działu, inne niż jadalne tłuszcze lub oleje lub ich frakcje, objęte pozycją 1516	<p>Wytwarzanie, w którym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– wszystkie użyte materiały objęte działami 2 i 4 są całkowicie uzyskane, i</li> <li>– wszystkie użyte materiały roślinne są całkowicie uzyskane. Można jednakże użyć materiałów objętych pozycjami 1507, 1508, 1511 i 1513</li> </ul>	
Dział 16	Przetwory z mięsa, ryb lub skorupiaków, mięczaków lub pozostałych bezkręgowców wodnych	<p>Wytwarzanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ze zwierząt objętych działem 1, i/lub</li> <li>– w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 3 są całkowicie uzyskane</li> </ul>	
ex Dział 17	Cukry i wyroby cukiernicze; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 1701	Cukier trzcinowy lub buraczany i chemicznie czysta sacharoza, w postaci stałej, zawierający dodatek środków aromatyzujących lub barwiących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
1702	<p>Pozostałe cukry, włącznie z chemicznie czystymi: laktozą, maltozą, glukozą i fruktozą, w postaci stałej; syropy cukrowe niezawierające dodatku środków aromatyzujących lub barwiących; miód sztuczny, nawet zmieszany z miodem naturalnym; karmel</p> <p>– Chemicznie czyste maltoza i fruktoza</p> <p>– Pozostałe cukry w postaci stałej, zawierające dodatki środków aromatyzujących lub barwiących</p> <p>– Pozostałe</p>	<p>Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 1702</p> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p> <p>Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są pochodzące</p>	
ex 1703	Melasy powstałe z ekstrakcji lub rafinacji cukru, zawierające dodatek środków aromatyzujących lub barwiących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
1704	Wyroby cukiernicze (włącznie z białą czekoladą), niezawierające kakao	<p>Wytwarzanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i</li> <li>– w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu</li> </ul>	
Dział 18	Kakao i przetwory z kakao	<p>Wytwarzanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i</li> <li>– w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu</li> </ul>	
1901	<p>Ekstrakt słodowy; przetwory spożywcze z mąki, kasz, mączki, skrobi lub z ekstraktu słodowego, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 40 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; przetwory spożywcze z towarów objętych pozycjami od 0401 do 0404, niezawierające kakao lub zawierające mniej niż 5 % masy kakao, obliczone w stosunku do całkowicie odtuszczonej bazy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:</p> <p>– Ekstrakt słodowy</p>	Wytwarzanie ze zbóż objętych działem 10	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
1902	<p>– Pozostałe</p> <p>Makarony, nawet poddane obróbce cieplnej lub nadziewane (mięsem lub innymi substancjami), lub przygotowane inaczej, takie jak spaghetti, rurki, nitki, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskus, nawet przygotowany</p> <p>– Zawierające najwyżej 20 % masy mięsa, podrobów, ryb, skorupiaków lub mięczaków</p> <p>– Zawierające więcej niż 20 % masy mięsa, podrobów, ryb, skorupiaków lub mięczaków</p>	<p>Wytwarzanie:</p> <p>– z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i</p> <p>– w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p> <p>Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte zboża i ich pochodne (z wyjątkiem pszenicy durum i jej pochodnych) są całkowicie uzyskane</p> <p>Wytwarzanie, w którym:</p> <p>– wszystkie użyte zboża i ich pochodne (z wyjątkiem pszenicy durum i jej pochodnych) są całkowicie uzyskane, i</p> <p>– wszystkie użyte materiały objęte działami 2 i 3 są całkowicie uzyskane</p>	
1903	Tapioka i jej namiastki, przygotowane ze skrobi, w postaci płatków, ziaren, perełek, odsiewu lub w podobnych postaciach	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem skrobi ziemniaczanej objętej pozycją 1108	
1904	Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż, lub produktów zbożowych (na przykład płatki kukurydzy); zboża (inne niż kukurydza) w postaci ziarna lub w postaci płatków, lub inaczej przetworzonego ziarna (z wyjątkiem mąki, kasz i mączki), wstępnie obgotowane lub inaczej przygotowane, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	<p>Wytwarzanie:</p> <p>– z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji 1806,</p> <p>– w którym wszystkie użyte zboża i mąki (z wyjątkiem pszenicy durum i kukurydzy <i>Zea indurata</i> oraz ich pochodnych) są całkowicie uzyskane, i</p> <p>– w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	
1905	Chleb, bułki, pieczywo cukiernicze, ciasta i ciastka, herbatniki i pozostałe wyroby piekarnicze, nawet zawierające kakao; opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne wyroby:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem działu 11	
ex Dział 20	Przetwory z warzyw, owoców, orzechów lub pozostałych części roślin; z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte owoce, orzechy lub warzywa są całkowicie uzyskane	
ex 2001	Ignamy, słodkie ziemniaki i podobne jadalne części roślin, zawierające 5 % masy skrobi lub więcej, przetworzone lub zakonserwowane octem lub kwasem octowym	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	



Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 2004 i ex 2005	Ziemniaki w postaci mąki, mączki lub płatków, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
2006	Warzywa, owoce, orzechy, skórki z owoców i pozostałe części roślin, zakonserwowane cukrem (odsączone, lukrowane lub kandyzowane)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
2007	Dżemy, galaretki owocowe, marmolady, przeciery i pasty owocowe lub orzechowe, otrzymane przez gotowanie, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 2008	– Orzechy, niezawierające dodatku cukru ani alkoholu	Wytwarzanie, w którym wartość użytych orzechów i nasion oleistych pochodzących, objętych pozycjami 0801, 0802 oraz od 1202 do 1207 przekracza 60 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
	– Masło orzechowe, mieszanki na bazie zbóż, rdzenie palmowe, kukurydza	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
	– Pozostałe z wyjątkiem owoców i orzechów gotowanych inaczej niż na parze lub w wodzie, niezawierające dodatku cukru, mrożone	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
2009	Soki owocowe (włączając moszcz winogronowy) i soki warzywne niesfermentowane i niezawierające dodatku alkoholu, nawet z dodatkiem cukru lub innej substancji słodzącej	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex Dział 21	Różne przetwory spożywcze; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
2101	Ekstrakty, esencje i koncentraty kawy, herbaty lub maté (herbaty paragwajskiej) oraz przetwory na bazie tych produktów lub na bazie kawy, herbaty lub maté (herbaty paragwajskiej); cykorii palona i pozostałe palone namiastki kawy oraz ich ekstrakty, esencje i koncentraty	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym całość użytej cykorii jest całkowicie uzyskana	
2103	Sosy i preparaty do nich; zmieszane przyprawy i zmieszane przyprawy korzenne; mąka i mączka, z gorczycy oraz gotowa musztarda:  – Sosy i preparaty do nich; zmieszane przyprawy i zmieszane przyprawy korzenne  – Mąka i mączka, z gorczycy oraz gotowa musztarda	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć mąki lub mączki z gorczycy lub gotowej musztardy  Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją	
ex 2104	Zupy i buliony i preparaty do nich	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem przetworzonych lub zakonserwowanych warzyw objętych pozycjami od 2002 do 2005	
2106	Przetwory spożywcze, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex Dział 22	Napoje bezalkoholowe, alkoholowe i ocet; z wyjątkiem:	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w których wszystkie użyte winogrona lub materiały pochodzące z winogron są całkowicie uzyskane	
2202	Wody, włącznie z wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, lub wody aromatyzowane i pozostałe napoje bezalkoholowe, z wyłączeniem soków owocowych i warzywnych, objętych pozycją 2009	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, – w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 17 nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w których całość użytego soku owocowego (z wyjątkiem soku ananasowego, z limonek i grejpfrutowego) jest pochodząca	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
2207	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu 80 % obj. lub większej; alkohol etylowy i pozostałe wyroby alkoholowe, o dowolnej mocy, skażone	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji 2207 lub 2208, i – w którym wszystkie użyte winogrona lub materiały pochodzące z winogron są całkowicie uzyskane lub, jeżeli wszystkie inne użyte materiały są już pochodzące, można użyć araku w proporcji nieprzekraczającej 5 % objętości	
2208	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu mniejszej niż 80 % obj.; wódki, likiery i pozostałe napoje spirytusowe	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji 2207 lub 2208, i – w którym wszystkie użyte winogrona lub materiały pochodzące z winogron są całkowicie uzyskane lub, jeżeli wszystkie inne użyte materiały są już pochodzące, można użyć araku w proporcji nieprzekraczającej 5 % objętości	
ex Dział 23	Pozostałości i odpady przemysłu spożywczego; gotowa pasza dla zwierząt; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 2301	Mączka z wielorybów; mąki, mączki i granulki, z ryb lub skorupiaków, mięczaków lub pozostałych bezkręgowców wodnych, nienadające się do spożycia przez ludzi	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działami 2 i 3 są całkowicie uzyskane	
ex 2303	Pozostałości z produkcji skrobi z kukurydzy (z wyłączeniem steżonych płynów z rozmięczenia), o zawartości białka w przeliczeniu na suchy produkt przekraczającej 40 % masy	Wytwarzanie, w którym całość użytej kukurydzy jest całkowicie uzyskana	
ex 2306	Makuchy i inne pozostałości stałe z ekstrakcji oliwy, zawierające więcej niż 3 % oliwy	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały roślinne są całkowicie uzyskane	
2309	Preparaty, w rodzaju stosowanych do karmienia zwierząt	Wytwarzanie, w którym: – wszystkie użyte zboża, cukier lub melasy, mięso lub mleko są pochodzące, i – wszystkie użyte materiały objęte działem 3 są całkowicie uzyskane	
ex Dział 24	Tytoni i przemysłowe namiastki tytoniu; z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały objęte działem 24 są całkowicie uzyskane	
2402	Cygara, nawet z obciętymi końcami, cygaretki i papierosy, z tytoniu lub namiastek tytoniu	Wytwarzanie, w którym przynajmniej 70 % masy użytego nieprzetworzonego tytoniu lub odpadów tytoniowych objętych pozycją 2401 jest pochodzące	
ex 2403	Tytoni do palenia	Wytwarzanie, w którym przynajmniej 70 % masy użytego nieprzetworzonego tytoniu lub odpadów tytoniowych objętych pozycją 2401 jest pochodzące	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex Dział 25	Sól; siarka; ziemie i kamienie; materiały gipsowe, wapno i cement; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 2504	Naturalny krystaliczny grafit, zawierający wzbogacony węgiel, oczyszczony i zmielony	Wzbogacanie zawartości węgla, oczyszczanie i mielenie surowego grafitu krystalicznego	
ex 2515	Marmur, tylko pocięty przez piłowanie lub inaczej na bloki lub płyty o kształcie prostokątnym (włączając kwadratowy), o grubości nieprzekraczającej 25 cm	Cięcie marmuru o grubości przekraczającej 25 cm (nawet uprzednio pociętego) przez piłowanie lub inaczej	
ex 2516	Granit, porfir, bazalt, piaskowiec oraz pozostałe kamienie pomnikowe lub budowlane, tylko pocięte, przez piłowanie lub inaczej, na bloki lub płyty o kształcie prostokątnym (włączając kwadratowy), o grubości nieprzekraczającej 25 cm	Cięcie kamienia o grubości przekraczającej 25 cm (nawet uprzednio pociętego) przez piłowanie lub inaczej	
ex 2518	Dolomit kalcynowany	Kalcynacja dolomitu niekalcynowanego	
ex 2519	Kruszony naturalny węgiel magnezu (magnezyt), w szczelnym zamkniętym pojemniku, tlenek magnezu, nawet czysty, inny niż magnezja topiona lub całkowicie wypalona (spiekana)	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednak użyć naturalnego węgla magnezu (magnezytu)	
ex 2520	Spoiva gipsowe specjalnie przygotowane do celów dentystrycznych	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 2524	Naturalne włókna azbestowe	Wytwarzanie z koncentratu azbestu	
ex 2525	Proszek miki	Mielenie miki lub odpadków miki	
ex 2530	Pigmenty mineralne, kalcynowane lub sproszkowane	Kalcynacja lub mielenie pigmentów mineralnych	
Dział 26	Rudy metali, żużel i popiół	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex Dział 27	Paliwa mineralne, oleje mineralne i produkty ich destylacji; substancje bitumiczne; woski mineralne; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 2707	Oleje, w których masa składników aromatycznych jest większa niż składników niearomatycznych, podobne do olejów mineralnych uzyskiwanych z destylacji wysokotemperaturowej smoły węglowej, z których więcej niż 65 % objętościowo destyluje do 250 °C (łącznie z mieszaninami benzyny lądowej i benzolu), przeznaczonych do stosowania jako paliwo napędowe lub do ogrzewania	Operacje rafinacji i/lub jeden lub więcej procesów specyficznych <sup>(1)</sup> lub Inne operacje, w których wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w pozycji innej niż produkt. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 2709	Oleje surowe otrzymane z minerałów bitumicznych	Destylacja destrukcyjna materiałów bitumicznych	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia
(1)	(2)	(3) lub (4)
2710	Oleje ropy naftowej i oleje otrzymane z materiałów bitumicznych, inne niż surowe; preparaty gdzie indziej niewymienione ani niewłączone, zawierające 70 % masy lub więcej olejów ropy naftowej lub olejów otrzymanych z materiałów bitumicznych, których te oleje stanowią składniki zasadnicze preparatów; oleje odpadowe	Operacje rafinacji i/lub jeden lub więcej procesów specyficznych <sup>(2)</sup> lub Inne operacje, w których wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w pozycji innej niż produkt. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
2711	Gazy ziemne i pozostałe węglowodory gazowe	Operacje rafinacji i/lub jeden lub więcej procesów specyficznych <sup>(2)</sup> lub Inne operacje, w których wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w pozycji innej niż produkt. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
2712	Wazelina; parafina, wosk mikrokrystaliczny, gacz parafinowy, ozokeryt, wosk montanowy, wosk torfowy, pozostałe woski mineralne i podobne produkty otrzymywane w drodze syntezy lub innych procesów, nawet barwione	Operacje rafinacji i/lub jeden lub więcej procesów specyficznych <sup>(2)</sup> lub Inne operacje, w których wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w pozycji innej niż produkt. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
2713	Koks naftowy, bitum naftowy oraz inne pozostałości olejów ropy naftowej lub olejów otrzymanych z minerałów bitumicznych	Operacje rafinacji i/lub jeden lub więcej procesów specyficznych <sup>(1)</sup> lub Inne operacje, w których wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w pozycji innej niż produkt. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
2714	Bitum i asfalt, naturalne; łupek bitumiczny lub naftowy i piaski bitumiczne; asfaltyty i skały asfaltowe	Operacje rafinacji i/lub jeden lub więcej procesów specyficznych <sup>(1)</sup> lub Inne operacje, w których wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w pozycji innej niż produkt. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
2715	Mieszanki bitumiczne oparte na naturalnym asfalcie, naturalnym bitumie, na bitumie naftowym, na smole mineralnej lub na mineralnym paku smołowym (na przykład masy uszczelniające bitumiczne, fluksy)	Operacje rafinacji i/lub jeden lub więcej procesów specyficznych <sup>(1)</sup> lub Inne operacje, w których wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w pozycji innej niż produkt. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex Dział 28	Chemikalia nieorganiczne; organiczne lub nieorganiczne związki metali szlachetnych, metali ziem rzadkich, pierwiastków promieniotwórczych lub izotopów; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 2805	»Mischmetall«	Wytwarzanie z zastosowaniem procesu elektrolitycznego lub termalnego, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 2811	Tritlenek siarki	Wytwarzanie z ditlenku siarki	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 2833	Siarczan glinu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 2840	Nadboran sodu	Wytwarzanie z pentahydratu tetraboranu disodu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 2852	Związki rtęci z nasyconymi alifatycznymi kwasami monokarboksylowymi i ich bezwodnikami, halogenkami, nadtlenkami i nadtlenokwasami; ich fluorowcowanymi, sulfonowanymi, nitrowanymi lub nitrozowanymi pochodnymi	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją. Jednak wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycjami 2852, 2915 i 2916 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
	Związki rtęci z eterami wewnętrznymi i ich fluorowcowanymi, sulfonowanymi, nitrowanymi lub nitrozowanymi pochodnymi	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją. Jednakże wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 2909 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
	Związki rtęci ze związkami heterocyklicznymi tylko z heteroatomem(-ami) azotu [2933]	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją. Jednakże wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycjami 2852, 2932 i 2933 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
	<p>Związki rtęci z kwasami nukleinowymi i ich solami, nawet niezdefiniowanymi chemicznie; pozostałe związki heterocykliczne</p> <p>Związki rtęci z kwasami naphenowymi, ich solami nierozpuszczalnymi w wodzie oraz ich estrami</p> <p>Związki rtęci z gotowymi spoiwami do form odlewniczych lub rdzeni; produkty chemiczne i preparaty przemysłu chemicznego lub przemysłów pokrewnych (włączając te składające się z mieszanin produktów naturalnych), gdzie indziej niewymienione ani niewłączone</p>	<p>Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją. Jednak wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycjami 2852, 2932, 2933 i 2934 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p> <p>Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
ex Dział 29	Chemikalia organiczne; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 2901	Węglowodory alifatyczne przeznaczone do stosowania jako paliwo napędowe lub do ogrzewania	<p>Operacje rafinacji i/lub jeden lub więcej procesów specyficznych <sup>(1)</sup></p> <p>lub</p> <p>Inne operacje, w których wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w pozycji innej niż produkt. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	
ex 2902	Cykloalkany i cykloalkeny (inne niż azuleny), benzen, toluen i ksyleny, przeznaczone do stosowania jako paliwo napędowe lub do ogrzewania	<p>Operacje rafinacji i/lub jeden lub więcej procesów specyficznych <sup>(1)</sup></p> <p>lub</p> <p>Inne operacje, w których wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w pozycji innej niż produkt. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 2905	Alkoholany metali z alkoholi wymienionych w tej pozycji i z etanolu	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 2905. Alkoholany metali objętych tą pozycją można jednak użyć, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
2915	Nasycone alifatyczne kwasy monokarboksylowe i ich bezwodniki, halogenki, nadtlenni i nadtlenokwasy; ich fluorowane, sulfonowane, nitrowane lub nitrozowane pochodne	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją. Jednakże wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycjami 2915 i 2916 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 2932	– Etery wewnętrzne i ich fluorowane, sulfonowane, nitrowane lub nitrozowane pochodne	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją. Jednakże wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 2909 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
	– Acetale cykliczne i półacetale wewnętrzne oraz ich fluorowane, sulfonowane, nitrowane lub nitrozowane pochodne	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
2933	Związki heterocykliczne tylko z heteroatomem(-ami) azotu	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją. Jednakże wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycjami 2932 i 2933 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
2934	Kwasy nukleinowe i ich sole, nawet niezdefiniowane chemicznie; pozostałe związki heterocykliczne	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją. Jednakże wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycjami 2932, 2933 i 2934 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 2939	Koncentraty ze smoły makowej, zawierające przynajmniej 50 % masy alkaloidów	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex Dział 30	Produkty farmaceutyczne; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
3002	Krew ludzka; krew zwierzęca preparowana do celów terapeutycznych, profilaktycznych lub diagnostycznych; antyusurowice i pozostałe frakcje krwi oraz modyfikowane produkty immunologiczne, nawet otrzymywane w procesach biotechnologicznych; szczepionki, toksyny, hodowle mikroorganizmów (z wyłączeniem drożdży) oraz produkty podobne:		



Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia
(1)	(2)	(3) lub (4)
	<p>– Produkty złożone z dwóch lub więcej składników, które zmieszano do celów terapeutycznych lub profilaktycznych, lub produkty niez mieszane do tych zastosowań, pakowane w odmierzone dawki lub do postaci, lub w opakowania do sprzedaży detalicznej</p> <p>– Pozostałe</p>	<p>Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 3002. Można jednakże użyć materiałów objętych tym samym opisem co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
	<p>-- Krew ludzka</p>	<p>Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 3002. Można jednakże użyć materiałów objętych tym samym opisem co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
	<p>-- Krew zwierzęca preparowana do celów terapeutycznych lub profilaktycznych</p>	<p>Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 3002. Można jednakże użyć materiałów objętych tym samym opisem co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
	<p>-- Frakcje krwi inne niż anty-surowice, hemoglobina, globulina krwi i globulina surowicy</p>	<p>Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 3002. Można jednakże użyć materiałów objętych tym samym opisem co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
	<p>-- Hemoglobina, globulina krwi i globulina surowicy</p>	<p>Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 3002. Można jednakże użyć materiałów objętych tym samym opisem co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
	<p>-- Pozostałe</p>	<p>Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 3002. Można jednakże użyć materiałów objętych tym samym opisem co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
3003 i 3004	<p>Leki (z wyłączeniem produktów objętych pozycją 3002, 3005 lub 3006):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Otrzymane z amikacyny objętej pozycją 2941</li> <li>– Pozostałe</li> </ul>	<p>Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych pozycjami 3003 i 3004, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p> <p>Wytwarzanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych pozycjami 3003 i 3004, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu, oraz</li> <li>– w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu</li> </ul>	
ex 3006	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Odpady farmaceutyczne wymienione w uwadze 4 lit. k) do niniejszego działu</li> <li>– Sterylne chirurgiczne lub dentystyczne środki zapobiegające powstawaniu zrostów, nawet absorpcyjne:</li> <li>– z tworzyw sztucznych</li> <li>– z tkaniny</li> <li>– Wyroby identyfikowalne jako stosowane do stomii</li> </ul>	<p>Zachowane zostaje pochodzenie produktu w jego pierwotnej klasyfikacji</p> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 39 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu <sup>(5)</sup></p> <p>Wytwarzanie z:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– włókien naturalnych,</li> <li>– włókien odcinkowych chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczeszanych, ani nieprzerobionych w inny sposób do przędzenia, lub</li> <li>– materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej</li> </ul> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
ex Dział 31	Nawozy, z wyjątkiem:	<p>Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 3105	Nawozy mineralne lub chemiczne, zawierające dwa lub trzy z pierwiastków nawozowych: azot, fosfor i potas; pozostałe nawozy; towary niniejszego działu w tabletkach lub podobnych postaciach, lub w opakowaniach o masie brutto nieprzekraczającej 10 kg, z wyjątkiem: – azotanu sodu – cyjanamidu wapnia – siarczanu potasu – siarczanu magnezowo-potasowego	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 32	Ekstrakty garbników lub środków barwiących; garbniki i ich pochodne; barwniki, pigmenty i pozostałe substancje barwiące; farby i lakiery; kit i pozostałe masy uszczelniające; atramenty; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3201	Garbniki i ich sole, etery, estry i pozostałe pochodne	Wytwarzanie z garbników pochodzenia roślinnego	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
3205	Laki barwnikowe; preparaty na bazie laków barwnikowych wymienionych w uwadze 3 do niniejszego działu (?)	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji 3203, 3204 i 3205. Można jednakże użyć materiałów objętych pozycją 3205, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 33	Olejki eteryczne i rezinoidy; preparaty perfumeryjne, kosmetyczne lub toaletowe; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
3301	Olejki eteryczne (nawet pozbawione terpenów), włącznie z konkretami i absolutami; rezinoidy; wyekstrahowane oleozywice; koncentraty olejków eterycznych w tłuszczach, ciekłych olejach, woskach lub w podobnych substancjach, otrzymanych w procesie maceracji, nawet tłuszczami ( <i>enfleurage</i> ); terpenowe produkty uboczne deterpenacji olejków eterycznych; wodne destylaty i wodne roztwory olejków eterycznych	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z materiałami innej »grupy« (*) w obrębie tej pozycji. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą grupą co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex Dział 34	Mydło, organiczne środki powierzchniowo czynne, preparaty piorące, preparaty smarowe, woski syntetyczne, woski preparowane, preparaty do czyszczenia lub szorowania, świece i artykuły podobne, pasty modelarskie, »woski dentystyczne« oraz preparaty dentystyczne produkowane na bazie gipsu; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3403	Preparaty smarowe zawierające mniej niż 70 % masy olejów ropy naftowej lub olejów otrzymanych z minerałów bitumicznych	Operacje rafinacji i/lub jeden lub więcej procesów specyficznych <sup>(1)</sup> lub Inne operacje, w których wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w pozycji innej niż produkt. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
3404	Woski sztuczne i preparowane:  – Na bazie parafiny, wosków, wosków otrzymywanych z minerałów bitumicznych, gazu parafinowego lub parafiny w łuskach  – Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu  Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem: – olejów uwodornionych o charakterze wosków objętych pozycją 1516,  – kwasów tłuszczowych o nieokreślonym składzie chemicznym i przemysłowych alkoholi tłuszczowych o charakterze wosków objętych pozycją 3823, oraz  – materiałów objętych pozycją 3404  Można jednakże użyć tych materiałów, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 35	Substancje białkowe; skrobie modyfikowane; kleje; enzymy; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
3505	Dekstryny i pozostałe skrobie modyfikowane (na przykład skrobie wstępnie żelatynizowane lub estryfikowane); kleje oparte na skrobiach, na dekstrynach lub pozostałych skrobiach modyfikowanych:  – Skrobie, eteryfikowane lub estryfikowane  – Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 3505  Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji 1108	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu  Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3507	Preparaty enzymatyczne, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
Dział 36	Materiały wybuchowe; wyroby pirotechniczne; zapalki; stopy piroforyczne; niektóre materiały łatwopalne	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 37	Materiały fotograficzne lub kinematograficzne; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
3701	Film i płyty fotograficzne płaskie, światłoczułe, nienaświetlone, wykonane z innych materiałów niż papier, tektura lub tekstylia; film płaski do natychmiastowych odbitek, światłoczuły, nienaświetlony, nawet w kasetach  – Film do natychmiastowych odbitek do fotografii kolorowej, w kasetach  – Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji 3701 i 3702. Można jednakże użyć materiałów objętych pozycją 3702, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu  Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji 3701 i 3702. Można jednakże użyć materiałów objętych pozycjami 3701 i 3702, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu  Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
3702	Film fotograficzny w rolkach, światłoczuły, nienaświetlony, z dowolnego materiału innego niż papier, tektura lub tekstylia; film w rolkach do natychmiastowych odbitek, światłoczuły, nienaświetlony	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji 3701 i 3702	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
3704	Płyty fotograficzne, film, papier, tektura i materiały włókiennicze, naświetlone, ale niewywolane	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji od 3701 do 3704	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 38	Produkty chemiczne różne; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3801	– Grafit koloidalny w zawiesinie olejowej i grafit półkoloidalny; pasty węglowe do elektrod	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
	– Grafit w postaci pasty, będący mieszaniną ponad 30 % grafitu według wagi z olejami mineralnymi	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 3403 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3803	Olej talowy oczyszczony	Oczyszczanie surowego oleju talowego	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3805	Olejki terpentyny siarczanowej, oczyszczone	Oczyszczanie przez destylację lub rafinowanie surowego olejku terpentyny siarczanowej	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3806	Żywice estrowe	Wytwarzanie z kwasów żywiczych	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3807	Smoła drzewna (pak smoły drzewnej)	Destylacja smoły drzewnej	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
3808	Środki owadobójcze, gryzonio-bójcze, grzybobójcze, chwastobójcze, opóźniające kiełkowanie, regulatory wzrostu roślin, środki odkażające i podobne produkty, pakowane do sprzedaży detalicznej, lub w postaci preparatów lub artykułów (na przykład taśm nasycanych siarką, knotów i świec oraz lepów na muchy)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktów	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
3809	Środki wykańczalnicze, nośniki barwników przyspieszające barwienie, utrwalacze barwników i pozostałe preparaty (na przykład klejonki i zaprawy), w rodzaju stosowanych w przemysłach włókienniczym, papierniczym, skórzanym i podobnych, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktów	
3810	Preparaty do wytrawiania powierzchni metali; topniki i pozostałe preparaty pomocnicze do lutowania, lutowania twardego lub spawania; proszki i pasty do lutowania, lutowania twardego lub spawania, złożone z metalu lub innych materiałów; preparaty, w rodzaju stosowanych jako rdzenie lub otuliny elektrod lub prętów spawalniczych	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktów	
3811	Środki przeciwstukowe, inhibitory utleniania, inhibitory tworzenia się żywic, dodatki zwiększające lepkość, preparaty antykorozyjne oraz pozostałe preparaty dodawane do olejów mineralnych (włącznie z benzyną) lub do innych cieczy, stosowanych do tych samych celów, co oleje mineralne		
	– Przygotowane dodatki do olejów smarowych, zawierające oleje ropy naftowej lub oleje otrzymanywane z minerałów bitumicznych	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 3811 nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
	– Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
3812	Gotowe przyspieszacze wulkanizacji; złożone plastyfikatory do gumy (kuczuku) lub tworzyw sztucznych, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; preparaty przeciwutleniające oraz pozostałe związki stabilizujące do gumy lub tworzyw sztucznych	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
3813	Preparaty i ładunki do gaśnic przeciwpożarowych; granaty gaśnicze	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
3814	Organiczne złożone rozpuszczalniki i rozcieńczalniki, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; gotowe zmywacze farb i lakierów	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
3818	Pierwiastki chemiczne domieszkowane do stosowania w elektronice, w postaci krążków, płytek lub podobnych postaciach; związki chemiczne domieszkowane, do stosowania w elektronice	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
3819	Hydrauliczne płyny hamulcowe i pozostałe gotowe płyny do hydraulicznych skrzyń biegów, niezawierające lub zawierające mniej niż 70 % masy olejów ropy naftowej lub olejów otrzymanych z minerałów bitumicznych	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
3820	Środki zapobiegające zamarzaniu i płyny przeciwoblodzeniowe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 3821	Gotowe pożywki do odżywiania drobnoustrojów (włącznie z wirusami i podobnymi) lub komórek roślinnych, ludzkich lub zwierzęcych	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
3822	Odczynniki diagnostyczne lub laboratoryjne na podłożach, dozowane odczynniki diagnostyczne lub laboratoryjne, nawet na podłożach, inne niż te objęte pozycją 3002 lub 3006; certyfikowane materiały wzorcowe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
3823	Przemysłowe monokarboksylowe kwasy tłuszczowe; kwaśne oleje z rafinacji; przemysłowe alkohole tłuszczowe:		
	– Przemysłowe monokarboksylowe kwasy tłuszczowe, kwaśne oleje z rafinacji	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
	– Przemysłowe alkohole tłuszczowe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 3823	
3824	Gotowe spoiwa do form odlewniczych lub rdzeni; produkty chemiczne i preparaty przemysłu chemicznego lub przemysłów pokrewnych (włączając te składające się z mieszanin produktów naturalnych), gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:		



Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
	<p>– Następujące produkty objęte tą pozycją:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-- Gotowe spoiwa do form odlewniczych lub rdzeni na bazie naturalnych produktów żywicznych</li> <li>-- Kwasy naftenowe, ich sole nierozpuszczalne w wodzie oraz ich estry</li> <li>-- Sorbit, inny niż ten objęty pozycją 2905</li> <li>-- Produkty sulfonowania przy rafinacji ropy, z wyłączeniem sulfonianów metali alkalicznych, amonowych lub etanoloaminowych; tiofenowane kwasy sulfonowe z olejów otrzymanych z minerałów bitumicznych oraz ich sole</li> <li>-- Wymieniacze jonowe</li> <li>-- Pochłaniacze gazów do lamp próżniowych</li> <li>-- Alkaliczny tlenek żelaza do oczyszczania gazów</li> <li>-- Woda amoniakalna i odpadkowy tlenek produkowany w czasie oczyszczania gazu węglowego</li> <li>-- Kwasy sulfonaftenowe, ich sole nierozpuszczalne w wodzie oraz ich estry</li> <li>-- Olej fuzłowy i olej Dippela</li> <li>-- Mieszaniny soli mających różne aniony</li> <li>-- Pasty kopiarskie na bazie żelatyny nawet na podłożu papierowym lub tekstylnym</li> </ul> <p>– Pozostałe</p>	<p>Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
3901 do 3915	<p>Tworzywa sztuczne w formach podstawowych, odpady, ścinki i braki z tworzyw sztucznych; z wyjątkiem pozycji <i>ex</i> 3907 i 3912, do których zastosowanie mają poniższe reguły:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Produkty homopolimeryzacji addycyjnej, w których pojedynczy monomer stanowi ponad 99 % masy całkowitej polimeru</li> </ul> <p>– Pozostałe</p>	<p>Wytwarzanie, w którym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i</li> <li>– w ramach powyższego limitu, wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 39 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu <sup>(5)</sup></li> </ul> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 39 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu <sup>(5)</sup></p>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 3907	– Kopolimery uzyskane z poliwęglanów i kopolimerów akrylonitrylowo-butadienowo-styrenowych (ABS)	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć materiałów objętych tą samą pozycją co produkt, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu <sup>(2)</sup>	
	– Poliester	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 39 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu i/lub wytwarzanie z poliwęglanu tetrabromowego (bisfenol A)	
3912	Celuloza i jej pochodne chemiczne, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone, w formach podstawowych	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych tą samą pozycją co produkt nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
3916 do 3921	Półfabrykaty i artykuły z tworzyw sztucznych; z wyjątkiem objętych pozycjami ex 3916, ex 3917, ex 3920 oraz ex 3921, dla których obowiązują poniższe reguły:		
	– Produkty płaskie, poddane dalszej obróbce niż tylko obróbce powierzchniowej lub pocięte na kształty inne niż prostokątne (łącznie z kwadratowymi); inne produkty, nieobrabiwane dalej niż tylko powierzchniowo	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 39 nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
	– Pozostałe:		
	– – Produkty homopolimeryzacji addycyjnej, w których pojedynczy monomer stanowi ponad 99 % masy całkowitej polimeru	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 39 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu <sup>(2)</sup>	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
	– – Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych działem 39 nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu <sup>(2)</sup>	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 3916 i ex 3917	Kształtowniki profilowane i rury	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych tą samą pozycją co produkt nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 3920	– Arkusze lub folie jonome- rowe	Wytwarzanie z termoplastycznej soli cząstkowej, która jest kopolimerem etylenu z kwasem metakrylowym częściowo zobojętnionego jonami metali, głównie cynku i sodu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
	– Arkusze z celulozy regenerowanej, poliamidów lub polietylenu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych tą samą pozycją co produkt nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 3921	Metalizowane folie z tworzyw sztucznych	Wytwarzanie z folii poliestrowych o wysokiej przezroczystości, o grubości poniżej 23 mikronów <sup>(6)</sup>	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
3922 do 3926	Artykuły z tworzyw sztucznych	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex Dział 40	Kauczuk i artykuły z kauczuku; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 4001	Laminowane płyty z krepny na podeszwy butów	Laminowanie arkuszy kauczuku naturalnego	
4005	Mieszanki kauczukowe (gumowe), niewulkanizowane, w formach podstawowych lub w płytach, arkuszach lub taśmach	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów, z wyjątkiem kauczuku naturalnego, nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
4012	Opony pneumatyczne bieżnikowane lub używane, gumowe; opony pełne lub z poduszką powietrzną, bieżniki opon, ochraniacze dętek, gumowe:		
	– Bieżnikowane opony pneumatyczne, pełne lub z poduszką powietrzną, gumowe	Bieżnikowanie opon używanych	
	– Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji 4011 i 4012	
ex 4017	Artykuły z ebonitu	Wytwarzanie z ebonitu	
ex Dział 41	Skóry i skórki surowe (inne niż skóry futerkowe) oraz skóry wyprawione; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 4102	Surowe skóry owcze lub jagnięce, bez wełny	Usuwanie wełny ze skór owczych lub jagnięcych	
4104 do 4106	Skóry, garbowane lub »crust«, bez wełny lub odwłoszone, nawet dwojone, ale niewyprawione inaczej	Dogarbowywanie wstępnie garbowanych skór lub Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
4107, 4112 i 4113	Skóra wyprawiona przygotowana dalej po garbowaniu lub kondycjonowaniu, włączając skórę pergaminowaną, bez wełny lub odwołoszona, nawet dwojona, inna niż skóra wyprawiona objęta pozycją 4114	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji od 4104 do 4113	
ex 4114	Skóra lakierowana i skóra lakierowana laminowana; skóra metalizowana	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycjami od 4104 do 4106, 4107, 4112 lub 4113, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
Dział 42	Artykuły ze skóry wyprawionej; wyroby siodlarskie i rymarskie; artykuły podróżne, torebki i podobne pojemniki; artykuły z jelit zwierzęcych (innych niż z jelit jedwabników)	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex Dział 43	Skóry futerkowe i futra sztuczne; wyroby z nich; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 4302	Skóry futerkowe garbowane lub wykończone, połączone:  – Płaty, krzyże i podobne kształty  – Pozostałe	Wybielanie lub barwienie, wraz z cięciem i łączeniem niepołączonych garbowanych lub wykończonych skór futerkowych  Wytwarzanie z niepołączonych skór futerkowych, garbowanych lub wykończonych	
4303	Artykuły odzieżowe, dodatki do ubiorów i pozostałe artykuły ze skór futerkowych	Wytwarzanie z niepołączonych skór futerkowych, garbowanych lub wykończonych objętych pozycją 4302	
ex Dział 44	Drewno i artykuły z drewna; węgiel drzewny; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 4403	Drewno zgrubnie obrobione	Wytwarzanie z drewna surowego, nawet pozbawionego kory, lub zaledwie zgrubnie obrobionego	
ex 4407	Drewno przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, strugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm	Struganie, szlifowanie lub łączenie stykowo	
ex 4408	Arkusze na forniry (włącznie z otrzymanymi przez cięcie drewna warstwowego) i na sklejkę, o grubości nieprzekraczającej 6 mm, łączone na długość, i na inne drewno, przetarte wzdłużnie, skrawane warstwami lub okorowane, o grubości nieprzekraczającej 6 mm strugane, szlifowane lub łączone stykowo	Łączenie, struganie, szlifowanie lub łączenie na zakładkę	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 4409	Drewno kształtowane w sposób ciągły wzdłuż dowolnej krawędzi, końców lub powierzchni, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo:  – Szlifowane lub łączone stykowo  – Kształtki i profile	Szlifowanie lub łączenie stykowo  Frezowanie lub profilowanie	
od ex 4410 do ex 4413	Kształtki i profile łączone z listwami przypodłogowymi oraz inne deski profilowane	Frezowanie lub profilowanie	
ex 4415	Skrzynie, pudła, klatki, bębny i podobne opakowania, z drewna	Wytwarzanie z desek nieciętych na wymiar	
ex 4416	Beczki, baryłki, kadzie, cebry i pozostałe wyroby bednarskie oraz ich części, z drewna	Wytwarzanie z rozszczepionych klepek, niepoddanych innej obróbce poza przepiłowaniem na dwóch podstawowych powierzchniach	
ex 4418	– Wyroby stolarskie i ciesielskie dla budownictwa, z drewna  – Kształtki i profile	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć komórkowych płyt drewnianych, gontów i dachówek  Frezowanie lub profilowanie	
ex 4421	Drewnianka na zapalki; drewniane kołki lub szpilki do obuwia	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem drewna ciągniętego objętego pozycją 4409	
ex Dział 45	Korek i artykuły z korka; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
4503	Artykuły z korka naturalnego	Wytwarzanie z korka objętego pozycją 4501	
Dział 46	Wyroby ze słomy, z esparto lub pozostałych materiałów do wyplatania; wyroby koszykarskie oraz wyroby z wikliny	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
Dział 47	Ścier z drewna lub z pozostałego włóknistego materiału celulozowego; papier lub tektura, z odzysku (makulatura i odpady)	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex Dział 48	Papier i tektura; artykuły z masy papierniczej, papieru lub tektury; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 4811	Papier i tektura, tylko liniowane i kratkowane	Wytwarzanie z materiałów do wytwarzania papieru objętych działem 47	
4816	Kalka maszynowa, papier samokopiujący oraz pozostałe papiery do kopiowania lub papiery przedrukowe (inne niż te objęte pozycją 4809), matryce powielaczowe i płyty offsetowe, z papieru, nawet pakowane w pudełka	Wytwarzanie z materiałów do wytwarzania papieru objętych działem 47	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
4817	Koperty, karty listowe, karty pocztowe i karty korespondencyjne, z papieru lub tektury; pudełka, torby, portfele i podobne opakowania, z papieru lub tektury, zawierające zestaw materiałów piśmiennych	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 4818	Papier toaletowy	Wytwarzanie z materiałów do wytwarzania papieru objętych działem 47	
ex 4819	Kartony, pudła, pudełka, torby i pozostałe pojemniki do pakowania, z papieru, tektury, waty celulozowej lub wstęp z włókien celulozowych	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 4820	Bloki listowe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 4823	Pozostały papier, tektura, wata celulozowa i wstęgi z włókien celulozowych, pocięte do wymiaru lub kształtu	Wytwarzanie z materiałów do wytwarzania papieru objętych działem 47	
ex Dział 49	Książki, gazety, obrazki i pozostałe wyroby przemysłu poligraficznego, drukowane; manuskrypty, maszynopisy i plany; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
4909	Karty pocztowe drukowane lub ilustrowane; drukowane karty z osobistymi pozdrowieniami, wiadomościami lub ogłoszeniami, nawet ilustrowane, z kopertami lub ozdobami lub bez nich	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji 4909 i 4911	
4910	Kalendarze wszelkich rodzajów, drukowane, włączając bloki kalendarzowe:  – Kalendarze typu »wiecznego« lub z wymiennymi blokami zamontowane na podstawie wykonanej z materiału innego niż papier lub tektura	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
	– Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji 4909 i 4911	
ex Dział 50	Jedwab; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 5003	Odpady jedwabiu (włącznie z kokonami nienadającymi się do motania, odpadami przędzy i szarpanką rozwłóknioną), zgrzeblone lub czesane	Zgrzeblenie lub czesanie odpadów jedwabiu	
od 5004 do ex 5006	Przędza jedwabna i nitka wyczeskowa z odpadów jedwabiu	Wytwarzanie z (7): – surowego jedwabiu lub odpadów jedwabiu, zgrzeblonego lub czesanego bądź inaczej przygotowanego do przędzenia, – innych włókien naturalnych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub – materiałów do wytwarzania papieru	
5007	Tkaniny jedwabne lub z odpadów jedwabiu		
	– Zawierające nitkę gumową	Wytwarzanie z nitki pojedynczej (7)	
	– Pozostałe	Wytwarzanie z (7): – przędzy z włókna kokosowego, – włókien naturalnych, – odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub – papieru lub Drukowanie połączone przynajmniej z dwoma czynnościami przygotowawczymi lub wykończeniowymi (takimi jak czyszczenie, wybielanie, merceryzacja, stabilizacja termiczna, drapanie, kalandrowanie, uodparnianie na kurczliwość, utrwalanie, dekatyzowanie, impregnowanie, reperowanie i robienie węzłków), gdy wartość użytej niezadrukowanej tkaniny nie przekracza 47,5 % ceny <i>ex-works</i> produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex Dział 51	Włna, cienka lub gruba sierść zwierzęca; przędza i tkanina z włosia końskiego; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
5106 do 5110	Przędza z wełny, z cienkiej lub grubej sierści zwierzęcej lub z włosia końskiego	Wytwarzanie z ( <sup>7</sup> ): – surowego jedwabiu lub odpadów jedwabiu, zgrzeblonego lub czesanego bądź inaczej przygotowanego do przędzenia, – włókien naturalnych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub – materiałów do wytwarzania papieru	
5111 do 5113	Tkaniny z wełny, cienkiej lub grubej sierści zwierzęcej lub włosia końskiego  – Zawierające nitkę gumową  – Pozostałe	Produkcja z nitki pojedynczej ( <sup>7</sup> )  Wytwarzanie z ( <sup>7</sup> ): – przędzy z włókna kokosowego, – włókien naturalnych, – odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub – papieru lub Drukowanie połączone przynajmniej z dwoma czynnościami przygotowawczymi lub wykończeniowymi (takimi jak czyszczenie, wybielanie, merceryzacja, stabilizacja termiczna, drapanie, kalandrowanie, uodparnianie na kurczliwość, utrwalanie, dekatyzowanie, impregnowanie, reperowanie i robienie węzełków), gdy wartość użytej niezadrukowanej tkaniny nie przekracza 47,5 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex Dział 52	Bawełna, z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
5204 do 5207	Przędza i nici bawełniane	Wytwarzanie z ( <sup>7</sup> ): – surowego jedwabiu lub odpadów jedwabiu, zgrzeblonego lub czesanego bądź inaczej przygotowanego do przędzenia, – włókien naturalnych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub – materiałów do wytwarzania papieru	



Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
5208 do 5212	Tkaniny bawełniane – Zawierające nitkę gumową  – Pozostałe	Produkcja z nitki pojedynczej (7)  Wytwarzanie z (?): – przędzy z włókna kokosowego, – włókien naturalnych, – odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub – papieru Lub Drukowanie połączone przynajmniej z dwoma czynnościami przygotowawczymi lub wykończeniowymi (takimi jak czyszczenie, wybielanie, merceuryzacja, stabilizacja termiczna, drapanie, kalandrowanie, uodparnianie na kurczliwość, utrwalanie, dekatyzowanie, impregnowanie, reperowanie i robienie węzłków), gdy wartość użytej niezadrukowanej tkaniny nie przekracza 47,5 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex Dział 53	Pozostałe włókna roślinne; przędza papierowa i tkaniny z przędzy papierowej; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
5306 do 5308	Przędza z pozostałych włókien tekstylnych roślinnych; przędza papierowa	Wytwarzanie z (?): – surowego jedwabiu lub odpadów jedwabiu, zgrzeblonego lub czesanego bądź inaczej przygotowanego do przędzenia, – włókien naturalnych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub – materiałów do wytwarzania papieru	
5309 do 5311	Tkaniny z pozostałych włókien tekstylnych roślinnych; tkaniny z przędzy papierowej  – Zawierające nitkę gumową  – Pozostałe	Produkcja z nitki pojedynczej (7)  Wytwarzanie z (?): – przędzy z włókna kokosowego, – przędzy jutowej, – włókien naturalnych, – odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub – papieru	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
		lub Drukowanie połączone przynajmniej z dwoma czynnościami przygotowawczymi lub wykończeniowymi (takimi jak czyszczenie, wybielanie, merceryzacja, stabilizacja termiczna, drapanie, kalandrowanie, uodparnianie na kurczliwość, utrwalanie, dekatyzowanie, impregnowanie, reperowanie i robienie węzełków), gdy wartość użytej niezadrukowanej tkaniny nie przekracza 47,5 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
5401 do 5406	Przędza, monofilament i nici z włókien ciągłych chemicznych	Wytwarzanie z ( <sup>7</sup> ): – surowego jedwabiu lub odpadów jedwabiu, zgrzeblonego lub czesanego bądź inaczej przygotowanego do przędzenia, – włókien naturalnych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub – materiałów do wytwarzania papieru	
5407 oraz 5408	Tkaniny z przędzy z włókien ciągłych chemicznych: – Zawierające nitkę gumową  – Pozostałe	Produkcja z nitki pojedynczej ( <sup>7</sup> ) Wytwarzanie z ( <sup>7</sup> ): – przędzy z włókna kokosowego, – włókien naturalnych, – odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub – papieru lub Drukowanie połączone przynajmniej z dwoma czynnościami przygotowawczymi lub wykończeniowymi (takimi jak czyszczenie, wybielanie, merceryzacja, stabilizacja termiczna, drapanie, kalandrowanie, uodparnianie na kurczliwość, utrwalanie, dekatyzowanie, impregnowanie, reperowanie i robienie węzełków), gdy wartość użytej niezadrukowanej tkaniny nie przekracza 47,5 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
5501 do 5507	Włókna odcinkowe chemiczne	Wytwarzanie z materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej	
5508 do 5511	Przędza i nici do szycia z włókien odcinkowych chemicznych	Wytwarzanie z: – surowego jedwabiu lub odpadów jedwabiu, zgrzeblonego lub czesanego bądź inaczej przygotowanego do przędzenia, – włókien naturalnych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub – materiałów do wytwarzania papieru	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia
(1)	(2)	(3) lub (4)
5512 do 5516	Tkaniny z włókien odcinkowych chemicznych: – Zawierające nitkę gumową  – Pozostałe	Produkcja z nitki pojedynczej (7)  Wytwarzanie z (7): – przędzy z włókna kokosowego, – włókien naturalnych, – odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub – papieru lub Drukowanie połączone przynajmniej z dwoma czynnościami przygotowawczymi lub wykończeniowymi (takimi jak czyszczenie, wybielanie, merceryzacja, stabilizacja termiczna, drapanie, kalandrowanie, uodparnianie na kurczliwość, utrwalanie, dekatyzowanie, impregnowanie, reperowanie i robienie węzłków), gdy wartość użytej niezadrukowanej tkaniny nie przekracza 47,5 % ceny ex-works produktu
ex Dział 56	Wata, filc i włókniny; przędze specjalne; szpagat, powrozy, linki i liny oraz artykuły z nich; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z (7): – przędzy z włókna kokosowego, – włókien naturalnych, – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub – materiałów do wytwarzania papieru
5602	Filc, nawet impregnowany, powleczony, pokryty lub laminowany:  – Filc igłowany          – Pozostałe	Wytwarzanie z (7): – włókien naturalnych, lub – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej Jednakże: – włókno polipropylenowe ciągłe objęte pozycją 5402, – włókno polipropylenowe objęte pozycją 5503 lub 5506, lub – włókno polipropylenowe ciągłe objęte pozycją 5501, których masa jednostkowa pojedynczej przędzy ciągłej lub włókna jest we wszystkich przypadkach mniejsza od 9 decytekstów, mogą zostać użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu  Wytwarzanie z (7): – włókien naturalnych, – włókien odcinkowych chemicznych wykonanych z kazeiny, lub – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
5604	<p>Nić gumowa i sznurek, pokryte materiałem włókienniczym; przędza włókiennicza oraz pasek i podobne materiały, objęte pozycją 5404 lub 5405, impregnowane, powleczone, pokryte lub otulane gumą, lub tworzywami sztucznymi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nić gumowa i sznurek, pokryte materiałem włókienniczym</li> <li>– Pozostałe</li> </ul>	<p>Wytwarzanie z nici gumowej lub sznurka, niepokrytych materiałem włókienniczym</p> <p>Wytwarzanie z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– włókien naturalnych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia,</li> <li>– materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub</li> <li>– materiałów do wytwarzania papieru</li> </ul>	
5605	Przędza metalizowana, nawet rdzeniowa, będąca przędzą włókienniczą lub paskiem, lub podobnym materiałem, objętym pozycją 5404 lub 5405, połączona z metalem w postaci nici, taśmy lub proszku, lub pokryta metalem	<p>Wytwarzanie z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– włókien naturalnych,</li> <li>– odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia,</li> <li>– materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub</li> <li>– materiałów do wytwarzania papieru</li> </ul>	
5606	Przędza rdzeniowa oraz pasek i podobne materiały rdzeniowe, objęte pozycją 5404 lub 5405 (inne niż te objęte pozycją 5605 oraz przędza rdzeniowa z włosia końskiego); przędza szenilowa (włącznie z przędzą szenilową kosmykową); przędza петельkowa	<p>Wytwarzanie z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– włókien naturalnych,</li> <li>– odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia,</li> <li>– materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej, lub</li> <li>– materiałów do wytwarzania papieru</li> </ul>	
Dział 57	<p>Dywany i pozostałe pokrycia podłogowe włókiennicze:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Z filcu igłowanego</li> </ul>	<p>Wytwarzanie z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– włókien naturalnych, lub</li> <li>– materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej</li> </ul> <p>Jednakże:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– włókno polipropylenowe ciągłe objęte pozycją 5402,</li> <li>– włókno polipropylenowe objęte pozycją 5503 lub 5506, lub</li> <li>– włókno polipropylenowe ciągłe objęte pozycją 5501, których masa jednostkowa pojedynczej przędzy ciągłej lub włókna jest we wszystkich przypadkach mniejsza od 9 decytekstów, mogą zostać użyte, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</li> </ul> <p>Tkanina z juty może zostać użyta jako podkład</p>	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
	<p>– Z innego rodzaju filcu</p> <p>– Pozostałe</p>	<p>Wytwarzanie z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– włókien naturalnych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, lub</li> <li>– materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej</li> </ul> <p>Wytwarzanie z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– przędzy z włókna kokosowego lub przędzy jutowej,</li> <li>– przędzy syntetycznej lub sztucznej,</li> <li>– włókien naturalnych, lub</li> <li>– odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia</li> </ul> <p>Tkanina z juty może zostać użyta jako podkład</p>	
ex Dział 58	<p>Tkaniny specjalne; materiały włókiennicze igłowe; koronki; tkaniny obiciowe; pasmanteria; hafty; z wyjątkiem:</p> <p>– Łączone z nitką gumową</p> <p>– Pozostałe</p>	<p>Produkcja z nitki pojedynczej (7)</p> <p>Wytwarzanie z (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– włókien naturalnych,</li> <li>– odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, lub</li> <li>– materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej</li> </ul> <p>lub</p> <p>Drukowanie połączone przynajmniej z dwoma czynnościami przygotowawczymi lub wykończeniowymi (takimi jak czyszczenie, wybielanie, merceuryzacja, stabilizacja termiczna, drapanie, kalandrowanie, uodparnianie na kurczliwość, utrwalanie, dekatyzowanie, impregnowanie, reperowanie i robienie węzłków), gdy wartość użytej niezadrukowanej tkaniny nie przekracza 47,5 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	
5805	Tkaniny dekoracyjne ręcznie tkane typu gobeliny, Flanders, Aubusson, Beauvais i podobne oraz tkaniny dekoracyjne haftowane na kanwie (na przykład małym ścięciem lub ścięciem krzyżkowym), nawet gotowe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
5810	Hafty w sztukach, paskach lub motywach	<p>Wytwarzanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i</li> <li>– w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu</li> </ul>	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
5901	Tekstylija powleczone żywicą naturalną lub substancją skrobiową, w rodzaju stosowanych do opraw książek lub podobnych; kalka techniczna płócienna; płótno malarskie zagruntowane; bukram i podobne tekstylija usztywniane, w rodzaju stosowanych do formowania stożków kapeluszy	Wytwarzanie z przędzy	
5902	Tkaniny kordowe z przędzy o wysokiej wytrzymałości na rozciąganie, z nylonu lub pozostałych poliamidów, poliestrów lub włókien wiskozowych: – Zawierające nie więcej niż 90 % masy materiałów włókienniczych – Pozostałe	Wytwarzanie z przędzy	
5903	Tekstylija impregnowane, powleczone, pokryte lub laminowane tworzywem sztucznym, inne niż te objęte pozycją 5902	Wytwarzanie z materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej	
5904	Linoleum, nawet cięte do kształtu; pokrycia podłogowe składające się z powłoki lub pokrycia nałożonego na podkład włókienniczy, nawet cięte do kształtu	Wytwarzanie z przędzy lub Drukowanie połączone przynajmniej z dwoma czynnościami przygotowawczymi lub wykończeniowymi (takimi jak czyszczenie, wybielanie, merceryzacja, stabilizacja termiczna, drapanie, kalandrowanie, uodparnianie na kurczliwość, utrwalanie, dekatyzowanie, impregnowanie, reperowanie i robienie węzełków), gdy wartość użytej niezadrukowanej tkaniny nie przekracza 47,5 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
5905	Pokrycia ścienne włókiennicze: – Impregnowane, powleczone, pokryte lub laminowane gumą, tworzywami sztucznymi lub innymi materiałami – Pozostałe	Wytwarzanie z przędzy	
		Wytwarzanie z (7): – przędzy z włókna kokosowego, – włókien naturalnych, – odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, lub – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej lub Drukowanie połączone przynajmniej z dwoma czynnościami przygotowawczymi lub wykończeniowymi (takimi jak czyszczenie, wybielanie, merceryzacja, stabilizacja termiczna, drapanie, kalandrowanie, uodparnianie na kurczliwość, utrwalanie, dekatyzowanie, impregnowanie, reperowanie i robienie węzełków), gdy wartość użytej niezadrukowanej tkaniny nie przekracza 47,5 % ceny <i>ex-works</i> produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia
(1)	(2)	(3) lub (4)
5906	Tekstyli gumowane, inne niż te objęte pozycją 5902: – Z dzianin	Wytwarzanie z (?): – włókien naturalnych, – odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, lub – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej
	– Pozostałe tkaniny wykonane z przędzy z syntetycznego włókna ciągłego, zawierające więcej niż 90 % masy materiałów włókienniczych	Wytwarzanie z materiałów chemicznych
5907	– Pozostałe Tekstyli w inny sposób impregnowane, powleczone lub pokryte; płótna pomalowane będące dekoracjami teatralnymi, tła studyjne (prospekty) lub podobne	Wytwarzanie z przędzy Wytwarzanie z przędzy lub Drukowanie połączone przynajmniej z dwoma czynnościami przygotowawczymi lub wykończeniowymi (takimi jak czyszczenie, wybielanie, merce-ryzacja, stabilizacja termiczna, drapanie, kalandrowanie, uodparnianie na kurczliwość, utrwalanie, dekatyzowanie, impregnowanie, reperowanie i robienie węzełków), gdy wartość użytej niezadrukowanej tkaniny nie przekracza 47,5 % ceny <i>ex-works</i> produktu
5908	Knoty tkane, plecione lub dziane, z materiałów włókienniczych, do lamp, kuchenek, zapalniczek, świec lub podobnych; koszulki żarowe oraz dzianiny workowe do ich wyrobu, nawet impregnowane – Koszulki żarowe, impregnowane – Pozostałe	Wytwarzanie z dzianin workowych Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu
5909 do 5911	Artykuły włókiennicze do celów technicznych: – Tarcze lub pierścienie poler-skie inne niż z filcu objętego pozycją 5911 – Tkaniny, filcowane lub nie, z włókien syntetycznych, w rodzaju stosowanych w maszynach papierniczych lub do innych zastosowań technicznych, nawet impregnowane lub powlekanie, cylindryczne lub ciągłe, z pojedynczą lub wieloma osnowami i/lub wątkami, lub tkaniny tkane na płasko z wieloma wątkami lub osnowami z pozycji 5911	Wytwarzanie z przędzy, odpadów tkanin lub szmat objętych pozycją 6310 Wytwarzanie z (?): – przędzy z włókna kokosowego, – następujących materiałów: – – przędzy z politetrafluoroetylenem <sup>(8)</sup> , – – przędzy wieloskładowej, z poliamidu, powleczonej, impregnowanej lub pokrytej żywicą fenolową, – – przędzy z włókien syntetycznych z poliamidów aromatycznych uzyskanych poprzez polikondensację m-fenylenodiaminy i kwasu izoftalowego, – – włókna pojedynczego z politetrafluoroetylenem <sup>(8)</sup> , – – przędzy z syntetycznych włókien przędnych z polifenylenu tereftalamidu, – – przędzy z włókna szklanego, pokrytej żywicą fenolową i wzbogacanej przędzą akrylową <sup>(8)</sup> ,

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
	– Pozostałe	<ul style="list-style-type: none"> <li>-- włókna kopoliestru z poliestru, żywicy kwasu tereftalowego, 1,4-cykloheksanedynktanolu i kwasu izoftalowego,</li> <li>-- włókien naturalnych,</li> <li>-- odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, lub</li> <li>-- materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej</li> </ul> <p>Wytwarzanie z <sup>(7)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– przędzy z włókna kokosowego,</li> <li>– włókien naturalnych,</li> <li>– odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, lub</li> <li>– materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej</li> </ul>	
Dział 60	Dzianiny	<p>Wytwarzanie z <sup>(7)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– włókien naturalnych,</li> <li>– odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, lub</li> <li>– materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej</li> </ul>	
Dział 61	<p>Odzież i dodatki odzieżowe, z dzianin</p> <p>– Uzyskane przez zszycie lub połączenie w inny sposób dwóch lub więcej kawałków dzianiny, która została docięta do kształtu lub uzyskana bezpośrednio w kształcie</p> <p>– Pozostałe</p>	<p>Wytwarzanie z przędzy <sup>(7)</sup> <sup>(9)</sup></p> <p>Wytwarzanie z <sup>(7)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– włókien naturalnych,</li> <li>– odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, lub</li> <li>– materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej</li> </ul>	
ex Dział 62	Odzież i dodatki odzieżowe, inne niż z dzianin; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z przędzy <sup>(7)</sup> <sup>(9)</sup>	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 i ex 6211	Odzież damska, dziewczęca i niemowlęca oraz inne dodatki odzieżowe dla niemowląt, haftowane	<p>Wytwarzanie z przędzy <sup>(9)</sup> lub</p> <p>Wytwarzanie z tkanin niehaftowanych, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu <sup>(9)</sup></p>	
ex 6210 i ex 6216	Sprzęt ogniotrwały z tkanin pokrytych folią z aluminium i poliestru	<p>Wytwarzanie z przędzy <sup>(9)</sup> lub</p> <p>Wytwarzanie z tkanin niepowlekanych, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu <sup>(9)</sup></p>	



Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
6213 i 6214	<p>Chusteczki do nosa, szale, chusty, szaliki, mantyle, welony i podobne artykuły:</p> <p>– Haftowane</p> <p>– Pozostałe</p>	<p>Wytwarzanie z przędzy niebiełonej <sup>(7)</sup> <sup>(9)</sup></p> <p>lub</p> <p>Wytwarzanie z tkanin niehaftowanych, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu <sup>(9)</sup></p> <p>Wytwarzanie z przędzy niebiełonej <sup>(7)</sup> <sup>(9)</sup></p> <p>lub</p> <p>Wykańczanie poprzez drukowanie połączone przynajmniej z dwoma czynnościami przygotowawczymi lub wykończeniowymi (takimi jak czyszczenie, merceryzacja, stabilizacja termiczna, drapanie, kalandrowanie, obróbka w celu uzyskania niekurczliwości, utrwalaanie, dekatyzowanie, impregnowanie, reperowanie i robienie węzłków), pod warunkiem że wartość użytych niezadrukowanych towarów objętych pozycjami 6213 i 6214 nie przekracza 47,5 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	
6217	<p>Pozostałe gotowe dodatki odzieżowe; części odzieży lub dodatków odzieżowych, inne niż te objęte pozycją 6212:</p> <p>– Haftowane</p> <p>– Sprzęt ogniotrwały z tkanin pokrytych folią z aluminiowanego poliestru</p> <p>– Wycięte wkładki do kołnierzy i mankietów</p> <p>– Pozostałe</p>	<p>Wytwarzanie z przędzy <sup>(9)</sup></p> <p>lub</p> <p>Wytwarzanie z tkanin niehaftowanych, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu <sup>(9)</sup></p> <p>Wytwarzanie z przędzy <sup>(9)</sup></p> <p>lub</p> <p>Wytwarzanie z tkanin niepowlekanych, pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu <sup>(9)</sup></p> <p>Wytwarzanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i</li> <li>– w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</li> </ul> <p>Wytwarzanie z przędzy <sup>(9)</sup></p>	
ex Dział 63	Pozostałe gotowe artykuły włókiennicze; zestawy; odzież używana i używane artykuły włókiennicze; szmaty; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia
(1)	(2)	(3) lub (4)
6301 do 6304	Koce, pledy, bielizna pościelowa itp.; firanki, zasłony itp.; pozostałe artykuły wyposażenia wnętrza: – Z filcu lub włóknin  – Pozostałe: – – Haftowane  – – Pozostałe	Wytwarzanie z (7): – włókien naturalnych, lub – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej  Wytwarzanie z przędzy niebiełonej (9) (10) lub Wytwarzanie z tkanin niehaftowanych (innych niż dziane i szydełkowane), pod warunkiem że ich wartość nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu  Wytwarzanie z przędzy niebiełonej (9) (10)
6305	Worki i torby, w rodzaju stosowanych do pakowania towarów	Wytwarzanie z (7): – włókien naturalnych, – odcinkowych włókien chemicznych, niezgrzeblonych ani nieczesanych, ani w żaden inny sposób nieprzygotowanych do przędzenia, lub – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej
6306	Brezenty, markizy i zasłony przeciwsłoneczne; namioty; żagle do łodzi, desek windsurfingowych lub pojazdów lądowych; wyposażenie kempingowe: – Z włóknin  – Pozostałe	Wytwarzanie z (7) (9): – włókien naturalnych, lub – materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej  Wytwarzanie z przędzy niebiełonej (7) (9)
6307	Pozostałe artykuły gotowe, włącznie z wykrojami odzieży	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
6308	Zestawy składające się z tkaniny i przędzy, nawet z dodatkami, do wykonywania dywaników (mat), obić, haftowanej bielizny stołowej lub serwetek, lub podobnych artykułów włókienniczych, pakowane w opakowania do sprzedaży detalicznej	Każda pozycja w zestawie musi spełniać wymagania reguły, jaka dotyczyłaby jej wtedy, gdyby nie była w zestawie. Można jednakże zastosować artykuły nie pochodzące, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 15 % ceny <i>ex-works</i> zestawu
ex Dział 64	Obuwie, getry i podobne; części tych artykułów, z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem kompletów cholewek przymocowanych do wkładek wewnętrznych lub do innych części podeszwy objętych pozycją 6406
6406	Części obuwia (włącznie z cholewkami, nawet przymocowanymi do podeszew innych niż podeszwy zewnętrzne); wkładki wyjmowane, podkładki pod pięty i podobne artykuły; getry, sztylpy i podobne artykuły oraz ich części	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex Dział 65	Nakrycia głowy i ich części; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
6505	Kapelusze i pozostałe nakrycia głowy, z dzianin lub wykonane z koronki, filcu lub innych materiałów włókienniczych, w kawałku (ale nie z pasków), nawet z podszyciem lub przybraniem; siatki na włosy z dowolnego materiału, nawet z podszyciem lub przybraniem	Wytwarzanie z przędzy lub włókien tekstylnych <sup>(9)</sup>	
ex Dział 66	Parasole, parasole przeciwsłoneczne, laski, stołki myśliwskie, bicze, szpicruty i ich części; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
6601	Parasole i parasole przeciwsłoneczne (włączając parasole-laski, parasole ogrodowe i podobne parasole)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
Dział 67	Pióra i puch, preparowane oraz artykuły z piór lub puchu; kwiaty sztuczne; artykuły z włosów ludzkich	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex Dział 68	Artykuły z kamienia, gipsu, cementu, azbestu, miki lub podobnych materiałów; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 6803	Artykuły z łupków lub z łupków aglomerowanych	Wytwarzanie z łupków poddanych obróbce	
ex 6812	Artykuły z azbestu; artykuły z mieszanin na bazie azbestu lub azbestu i węgla magnezu	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją	
ex 6814	Artykuły z miki, włącznie z miką aglomerowaną lub regenerowaną, nawet na podłożu z papieru, tektury lub innych materiałów	Wytwarzanie z obrobionej miki (łącznie z miką aglomerowaną lub regenerowaną)	
Dział 69	Wyroby ceramiczne	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex Dział 70	Szkló i wyroby ze szkła; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 7003, ex 7004 i ex 7005	Szkló z warstwą przeciwo-blaskową	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycją 7001	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
7006	Szkoło objęte pozycją 7003, 7004 lub 7005, gięte, o obrabionych krawędziach, grawerowane, wiercone, emaliowane lub inaczej obrabione, ale nieobramowane, ani nieoprawione w innych materiałach:  – Płyty szklane pokryte cienką powłoką z metalu dielektrycznego, półprzewodnikowego zgodnie z normami SEMII <sup>(1)</sup>  – Pozostałe	Wytwarzanie z płyt ze szkła niepowlekanego (substratów) objętych pozycją 7006	
7007	Szkoło bezpieczne, złożone ze szkła hartowanego (temperowanego) lub warstwowego	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycją 7001	
7008	Wielościennne elementy izolacyjne ze szkła	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycją 7001	
7009	Lustra, nawet w ramach, włącznie z lusterkami wstecznymi	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycją 7001	
7010	Balony, butle, butelki, słoje, dzbany, fiolki, ampułki i pozostałe pojemniki, ze szkła, w rodzaju stosowanych do transportu lub pakowania towarów; słoje szklane na przetwory; korki, przykrywki i pozostałe zamknięcia ze szkła	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu lub Cięcie wyrobów ze szkła, pod warunkiem że całkowita wartość użytego szkła nieciętego nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
7013	Wyroby ze szkła, w rodzaju stosowanych do celów stołowych, kuchennych, toaletowych, biurowych, dekoracji wnętrz lub podobnych celów (inne niż te objęte pozycją 7010 lub 7018)	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu lub Cięcie wyrobów ze szkła, pod warunkiem że całkowita wartość użytego szkła nieciętego nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu lub Ręczne dekorowanie (z wyjątkiem drukowania sitodrukiem) przedmiotów szklanych ustnie dmuchanych, pod warunkiem że wartość użytego dmuchanego ustnie przedmiotu ze szkła nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 7019	Artykuły (inne niż przędza) z włókien szklanych	Wytwarzanie z: – niebarwionej taśmy, niedoprzędów, przędzy lub nici szklanych ciętych, lub – waty szklanej	
ex Dział 71	Perły naturalne lub hodowlane, kamienie szlachetne lub półszlachetne, metale szlachetne, metale platerowane metalem szlachetnym i artykuły z nich; sztuczna biżuteria; monety; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 7101	Perły naturalne lub hodowlane, sortowane i tymczasowo nawleczone dla ułatwienia transportu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu;	
ex 7102, ex 7103 i ex 7104	Obrobione kamienie szlachetne lub półszlachetne (naturalne, syntetyczne lub odtworzone)	Wytwarzanie z nieobrobionych kamieni szlachetnych i półszlachetnych	
7106, 7108 i 7110	Metale szlachetne:  – W stanie surowym	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji 7106, 7108 i 7110 lub Oddzielanie elektrolityczne, termiczne lub chemiczne metali szlachetnych z pozycji 7106, 7108 lub 7110 lub Wytwarzanie stopów metali szlachetnych z pozycji 7106, 7108 lub 7110 między sobą lub z metalami nieszlachetnymi	
	– W stanie półproduktu lub w postaci proszku	Wytwarzanie z metali szlachetnych w stanie surowym	
ex 7107, ex 7109 i ex 7111	Metale platerowane metalem szlachetnym, półwyroby	Wytwarzanie z metali platerowanych metalami szlachetnymi, nieobrobionymi	
7116	Artykuły z pereł naturalnych lub hodowlanych, kamieni szlachetnych lub półszlachetnych (naturalnych, syntetycznych lub odtworzonych)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
7117	Sztuczna biżuteria	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu lub Wytwarzanie z części metali nieszlachetnych, nieplaterowanych, niepokrytych metalami szlachetnymi, pod warunkiem że wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex Dział 72	Żeliwo i stal; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
7207	Półprodukty z żeliwa lub stali niestopowej	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycjami 7201, 7202, 7203, 7204 lub 7205	
7208 do 7216	Wyroby walcowane płaskie, sztaby i pręty, kątowniki, kształtowniki i profile z żeliwa lub stali niestopowej	Wytwarzanie z żelaza lub stali w postaci wlewków lub pozostałych form pierwotnych z pozycji 7206	
7217	Drut z żeliwa lub stali niestopowej	Wytwarzanie z półwyrobów objętych pozycją 7207	
ex 7218, od 7219 do 7222	Półwyroby, wyroby walcowane płaskie, sztaby i pręty, kątowniki, kształtowniki i profile ze stali nierdzewnej	Wytwarzanie ze stali nierdzewnej w postaci wlewków lub pozostałych form pierwotnych z pozycji 7218	
7223	Drut ze stali nierdzewnej	Wytwarzanie z półwyrobów objętych pozycją 7218	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 7224, od 7225 do 7228	Półwyroby, wyroby walcowane płaskie, sztaby i pręty, kątowniki, kształtowniki i profile z pozostałych stali stopowych, sztaby i pręty drażnione, nadające się do wierceń, powstałe ze stali stopowej lub niestopowej	Wytwarzanie ze stali w postaci wlewków lub pozostałych form pierwotnych z pozycji 7206, 7218 lub 7224	
7229	Drut z pozostałej stali stopowej	Wytwarzanie z półwyrobów objętych pozycją 7224	
ex Dział 73	Artykuły z żeliwa lub stali; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 7301	Ścianka szczelna	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycją 7206	
7302	Elementy konstrukcyjne torów kolejowych lub tramwajowych, z żeliwa lub stali: szyny, odbojnice i szyny zębate, iglice zwrotnicowe, krzyżownice, pręty zwrotnicowe i pozostałe elementy skrzyżowań, podkłady kolejowe, nakładki stykowe, siodełka szynowe, kliny siodełkowe, podkładki szynowe, łapki mocujące, płyty podstawowe, cięgna i pozostałe elementy przeznaczone do łączenia lub mocowania szyn	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycją 7206	
7304, 7305 i 7306	Rury, przewody rurowe i profile drażnione, bez szwu, z żeliwa lub stali	Wytwarzanie z materiałów objętych pozycjami 7206, 7207, 7218 lub 7224	
ex 7307	Łączniki rur lub przewodów rurowych ze stali nierdzewnej (nr ISO X5CrNiMo 1712), składające się z kilku części	Toczenie, wiercenie, rozwiercanie, gwintowanie, usuwanie krawędzi i piaskowanie przedkuwek, pod warunkiem że ich łączna wartość nie przekracza 35 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
7308	Konstrukcje (z wyłączeniem budynków prefabrykowanych objętych pozycją 9406) i części konstrukcji (na przykład mosty i części mostów, wrota śluz, wieże, maszty kratowe, dachy, szkielety konstrukcji dachów, drzwi i okna oraz ramy do nich, progi drzwiowe, okiennice, balustrady, filary i kolumny), z żeliwa lub stali; płyty, pręty, kątowniki, kształtowniki, profile, rury i tym podobne, przygotowane do stosowania w konstrukcjach, z żeliwa lub stali	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Nie można jednakże użyć spawanych kątowników, kształtowników i profili objętych pozycją 7301	
ex 7315	Łańcuch przeciwpoślizgowy	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 7315 nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex Dział 74	Miedź i artykuły z miedzi; z wyjątkiem:	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia
(1)	(2)	(3) lub (4)
7401	Kamienie miedziowe, miedź cementacyjna (miedź wytrącona)	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu
7402	Miedź nierafinowana; anody miedziane do rafinacji elektrolitycznej	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu
7403	Miedź rafinowana i stopy miedzi, nieobrobione plastycznie	
	– Miedź rafinowana	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu
	– Stopy miedzi i miedź rafinowana zawierająca inne elementy	Wytwarzanie z miedzi rafinowanej, nieobrobionej, lub z odpadów i złomu miedzi
7404	Odpady miedzi i złom	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu
7405	Stopy wstępne miedzi	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu
ex Dział 75	Nikiel i artykuły z niklu; z wyjątkiem:	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
7501 do 7503	Kamienie niklowe, spieki tlenku niklu oraz pozostałe produkty pośrednie hutnictwa niklu; nikiel nieobrobiony plastycznie; odpady niklu i złom	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu
ex Dział 76	Aluminium i artykuły z aluminium; z wyjątkiem:	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
7601	Aluminium nieobrobione plastycznie	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu lub Wytwarzanie poprzez obróbkę termiczną lub elektrolityczną z aluminium niestopowego lub odpadów i złomu aluminium	
7602	Odpady aluminium i złom	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 7616	Wyroby z aluminium inne niż siatka, tkaniny, ruszty, elementy siatkowe, ogrodzenia, tkaniny wzmacniające i podobne materiały (w tym taśmy bez końca) z drutu aluminiowego, i siatka metalowa rozciągana z aluminium	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Jednakże można użyć siatki, tkanin, rusztów, elementów siatkowych, ogrodzeń, tkanin wzmacniających i podobnych materiałów (w tym taśm bez końca) z drutu aluminiowego, i siatki metalowej rozciąganej z aluminium; oraz – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
Dział 77	Przewidziane do ewentualnego przyszłego wykorzystania w systemie zharmonizowanym		
ex Dział 78	Ołów i artykuły z ołowiu; z wyjątkiem:	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
7801	Ołów nieobrobiony plastycznie:  – Ołów rafinowany  – Pozostałe	Wytwarzanie z ołowiu »bullion« lub ołowiu »work«  Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Nie można jednakże użyć odpadów i złomu objętych pozycją 7802	
7802	Odpady ołowiu i złom	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	



Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex Dział 79	Cynk i artykuły z cynku; z wyjątkiem:	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
7901	Cynk nieobrobiony plastycznie	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Nie można jednakże użyć odpadów i złomu objętych pozycją 7902	
7902	Odpady cynku i złom	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex Dział 80	Cyna i artykuły z cyny; z wyjątkiem:	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
8001	Cyna nieobrobiona plastycznie	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Nie można jednakże użyć odpadów i złomu objętych pozycją 8002	
8002 i 8007	Odpady cyny i złom; pozostałe artykuły z cyny	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
Dział 81	Pozostałe metale nieszlachetne; cermetale; artykuły z tych materiałów:		
	– Pozostałe metale nieszlachetne, obrobione; artykuły z tych materiałów	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych tą samą pozycją co produkt nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
	– Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją inną niż pozycja danego produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex Dział 82	Narzędzia, przybory, noże, łyżki, widelce i pozostałe sztuczce z metali nieszlachetnych; ich części z metali nieszlachetnych	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
8206	Narzędzia złożone z dwóch lub więcej artykułów objętych pozycjami od 8202 do 8205, pakowane w komplety do sprzedaży detalicznej	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją z wyjątkiem pozycji od 8202 do 8205. Zestaw może jednakże zawierać narzędzia objęte pozycjami od 8202 do 8205, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 15 % ceny <i>ex-works</i> zestawu	
8207	Narzędzia wymienne do narzędzi ręcznych, nawet napędzanych mechanicznie lub do obrabiarek (na przykład do prasowania, tłoczenia, kucia na prasach, przebijania, wykrawania, gwintowania otworów lub wałków, wiercenia, wytaczania, przeciągania, frezowania, toczenia lub wkręcania), włączając ciągadła, ciągowniki lub matryce do wyciskania metalu oraz narzędzia do wiercenia w kamieniu lub do wierceń ziemnych	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
8208	Noże i ostrza tnące, do maszyn lub do urządzeń mechanicznych	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 8211	Noże z ostrzami tnącymi, nawet ząbkowanymi (włączając noże ogrodnicze), inne niż noże objęte pozycją 8208	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć ostrzy i rękojeści z metalu nieszlachetnego	
8214	Pozostałe artykuły nożownicze (na przykład maszynki do strzyżenia włosów, tasaki rzeźnicze lub kuchenne, noże do siekania i mielenia mięsa, noże do papieru); zestawy i akcesoria do manicure lub pedicure (włączając pilniki do paznokci)	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć rękojeści z metalu nieszlachetnego	
8215	Łyżki, widelce, chochle, cedzidla, łopatki do podawania tortów, noże do ryb, noże do masła, szczypce do cukru i podobne artykuły kuchenne lub stołowe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć rękojeści z metalu nieszlachetnego	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex Dział 83	Artykuły różne z metali nieszlachetnych; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 8302	Pozostałe oprawy, okucia i podobne artykuły, nadające się do budynków i automatycznych urządzeń do zamykania drzwi	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć innych materiałów objętych pozycją 8302, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 20 % ceny ex-works produktu	
ex 8306	Statuetki i pozostałe ozdoby, z metali nieszlachetnych	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć innych materiałów objętych pozycją 8306, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu	
ex Dział 84	Reaktory jądrowe, kotły, maszyny i urządzenia mechaniczne; ich części; z wyjątkiem:	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu	
ex 8401	Sekcje paliwowe do reaktorów jądrowych	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu <sup>(12)</sup>	
8402	Kotły wytwarzające parę wodną lub inną parę (inne niż kotły centralnego ogrzewania do gorącej wody, mogące również wytwarzać parę o niskim ciśnieniu); kotły wodne wysokotemperaturowe	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu	
8403 i ex 8404	Kotły centralnego ogrzewania, inne niż te objęte pozycją 8402, oraz instalacje pomocnicze przeznaczone do współpracy z kotłami centralnego ogrzewania	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji 8403 i 8404	
8406	Turbiny na parę wodną i turbiny na inne rodzaje pary	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu	
8407	Silniki spalinowe z zapłonem iskrowym z tłokami wykonującymi ruch posuwisto-zwrotny lub obrotowy	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu	
8408	Silniki spalinowe tłokowe z zapłonem samoczynnym (wysokoprężne i średnioprężne)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu	
			Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu
			Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu
			Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny ex-works produktu
			Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
8409	Części nadające się do stosowania wyłącznie lub głównie do silników objętych pozycją 8407 lub 8408	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
8411	Silniki turbodrzutowe, turbośmigłowe oraz inne turbiny gazowe	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8412	Pozostałe silniki i siłowniki	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 8413	Obrotowe pompy wyporowe	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 8414	Przemysłowe wentylatory, dmuchawy i podobne	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8415	Klimatyzatory, zawierające wentylator napędzany silnikiem oraz elementy służące do zmiany temperatury i wilgotności, włączając klimatyzatory nieposiadające możliwości oddzielnej regulacji wilgotności	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
8418	Chłodziarki, zamrażarki i pozostałe urządzenia chłodzące lub zamrażające, elektryczne lub inne; pompy ciepłe inne niż klimatyzatory objęte pozycją 8415	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 8419	Maszyny dla przemysłu drzewnego, ścieru drzewnego, papierniczego i produkcji tektury	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych tą samą pozycją co produkt nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8420	Kalandry lub inne maszyny do walcowania, nieprzeznaczone do obróbki metali lub szkła, oraz walce do tych urządzeń	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych tą samą pozycją co produkt nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8423	Urządzenia do ważenia (z wyłączeniem wag o czułości 5 cg lub czulszych), włączając maszyny do liczenia lub kontroli przez ważenie; wszelkiego rodzaju odważniki do wag	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8425 do 8428	Urządzenia do podnoszenia, przenoszenia, załadunku lub rozładunku	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu i – w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 8431 nie przekracza 10 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8429	Spycharki czołowe, spycharki skośne, równiarki, niwelatory, zgarniarki, koparki, czerparki, ładowarki, podbijarki mechaniczne i walce drogowe, samobieżne:  – Walce drogowe  – Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu   Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 8431 nie przekracza 10 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
8430	Pozostałe maszyny do przemieszczania, równania, niwelowania, zgarniania, kopania, ubijania, zagęszczania, wybierania lub wiercenia ziemi, minerałów lub rud; urządzenia do wbijania lub wyciągania pali; pługi odśnieżające lemieszowe i wirnikowe	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 8431 nie przekracza 10 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 8431	Części nadające się do stosowania wyłącznie lub głównie do walców drogowych	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
8439	Urządzenia do wytwarzania masy włóknistego materiału celulozowego lub do wytwarzania, lub obróbki wykańczającej papieru lub tektury	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych tą samą pozycją co produkt nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8441	Pozostałe urządzenia do wytwarzania masy papierniczej, papieru lub tektury, włączając krajarki i krajalnice wszelkich typów	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych tą samą pozycją co produkt nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
Ex 8443	Drukarki do maszyn biurowych (na przykład maszyn do automatycznego przetwarzania danych, maszyn do redagowania tekstów itp.)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
8444 do 8447	Maszyny objęte tymi pozycjami przeznaczone do wykorzystania w przemyśle włókienniczym	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 8448	Urządzenia pomocnicze do maszyn wymienionych w pozycjach od 8444 do 8445	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
8452	Maszyny do szycia, inne niż maszyny do zszywania książek, objęte pozycją 8440; meble, podstawy i obudowy specjalnie zaprojektowane do maszyn do szycia; igły do maszyn do szycia		

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Maszyny do szycia (tylko stebnówki) z głowicami o masie nieprzekraczającej 16 kg bez silnika lub 17 kg z silnikiem</li> <li>– Pozostałe</li> </ul>	<p>Wytwarzanie, w którym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu,</li> <li>– w którym wartość wszystkich użytych w czasie montowania głowicy (bez silnika) materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących, i</li> <li>– stosowane mechanizmy naciągu nitki, obrębiania i zygzakowania są pochodzące</li> </ul> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	
8456 do 8466	Obrabiarki i maszyny oraz części oraz akcesoria do nich objęte pozycjami od 8456 do 8466	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
8469 do 8472	Maszyny biurowe (na przykład maszyny do pisania, maszyny liczące, maszyny do automatycznego przetwarzania danych, powielacze, zszywacze)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
8480	Skrzynki formierskie dla odlewni metali; płyty podmodelowe; modele odlewnicze; formy do metali (inne niż wlewnice), węglików metali, szkła, materiałów mineralnych, gumy lub tworzyw sztucznych	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
8482	Łożyska toczne	<p>Wytwarzanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i</li> <li>– w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</li> </ul>	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8484	Uszczelki i podobne przekładki, z cienkiej blachy łączonej z innym materiałem lub z dwoma lub więcej warstwami metalu; zestawy lub komplety uszczelki i podobnych przekładek, różniących się między sobą, pakowane w torebki, koperty lub podobne opakowania; uszczelnienia mechaniczne	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 8486	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Obrabiarki do obróbki dowolnych materiałów przez usuwanie nadmiaru materiału za pomocą lasera lub innej wiązki świetlnej, lub fotonowej, metodą ultradźwiękową, elektroerozyjną, elektrochemiczną, za pomocą wiązki elektronów, wiązki jonowej lub łuku plazmowego</li> <li>– obrabiarki (włączając prasy) do obróbki metalu metodą gięcia, składania, prostowania, rozplaszczania, ścinania, przebijania, dziurkowania lub nacinania</li> <li>– obrabiarki do kamienia, materiałów ceramicznych, betonu, wyrobów azbestowocementowych lub podobnych materiałów mineralnych, lub do obróbki szkła na zimno</li> <li>– części i akcesoria nadające się do stosowania wyłącznie lub głównie do maszyn z pozycji 8456, 8462 i 8464</li> <li>– przyrządy traserskie, które są aparaturą wytwarzającą wzór, w rodzaju stosowanej do produkcji masek lub siatek, z podłoży pokrytych substancją fotolitograficzną</li>   <li>– formy typu wtryskowego lub tłoczego</li>   <li>– pozostałe urządzenia do podnoszenia, przenoszenia, załadunku lub rozładunku</li>   <li>– części stosowane wyłącznie lub zasadniczo w urządzeniach objętych pozycją 8428</li> </ul>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	
		<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	
		<p>Wytwarzanie, w którym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu,</li> <li>i</li> <li>– w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących</li> </ul>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
		<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	



Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
8487	<p>– aparaty fotograficzne, w rodzaju stosowanych do sporządzania klisz lub cylindrów drukarskich, które są aparaturą wytwarzającą wzór, w rodzaju stosowanej do produkcji masek lub siatek, z podłoża pokrytych substancją fotolitograficzną; części i akcesoria do nich</p> <p>Części maszyn i urządzeń nie zawierające złączy elektrycznych, izolatorów, uzwojeń, styków lub innych części elektrycznych, niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale</p>	<p>Wytwarzanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu,</li> <li>– w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i</li> <li>– w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących</li> </ul> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
ex Dział 85	Maszyny i urządzenia elektryczne oraz ich części; rejestratory i odtwarzacze dźwięku, rejestratory i odtwarzacze obrazu i dźwięku oraz części i akcesoria do tych artykułów; z wyjątkiem:	<p>Wytwarzanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i</li> <li>– w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</li> </ul>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
8501	Silniki elektryczne i prądnice (z wyłączeniem zespołów prądotwórczych)	<p>Wytwarzanie, w którym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i</li> <li>– w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 8503 nie przekracza 10 % ceny <i>ex-works</i> produktu</li> </ul>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
8502	Zespoły prądotwórcze oraz przetwornice jednotwornikowe	<p>Wytwarzanie, w którym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i</li> <li>– w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycjami 8501 i 8503 nie przekracza 10 % ceny <i>ex-works</i> produktu</li> </ul>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
ex 8504	Urządzenia zasilające maszyny do automatycznego przetwarzania danych	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 8517	Pozostała aparatura do transmisji lub odbioru głosu, obrazu lub innych danych, włączając aparaturę do komunikacji w sieci bezprzewodowej (takiej jak lokalna lub rozległa sieć komputerowa), inna niż aparatura nadawcza i odbiorcza objęta pozycjami 8443, 8525, 8527 lub 8528	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 8518	Mikrofony i ich stojaki, głośniki, nawet w obudowach, elektryczne wzmacniacze częstotliwości akustycznych; elektryczna aparatura wzmacniająca sygnały dźwiękowe	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8519	Aparatura do rejestrowania lub odtwarzania dźwięku	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8521	Aparatura wideo do zapisu i odtwarzania obrazu i dźwięku, nawet wyposażone w urządzenie do odbioru sygnałów wizyjnych i dźwiękowych (tunery wideo)	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8522	Części i akcesoria odpowiednie do stosowania wyłącznie lub głównie w aparaturach objętych pozycjami od 8519 do 8521	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
8523	<p>– Niezapisane dyski, taśmy, półprzewodnikowe urządzenia pamięci trwałej i inne nośniki do rejestrowania dźwięku lub innych zjawisk, włączając matryce i wzorce do produkcji dysków, ale wyłączając produkty objęte działem 37</p> <p>– zapisane dyski, taśmy, półprzewodnikowe urządzenia pamięci trwałej i inne nośniki do rejestrowania dźwięku lub innych zjawisk, włączając matryce i wzorce do produkcji dysków, ale wyłączając produkty objęte działem 37</p> <p>– karty zbliżeniowe i »karty inteligentne« z dwoma lub więcej elektronicznymi układami scalonymi</p> <p>– »karty inteligentne« z jednym elektronicznym układem scalonym</p>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p> <p>Wytwarzanie, w którym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i</li> <li>– w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 8523 nie przekracza 10 % ceny <i>ex-works</i> produktu</li> </ul> <p>Wytwarzanie, w którym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i</li> <li>– w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycjami 8541 i 8542 nie przekracza 10 % ceny <i>ex-works</i> produktu</li> </ul> <p>lub</p> <p>Dyfuzja (podczas której obwody scalone są formowane na podłożu półprzewodnika przez selektywne wprowadzenie odpowiedniej domieszki), nawet zmontowane i/lub przetestowane w kraju innym niż wyszczególnione w artykułach 3 i 4</p> <p>Wytwarzanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i</li> <li>– w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</li> </ul>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
8525	Aparatura nadawcza do radiofonii lub telewizji, nawet zawierająca aparaturę odbiorczą lub aparaturę zapisującą lub odtwarzającą dźwięk; kamery telewizyjne, kamery i aparaty cyfrowe oraz rejestrujące kamery wideo	<p>Wytwarzanie, w którym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i</li> <li>– wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących</li> </ul>	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
8526	Aparatura radarowa, radionawigacyjna oraz do zdalnego sterowania drogą radiową	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8527	Aparatura odbiorcza do radiofonii, nawet połączona w tej samej obudowie z aparaturą do zapisu lub odtwarzania dźwięku lub zegarem	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8528	– monitory i rzutniki, niezawierające aparatury odbiorczej dla telewizji, w rodzaju wyłącznie lub zasadniczo wykorzystywanych w systemach do automatycznego przetwarzania danych objętych pozycją 8471  – pozostałe monitory i rzutniki, niezawierające aparatury odbiorczej dla telewizji; aparatura odbiorcza dla telewizji, nawet zawierająca odbiorniki radiowe lub aparaturę do zapisu lub odtwarzania dźwięku lub obrazu;	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu  Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8529	Części nadające się wyłącznie lub głównie do aparatury objętej pozycjami od 8525 do 8528:  – Nadające się do użycia wyłącznie lub głównie do aparatury wideo do zapisu i odtwarzania dźwięku i obrazu  – Nadające się do użycia wyłącznie lub głównie z monitorami i rzutnikami, niezawierającymi aparatury odbiorczej dla telewizji, w rodzaju wykorzystywanych wyłącznie lub głównie w systemach do automatycznego przetwarzania danych objętych pozycją 8471  – Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu  Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu  Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu  Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu  Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
8535	Aparatura elektryczna do przełączania lub zabezpieczania obwodów elektrycznych, lub służąca do wykonywania połączeń elektrycznych w obwodach elektrycznych lub do tych obwodów, do napięć przekraczających 1 000 V	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 8538 nie przekracza 10 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8536	– Aparatura elektryczna do przełączania lub zabezpieczania obwodów elektrycznych, lub do wykonywania połączeń w obwodach elektrycznych, lub do tych obwodów, do napięć nieprzekraczających 1 000 V  – złącza do włókien optycznych, wiązek włókien optycznych lub kabli światłowodowych  – z tworzyw sztucznych  – ceramiczne, z żeliwa lub stali  – miedziane	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 8538 nie przekracza 10 % ceny <i>ex-works</i> produktu  Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu;  Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu  Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8537	Tablice, panele, konsole, pulpity, szafy i pozostałe układy wspornikowe, wyposażone przynajmniej w dwie lub więcej aparatów objętych pozycją 8535 lub 8536, służące do elektrycznego sterowania lub rozdziału energii elektrycznej, włącznie z układami zawierającymi przyrządy lub aparaturę, objęte działem 90, oraz aparatura sterowana numerycznie, inna niż aparatura połączeniowa objęta pozycją 8517	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 8538 nie przekracza 10 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 8541	Diody, tranzystory i podobne urządzenia półprzewodnikowe, z wyjątkiem płytek półprzewodnikowych jeszcze niepociętych na chipy	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 8542	<p>Układy scalone i mikroasembly, elektroniczne:</p> <p>– Układy scalone monolityczne</p> <p>– wielokostkowe układy scalone, które są częściami maszyn i urządzeń, niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale</p> <p>– Pozostałe</p>	<p>Wytwarzanie, w którym:</p> <p>– wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i</p> <p>– w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycjami 8541 i 8542 nie przekracza 10 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p> <p>lub</p> <p>Dyfuzja (podczas której obwody scalone są formowane na podłożu półprzewodnika przez selektywne wprowadzenie odpowiedniej domieszki), nawet zmontowane i/lub przetestowane w kraju innym niż wyszczególnione w artykułach 3 i 4</p> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p> <p>Wytwarzanie, w którym:</p> <p>– wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i</p> <p>– w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycjami 8541 i 8542 nie przekracza 10 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
8544	<p>Drut izolowany (włączając emaliowany lub anodyzowany), kable (włączając kabel koncentryczny) oraz pozostałe izolowane przewody elektryczne, nawet wyposażone w złączki; przewody z włókien optycznych, złożone z indywidualnie osłoniętych włókien, nawet połączone z przewodnikami prądu elektrycznego lub wyposażone w złączki</p>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	
8545	<p>Elektrody węglowe, szczotki węglowe, węgle do lamp, węgiel do baterii oraz inne artykuły z grafitu lub innego rodzaju węgla, z metalem lub bez, w rodzaju stosowanych w elektrotechnice</p>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	
8546	<p>Izolatory elektryczne z dowolnego materiału</p>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
8547	Elementy izolacyjne do maszyn, urządzeń lub sprzętu elektro-technicznego, wykonane całkowicie z materiału izolacyjnego lub zawierające jedynie proste części metalowe (na przykład gniazda z gwintem wewnętrznym) wprowadzone podczas formowania wyłącznie dla celów montażowych, inne niż izolatory objęte pozycją 8546; rurki kablowe oraz osprzęt do nich, z metali pospolitych pokrytych materiałem izolacyjnym	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
8548	Odpady i braki, ogniw galwanicznych, baterii galwanicznych i akumulatorów elektrycznych; zużyte ogniwa i baterie galwaniczne oraz akumulatory elektryczne; elektryczne części maszyn i urządzeń, niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex Dział 86	Lokomotywy pojazdów szynowych, tabor szynowy i jego części; osprzęt i elementy torów kolejowych lub tramwajowych, i ich części; komunikacyjne urządzenia sygnalizacyjne wszelkich typów – mechaniczne (włączając elektromechaniczne); z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
8608	Osprzęt torów kolejowych lub tramwajowych; mechaniczne (oraz elektromechaniczne) urządzenia sygnalizacyjne, bezpieczeństwa i sterowania ruchem szynowym, drogowym, na wodach śródlądowych, miejscach postojowych, w portach lub na lotniskach; ich części	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 87	Pojazdy nieszynowe oraz ich części i akcesoria; z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
8709	Pojazdy mechaniczne do transportu wewnątrzzakładowego, z własnym napędem, niewyposażone w urządzenia podnośnikowe, w rodzaju stosowanych w zakładach produkcyjnych, magazynach, portach lub lotniskach, do przewozu towarów na niewielkie odległości; ciągniki typu stosowanych na peronach kolejowych; części powyższych pojazdów	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8710	Czołgi i pozostałe opancerzone pojazdy bojowe samobieżne, nawet z uzbrojeniem, oraz części tych pojazdów	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
8711	<p>Motocykle (włączając motocykły) oraz rowery wyposażone w pomocnicze silniki, z wózkiem bocznym lub bez; wózki boczne</p> <p>– Z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania, o pojemności skokowej:</p> <p>– – Nieprzekraczającej 50 cm<sup>3</sup></p> <p>– – Przekraczającej 50 cm<sup>3</sup></p> <p>– Pozostałe</p>	<p>Wytwarzanie, w którym:</p> <p>– wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i</p> <p>– wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących</p> <p>Wytwarzanie, w którym:</p> <p>– wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i</p> <p>– wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących</p> <p>Wytwarzanie, w którym:</p> <p>– wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i</p> <p>– wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących</p>	<p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 20 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p> <p>Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu</p>
ex 8712	Rowery bez łożysk kulkowych	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, z wyjątkiem pozycji 8714	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8715	Wózki dziecięce i ich części	Wytwarzanie:	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
8716	Przyczepy i naczepy; pozostałe pojazdy bez napędu mechanicznego; ich części	Wytwarzanie:	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex Dział 88	Statki powietrzne, statki kosmiczne i ich części; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu



Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 8804	Spadochrony wirnikowe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 8804	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu
8805	Maszyny i urządzenia startowe do statków powietrznych; maszyny i urządzenia umożliwiające lądowanie na lotniskowcu lub podobne maszyny i urządzenia; naziemne szkoleniowe symulatory lotu (trenażery); części do powyższych maszyn i urządzeń	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu
Dział 89	Statki, łodzie oraz konstrukcje pływające	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Nie można jednakże użyć kadłubów objętych pozycją 8906	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu
ex Dział 90	Przyrządy i aparatura, optyczne, fotograficzne, kinematograficzne, pomiarowe, kontrolne, precyzyjne, medyczne lub chirurgiczne; ich części i akcesoria; z wyjątkiem:	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu
9001	Włókna optyczne oraz wiązki włókien optycznych; kable światłowodowe, inne niż te objęte pozycją 8544; arkusze i płyty z materiałów polaryzujących; soczewki (włączając soczewki kontaktowe), pryzmaty, zwierciadła i pozostałe elementy optyczne z dowolnego materiału, nieoprawione, inne niż elementy tego rodzaju ze szkła nieobrobionego optycznie	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu	
9002	Soczewki, pryzmaty, zwierciadła i pozostałe elementy optyczne, z dowolnego materiału, oprawione, stanowiące część lub wyposażenie przyrządów lub aparatury, ale inne niż elementy tego rodzaju ze szkła nieobrobionego optycznie	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu	
9004	Okulary, gogle i podobne, okulary korekcyjne, ochronne lub do innych celów	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu	
ex 9005	Lornetki, lunety, pozostałe teleskopy optyczne i ich mocowania, z wyjątkiem astronomicznych teleskopów refrakcyjnych i ich mocowań	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny ex-works produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny ex-works produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 9006	Aparaty fotograficzne (inne niż filmowe); lampy błyskowe (flesze) oraz żarówki błyskowe, inne niż lampy błyskowe wyładowcze	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9007	Kamery i projektory filmowe, nawet zawierające aparaturę do zapisu i odtwarzania dźwięku	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9011	Mikroskopy optyczne, włączając mikroskopy do mikrofotografii, mikrokinematografii lub mikroprojekcji	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
ex 9014	Pozostałe przyrządy i urządzenia nawigacyjne	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
9015	Przyrządy i urządzenia geodezyjne, topograficzne, miernicze, niwelacyjne, fotogrametryczne, hydrograficzne, oceanograficzne, hydrologiczne, meteorologiczne, geofizyczne, z wyłączeniem kompasów i busoli; dalmierze	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
9016	Wagi o czułości 5 cg lub lepszej, nawet z odważnikami	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
9017	Przyrządy kreślarskie, traserskie lub obliczeniowe (na przykład maszyny kreślące, pantografy, kątomierze, zestawy kreślarskie, suwaki logarytmiczne, tarcze rachunkowe); ręczne przyrządy do pomiaru długości (na przykład łąty miernicze i przymiary taśmowe, mikrometry, suwmiarki), niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
9018	Przyrządy i urządzenia stosowane w medycynie, chirurgii, stomatologii lub weterynarii, włączając aparaturę scyntygraficzną, inną aparaturę elektromedyczną oraz przyrządy do badania wzroku:  – Fotele dentystyczne wyposażone w sprzęt stomatologiczny lub w spluwaczki dentystyczne  – Pozostałe	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, łącznie z innymi materiałami objętymi pozycją 9018  Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu  Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9019	Urządzenia do mechanoterapii; aparatura do masażu; aparatura do testów psychotechnicznych; aparatura do ozonoterapii, tlenoterapii, aerozoloterapii, sztucznego oddychania lub do pozostałych respiratorów leczniczych	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9020	Pozostałe aparaty do oddychania oraz maski gazowe, z wyłączeniem masek ochronnych nieposiadających ani części mechanicznych ani wymiennych filtrów	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9024	Maszyny oraz urządzenia do testowania twardości, wytrzymałości, ściśliwości, elastyczności lub podobnych mechanicznych właściwości materiałów (na przykład metali, drewna, materiałów włókienniczych, papieru lub tworzyw sztucznych)	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
9025	Hydrometry oraz podobne przyrządy pływające; termometry, pirometry, barometry, higrometry, psychrometry, zapisujące lub nie, oraz dowolna kombinacja tych przyrządów	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
9026	Przyrządy i aparatura do pomiaru lub kontroli przepływu, poziomu, ciśnienia lub innych parametrów cieczy lub gazów (na przykład przepływomierze, poziomowskazy, manometry, ciśnieniomierze, liczniki energii cieplnej) z wyłączeniem przyrządów i aparatury, objętych pozycją 9014, 9015, 9028 lub 9032	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
9027	Przyrządy i aparatura do analizy fizycznej lub chemicznej (na przykład polarymetry, refraktometry, spektrometry, aparatura do analizy gazu lub dymu); przyrządy i aparatura do pomiaru lub kontroli lepkości, porowatości, rozszerzalności, napięcia powierzchniowego lub podobne; przyrządy i aparatura do mierzenia lub kontroli ilości ciepła, światła lub dźwięku (włącznie ze światłomierzami); mikrotomy	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
9028	Gazomierze, liczniki do cieczy lub energii elektrycznej, do pomiaru zużycia lub produkcji, włącznie z licznikami wzorcowymi do nich:  – Części i akcesoria  – Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9029	Obrotomierze, liczniki produkcji, taksometry, drogomierze (liczniki kilometrów), krokometry i podobne; szybkościomierze i tachometry, inne niż te objęte pozycją 9014 lub 9015; stroboskopy	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
9030	Oscyloskopy, analizatory widma oraz inne przyrządy i aparatura do pomiaru lub kontroli wielkości elektrycznych, z wyłączeniem mierników objętych pozycją 9028; przyrządy i aparatura do pomiaru lub wykrywania promieniowania alfa, beta, gamma, rentgena, promieni kosmicznych lub innych promieni jonizujących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
9031	Przyrządy, urządzenia i maszyny kontrolne lub pomiarowe, niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale; projektory profilowe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
9032	Przyrządy i aparatura, do automatycznej regulacji lub kontroli	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
9033	Części i akcesoria (niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale) do maszyn, urządzeń, przyrządów lub aparatury, objętych działem 90	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex Dział 91	Zegary i zegarki oraz ich części; z wyjątkiem:	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
9105	Pozostałe zegary	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9109	Mechanizmy zegarowe, kompletne i zmontowane	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących nie przekracza wartości użytych materiałów pochodzących	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9110	Kompletne mechanizmy zegarkowe lub zegarowe, niezmontowane lub częściowo zmontowane (zestawy mechanizmów); niekompletne mechanizmy zegarkowe lub zegarowe, zmontowane; wstępnie zmontowane mechanizmy zegarowe lub zegarkowe	Wytwarzanie, w którym: – wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – w ramach powyższego limitu wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 9114 nie przekracza 10 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
9111	Koperty zegarków i ich części	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9112	Obudowy zegarów oraz obudowy podobnego typu do pozostałych towarów objętych niniejszym działem, oraz ich części	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9113	Paski, opaski i bransoletki, do zegarków, oraz ich części  – Z metali nieszlachetnych, nawet połączonych lub posrebrzanych, lub z metali pokrytych metalem szlachetnym  – Pozostałe	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu  Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
Dział 92	Instrumenty muzyczne; części i akcesoria do takich artykułów	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
Dział 93	Broń i amunicja; ich części i akcesoria	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex Dział 94	Meble; pościel, materace, stelaże pod materace, poduszki i podobne artykuły wypychane; lampy i oprawy oświetleniowe, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; reklamy świetlne, podświetlane tablice i znaki informacyjne i podobne; budynki prefabrykowane; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 9401 i ex 9403	Meble z metali nieszlachetnych, zawierające niewypychane tkaniny bawełniane o masie nieprzekraczającej 300 g/m <sup>2</sup>	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu lub Wytwarzanie z tkanin bawełnianych w postaci już gotowej do użycia z pozycji 9401 lub 9403, pod warunkiem że:	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 40 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9405	Lampy i oprawy oświetleniowe, włączając reflektory poszukiwawcze i punktowe, oraz ich części, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; reklamy świetlne, podświetlane tablice i znaki informacyjne i podobne, ze źródłem światła zamontowanym na stałe, oraz ich części, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	– wartość materiału nie przekracza 25 % ceny <i>ex-works</i> produktu, i – wszystkie pozostałe użyte materiały są pochodzące i sklasyfikowane pod nagłówkiem innym niż 9401 lub 9403	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu
9406	Budynki prefabrykowane	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex Dział 95	Zabawki, gry i artykuły sportowe; ich części i akcesoria; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 9503	Pozostałe zabawki; modele redukcyjne (w skali) i podobne modele rekreacyjne, z napędem lub bez; układanki dowolnego rodzaju	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 9506	Kije golfowe i ich części	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć wstępnie ukształtowanych klocków do wyrobu główek kijów golfowych	
ex Dział 96	Artykuły przemysłowe różne; z wyjątkiem:	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	
ex 9601 i ex 9602	Wyroby z materiałów do rzeźbienia pochodzenia zwierzęcego, roślinnego lub mineralnego	Wytwarzanie z »obrobionych« materiałów do rzeźbienia, objętych tą samą pozycją co produkt	

Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 9603	Miotły, szczotki i pędzle (z wyjątkiem mioteł i podobnych wyrobów i szczotek wykonanych z włosa kuny leśnej lub wiewiórki), ręcznie sterowane mechaniczne zamiatarki podłóg, bezsilnikowe; poduszki i wałki do malowania, ściągaczki do wody z szymb i mopy	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
9605	Zestawy podróżne do higieny osobistej, szycia oraz czyszczenia ubrań lub obuwia	Każda pozycja w zestawie musi spełniać wymagania reguły, jaka dotyczyłaby jej wtedy, gdyby nie była w zestawie. Można jednakże zastosować artykuły nie pochodzące, jeżeli ich całkowita wartość nie przekracza 15 % ceny <i>ex-works</i> zestawu	
9606	Guziki, zatrzaski, zatrzaski guzikowe, formy do guzików i pozostałe części tych artykułów; półprodukty guzików	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
9608	Pióra kulkowe i długopisy; pisaki i pióra z końcówkami filcowymi lub innymi końcówkami porowatymi; pióra wieczne, stylografy oraz pozostałe pióra; rapidografy; ołówki automatyczne; obsadki do piór, obsadki do ołówków lub podobne; części (włączając skuwki i klipsy) powyższych artykułów, inne niż te objęte pozycją 9609	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu. Można jednakże użyć stalówek i ich ostrzy objętych tą samą pozycją co produkt	
9612	Taśmy do maszyn do pisania i podobne taśmy, nasyczone tuszem lub przygotowane inaczej do otrzymywania odbitek, nawet na szpulkach lub w kasetach; poduszki do tuszu, nawet nasyczone tuszem, w pudełkach lub bez	Wytwarzanie: – z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu, i – w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50 % ceny <i>ex-works</i> produktu	
ex 9613	Zapalniczki z zapalnikiem piezoelektrycznym	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów objętych pozycją 9613, nie przekracza 30 % ceny <i>ex-works</i> produktu	



Pozycja HS	Opis produktu	Procesy obróbki lub przetworzenia, których przeprowadzenie na materiałach nie pochodzących nadaje im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3) lub (4)	
ex 9614	Fajki do tytoniu i cybuchy	Wytwarzanie ze wstępnie ukształtowanych klocków	
Dział 97	Dzieła sztuki, przedmioty kolekcjonerskie i antyki	Wytwarzanie z materiałów objętych dowolną pozycją, inną niż pozycja danego produktu	

(1) Warunki specjalne odnoszące się do »specyficznego procesu«, zob. uwagi wstępne 7.1 i 7.3.

(2) Warunki specjalne odnoszące się do »specyficznego procesu«, zob. uwaga wstępna 7.2.

(3) Uwaga 3 do działu 32 przewiduje, że są to preparaty w rodzaju stosowanych do barwienia dowolnych materiałów lub stosowanych jako elementy składowe w produkcji preparatów barwiących, jeżeli nie zostały sklasyfikowane pod inną pozycją w dziale 32.

(4) Pod określeniem »grupa« rozumie się dowolną część pozycji oddzieloną od pozostałej części średnikiem.

(5) W przypadku produktów złożonych z materiałów sklasyfikowanych w ramach pozycji 3901 do 3906, z jednej strony, i w ramach pozycji 3907 do 3911, z drugiej, ograniczenie to odnosi się wyłącznie do tej grupy materiałów, która dominuje wagowo.

(6) Następujące folie są uważane za folie o wysokiej przezroczystości: jeśli ściemnienie optyczne mierzone zgodnie z ASTM-D 1003-16 miernikiem Gardnera (tzn. miernik Hazefactor) jest mniejsze niż 2 %.

(7) Specjalne warunki dotyczące produktów wykonanych z wielu materiałów tekstylnych, zob. uwaga wstępna 5.

(8) Wykorzystanie tego materiału jest ograniczone do materiałów tkanych z rodzaju stosowanych w maszynach do wytwarzania papieru.

(9) Zob. uwaga wstępna 6.

(10) W przypadku produktów z dzianin, nieelastycznych ani niegumowanych, wytwarzanych przez zszycie lub złożenie fragmentów dzianin (przycinanych lub dzianych w określonym kształcie), zob. uwaga wstępna 6.

(11) SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

(12) Niniejszą regulę stosuje się do dnia 31 grudnia 2005 r.


## ZAŁĄCZNIK III

**Wzory świadectwa przewozowego EUR.1 i wniosku o wydanie świadectwa przewozowego EUR.1***Instrukcje dotyczące druku*

1. Każdy formularz musi mieć wymiary 210 × 297 mm; dopuszcza się tolerancję do minus 5 mm lub plus 8 mm na długość. Należy stosować papier koloru białego, zwymiarowany do pisania, niezawierający masy ścierej, i o gramaturze nie niższej niż 25 g/m<sup>2</sup>. Papier powinien być pokryty siatką giloszową w kolorze zielonym, pozwalającą na wzrokowe wykrycie każdego fałszerstwa dokonanego przy użyciu środków mechanicznych bądź chemicznych.
2. Właściwe organy umawiających się stron mogą zastrzec sobie prawo do samodzielnego drukowania formularzy lub zlecić ich druk zatwierdzonym drukarniom. W drugim przypadku każdy z formularzy musi zawierać odesłanie do takiego upoważnienia. Każdy formularz musi zawierać nazwę i adres drukarni lub znak, poprzez który drukarnia może być zidentyfikowana. Formularz opatrzony jest numerem seryjnym, nadrukowanym lub nie, za pomocą którego może on być zidentyfikowany.



**ŚWIADECTWO PRZEWOZOWE**

1. <b>Eksporter</b> (nazwa, dokładny adres, państwo)	<b>EUR.1 nr A 000 000</b>	
	Przed wypełnieniem niniejszego formularza należy zapoznać się z uwagami zamieszczonymi na odwrocie.	
	2. <b>Świadczenie używane w preferencyjnych relacjach handlowych między</b> ..... <b>oraz</b> ..... (Wstawić odpowiednie państwa, grupy państw lub terytoriów)	
3. <b>Odbiorca</b> (nazwa, dokładny adres, państwo) (nieobowiązkowo)	4. <b>Państwo, grupa państw lub terytoriów, które są uważane za miejsce pochodzenia produktów</b>	5. <b>Państwo, grupa państw lub terytoriów przeznaczenia</b>
	7. <b>Uwagi</b>	
6. <b>Szczegóły dotyczące transportu</b> (nieobowiązkowo)		
8. <b>Numer pozycji; znaki i numery; liczba i rodzaj opakowań</b> <sup>(1)</sup> ; opis towarów	9. <b>Masa brutto (w kg) lub inna jednostka miary</b> (litry, m <sup>3</sup> itd.)	10. <b>Faktury</b> (nieobowiązkowo)
11. <b>POTWIERDZENIE URZĘDU CELNEGO</b>  Oświadczenie potwierdzone Dokument wywozowy <sup>(2)</sup> Formularz ..... nr ..... z dnia ..... Urząd celny ..... Państwo wydania ..... ..... ..... (Miejscowość i data) ..... (Podpis)		
12. <b>OŚWIADCZENIE EKSPORTERA</b>  Ja, niżej podpisany, oświadczam, że towary opisane powyżej spełniają warunki wymagane do wydania niniejszego świadectwa.  ..... (Miejscowość i data)  ..... (Podpis)		

<sup>(1)</sup> Jeśli towary nie są zapakowane, wskazać odpowiednio liczbę artykułów lub wpisać „luzem”.

<sup>(2)</sup> Wypełnić tylko, jeśli jest to wymagane przez przepisy państwa lub terytorium wywozu.

<p>13. <b>WNIOSEK O WERYFIKACJĘ</b>, skierowany do</p>	<p>14. <b>WYNIK WERYFIKACJI</b></p> <p>Przeprowadzona weryfikacja wykazała, że niniejsze świadectwo <sup>(1)</sup></p> <p><input type="checkbox"/> zostało wydane przez wskazany urząd celny i że informacje w nim zawarte są poprawne.</p> <p><input type="checkbox"/> nie spełnia wymogów autentyczności i poprawności (zob. załączone uwagi).</p>
<p>Weryfikacja autentyczności i poprawności niniejszego świadectwa jest wymagana.</p> <p>..... (Miejscowość i data)</p> <p>..... (Podpis)</p> <p style="text-align: center;">Pieczeń</p>	<p>..... (Miejscowość i data)</p> <p>..... (Podpis)</p> <p style="text-align: center;">Pieczeń</p> <p>(<sup>1</sup>) Wstawić znak „X” w odpowiednim polu.</p>

*Uwagi*

- Świadectwo nie może zawierać elementów wymazanych lub wyrazów nadpisanych nad innymi wyrazami. Wszelkie zmiany muszą być dokonane poprzez skreślenie niewłaściwych elementów oraz przez dodanie koniecznych poprawek. Wszelkie poprawki muszą być parafowane przez osobę wypełniającą świadectwo oraz zatwierdzone przez urząd celny państwa wystawiającego świadectwo.
- Między pozycjami wpisanymi do świadectwa nie może być odstępów i każda pozycja musi być poprzedzona numerem. Bezpośrednio pod ostatnim wpisem należy umieścić poziomą linię. Każda niewypełniona przestrzeń musi zostać przekreślona w taki sposób, aby uniemożliwić wszelkie uzupełnienia.
- Towary muszą być opisane zgodnie z praktykami handlowymi i wystarczająco szczegółowo, aby umożliwić ich identyfikację.

## WNIOSEK O WYSTAWIENIE ŚWIADECTWA PRZEWOZOWEGO

1. <b>Eksporter</b> (nazwa, dokładny adres, państwo)	<h3 style="margin: 0;">EUR.1 nr A 000 000</h3>		
3. <b>Odbiorca</b> (nazwa, dokładny adres, państwo) (nieobowiązkowo)	Przed wypełnieniem niniejszego formularza należy zapoznać się z uwagami zamieszczonymi na odwrocie.		
	2. <b>Wniosek o wystawienie świadectwa na potrzeby preferencyjnych zasad handlu między</b> ..... <p style="text-align: center;">oraz</p> ..... (Wstawić odpowiednie państwa, grupy państw lub terytoriów)		
	4. <b>Państwo, grupa państw lub terytoriów, które są uważane za miejsce pochodzenia produktów</b>	5. <b>Państwo, grupa państw lub terytoriów przeznaczenia</b>	
6. <b>Szczegóły dotyczące transportu</b> (nieobowiązkowo)	7. <b>Uwagi</b>		
8. <b>Numer pozycji; znaki i numery; liczba i rodzaj opakowań</b> <sup>(1)</sup> , opis towarów	9. <b>Masa brutto (w kg) lub inna jednostka miary</b> (litry, m <sup>3</sup> , itd.)	10. <b>Faktury</b> (nieobowiązkowo)	

<sup>(1)</sup> Jeśli towary nie są zapakowane, wskazać odpowiednio liczbę artykułów lub wpisać „luzem”.

# OŚWIADCZENIE EKSPORTERA

Ja, niżej podpisany, jako eksporter towarów opisanych powyżej,

OŚWIADCZAM, że towary te spełniają warunki wymagane do wydania niniejszego świadectwa;

WYSZCZEGÓLNIAM poniżej okoliczności, dzięki którym towary spełniają powyższe warunki:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

PRZEDSTAWIAM następujące dokumenty potwierdzające (1):

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

ZOBOWIĄZUJĘ SIĘ do przedłożenia na żądanie właściwych organów wszelkich potwierdzających dowodów, jakich te organy zażądają w celu wystawienia załączonego świadectwa, oraz zobowiązuję się, jeśli to będzie konieczne, do wyrażenia zgody na kontrolę moich rachunków i procesów wytwarzania wymienionych towarów, przeprowadzaną przez te organy;

WNOSZĘ o wydanie załączonego świadectwa na przedmiotowe towary.

.....  
(Miejscowość i data)

.....  
(Podpis)

(1) Na przykład: dokumenty przywózowe, świadectwa przewozowe, faktury, oświadczenia producenta itd., odnoszące się do produktów stosowanych do produkcji lub do towarów ponownie wywożonych w tym samym stanie.

## ZAŁĄCZNIK IV

**Tekst deklaracji na fakturze**

Deklaracja na fakturze, której tekst znajduje się poniżej, powinna być sporządzona zgodnie z przypisami pod tekstem. Nie jest jednak konieczne zamieszczanie tych przypisów.

*Wersja w języku bułgarskim*

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... <sup>(1)</sup>) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с .... <sup>(2)</sup> преференциален произход.

*Wersja w języku hiszpańskim*

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... <sup>(1)</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial... <sup>(2)</sup>.

*Wersja w języku czeskim*

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... <sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(2)</sup>.

*Wersja w języku duńskim*

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... <sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... <sup>(2)</sup>.

*Wersja w języku niemieckim*

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungsnr. ... <sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... <sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

*Wersja w języku estońskim*

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... <sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ... <sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

*Wersja w języku greckim*

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... <sup>(1)</sup>] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμσιακής καταγωγής ... <sup>(2)</sup>.

*Wersja w języku angielskim*

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... <sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... <sup>(2)</sup> preferential origin.

<sup>(1)</sup> Jeżeli deklaracja na fakturze dokonywana jest przez upoważnionego eksportera, numer upoważnienia należy wpisać w tym miejscu. Jeżeli deklaracja na fakturze nie jest dokonywana przez upoważnionego eksportera, należy pominąć słowa w nawiasie lub pozostawić to miejsce niewypełnione.

<sup>(2)</sup> Należy podać pochodzenie produktów. W przypadku gdy faktura odnosi się w całości lub w części do produktów pochodzących z Ceuty i Melilli, eksporter musi wyraźnie wskazać to w dokumencie, na którym sporządzana jest deklaracja, poprzez wstawienie symbolu »CM«.



*Wersja w języku francuskim*

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... <sup>(1)</sup>] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>.

*Wersja w języku włoskim*

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... <sup>(1)</sup>] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale... <sup>(2)</sup>.

*Wersja w języku łotewskim*

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... <sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... <sup>(2)</sup>.

*Wersja w języku litewskim*

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... <sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... <sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

*Wersja w języku węgierskim*

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... <sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... <sup>(2)</sup> származásúak.

*Wersja w języku maltańskim*

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana Nru. ... <sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(2)</sup>.

*Wersja w języku niderlandzkim*

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... <sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>.

*Wersja w języku polskim*

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... <sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... <sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

*Wersja w języku portugalskim*

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... <sup>(1)</sup>], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(2)</sup>.

*Wersja w języku rumuńskim*

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestei document (autorizația vamală nr. ... <sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Jeżeli deklaracja na fakturze dokonywana jest przez upoważnionego eksportera, numer upoważnienia należy wpisać w tym miejscu. Jeżeli deklaracja na fakturze nie jest dokonywana przez upoważnionego eksportera, należy pominąć słowa w nawiasie lub pozostawić to miejsce niewypełnione.

<sup>(2)</sup> Należy podać pochodzenie produktów. W przypadku gdy faktura odnosi się w całości lub w części do produktów pochodzących z Ceuty i Melilli, eksporter musi wyraźnie wskazać to w dokumencie, na którym sporządzana jest deklaracja, poprzez wstawienie symbolu „CM”.

*Wersja w języku słowackim*

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... <sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(2)</sup>.

*Wersja w języku słoweńskim*

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... <sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(2)</sup> poreklo.

*Wersja w języku fińskim*

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... <sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita <sup>(2)</sup>.

*Wersja w języku szwedzkim*

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>.

*Wersja w języku chorwackim*

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.

---

<sup>(1)</sup> Jeżeli deklaracja na fakturze dokonywana jest przez upoważnionego eksportera, numer upoważnienia należy wpisać w tym miejscu. Jeżeli deklaracja na fakturze nie jest dokonywana przez upoważnionego eksportera, należy pominąć słowa w nawiasie lub pozostawić to miejsce niewypełnione.

<sup>(2)</sup> Należy podać pochodzenie produktów. W przypadku gdy faktura odnosi się w całości lub w części do produktów pochodzących z Ceuty i Melilli, eksporter musi wyraźnie wskazać to w dokumencie, na którym sporządzana jest deklaracja, poprzez wstawienie symbolu »CM«.

#### NOTA DO CZYTELNIKA

Instytucje postanowiły zaprzestać umieszczania w swoich tekstach wzmianek o ostatnich zmianach cytowanych aktów.

O ile nie określono inaczej, akty, do których następują odesłania w opublikowanych tekstach, są aktami obecnie obowiązującymi.